№ 10 / 30 и 57

и прїемлѧи праведника въ имѧ праведни-
ка, мьздѹ праведничюю прїиметь.
и иже аще напоить единного малыхъ
сихъ чашѹ стоуденыи воды тъкмо въ
имѧ оученика. аминь гл͠ю вамь. не
погоубить мъзды своеѧ. чти пѧткѹ:
И бысть егда съврьши ис͠ заповѣдаѧ ѡбѣ-
ма на десѧте оученикома своима.
прѣиде ѿтоуду оучити и проповѣда-
ти въ градѣхъ ихъ. кс ѿ сѹ, и пѧткѹ.
Їѡаннь же слышавь понедѣлникъ · д · не-
сежнвъ, кд · Февроуарїа :.
Въ врѣм͠ ѿ, слышавы їѡаннь въ оузи- за
лищи дѣла х͠ва. посла два оученика м
своѧ рече емоу. ты ли еси грѧдыи или
иного чаемь. и ѿвѣщавы ис͠ рече имь. кс
шьдша възвѣстита їѡанноу, ꙗже
слышита и видита. слѣпїи прозира-
ють. и хромїи ходеть. прокаженїи
ѡчищаютсе. и глоусїи слышеть.
мрътвїи въстають. и нищїи бл͠говѣ-
ствоують. и блаженъ иже аще не съ-
блазнит се ѡ мнѣ. тѣма же исходе-
щема, нача ис͠ гл͠ати народом
ѡ їѡаннѣ. что есо изыдосте въ поусты-
ню видѣти. тръсть ли вѣтромь ко-
лѣблемоу; нъ что есо изыдосте видѣти.

а сѹ · г · и за, гл · кд · и пе · г · и за гл · нї:

чл͞ка ли въ мекькы ризы облъчена; се
иже мекькаа носеще, въ домохь
црскыи соуть. пъче се изыдосте ви
дѣти. пррка ли; ей гл͞ю вамь и ли
шше пр͞рка. сь бо ие о немже е писа
но. се азь послю агг͞ла моего прѣдъ ли
цемь твоимь. иже оуготовить
поуть твои прѣд тобою. аминь
гл͞ю вамь. не въста въ рожденыхь
женами болїи їѡанна кр͞тителѣ.
мьнии же въ цр͞стви нб͞нѣмь, болїи его
есть. ѿ дни же іѡанна кр͞тителѣ
доселѣ, цр͞твїе нб͞ное нудит се.
и нужници въсхыщають е. вьси
бо прр͞оци и законь, до іѡанна проре
кошѐ. и аще хощете прїети, ть е
илїа хотеи прїити. имѣеи оуши
слышати, да слышить. кс͞он пне.
за и ѡбрѣтенїю. Комоуже вто. д. не:
ма рѣ гь. комоу оуподоблю родь сь. подо
бьнь есть дѣтемь на трьжищи сѣде
щимь. и възглашающимь дроугомь
своимь и гл͞ющимь. писка хомь вамь
и не плесасте. рыдахомь вамь и не
плакасте. прїиде бо іѡаннь. ни
ядыи ни пїие. и гл͞ють бѣсь имать.
прїиде сн͞ь члчьскы ядыи и пїе. и гл͞ю.

Се чл҃къ ꙗдца и виннопіица. мытарем
дроугъ и грѣшникѡ҃. и оправдисе прѣ
моудрость ѿ чедь своихъ. Тогда срѣ҃д. не҃:
Въ вр҃ѣ ѡ҃, начеть Іс҃ поносити градѡ҃ ча҃
в нихже бышѧ мнѡжаишеѥ силы мв
его зане не покаашесе. Іс҃ ре҃ вто.
Горе тебѣ хоразінь. горе тебѣ ви
ѳсаіда. ꙗко аще въ Тѵрѣ и Сідонѣ
были быше силы бывшеѥ въ вас.
древле оубо въ врѣтищи и пепелѣ
покаалисе біше. Обаче гл҃ю вам.
Тѵрꙋ и Сідонꙋ ѿраднѣе боудеть въ
днь соудныи неже вам. и ты Капе
рнаоуме иже до нб҃се възнесыисе, до
ада снидеши. зане аще въ Содомѣ
быше силы были бывшеѥ въ тебѣ,
прѣбыл оубо быше до днь шнѧаго
дн҃е. Обаче гл҃ю вам. ꙗко земли
содомсцѣи ѿраднѣе боудеть въ
днь соудныи. неже тебѣ. Въ то
врѣме ѿвѣщавъ Іс҃ рече. исповѣда
ю ти се ѡ҃че. Г҃и нб҃си и земли. ꙗко
оутаил еси сіꙗ ѿ прѣмоудры и разоу
мны. и ѿкрыл еси сіꙗ младенцем.
еи ѡ҃че. ꙗко тако бы благоволеніе
прѣ тобою. к҃ц. срѣ҃. че҃. д. не҃. ча
Ре҃ г҃ь своим оученикѡ҃. Въса мнѣ прѣ мг

дана соуть ѿ ѡца моего. и никтоже
знаеть сна. тъкмо ѿць. ни ѡца
кто знаеть, тъкмо снъ. и емоуже
аще волить снъ ѿкрыти. прїидѣ
те къ мнѣ въси троуждающеисе
и ѡбрѣменении, и азъ покою вы. въ
змѣте иго мое на себе. и наоучитесе
ѿ мене ꙗко кротъкъ есмь и смѣ
ренъ срдцемь. и ѡбрещете покои
доушамъ вашимъ. иго бо мое благо
и брѣме мое лъгко е. кц ѿ ге. и прпо
бным. въ ѡно врѣме пе. д. не.
за ид върѣ ѿ, иде іс въ соуботы скро
зѣ сѣанїа. оученици же его възь
алкашесе. и начеше въстръзати
класы и ꙗсти. фарисеи же видѣ
вше рекоше емоу. се оученици твои
творетъ егоже не достоить твори
ти въ соуботу. он же рече имъ. не чьсте
ли чьли что сътвори двдъ егда въ
залкасамь и соущии с нимъ. ꙗко
вънидє въ храмь бжїи. и хлѣбы
прѣложенїа съньѣсть. ихже не до
стоино емоу бѣ ꙗсти ни соущиимъ
с нимъ, тъкмо їереѡмъ единѣмь;
или нѣ с чели чьли въ законѣ. ꙗко
въ соуботы сщенници въ црквы

сѹботоѹ скврънеть и неповинни соуть.
гл҃ю же вамъ ꙗко цр҃кве болѥ ѥ здѣ.
аще ли бысте вѣдѣли что ѥ млти хощѹ
а не жрътвѣ, николиже оубо бысте
ѡсоудили неповинныхъ. гь бо ѥ
соуботѣ сн҃ъ чл҃чьскы. коньць пе:
и прѣшьдъ ѿтоудѹ, прїиде на съньми-
ще ихъ пнелникъ, е. не:
Въ врѣ ѿ, прїиде іс на съньмище
юдеиское. и се чл҃къ бѣ тоу роукѹ за
имы исоухѹ. и въпросише его глюще. ме
аще достоить въ сѹботѹ цѣлити. да ка
на нь възглють. он же рече имъ. кто
ѥ ѿ васъ чл҃къ иже имать овче ѥди
но. и аще въпадеть сїе въ сѹботѹ въ
ꙗмоу. не иметли его и въздвигнеть;
колми оубо лоучши ѥсть чл҃къ овче
те. тѣмже достоить въ сѹботѹ
добро творити. тогда гл҃а чл҃кѹ.
простри роукѹ твою. и прострѣть.
и оутврьди сѧ цѣла ꙗко дроугаа. кѡ
пне. фарисеи же съвѣть прїеше
на нь изъшьше, вторникъ, е. не.
Въ врѣ ѿ, съвѣть сътворише за
фарисеи на іса ꙗко да погоубеть мѕ
его. іс же разоумѣвъ, ѿиде
ѿтоудѹ. и по немь

асѹ д. изагл. кѕ. и не д. изагл. ке:

ѡ
м
соботопорожьстве хвѣ.
ꙁа Вьврѣ ѡ, поисѣ идоше народи
мноꙃи. и исцѣли ихь вьсе. и запрѣ
ти имь да не ꙗвѣ его творѣть. прѣ
вто. ꙗко да сьбоудетсе реченное
исаиемь прркомь глющимь. Се
отрокь мои егоже изволихь. вь
злюбленыи мои, на нѥже благоволи
душа моа. положу духь мои на нѥмь.
и соудь ꙗзыкѡмь вьзвѣстить. не
прѣречеть. ни вьзьпиеть. ни оуслы
шить никтоже на распоутиихь
гласа его. трьсти ськроушены
не прѣломить. и льна вьньмшасе
не оугасить. дондеже изведеть
вьпобѣдоу соудь. и на име его ꙗзы
кв цы оуповають. кць сб. Тогда при
ведоше кь нѥмоу бѣсноующасе
слѣпа и нѣма. и исцѣли его. ꙗкоже
слѣпомоу и нѣмомоу глати и гле
дати. и дивлꙗахоусе вьси народи
и глаахоу. еда сь ѥсть хс сн двь;
фарисеи не же слышавше. рѣше.
сь не изгонить бѣсы. тькмо
ѿ веелꙃевоулѣ кнеꙃи бѣсовьцѣ
мь. вѣдыже ис мысли ихь, рече
имь. вьсꙗко цртво раздѣлсе на се,

ꙁапоустѣеть. и въсакь градь или дѡм
раздѣлсе на се. не станеть. и аще
сатана сатанꙋ изгонить, на се раздѣ
лисе ѥсть. како оубо станеть цртво
его. и аще азь о веелзевоулѣ изгоню
бѣсы, сн҃ове ваши ѡ комь изго
неть. сего ради ті и вамь боудоуть
соудіе. аще ли же азь о дсѣ бж҃ій
изгоню бѣсы, оубо постиже на вы
цртвіе бж҃іе. или како можеть кто
вьнити въ домь крѣпкаго. и съсоу
ды его расхытити. аще не прѣже
свѧжеть крѣпкаго. и тогда домь
его расхытить. Соуботе, н:
Рекь. Иже не есть сь мною на мене есть. за мз
и иже не събираеть сь мною, раста
чаеть. Г҃ь ѡ вто. Сего ради глю
вамь. въсакь грѣхь и хоула ѿпоу
стит се чл҃кѡм. а иже на дх҃ь хоула,
не ѿпоустит се чл҃кѡм. и иже аще
речеть слово на сн҃ь чл҃чьскы, ѿпоу
стит се ѥмоу. а иже речеть на дх҃ь
стыи, не ѿпоустит се ѥмоу. ни
въ сеи вѣкь, ни въ боудоущіи. или
сътворите дрѣво добро, и плод его
добрь. или сътворите дрѣво зло
и плодь его зль. ѿ плода бо дрѣво

познано боудеть· нечедїа ехидно
ва· како можете добро гл҃ати зли
соуще· ѿ избыткабо ср҃цоу
оуста гл҃ють. бл҃гыи ч҃лкь, ѿ бл҃гаа
го скровища износить бл҃гаа.
и лоукавыи ч҃лкь, ѿ лоукаваго
скровища износить лоукаваа.
гл҃ю же вамь· ıако вьсако слово
праздное же аще рекоуть ч҃лвци, вь
здадоуть ѡ нем слово вь дн҃ь соудныи.
ѿ словесь бо своихь ѡправдишисе.
и ѿ словесь своихь ѡсоудишисе. кв҃
з҃ єв҃· Тогда ѿвещаше ср҃ѣ· є҃· нє҃·
зач мн Вьврѣмѧ ѡно, пристоупише кь ісоу
нѣцїи ѿ книжникь и фарїсеи
кг҃ гл҃юще· оучителю· хощемь ѿ тебе
знаменїе видѣти· онже ѿвещавь
рече имь· родь лоукавь и прѣлюбо
дѣнныи, знаменїа ищеть· и зна
менїе не дасть се емоу, ть(к)мо зна
менїе ıѡны пр҃рка· ıакоже бо бѣ
ıѡна вь чревѣ китовѣ три дни
и три нощи, тако боудеть и с҃нь ч҃лчь
скы вь ср҃ци земли три дни и три
нощи. моужїе ниневи(т)ьстїи вьста
ноуть на соудь сь родомь симь
и ѡсоудеть и· ıако покаашесе про

повѣдїю іѡниною. и се болие іѡны
зде. црца южьскаа въстанеть на соудь
съ родомь симь и ѡсоудить и. ꙗко
прїиде ѿ конць земли слышати
прѣмоудрость соломоню, и се мно
же соломона зде. егда же нечистыи
доухь изыдеть ѿ чл҃ка. прѣходить
сквозѣ безводнаа мѣста ищѥ покоꙗ
и не ѡбрѣтаеть. тогда гл҃еть. въ
звращоу се въ домь мои ѿ њоудоу же
изыдохь. и пришьдь ѡбрещеть
праздьнь пометень и оукрашень.
тогда идеть и поиметь съ собою
седмь инѣхь доуховь лютѣишихь
себе. и вьшьдше живоуть тоу. и боу
доуть послѣдна чл҃коу томоу, го
рша прьвыхь. тако боудеть и родоу
семоу лоукавомоу. кѡн срѣ.
Еще же емоу гл҃ющоу четврьтькь є. не.
въ врѣ ѿ. гл҃ющоу іс҃ вь к народомь. за
Се мти и братїа его стоꙗхоу въ нѣ
и щоуще гл҃ати емоу. рече же нѣкыи мѳ
емоу. се мти твоа и братїа твоа
вънѣ стоеть хотеще гл҃ати тебѣ.
онь же ѿвѣщавь рече къ гл҃ющомоу
емоу. кто ѥ мти моа. и кто соуть
братїа моа. и простьрь роукоу свою

на оучєникы своє, рє. Се мати моа
и братїа моа. иже бо аще творить во
лю ѿца моєго иже єсть на нб҃сехь, ть
брать мои и сестра и мати мнѣ. Въ
дьнь же ть изьшь іс҃ из домоу, сѣдѣ
ше при мори. и събрашесе к немоу
народи мноѕи. ꙗко же ємоу въ
корабль въшьшоу сѣсти. и вьсь
народь на поморїи стоаше. и глаше
имь притчами многω. ко҃ч те
гл҃е петкь, є҃. нєлє.
ꙁ҃а речє гь притчю сїю. Се изыде сѣѧи да
н сѣєть. и сѣющꙋ ємоу. ωва оубо
падоше при поути. и прїидоше пти
кд це и позобаше ꙗ. дроугаа же падоше
на камєнны. идѣже не имѣше зе
мле многы. и абїе прозѧбоше зане
не имѣше глѫбины землѧ. слнцꙋ же
въсїавшоу присвѣноу. и зане не
имѣхꙋ корєнїа, исъхоше. дроу
гаа же падоше въ трьни. и възыдє
трьнїе и подавїє. дроугаа же падо
ше на земли добрѣ. и дахꙋ плод.
ово оубо сто. ово же шесть десеть.
ово же три десеть. имѣѧи оуши
слышати да слышить; ко҃ч пє.
и пристоупльше оученици пнє. ѕ. нє.

асх, є. и за глл. л. инє. є. и за гл. кн.

Въ врѣ҇ ѡ҇, пристоупише оученици къ Зач҄
Ісоу. рекоше емоу. почто притчами на҃
глаголеши имь. Онже ѿвѣщавъ ре҇ имь.
ꙗко вамь дано е разоумѣти таины
црⷭ҇твіа нбнаго. ѡнѣмже не дано е.
иже бо имать, дасться емоу и избоу
деть. а иже не имать, и еже имать
възметсе ѿ него. Сего ради въ при
тчахь глю имь. ꙗко видеще не
видеть. и слышеще не слышеть ни
разоумѣють. и събываетсе въ
нихь прро҇чьство исаино глющее.
слоухомь оуслышите, и не имате
разоумѣти. и зреще оузрите, и не
имате видѣти. ѡтльстѣ бо срⷣце
людіи сихь. и оушима тежко слы
шаше. и ѡчи свои смежише. еда
когда оузреть ѡчима. и оушима
оуслышеть. и срⷣцемь разоумѣють.
и ѡбратетсе и исцѣлю ихь. ваша же
блажена ѡчеса, ꙗко видеть. и оуши
ваши, ꙗко слышеть. аминь бо глю
вамь. ꙗко мнѡзи прро҇ци и праве
дници въжделѣше видѣти ꙗже
видите и не видѣше. и слышати
ꙗже слышите, и не слышаше.
вы же оуслышите притчю сѣющаго.

въсакомоу слышещомоу слово цр҃твиа
и не разоумѣющоу, приходить лоука
выи и въсхыщаеть въсѣанное въ
срдци его. сь и есть еже при поути сѣа
нное. а на каменныи сѣанное, сь и
иже слыши слово. и абие съ радо
стию приемле е. не имать же корене
въ себѣ. нъ врѣменьнь и е. бывши же
скръби или гонению словесе ради,
абие съблажняетсе. а сѣанное въ
трьнии, сь и иже слово слыши.
и печаль вѣка сего и лесть богать
ства, подавляеть слово и беспло
да бываеть. а сѣанное на земли
добрѣи, сь и есть иже слово слыши
и разоумѣвае, иже оубо плодь
приносить и творить. ово оубо сто.
ово же шесть десеть. ово же три
десете. кон҃ пне. и ноу притчю прѣ
ложи имь гл҃е. вто. ѕ не. се на ггл҃ѡ.
за҃ нв рѣгь притчю сию. оуподобисе цр҃твие
нб҃ное. чл҃кѹ всѣавшоумоу добросѣме
насели своемь. спещимь же чл҃комь,
приде врагь его и въсѣа плѣвелы
посрѣдѣ пшеннице и ѿиде. егда же
прозебе трава и пло сътворити,
тогда авишесе и плѣвели. пришь

дшеже раби господина, рѣше ему.
господи. не доброли сѣмѧ сѣꙗль
еси на селѣ твоемь; ѿкоудꙋ оубо
имать плѣвели. онже рече имь.
врагъ члкъ сесъ творн. рабиже рѣше
емоу. хощеши ли оубо да шьдше
исплѣвемь ꙗ. онже рече. ни. еда
въстръгающе плѣвелы, въстръгне
те коупно съ ними пшеницоу.
оставите расти коупно ѡбое до
жетвы. и въ времѧ жетвы. рекоу
жетелемь. съберѣте прѣвѣе плѣве
лы и свѧжите и въ снопы, ꙗко съ
жещи е. а пшеницоу съберѣте въ жи
тницоу мою. кѡ҃ втѡ҃: прѣстоупи
агглѡ. и иноу притчю прѣложи имь
глѧ. срѣ. ѕ҃. нелѥ.
рече гь притчю сию. подобно естъ цртво за҃ нг҃
нбное зрънꙋ горꙋшичнꙋ. еже въ
зьмь члкь, въсѣꙗ на селѣ своемь.
еже мьние естъ оубо и въсѣхъ сѣмень.
егда же възрастетъ, болие въсѣхъ
зелїи естъ. и бываетъ дрѣво. ꙗкоже
прїити птицамь нбнымь и вита
ти на вѣтвехъ его. ин ꙋ притчю
глѥ имь. подобно естъ цртвїе нбсное
квасоу. иже възьмши жена, съкры

въ лоутныи сата три. дондеже въскы
се въсе. Сїа въсѧ гла їс҃ въ притча
народѡм. и бес притче не глаше къ
ним. ѧко да съ боудет реченое
прркѡм глющим. ѿвръзоу въ при
тчах оуста моа. ѿрыгноу съкръ
венна ѿ сложенїа мира. тогда оста
вль народы прїиде въ домь їс҃. к҃н
ср҃е. ѕ҃т на агглѡм. ѕ҃е. ѕ. не.
за нд въ врѣмѧ ѿно, прїшьшоу їсви въ домь.
В пристоупише к немоу оученици
его глюще. скажи нам притчю
плевель селныи. онже ѿвѣщавь
рече им. всѣавы доброе сѣмѧ, есть
снъ члчьскы. а село есть мирь. добро
е же сѣмѧ, сїи соуть снве црствїа.
а плевели соуть снве непрїазни
нии. а врагь всѣавыи ихь есть дїаво
ль. а жѧтва, кончина вѣка есть.
жѧтелїе же, агг҃ли соуть. ѧкоже
оубо събираютъ плевели, и огнем
съжигають. тако боудеть въ ско
нчанїе вѣка сего. послеть снъ члчь
скы агг҃лы своѧ, и съберꙋть ѿ
црствїа его въсе съблазни и тво
рѧщих безаконие. и въвръгоуть ѧ
въ пещь огненоую. тоу боудеть

плачь и скрьжеть зоубомъ. тогда пра
ведници просвѣтѧтсѧ ꙗко слнце въ
цртвии ѿца их. имѣѧи оуши слыша
ти да слышить. Кѡ ѵе. на гг҃лаѡ.
Пакы петкь .ѕ. неде.
Рече гь притчю сию. подобно есть цртвие за не
нбное. скровищю съкровену на селѣ.
еже обрѣть члкь съкры. и ѿ радости
его идеть. и въсѧ елико имать прода
еть, и коупить село то. пакы
Се же есть мѹ дионисию.
Рече гь притчю сию. подобно есть цртвие нбное
члкѹ коупцю. ищѹщю добрыхъ бисеры.
иже обрѣть единь многоцѣнень
бисерь, шедь продасть въсѧ елика
имѣаше и коупи того. пакы подобно
есть цртвие нбное. неводѹ въвръженоу
въ море. и ѿ въсакого рода събра
вшоу. иже егда исплънисѧ. извлѣ
кше на краи. и сѣдше избраше
добрыѣ въ съсоуды. а злые извръ
гоше вънь. тако боудеть въ скон
чаниѥ вѣка. изыдоуть аггли и ѿ
лѹчеть злые ѿ средъ праведных.
и въвръгоуть их въ пещь ѡгньнѹю.
тоу боудеть плачь и скрьжеть
зоубомъ. гла имъ ис. разоумѣсте ли

сїа вьса; глаше емоу еи гн҃и· онже рече
нмь· сего ради вьсакь книжникь
наоучсе црствію нбномоу, подобнь е
члкоу домовитоу· иже износитъ
ѿ скровища своего нова и ветхаа
и бысть егда скончаі іс притьчи сїи
прѣиде ѿтоуду· и пришь вь ѿтьство
свое, оучаше ихь на сьнмищи ихь· ісѿ
петкоу· н҃е тмоу: п҃не лнніс ·з· не·
за В ъврѣ ѿ, пришь іс вь ѿтьство
нѕ свое и оучаше народы на сьнми
щи ихь· Ѩко дивитисе имь и гла
ти· ѿкоудоу семоу прѣмоудрость
си и силы· не сь ли е тектоновь сн҃ь;
не мати ли его нарицаетсе маріамь·
и братїа его іакωвь и їωсїи и симонь
іоуда; и сестры его не вьсе ли вь на
соуть; ѿкоудоу оубо семоу сїа вьса·
и блажнахоу се о немь· іс же рече им·
нѣсть прркь безчьстень· тькмо вь
ѿтьстви своемь и вь домоу своемь·
и не сътвори тоу силь мнωгы за не
вѣрьство ихь· ісѿ п҃не· вь ωно
врѣме вто· з· не· на авгоу· кѳ· начрни:
за В ъврѣ ѿ· оуслыша ирωдь четврь
нз товластникь слоухы ісовы· и рече
іке отрокωмь своимь· сь е іωаннь

асоу· ѕ· и за гл· лв· и н҃е· ѕ· и за гл· кѳ:

крⷭ҇тель. тъ въста ѿ мрътвыхь.
сего ради силы дѣютсе ѡ немь. ирѡдбо
емь іѡанна, свезаи и въсади и въ ть
мницоу. ирѡдіади ради жены фили
ппа брата своего. глааше бо емоу
іѡаннь. не достоит ти имѣти неи.
и хотѣ его оубити, боꙗше се нарѡда.
зане ꙗко прⷪ҇рока его имѣхꙋ. дни же
бывшоу рождьства ирѡдова, плеса
дьщи ирѡдіадина посредѣ. и оугоди
ирѡдови. тѣмже съ клетвою изрече
еи дати егоже аще въспросить. она же
наважена матерію своею, даждь ми
рече зде на блюдѣ главꙋ іѡанна крⷭ҇ти
телꙗ. и печаль бы цр҃ь. клетвы же
ради и възлежещих съ нимь, повелѣ
дати. и пославь, оусѣкноу іѡанна
въ тьмници. и принесоше главꙋ его
на блюдѣ, и даше дѣвици. и вънесе
матери своеи. и пристоупльше оуче
ници его, възеше тѣло его и погре
боше е. и пришьше възвѣстише
ісови. и слышавы іс҃, ѿиде ѿтоу
дꙋ въ корабли въ поусто мѣсто
едини. и слышавше нарѡди, по
немь идоше пѣши ѿ града. кѡ
вто. нетиꙋ. и изьшьды іс҃ видѣ

ѳ м

за ни недлѧ, и. въ врѣ ѿ, видѣ іс
многы народы. и милрдова ѡ ни.
и исцѣли недоужныѥ ихъ. поздѣ же
ıѕ бывши. приѥтоупише къ немоу
оученици его глюще. поусто ѥ
мѣсто. и годъ на оуже мимо. ѿ поу
сти народы. да шьдше въ веси, коу
петь себѣ брашна. іс же рече имь.
не трѣбоують ѿити. дадите имь
вы ꙗсти. ѡни же глаше ѥмоу. не
имамы зде. ты кмо петь хлѣбь
и двѣ рыбѣ. ѡн же рече. принесѣ
те ми ѥ само. и повелѣвь народо ѡ
възлещи на травѣ. приѥмь петь
хлѣбь и двѣ рыбѣ. възрѣвь на
нбо блви. и прѣломивь, дасть
оученикѡ хлѣбы. оученици же
народѡ. и ꙗдоше вьси и насытиши
шесе. и възеше избытькы оукроухь
дванадесете кошь исплънь.
ꙗдоущии же бѣ, моужи ꙗко петь
тысоущь. развѣ женьи дѣтеи.
на біе недлѧ, ѳ :
за на Въ врѣ ѿ, оубѣди іс оученикы
свои вълѣсти въ корабль и вари
ти ѥ на ѡно поль полоу. донде же
ѿпоустить народы. ксо не. и.

и ѿпоущь народы, възыде на горѹ
единь помолитисе. поздѣже бы
вшоу, единь бѣ тамо. корабль же 153
бѣ посредѣ мора влаѥсе влъна
ми. бѣбо противьнь вѣтрь. въ
четвртоуюже стражоу нощи, иде
къ нимь іс ходе по морю. и видѣ
вше ѥ оученици по морю ходеща,
смоутишесе глюще. ꙗко призракь
ѥ. и ѿ страха възъпише. абіеже
рече имь іс глѧ. дрьзаите. азь
ѥсмь. небоитесе. ѿвѣщавже
петрь рече. ги. аще ты ѥси, пове
ли ми пріити к тебѣ по водамь.
онже рече. пріиди. и излѣзь иско
рабла петрь, хождаше по водамь
пріити къ ісови. видѣвже вѣтрь
крѣпькь, оубоꙗсе. и начеть оута
пати, възъпи глѧ. ги спси ме.
и абіе іс простьрь роукѹ, ѧть его.
и гла ѥмоу. маловѣре. чесо оусъмнѣ
се. и вълѣзшима има въ корабль,
прѣста вѣтрь. соущіиже въ кора
бли пришьше, поклонишесе ѥмоу
глюще. въистиноу бжіи снь ѥси.
и прѣшьше, пріидоше въ землю
генисаретьскоую. кѡ пе.

м҃

И познавше его мѫжїе мѣста того.
ср҃ѣ. з҃. не҃, въ врѣ҃ ѡ҃, познавше и сѧ
мѫжїе земли генисаретскые.
посълашѧ въ всѫ странѫ тѫ. и при
несошѧ къ немѫ въсе болещеѧ. и мо
лахѫ его, да тькмо прикоснѫт сѧ
въскрилїю ризы его. и елици при
коснѫшѧ сѧ, спсени бышѧ. тогда
пристѫпишѧ къ ісѫ иже ѿ їероса
лима книжници и фарісеи глще.
почто ѹченици твои прѣстѫпаютъ
кн прѣданїе старьць. не ѹмываютъ бо
рѫкъ своихъ егда хлѣбъ ядѫтъ.
онъ же ѿвѣщавъ рече имъ. почто и вы прѣ
стѫпаете заповѣдь бжїю за прѣда
нїе ваше. бгъ бо заповѣда глѧ. чти
ѿца и матеръ. и иже злословитъ ѿца
или матеръ, съмрьтїю да ѹмретъ.
вы же глте. иже аще речетъ ѿцѹ
или матери даръ еже аще ѿ мене полз
евалъ еси. и да не почьтетъ ѿца сво
его или матеръ. и разористе заповѣ
бжїю за прѣданїе ваше. лицемѣри.
добрѣ прорчьствова ѡ васъ исаїа глѧ.
приближают сѧ мнѣ людїе сїи ѹсты
своими. и ѹстнами чтѫтъ мѧ.
срдце же ихъ, далече ѿстоитъ ѿ мене.

соуєжє тъ тоу тамє. оучєшє оучєнїа за
повѣди члчьскыхь. и призвавь на
родь, рєчє имь. слышитє и разоумѣ
итє. нє вьходєщєє вьоуста сквьрнить
члка. нж исходєщєє из оусть, то
сквьрнить члка. кнц҃ срѣ. тогда при
стоупльшє **чєтврьтък .з҃. нєдлѥ.**
в врѣмѧ ѻ҃. пристоупльшє къ і҃сꙋ за҃
оучєници єго рѣшє ємоу. вѣси ли, ꙗко за҃
фарисєи нє слышавшє слово съблазни
шє сє; он жє ѿвѣщавь рєчє. вьсакь
садь єгожє нє насади ѿць мои нбныи,
искорєнит сє. оставитє их. вожди
соуть слѣпїи слѣпцємь. слѣпць жє
слѣпца аще водить, ѡба вь ꙗмоу вь
падєта сє. ѿвѣщав жє пєтрь рє ємоу.
сказжи нам притчю сїю. і҃с жє рєчє.
єщє ли и вы бєз разоума єстє; нє оу ли
разоумѣєтє ꙗко вьсакоє жє вьхо
дить вьоуста, вь чрѣво вьмѣщаєт сє
и афєдрономь исходить; исходє
щаа жє из оусть, ѿ срдца исходєть.
и та скврьнєть члка. ѿ срдца бо исходє
помышлєнїа злаа. оубїиства. прѣ
любодѣанїа. блоуды. татбы.
лжєсвѣдѣнїа. власфимїє. сїа
соуть сквьрнєщє члка. а єжє нє

оумывенами роукама ꙗсти, не скврънит чл҃ка. И изшьшь ѿтоуду іс҃
ѿиде нел҃и. ѕ҃і:
зѧ҃ В ъвр҃ѣ ѿ, вънидеіс҃ въ страны тү
мѳ҃ в҃ рьскыи и сідонскыи. кѡ҃ хе҃:
и се жена хананенска ѿ предѣль тѣ
іс҃.ѳ. изъшьши, възъпи къ немоу глю
щи, помилоуи мѧ г҃и сн҃е дв҃довь.
дъщи моа зле бѣсноует се. Он же
не ѿвѣща еи словесе. И пристоу
пльше оученици его, молиахоу и глю
ще. ѿпоусти ю ꙗко въпиет въслѣ
на. Он же ѿвѣщавь рече. нѣсмь
посланьть тъкмо къ ѡвцамь погы
бшимь домоу ісраилева. Она же при
шьши поклони се емоу глющи. г҃и
помози ми. Он же ѿвѣщавь рече.
нѣсть добро ѿтети хлѣба чедѡ
и поврѣщи псомь. Она же рече. еи
г҃и. и бо пси ꙗдоуть ѿ кроупиць
падающихь ѿ трапезы господен
своихь. тогда ѿвѣщавь іс҃. ре҃ еи.
ѡ жено. велиа вѣра твоа. боуди
тебѣ ꙗко же хощеши. и ицѣлѣ
дъщи еи ѿ часа того. кѡ҃ пе.
ѕа҃. И прѣшьь ѿтоуду іс҃, прїиде пе.ѕ.не.
мѳ҃ г҃ Въ вр҃ѣ ѿ, прїиде іс҃ на море галиле

нское · и възшьдь на гороу сѣдѣше
тоу · и прїидоше к немоу народи
мнѡѕи · имоуще съ собою хромы ·
слѣпы · нѣмы · бѣдны · и ины мнѡ
гы · и привръгоше их к ногама
ісовома · и исцѣли не · ꙗко же наро
домь дивити се видеще нѣмые
глюще · бѣдные здравы · хромы
ходеще · и слѣпые видеще · и славлꙗа
хоу бга ісрлева · конь петкоу :
Іс же призвавь суботе · а : за
Въ врѣ ѡ, призвавы Іс оученикы
своие · млрдоую ѡ народѣ ꙗко уже зд
три дни присѣдеть мнѣ · и не имоу
чесо ꙗсти · и ѿпоустити их не ла
ꙗдших не хощоу · да не ка ко ѡслабѣ
ють на поути · и глаше емоу оученици
его · ѿкоуду нам въ поустыни хлѣби
толици, ꙗко да насытит се толико
народь · и гла им Іс · колико хлѣбь
имате · ѡни же рѣкше · седмь ·
и мало рыбиць · и повелѣ народом
възлещи на земли · и прїемь седмь
хлѣбь и рыбы · хвалу въздавь прѣ
ломи и дасть оученикомь своимь ·
оученици же народоу · и ꙗдоше
вьси и насытише се · и възеше

асхв · ѕ · и за гл · лѳ · и ме · ѕ · и за гл · лг :·

ѯа

избыткы оукроух҄ седмь кошниць
исплънь. ꙗдшиих же бѣше, четыри
тысоуще моужіи развѣ женъ и дѣтеи.
и ѿпоущь народы, вълѣзе въ кора
бль. и прійде въ предѣлы магдали
нескые. к҃ц сѹ. И пристоупльше
за҃ пне. н. не. въ вр҃ѣ ѡ, пристоупль
ѯе ше къ ісоу фарісеи и саддоукеие.
искоушающе въпросише его. зна
меніе съ нбсе показати имь. ѡн же
ѿвѣщавь рече имь. поздѣ бывши,
глте ведро. чрьвмоу ет бо се нбо.
и оутро. днь зима. чрьвмь ет бо се
дресело нбо. лицемѣри. лице оубо
нбсно оумѣете рассоуждати. зна
меніи же врѣмен не можете; родь
лоукавь и прелюбодѣиныи, знаме
нія ищеть. и знаменіе не дасть се
емоу. тъкмо знаменіе іѡны прка.
и ѡставль и ѿиде. и пришедше оуче
ници его на ѡнь поль, забыше хлѣбы
възети. іс же рече имь. вт҃о. н. не.
за҃ Рече своимь оученикѡм. вънемлите
ѯѕ и блюдѣте се ѿ квасa фарісеиска
и саддоукеиска. к҃ц пнелникѹ:
лв ѡни же помышлѣахоу въ себѣ глюще
ꙗко хлѣбы не възехѡм. разоумѣв же

іс рѣ҃ и. что мыслите въ себѣ маловѣри
ꙗко хлѣбы не възѣсте. не оумли разоу-
мѣете ни помните пеет хлѣбъ пе-
ти тысоущамъ. и колико кошь
възѣсте. ни лн седмь хлѣбъ четы-
ремъ тысоущамъ. и колико кошницъ
възѣсте. како не разоумѣете ꙗко
не ѿ хлѣбѣхъ рѣхъ вамъ вънимати
ѿ квасa фарісеиска и садоукеиска.
тогда разоумѣше. ꙗко не рече блю-
сти се ѿ кваса хлѣбнаго, нъ ѿ оуче-
ніа фарісеиска и садоукеиска. кч҃
вто̃. пришедже. іюніа. кѳ҃.
Сеже и на ѡсщеніе цр҃кви.
Въ врѣ҃м ѿ, пришь іс въ страны кесa- за҃
ріе філіпповы, въпрашаше оуче-
никы своѧ гл҃ѧ. кого мѧ глють бы-
ти чл҃ца сн҃а чл҃чьскаго. ѡни же лг
рѣше. ѡвии оубо іѡанна кр҃тителѧ.
ини же илію. дроузи же іереміу. или
єдиного ѿ пр҃ркь. гл҃а имъ. вы же
кого мѧ гл҃ете быти. ѿвѣщав же
сімонь петрь рече. ты єси хс̃ сн҃ь бг҃а
живаго. и ѿвѣщавь іс҃ рече ємоу.
блаженъ єси сімонь варъ іѡна.
ꙗко плъть и кръвь не ѿкры тебѣ,
нъ ѿц҃ь мои иже на нб҃сехь. и азъ же

тебѣ г҃лю. ꙗко ты еси петръ. и на семь
камени съзиждꙋ црковь мою. и вра
та адова не ѹдолѣють ен. к҃ѡ
ѡсщенїю. и дамъ ти ключе цр҃твїа
нб҃наго. и еже аще свѧжеши на зе
мли, бѹдеть свѧзано на нб҃сехъ.
и еже аще раздрѣшиши на земли,
бѹдеть раздрѣшено на нб҃сехъ. к҃ц
за҃ апл҃ѡ. тогда запрѣти ср҃ѣ. н҃. не:
з҃н въ вр҃ѣ ѡ҃. запрѣти ис҃ ѹченикѡм сво
имъ. да никомѹже рекѹть ꙗко тъ
есть хс҃. ѿтолѣ начет ис҃ сказовати
ѹченикѡм своим, ꙗко подобаеть
емѹ ити въ иеросолимъ. и много
пострадати ѿ старець и архиерей
и книжникь. и ѹбиенѹ быти.
и третїи дн҃ь въстати. и поемь и
петрь, начеть прѣтити емѹ г҃лѧ.
милъ ты г҃и не имать быти тебѣ се.
онъ же ѡбращсе рече петрови. иди
за мною сатана. съблазнь мнѣ еси.
ꙗко не мыслиши ꙗже сѹть бж҃їа,
нъ ꙗже члч҃ьскаа. тогда ис҃ рече
ѹченикѡм своим. ре҃. н҃. не:
за҃ рече г҃ь своим ѹченикѡм. аще кто
з҃ѳ хощеть по мнѣ ити, да ѿвръже
тсе себе и възметь крть свои и по

слѣдѹетмнѣ · кѡ҃ч ср҃ѣд · ижебоаще
хощетьдшѹсвоюспсти, погѹби
тью · ижеащепогѹбитьдшѹсвою
менеради, обрещетью · каабополза
члкоу аще мирь вьсь обрещеть,
дшежесвоеотьщетитсе · иличто
дастьчлкь измѣнѹ задшѹсвою ·
приитибоиматьснь члчьскы вьсла
вѣ ѿцасвоего съаггльı своими ·
итогдавьздасть комѹждо подѣлѡ
его · аминьглювамь · сѹтьнѣции
ѿздестоещих, иженеимѹтьвь
кѹсити съмрьти · дондежевидеть
снача члчьскаго грѧдѹщаговъцртви
своемь · кѡ҃ че҃ · иподнехьшестихь,
напрѣображенїе гнѥ, напргїи ·
въвр҃ѣмѧ ѿ҃, поѧтъ іс петраиіакѡва
иіѡаннабратаего · ивъзведенагорѹ
высокѹ единны · ипрѣѡбразисепрѣ
ниими · ипросвѣтѣсѧлицеего ꙗко
слнце · ризыжееговышебѣлыꙗко
свѣть · исеꙗвистасеимь мѡѵси
иилїасънимьглюща · ѿвѣщавже
петрьрекъ ісви · ги · доброесть намь
здебыти · ащехощеши, сътворимь
здетрикровы · тебѣ единь · имѡ
ѵсеѡви единь · иединьилїи ·

а҃м

еще же емꙋ глаголющꙋ, се облакь свѣтль
осѣни ихь. и се гла из облака глаголѥ,
сьи есть сынь мои възлюбленыи о немь же
благоволих. того послоушаите. и слы
шавше оученици, падоше на лици
своемь и оубоаше се зѣло. и пристоу
пль ис҃, прикоснꙋ се ихь. и рече. въ
станѣте и не боите се. възведьше
очи своѥ, никогоже видѣше, тькмо
ис҃а единого. и съходещимь имь съ
горы, заповѣда имь ис҃ глаголѥ. нико
мꙋже повѣдите видѣниꙗ. дондеже
сн҃ь чл҃чьскы из мрьтвы въскрснеть.
ис҃ преображенію. и въпросише
его петкь, н. недѣле :
зач оа въ врѣ о҃, въпросише ис҃а оученици
его глаголюще. что оубо книжници
глют. ꙗко илии подобаеть прїи
ти прѣжде. ис҃ же отвѣщавь рече имь.
илиа оубо прїидеть прѣжде и оустро
ить въсꙗ. глю же вамь. ꙗко илиꙗ
оуже прїиде, и не познаше его. нь сь
творише о немь елика въсхотѣ
ше. тако и сн҃ь чл҃чьскы имать пострада
ти от них. тогда разоумѣше
оученици. ꙗко о иоаннѣ крсти
тели рече имь. и пришедшим имь к народꙋ.

пристоупи къ немоу ч҃лкь нѣкы. Не҃ і.
Въ вр҃ѣ ѡ҃. ч҃лкь нѣкыи пристоупи за҃ч
къ і҃сови кланѣѥсе ѥмоу и гл҃е. г҃и по
милоуи сн҃ь мои. ꙗко на новы м҃це ѡв
бѣсноуетсе и злѣ страждеть. ıє
мнѡжицею бо падаеть въ ѡгнь.
и мнѡжицею въ водꙋ. и приведох его
ꙋченикѡм твоим и не възмогоше
его исцѣлити. ѿвѣщавь же і҃с ре҃.
ѡ роде невѣрьнь и развращень. до
колѣ боудꙋ съ вами. доколѣ трьплю
вась. приведѣте ми его сѣмо. и за
прѣти ѥмоу і҃с. и изыде из него
бѣсь. и исцѣлѣ отрокь ѿ часа того. кѡ҃н
пѣ. тогда пристоупльше оученици
і҃сви единомоу, рѣше. почто мы не
възмогохомь изгнати его. і҃с же ре҃ и҃
за невѣрьствие ваше. амин бо гл҃ю
вамь. аще имате вѣрꙋ ꙗко зрьно
горошично, речете горѣ сеи прѣи
ди ѿсоудꙋ тамо и прѣидеть. и ни
чтоже невъзможно боудеть вамь.
сь же родь не исходить тькмо
млтвою и постомь. живоущимь же
имь в галилеи, ре҃ имь і҃с. прѣдань
имать быти сн҃ь ч҃лчьскы в роуцѣ
ч҃лкѡм. и оубиють и и третии дн҃ь вь

станеть · іс҇ ко҇не · и скрьбни быше
ѕѣлѡ · пришедшимь же имь вь капер-
наоумь · сꙋбо҇те · г҃ :
за҇ ог Въ вр҃ѣ ѿ · пристоупише прїемлюще
дїдрахма къ петрови · и рекше · оучи-
13 тель вашь не дасть ли дїдрахма ;
гла · ей · и егда вьниде вь домь, вари
его іс҇ гл҃е · что ти се мнить симоне ·
ц҃рїе земльсцїи ѿ кыихь прїемлють
дани или кинсонь · ѿ своихь ли с҃нѡвь,
или ѿ тоуждихь · гла ємоу петрь ·
ѿ тоуждих · рє ємоу іс҇ · оубо свободни
соуть с҃нѡве · нь да не съблазнимь ихь ·
шьдь въ море · вьврьзи оудицоу ·
иже преждє имеши рыбоу, вьзми ·
и ѿвръзь оуста єи, обрещеши статирь ·
тъ възьмь · даждь имь за мє и за се ·
Свьтыась · пн҇елникь · ѳ҃ нелє ·
за҇ од Въ вр҃ѣ ѿ, пристоупише оученици
ісоусоу глюще · кто оубо болии есть вь
13 ц҃ртви не҇нѣмь · и призвавь іс҇ отро-
че, постави є посредє ихь · и рече ·
аминь глю вамь · аще не ѡбратите се
и боудете ꙗко дѣти, не вьнидете вь
ц҃ртво не҇ное · иже оубо смерит се
ꙗко отроче се, тьи боли вь ц҃ртви
не҇нѣмь · іс҇ кон҇ · и иже аще прїиме

ѿрочѧ таково въ имѧ мое, мене прїемлеть.
А иже аще съблазнить единого малыи
сихъ вѣроующихъ въ мѧ, оунѣе ѥмоу
да ѡбѣситсе жрънь ѡсъльскыи на
выи его и потонеть въ поучинѣ морстѣи.
Горе мироу ѿ съблазнь. Поужда бо прїи
ти ѥ съблазномъ. Ѡба те горе члкоу томоу
имже съблазнь приходить. Аще же
роука твоа или нога твоа съблажнѣѥ
тте, ѿсѣци ю и връзи ѿ себе. Добрѣ ти
ѥ вънити въ животъ хромоу или бѣдноу,
неже ли двѣ роуцѣ и двѣ нозѣ имоу
щоу въвръженоу быти въ огнь вѣчный.
И аще ѻко твое съблажнѣѥтте
изми е и връзи ѿ себе. Добрѣ ти ѥсть
единѣмь ѻкомь въ животъ вънити.
Неже ли двѣ ѻчи имоущоу въвръженоу
быти въ геенноу огньнноую.

Пне по педесетници стго Дха.
Рег Гь. блюдете да не презрите еди за ѡе
ного ѿ малыихъ сихъ. Глю бо вамь.
ꙗко аггли ихъ на нбсехъ, выну видѣ
лице ѿца моего иже на нбсехъ. Прїи
де бо снъ члчь спсти погыбшаго. Кѡ
Пне, А мѹ. что се вамъ мнить. Аще ли
боудеть нѣкоемоу члкоу сто ѡвць.
И заблоудить ѥдина ѿ нихъ. Не ѡста

вивли девѧть десѧть и девѧть на горо
ра шьдь ищеть заблоуждьшоую .
и аще боудеть обрѣстию, аминь
глю вамь . ıако радуетсе о нѥи паче .
неже о девѧтьдесѧтых и девѧти не
заблоуждьшихь . тако нѣ волıа прѣ
дь ѡцемь вашимь иже на нбсехь, да погы
бнеть єдинь ѿ малыих сихь . аще же
съгрѣшит к тебѣ брать твои,
иди обличи єго межд(оу) собою и тѣмь
єдинѣмь . аще послоушаеть тебѣ,
приобрѣль єси брата твоєго . аще же
не послоушаеть, поими съ со
бою єще єдиного или два . да при
оустехь двою или трехь свѣдѣтель,
станеть вьсакь глль . аще же не послоу
шаеть ихь, рьци цр҃кви . аще же и цркве
прѣслоушаеть, да боудеть ти ıакоже
езычникь и мытарь . вто . а҃ , не .
за҃ оѕ рече гь своимь оученикомь . аминь глю
вамь, єлика аще свѣжете на земли,
боудоуть свѣзана на нбси . и єлика
аще разрѣшите на земли, боудоуть
разрѣшена на нбси . пакы аминь
глю вамь . ıако аще два ѿ вась съвѣ
щаєта на земли о вьсакои вещи єже
аще просита, боудеть има ѿ ѡца

моего иже на нбсехь. идеже бо есте
два или трїе събрани въ имѧ мое, тоу
есмь посредѣ ихь. кѡ҃ч пне педеть по мд҃.
Тогда пристоупль къ немоу петрь, рѐ.
гн҃и. колькрати съгрѣшить въ мѧ брать
мои и ѿпоущоу емоу. до седмь крат ли;
гла емоу іс҃. не гл҃ю тебѣ до седмь кратъ.
нь до седмь десеть крать седмицею.
прѣстоупи вто. сего ради пели. аі҃.
рет҃ь притчю сїю. оупоѡбисе цр҃тво зⷶ҃
нб҃ное члкоу цр҃ю иже въсхотѣ стеза ѻ҃з
тисе ѿ словеси съ рабы своими. начь
ншоу же емоу стезати се, приведо
ше емоу единь длъжникь тъмою лⷶ҃
таланть. не имоущоу же емоу въздати,
повелѣ и господь его продати.
и женоу его и чеда. и въсе елико имѣ
ше и ѿдати. падь оубо рабь кланѣа
шесе емоу гле. господи. потрьпи на
мнѣ, и въсе ти въздамь. милосрьдо
вав же господинь раба того, поусти
его и длъгь остави емоу. изьшьд же
рабь ть, ѡбрѣте единого клеврѣть
своихь. иже бѣ длъжьнь емоу сто
пѣнезь. и имь его давлиаше глⷡ҄е. да
ждь ми има же ми еси длъжьнь. падь
оубо клеврѣть его на ноѕѣ его,

молаше его глѧ. потрьпи на мнѣ
и въсатн въздамь. Онъже не хотѣ
ше. нъ ведь, въсади его въ тьмни
цоу. дондеже въздасть длъжное.
видѣвшеже клеврѣти его бывшаа,
съжалишесѧ ѕѣло. и пришьдше
сїказаше господиноу своемоу въса
бывшаа. тогда призвавь его госпо
динь его. гла емоу. рабе лоукавы. вcь
длъгь оньоставихь тебѣ понеже
оумолиме. не подобаашели и тебѣ по
миловати клеврѣта своего ꙗко и азь
тебе помиловахь; и прогнѣва сѧ господь
его, прѣдасть и моучителемь. до
ндеже въздасть вьсе длъжное
емоу. тако и оць мои нбный сътво
рить вамь. аще не отпоуститe къждо
братоу своемоу отсрдць вашихь прѣ
грѣшенїа ихь. кон. ѕ҃ тети вто.
И бысть егда сконча ic словеса сїа,
прѣиде от галилеи и прїиде въ прѣдѣ
лы ioудеискы об онь поль iордана.
и поидошe за нимь народи мнози.
и исцѣли их тоу. прѣстѫпи вто.
И пристоупише къ немоу сѫботе. а҃i.
за҃ Въ врѣмѧ оно, пристоупише кь ic̃оу
дн фарисеи нѣкои искоушающе его и глаше

ємꙋ· ащедостоитьчлкьпоустити
женоусвоюповьсакоивинѣ. онже
ѿвѣщавьречеимь. нѣстеличьлиꙗко
сътворивыиисконї, моужьскьполь
иженьскьсътворильꙗѥ; ирече. сего
радиоставитьчлкьѿцасвоегоимтрь
иприлѣпитсекъженѣсвоеи. ибоуде
таѡбавъплътьѥдиноу. ꙗкоже
ктомꙋнѣєтадва. нъплътьѥдина.
єжеоубогьсъчета. члкьданеразлоу
чаєть. глашеємоу. чтоꙋбомѡѵси
заповѣдадатикнигꙋраспоустнꙋю
ипоустити ю. глаимь. ꙗкомѡѵси
пожестосрьдїювашемоуповелѣвамь
поуститиженываше. изначелаже
небыстьтако. глюжевамь. ꙗкоиже
ащепоуститьженоусвоюразвѣ
словесепрѣлюбодѣинаиоженитсе
иною, прѣлюбытворить. ижененсе
поущеницею, прѣлюбыдѣеть.
глашеємоуоученицинєго. ащетако
ѥвиначлкоусъженою, оунѥѥне
женитисе. ісжеречеимь. невъси
въмѣщаютьсловесесего, нъимже
даноѥ. соутбоскопци, ижеизтрь
вамтерниародишесетако. исоуть
скопци, ижескопишесеѿчлкь.

не оу҆тъ скопци, и҆же и҆скази ш҄е сами
себе цр҃твїа ради нб҃нагѡ. могыи въ
мѣстити да въмѣстить. к҃с ѿ с҃ѯ.
ч҃т вторникꙋ. Тогда приведоше
къ немоу дѣти. да роуцѣ възложить
на них и помолитсе. оу҆ченици же за
прѣтише имь. і҃с же рє҃. ѡ҆ставите
дѣтї и не възбраниаите имь прїити
къ мнѣ. таковыи бо е҆ цр҃тво нб҃ное.
и възложь на не роуцѣ, ѿиде ѿтоу
доу. к҃с ѿ вто҃. И се е҆динь нѣкыи при
стоупль рече е҆моу. нелѣ. в҃і:
за
о҃д.
ма.
Въ врѣ ѡ҆, юнѡша нѣкыи пристоу
пи къ і҃сꙋ кланиае се е҆моу и гл҃ие.
оу҆чителю бл҃гы. что бл҃го сътворю
да имамь животь вѣчны. ѡ҆н же рє҃
е҆моу. что ме гл҃еши бл҃га. никтоже
бл҃гь, ты кмо е҆динь бг҃ь. а҆ще хоще
ши въ нити въ животь, съблюди за
повѣди. гл҃а е҆моу кыи. і҃с же рече.
е҆же не оу҆бие ши. не прѣлюбы сътво
риши. не оу҆крадеши. не лъже свѣ
дѣтелствоуеши. чт҃и ѡ҆ца и мтерь.
и възлюбиши и҆скрънꙗго своего
ꙗ҆ко самь себе. гл҃а е҆моу юнѡша.
въса сїа съхранихь ѿ юности моеи.
что е҆ще е҆смь недоконча ль. рє҃ е҆моу

іс҃. аще хощеши съвръшенъ быти,
иди продаждь имѣніе твое и даждь
нищимь. и имѣти имаши скрови
ще на нбси. и гряди въслѣдь мене.
Слышавже юноша слово, отиде скръ
бе. бѣбо имѣе стежаніа многа.
іс҃же рече оученикωм своим. аминь глю
вамь. ꙗко неоудобь богатыи въни
доуть въ црство нбное. пакыже глю
вамь. оудобѣе е велбоудоу сквозѣ
иглѣнѣ оуглѣпѣ оуши проити. неже
богатоу въ црствіе бжіе внити. Слы
шавшеже оученици его. дивлꙗхоусе
ѕѣло глюще. кто оубо можеть спсти
се. възрѣвже іс҃ рече имь. ωт члкь се
не възможно е. ωт бгаже вьса възмо
жна. к҃сωн҃е. чти не въсѣ стыи.
Тогда ωтвѣщавь петрь, рече емоу.
Се мы оставихωмь въса и въслѣдь
тебе идохωмь, что оубо боудеть
намь. іс҃же рече имь. аминь глю
вамь. ꙗко вы шьдше по мнѣ въ
паки бытіе. егда сѣдеть снъ члчь
скы на прѣстолѣ славы своеи, сѣ
дете и вы на двою надесете прѣ
столоу. соудеще ωбѣма надесете
колѣно маі ис҃рлева. и въсакь

иже оставить домъ. или братїю.
или сестры. или ѿца. или матерь.
или женоу. или чеда. или села
имене моего ради, сторицею прїи
меть. и животъ вѣчныи наслѣ
дить. мно́зи же боудуть прьвїи
послѣдни. и послѣднїи прьви. кѡ҃
не въ с҃е стыи. подобно есть
ср҃. д҃. не. се же и м҃. мни кѡ҃:
зач҃. п҃ рє҃ гь притчю сїю. подобно е цр҃тво
н҃бное члⷪкоу домовитоу. иже изы
ч҃б де коупно оутроу наети дѣлателе
въ виноградь свои. и съвѣщавь
съ дѣлатели по пѣнезоу на дн҃ь,
послаи ихъ. въ виноградь свои. и и
зъшьдь въ третїи чась, видѣ и ны е
стоеще на трьжищи праздны.
и тѣмь рече. идѣте и вы въ вино
градь мои. и еже боудеть правда,
дамь вамь. ѡни же идоше. па
кы же изъшьдь въ шесты и деве
тыи чась, сътвори тако жде. въ
единыи же надесете чась изъ
шьдь, ѡбрѣте дроугы есто е
ще праздны. и гл҃а имь. что зде
стоите весь дн҃ь празни. гл҃аше
емоу. яко никтоже на не нает ь.

глаголѧ. идѣте и вы въ виноградь
мои. и еже боудеть праведно прїи
мете. поздѣ же бывшоу, гл҃а господи
нь винограда къ приставникоу
своемоу. призови дѣлатели и даждь
имь мьздоу. начьнь ѿ послѣдниихъ
до прьвыихъ. и пришьдшеи же въ
единыинадесѧте часъ; прїеше по
пѣнезоу. пришьдше же прьвїи,
мнѣхоу ꙗко множае прїимоуть.
и прїеше и ти по пѣнезоу. прїемше
же рьптаахоу на господина гл҃юще.
ꙗко сїи послѣднїи, единь часъ съ
твориша. и равны намь сътворилъ
ихъ еси. понесшимь тѧготоу дне и варь;
онъ же ѿвѣщавъ рече единомоу .
дроуже не ѡбиждоу тебе. не по пѣне
зоу ли съвѣща съ мною; възми свое
и иди. хощоу же семоу послѣднемоу
дати ꙗко же и тебѣ. или нѣсть ми
лѣть сътворити еже хощоу въ своими.
аще ѻко твое лоукаво е, ꙗко азь
бл҃гь есмь. тако боудоуть послѣднїи
прьви и прьвїи послѣднїи. мнози
бо соуть званни. мало же избра
ныи. кѡнецъ срѣ. и с тамь м. м. и чт. ... не: з҃ч
Въ врѣмѧ ѡно, въсходе і҃с въ ієросали(м). за
па

поѥть ѡбанадесетеоучєника ѥдин
нынапоуть · ирєимь · севъсходимь
въіѥрлмь · исн҃ьчлвчьскы · прѣдань
боудетьархїереѡмь икнижникѡмь ·
иѡсоудетьи насъмрть · ипрѣдадѫть
егоѩзыкѡмь напоруганїе ибїенїе
ипропетїе · ивътретїидн҃ьвъскрс҃не
мг тогдапристоупикънемоумт҃исн҃оу
зеведеѡвоусъсн҃омасвоима · кланѣ
ющисеипросещинѣчесоѿнѥго ·
ѡнжерече ей · чесохощеши · глаѥмоу ·
рьцидасѣдетасїаѡбасн҃амоа, ѥдинь
ѡдеснѹютебе · иѥдиньѿшѫютебе
въцр҃твитвоемь · ѿвѣщавжеіс҃рече ·
невѣстачесопросита · можетали
питичашѫюжеазьимамьпити ·
иликрщенїемьимжеазыкрщаюсе
крститесе; гластаемоу · можевѣ ·
иглаима · чашѫоубомоюиспиета ·
икрщенїемьимжеазыкрщаюсе,
крститасе · аежесѣстиѡдеснѹю
менеиѿшѫюмене, нѣмнѣдати ·
нъимжеоуготовасеѿоцамоего ·
ислышавшедесеть, негодоваше
ѡѡбоюбратоу · іс҃жепризвавьихь
рече · вѣстеѣкокнезиѩзыкь госпо
дьствоуютьими · ивелицїиѡбла

даютьнами. не тако же боудеть въ вась.
нъ иже аще хощеть въ вась велик
быти, да боудеть вамь слоуга.
и иже аще хощеть въ вась быти пръ
вын, боуди вамь рабь. ꙗко же снъ
чл҃чьскы. не прїиде да послоужеть
емоу, нъ да послоужить. и дати
дшоу свою избавленїе за многы. ис҃о
че. и исходешоу емоу суботе. вї:
в вр҃ѥ ѡно, исходешоу ис҃ви. з҃а
ѿ ѥрїхона. понемьи де нарѡдь
мнѡгь. и се два слепца седеша пв
при поути. слышавша ꙗко ис҃ ми мд
моходить. възъписта глюща.
помилоуи ны г҃и с҃не дв҃довь. нарѡ же
запрѣти имма да оумльчита. ѡна же
паче възъпїаста глюща. помилоуи ны
г҃и с҃не дв҃довь. и ставь ис҃, възгла
сїа и рече. что хощета да сътворю
вама. гласта емоу. г҃и. да ѿврь
зета се ѡчи наю. милосрьдовав же
ис҃, прикоснѹ се ѡчїю има. и абїе
прозрѣсте има ѡчи и понемьи до
ста. ис҃ сѵ. и егда приближише
въ нелю цвѣтною на оутрни.
в вр҃ѥ ѡ, егда приближи се ис҃ з҃а
въ ѥрлмь. и прїидоше въ вї ф сфагїю пг

ме къгорѣелеѡнсцѣи · тогдаіс посла
двꙋоученикаглаголѧима · идѣтавъвесь
ꙗжепрѣдвама · иабїеѡбрещета
ѡслепривѧзанои жрѣбесънимь ·
ѿрѣшьшаприведѣтами · иащевамь
кторечетьчто, речетаꙗкогсподьею
трѣбоуеть · абїежепослеть ꙗ · сеже
въсебысть дасъбоудетсереченное
ѿгапррка глющимь · рьцетедъ
щерисїѡновѣ · сецрьтвоигрѧдеть
тебѣкротькь · ивъсѣдьнаосле
ижрѣбесна ꙗрьмнича · шьдшаже
оученика исътворшаꙗкожеповелѣ
имаіс, приведостаослеижрѣбе ·
ивъзложишеврьхꙋеюризысвое ·
ивъсѣдеврьхꙋихь · мпожаишїиже
народипостилаахꙋризысвоепо
поути · дроуѕижерѣзаахꙋвѣтви
ѿдрѣвьипостилаахꙋпопоути · на
родижепрѣходещеиипослѣдствоу
юще · звахꙋ глюще · ѡсаннасноу
двдовоу · блвеньгрѧдыивъимѧ
гнеѡсаннавъвышних · ивъшьшꙋ
емоувъерлмь, потресевъсьградь
глще · ктоесь · народижеглаахꙋ ·
сьесть іспррокьижеѿназаретагалі
леиска · прѣстѫпинецвѣтне ·

И въ нинде петкь. д҃. не.
Въ врѣ҆ ѡ҆нъ, вънидѣ і҆с҃ въ цр҃ковь бж҃ію. за
и изгна вьсе продающеи и коупѹю-
щеи въ цр҃кви. и трапезы тръжни-
комь и испроврьже. и седалища про-
дающиимь голѹбы. и гл҃а имь. писано
е҆. храмь мои храмь млтвы наречетсе.
вы же сътвористе и врътопь разбои-
никѡ. и приступише къ немѹ хро-
мыи и слѣпыи въ цр҃кви и исцѣли ихь. мѕ
прѣстѹпи пе. ѱ҃ ти не цвѣтне.
Видѣвше же архиерее и книжници
чюдеса яже сътвори. и ѡтрокы зо-
воуще въ цр҃кви и гл҃юще ѡсанна сноу
дв҃двоу, негодоваше и рѣше емоу. слы-
шиши ли что сии гл҃ють; і҆с҃ же гл҃а имь.
ей. не състе ли чьли николиже яко из
оусть младенець и съсоущиих съвръ-
шилье еси хвалѹ; чьти петкѹ.
И оставль их изыде вънь из града
въ виѳанию, и въдвори се тоу. іс ѿ не
цвѣ ноп. оутро же възвращесе пне. і не.
Въ врѣ҆ ѡ҆нъ, възвращьсе і҆с҃ въ градь, въ за
залка. и оузрѣ смоковницоу едн- пд
ноу при поути, приіде къ неи. и ни
чтоже ѡбрѣте на неи тькмо ли- мз
ствие едино. и гл҃а еи. да николиже

ом

ѿтебеплодъбоудетьвъвѣкы.
набіенесъшесмоковница. ивн
дѣвшеоучєници, дивишеглюще.
какоабіеизсъшесмоковница. кѕ҃
пе. ѿвѣщавжеісъреченамь. аминь
глювамь. ащеимате вѣроу инеоу
съмнитесе, нетъкмосмоковни
чноесътворите. нъаще игорѣсеи
речете, двигнисеивръзисевъморе
боудеть. ивъсаелика ащевъспро
сите въмлтвѣвѣроующе, пріи
мете. кѕ҃ч ѿ ппе. ипришьшоу емоу
въцрковь, пристоупишекънє
моу оучещоу, вторникь, г҃. пе.
за въврѣм ѿ, пристоупишекъісоу
пе воучещоу архїереиестарци лю
сціи глюще. коеюобластїю сіа
твориши. ніктотидасть область
сію. ѿвѣщавжеісъреченамь. въпро
шоувыиазьсловоедино. неже аще
речетемнѣ, иазьрекоувамь коею
областїю сіатворю. Кршеніе
іѡанново, ѿкоудоубѣ. снбсели
или ѿчлкь. ѡниже помышлахоу
въсебѣглюще. ащеречемь сь
нбсе, речетьнамь. почтоневѣро
вастеемоу. ащелиречемь ѿчлкь,

ми

боимсе народа. вьси бо имоуть
іѡанна ꙗко прррка. и ѡвѣщавше
ісви рѣше, не вѣмы. рече имь и ть.
ни азь глю вамь коеюю ѡбластїю сїа
творю. кѡ вторникꙋ. что се
вамь мнить. срѣ. г. нелѣ.
рече гь притчю сїю. члкь нѣкы имѣ за
ше чеде двѣ. и пришьдь къ прьво
моу: рече. чедо. иди днь дѣлань въ пѕ
винограде моемь. онже ѡвѣщавь ма
рече, не хощꙋ. последи же раскаавсе
иде. и пристоупль къ дроугомꙋ
рече такожде. онже ѡвѣщавь рече.
азь гни и не иде. кыи оубо ѡ обою съ
твори волю ѡчю. глаше емоу прь
вы и. глаимь іс. аминь глю вамь.
ꙗко мытаре и любодѣице, варяють вы
въ цртви бжїи. прїиде бо къ вамь
іѡаннь поутемь праведнымь
и не вѣровасте емоу. мытарїе же
и любодѣице, вѣроваше емоу. вы же
видѣвше не раскаасте се последи
вѣровати емоу. кѡ срѣ: и иноу
притчю слышите. нелѣ. гі.
рече гь притчю сїю. члкь нѣкы бѣ до
мовить. иже насади виноградь. за
и оплотомь его ѡгради. и ископа пз
п

ж҃е и прьвомчникꙋ стефанꙋ:

въ немь тоучило· и създа столпь· и въ
дасть и дѣлателемь и отиде·
Егда же приближи се врѣме плодо(м),
посла рабы своје къ дѣлателемь при
ети плоды его· и емше дѣлателіе
рабы его, ового убо биша· ового же
оубише· ового же каменіемь поби
ше· пакы посла ины рабы мно(ж)а
ише прьвы, и сътвориша имь та
коже· послѣди же посла к нимь
сна своего· гле, оусрамет се сна мо
его. дѣлателіе же видѣвше сна, рѣ
ше въ себѣ· сь јесть наслѣдникь·
пріидѣте оубіимь и и оудрьжимь
достоаніе его· и емше его, изведо
ше вьнь из винограда и оубише·
Егда оубо пріидеть господинь вино
града, что сътворить дѣлателе(м)
тѣмь· глаше јемоу· злыихь злѣ
погоубить их· и винограды прѣ
дасть инѣмь дѣлателемь· иже
въздадоуть јемоу плоды въ врѣ
мена своја· гла имь ис· нѣсте ли
чьли николи же въ писаніихь·
камень јего же не вьрѣдоу сътво
риша зиждоущеи· сь бысть въ
главоу оуглоу; ѿ га бысть си·

ѕ

и едино навъ отїю нашею. ис҃ч. не.
нс҃тмоу стефаноу. Се господи че҃. г҃. не.
рекы къ пришьшимь къ немоу
їоудеѡ҃. гл҃ю вамь ꙗко ѿнимет се за҃
ѿ вась црствїе бж҃їе и дасть се езы пи
коу творещомоу плоды его. и па
дыи на камени семь, съкроуши
т се. а на негоже падеть, сътреть и҃.
и слышавше архїереи и фарисеи
притчю его, разоумеше ꙗко ѿ них
глеть. и ищоуще его ѧти, оубоаше
се народа. понеже ꙗко пр҃рка его
имеѣхоу. ис҃ч. че. и ѿвещавы іс҃ пакы
рече имь въ притчахь. не҃лѥ, ді҃.
рекь притчю сїю. оуподобы се
црствїе нб҃ное члкоу црю иже сътво за҃
ри бракь снꙋ своемоу. и посла рабы па҃
свое призвати званные на бракы. на
и не хотеехоу прїити. пакы посла
ины рабы гл҃е. рцете званнымь.
се обедь мои оуготовахь. юнци
мои и оупитаннаа исколена и въса
готова. прїидете на бракы.
они же небрегше, ѿидоше. овь
оубо на село свое. овь же на коупле
свою. прочїи же емше рабы его, до
садише имь и оубише ихь. и слы
шавь црь ть, разгнева се. и пославь

мѳ

воєсвоє, погоуби оубїнцеѡны. иѓра
ихъзажеже. тогда гла рабѡ сво
имь. бракъ оубо готовь є. званнїи
же, не быше достоини. идѣте оубо
на исходищапоутїи. и єлики аще
обрещете, призовѣте на бракы.
и изъшедше рабитїи на поути, съ
браше въсе єлики ѡбрѣтоше злы
еже и добрые. и исплънисе бракъ
възлежещи. въшьдже црь видѣ
ти възлежещи, видѣ тоу члка не
облъчена въ одѣанїе братное. и гла
ємоу. дроуже. каковънидє само
не имы одѣанїа братна. онже
оумлъча. тогда рече црь слоугамь.
свезавше ємоу роуцѣ и ноѕѣ, въ
змѣте єго и въврьзѣте въ тьмоу
кромѣшнюю. тоу боудеть плачь
и скръжеть зоубѡм. мноѕи бо
соуть звани, маложе избранныхъ.
кч҃ д не. тогда шьдше фарїсене
съвѣть прїеше, сꙋботе. гі.
за ѕ въврѣмѡ, съвѣть прїеше въси
фарїсене наіса, како ѡблъ
стеть єго словомь. и послають
къ немоу оученикы своє съ иро
дїаны глюще. оучителю. вѣмы
яко истинїнь єси. и пути бжїю

въ истинноу оучиши. и не радиши
ни ѡ комже. не бо зриши на лице
чл҃комъ. рьци оубо намь что ти сѧ
мнить. достоино ли есть дати кї нв
неонъ кесареви или ни. разоумѣ
же іс҃ лоукавство ихъ, рече. что
мене искоушаете лицемѣри. пока
жите ми златицоу кїносноую.
ѡни же принесоше емоу пенезь.
и гл҃а имь. чїи ѡбразь сь и напісанїе.
и глаше емоу. кесаревь. тогда
гл҃а имь. въздадите оубо кесаре
ва кесареви. и бж҃їа бг҃ви. и слы
шавше дивишесе. и оставльше
его ѿидоше. іс҃ и св҃. въ ть дн҃ь
пристоупише къ немоу пе. г҃і. не.
Въ вр҃ѣ ѻ҃. пристоупише къ ісоу за
саддоукеи не иже глють не бы са
ти въскр҃сенїю. и въпросише его
глюще. оучителю. мѡѵсѝ рече. аще нг
кто оумреть не имы чедь, да по
иметь брать его женоу его. и въскрѣ
сить сѣмѧ брата своего. бѣше же въ
на седмь братїе. и прьвы ѡжене се
оумреть. и не имы сѣмене,
ѡстави женоу свою братоу своемоу.
такожде и вторы и трети даже до

седмаго. послѣжде же въсѣ оумрѣ
и жена. въ въскрѣшеніе оубо,
котораго ѿ седмый боудеть жена.
вси бо имѣшеѫ. ѿвѣщав же іс
рече имь. блоудите не вѣдеще писа
ніа ни силы бжіе. въ въскрѣшеніе бо
ни женетсе. ни посагають. нъ
ꙗко агтли бжіи на нбси соуть.
ѿ въскрѣшении же мрътвыхь.
нѣсте ли чьли реченнаго вамь бгмь
глющимь. азь бгь авраамовь.
и бгь исааковь. и бгь іаковль.
нѣсть бгь бгь мрътвы, нъ жи
выхь. и слышавше народи, ди
вљахоусе ѿ оученіи его. кц пе.
фарісеи же слышавше ꙗко по
срами саддоукее, събрашесе въ
коупѣ. и въпроси един ѿ нихь
законоучитель. нели, еі.
за В врѣмо ѡ по. законник нѣкы
св приступи к ісоу. искоушае
нд его и гле. оучителю. каа запо
вѣдь великаа е въ законѣ. іс же рече
емоу. възлюбиши га бга твоего
въсѣмь срдцемь твоимь. и въсеѫ
дшеѫ своеѫ. и въсеѫ мыслиѫ
твоеѫ. си есть прьваа и вели

асб. і. н зач. ог. нме. і. н зач. ов:

ка҄а заповѣдь. втора҄а же подобна
е҄и. възлюбиши искрнꙗго сво
его ꙗко самь себе. въ сїею двою
заповѣдїю, весь законь и прр҃ци
висеть. събранномь же фарисе
ѡмь, въпроси их ї҃с г҃ле. что се
вамь мнить ѡ х҃ѣ. чїи есть с҃нь.
г҃лаше ѥмоу двдовь. г҃ла имь. како
оубо двдь д҃хомь г҃а ѥго нарицаеть
г҃ле. рече г҃ь г҃ви моемоу. сѣди ѡ де
снѫю мене. дондеже положѫ врагы
твоѥ подножїе ногамь твоимь.
аще оубо двдь нарицаеть ѥго г҃а, како
с҃нь ѥмоу ѥ҃. и никтоже не можааше
ѿвѣщати ѥмоу словесе. ни же смѣа
ше кто ѿ того д҃не въпросити ѥго
к томоу. ко҃н. тогда ї҃с г҃ла. сѫбо д҃і
в врѣ҃м ѡ҃, г҃ла ї҃с къ народѡм и оучени за
комь своимь г҃ле. на мѡѵсеовѣ сг
сѣдалищи сѣдоше книжници
и фарисеѥ. вса оубо ѥлика аще
рекоуть вамь блюсти, съблюдаи
те и творите. по дѣломь же их не
творите. г҃лють бо и не твореть.
свезают бо брѣмена тѣжка и бѣ
дноносима. и възлагают на
плеща чл҃комь. пръстомь же

своимь не хотеть двигноути ихь.
вьсаже дела своа твореть да види
ми боудоуть чл҃кы. разширають же
хранилища своа. и величають въскри
лиа ризь свои. любеть же прѣже възле
ганиа на вечерахь. и прьвосѣданиа
на сънмищихь. и цѣлованиа на тръжи
щихь. и зватисе ѿ чл҃кь. оучителю.
оучителю. вы же не нарицаитесе
оучителие. єдинь бо єсть вашь оучитель
х҃с. вси же вы братиа єсте. и ѿца
не зовѣте себѣ на земли. єдинь бо єсть
ѿц҃ь вашь иже на н҃бсехь. ни же на
рицаитесе наставници. єдинь бо єсть
наставникь вашь х҃с. болии же
въ вась, да боудеть вамь слоуга.
иже бо възнесетсе, смѣритсе.
и смѣраѥсе, възнесетсе. кѡ҃ сб҃:
Горе же п҃нелникь. аі. нел҃е.
за ре҃ г҃ь къ пришьшимь къ нѥмоу июдеѡ.
са Горе вамь книжници и фарисеѥ
не лицемѣри. ꙗко снѣдаете домы
вдовиць. и виною далече м҃лтвы
творещ. сего ради лишьше прiи
мете ѡсоуждение. горе вамь книж
ници и фарисее лицемѣри. ꙗко
затвараете ц҃ртвие н҃бное прѣ чл҃кы.

выбо не въходите. ни въходещих
оставлıаете вънити. горе вамь кни нѕ
гочıе и фарисеи лицемѣри. ıако прѣ
ходите море и соушу. сътворити еди
ного пришьлца. и егда боудеть, тво
рите и сна геенны соугоубѣиша вась.
горе вамь вожде слѣпии. глющеи,
иже аще клънет се црквию ништоже ест.
а иже клънет се златомь црковнымь,
дльжынь е. боуи и слѣпии. кое болие
е. злато ли, или црква светещиıа
злато. и иже аще клънет се олтаремь,
ништоже е. а иже клънет се даромь
иже връху его, дльжынь е. боуи
и слѣпии. что бо болие. дар ли, или
олтарь светеи дарь. иже оубо клънет се
олтаремь, клънет се имь и соущимь
връху его. и иже клънет се црквию,
клънет се ею. и живоущимь вьнеи.
и клънеи се нбсемь, клънет се прѣ
столомь бжиемь и седещимь на
немь. кон пне. вторникь. ал. не.
рече гь къ пришьшиимь к немоу иоудеом. за се
горе вамь книжници и фарисеи
лицемѣри. ıако одесетствоуете
метву. и копрь. и коумины. и оста
висте вешьшаа закона. соудь

ѝ милость и вѣрѹ. сїа же подобааше тво
рити, и ѡнѣхъ не ѡставлꙗти. во
жди слѣпїи. ѡцѣждающеи ко
маре, вельбѹди же пожирающе.
горе вамъ книжници и фарїсеи лицѣ
мѣри. ꙗко ѡчищаете вънѣшнее
стькленици и блюдѹ. вънѹтрь
юдѹже сѹть плъны хыщенїа и не
правды. фарїсею слѣпыи ѡчисти
прѣжде вънѹтрънее стькле
ници и блюдѹ, да бѹдеть и вънѣ
шнее ихъ чисто. горе вамъ кни
жници и фарїсеи лицемѣри. ꙗко
подобите се гробѡмъ повапленомъ.
иже вънѣюдѹ ѹбо ꙗвлꙗют се кра
сни, вънѹтрь юдѹ плъны сѹть
костеи мрътвыхъ и въсакоє нечи
стоты. таико и вы. вънѣюдѹ ѹбо
ꙗвлꙗете се члкѡмъ праведни, вънѹ
трь юдѹже плъни єсте лицемѣрїа
ѕ҃і и безаконїа. конѣць вто. ср҃ѣ. ҃аі не
ꙁа дѣли. рече гь къ пришьшимъ къ немѹ
ҁѕ іѹдеѡмъ. горе вамъ книжници и фа
рїсеи ѵпокрите. ꙗко зиждете гро
бы прркъ, и красите раки
праведныихъ. и глте. аще быхѡмъ
были въ дни ѡць нашихъ, не бихѡмъ

оубоѡбьщинициимьбыливъкръви
пррокь. тѣмжесамисвѣдѣте
лствоуетесебѣ, ꙗкосновеесте
избившихьпррокы. ивыисплъни
стемѣроуѡцьваших. змиепорожде
ніаехиднова. какооубѣжитеѿсоу
дагеенскаго. сеградисеазьпоси
лаюкъвамьпррокы. ипрѣмоудрые
книжникы. иѿнихьоубиете
ипропнете. иѿнихбиетенасънми
щихваших. иижденетеѿградавъ
градь. ꙗкодаприидетьнавывъса
какръвьправеднаапроливаемаа
наземли. ѿкръвеавелаправеднаа
го, докръвезахаріеснавараχіина.
егожеоубистемеждуцрквию
иолтаремь. аминьглювамь. ꙗко
приидоутьвъсасіанародьсь. іерлмь.
іерлмь. избивыипррокыикаменіемь
побиваеипосланныекънемоу. коль
кратывъсхотѣсъбратичедатвоа.
ꙗкожесъбираетькокошьптенце
своепокрилѣ иневъсхотѣсте. се
ѿставлаетсевамьдомьвашь
поусть. глювамь. ꙗконеимате
меневидѣти, дондежеречете.
блгвеньгрѣдыивъимегнє. кч҃ срѣ:

ѳ҃м

и изъшьꙋ ис҇ идѣше ѿ цр҇кве. и при
стоупише къ немоу сѹботе, еі.
за҃ въ вр҃ѣ ѡ҃, пристоупише къ ісоу
ѕз҃ Вοучени ци его показати емоу зда
ніа цр҇ковнаа. іс҇ же рече имь. не ви
дите ли сіа вьса; аминь гл҇ю вамь.
не имать ѡстати зде камень на
камени иже не разорит се. седе
щоу же емоу въ пнѣ велики на оутрьни.
за҃ въ вр҃ѣ ѡ҃, седещоу ісꙋ ви на горѣ еле
ѕи҃ Вѡнсцѣи, пристоупише къ немꙋ
нз҃ оученици едини молꙋ глюще. рьци намь
когда сіа боудꙋть. и что езнаменіе
твоего пришьствіа. и коньчина
вѣкоу. и ѿвѣща іс҇ рече имь. блюдѣ
те се да никто же вась прѣльстить.
мноѕи бо пріидоуть въ имемое
глюще, азь есмь хс҇. и мнѡгы прѣ
льстеть. оуслышати же имате
брани и слышаніа бранемь. зрите
не оужасаите се. подобаеть бо въсѣмь
быти. нъ не тогда е коньчина. въ
станеть бо езыкь на езыкь.
и цртво на цртво. и боудꙋть глади
и пагꙋбы. и троуси по мѣста. въ
саже сіа, на тело болѣзнемь. тогда
прѣдадоуть вы въ скрьбь. и оуби

ютвы. и боудете ненавидими всѣ
ми ѩзыкы имене моего ради. и то
гда съблазнет се мнози. и дроугь
дроуга предадеть. и възненави
деть дроугь дроуга. и мнози лжи
пророци въстаноуть и прельстеть
многые. и за оумножение беззако
ниа, исѣкнеть любы многыхь.
четврьтк л҃і нед.
рече гь своим оученикомь. претрь за҃ сѳ҃
певыи же до конца тъ спсет се.
к҃д зач. сѕ. и проповѣсть се еѵ҃лие сие
цртвиа по въсеи въселеннеи въ свѣ
детелство въсѣмь ѩзыком. и то
гда приидеть кончина. егда оубо
оузрите мрьзость запоустениа
реченноую даниломь прркомь. сто
ещоу на мѣстѣ стѣ. иже чтеть
да разоумѣеть. тогда соущии въ
иоудеи, да бѣжеть на горы. иже
на кровѣ, да не съходить възети
ѩже въ домоу его. и иже на селѣ, да
не възвратит се въспеть възети
ризь своихь. горе же непраздными
и доещиимь вь ты дни. молите
же се да не боудеть бѣжство
ваше зимѣ ни въ соуботоу. боудебо

тогда бо скрьбь велїа. ѣкова же не
была ѿ начела мироу до селѣ. ни же
имать быти. и аще не бише прѣкра
тилисе д҃нїе тїи, не би оубо спаслась
вьсака плъть. за избранныеже,
прѣкратетсе д҃нїе тїи, тогда аще
кто речеть вамь. се здѣ х҃с или
онде, не имѣте вѣры. вьстаноу
тбо лъжехристи и лъже пророци.
дадоуть знаменїа велїа и чюдеса.
ѣкоже прѣльстити аще вьзмо
жно и избранные. се прѣжде рѣ
вамь. аще оубо рекоуть вамь. се
вьпоустыни е, не изыдете. се
вьскровищихь, не имате вѣры.
ѣкоже бо пети сь а҃і. недѣ.
зач. рє г҃ь своимоу оученикомь. ѣкоже
мльнїи исходить ѿ вьстѡкь
и авлиает се до западь, тако боуде
и пришьствїе с҃на ч҃лчскаго. идеже
бо аще боудеть троупь, тоу сьбе
роут се ѡрли. к҃ ч҃етврьтк҃.
абїеже по скрьби д҃нїи тѣ, слнце
помрькнеть. и лоуна не дасть
свѣта своего. и звѣзды спадноуть
сь н҃бсе. и силы н҃бные подвигноу
тсе. и тогда авитсе знаменїе с҃на

чл҃вѣческаго на нб҃си. и тогда въспла
чютсѧ вся колѣна земьскаа.
и оузрѧть с҃на чл҃вчьскаго грѧдоуща
на ѡблацѣхъ нб҃ныихъ съ силою и сла
вою многою. и пошлеть агг҃лы
своѧ съ троубныимъ гласомъ ве
лиемъ. и съберуть избранныѧ
его ѿ четырехъ вѣтръ. ѿ конець
нб҃съ до конець ихъ. ѿ смоковни
це же наоучитесѧ притчи. егда
оуже боудеть вѣтвь еѧ млада и ли
ствие прозѧбнеть, вѣсте ꙗко
близъ жатва есть. тако и вы. егда
видите сиа вься, вѣдите ꙗко
близъ есть при дверехъ. прѣ пе. сꙋ ѕі: е҃
рече г҃ь своимъ оученикомъ. аминь
гл҃ю вамъ. не иматъ мимоидеть родъ съ, за҃
дондеже вься сиа боудоуть. нб҃о ра҃
и земля мимоидеть. словеса же
моа не имоуть мимоидоуть. к҃ц пне
великыи. в то великы на оутрьнии:
рече г҃ь своимъ оученикомъ. о дни же
томъ и часѣ, никтоже вѣсть за҃
ни агг҃лы нб҃ныи. ты иоѡ ѿц҃ь рв҃
мои едииъ. ꙗкоже бысть въ нн
дн҃и ноевы, тако боудеть
и пришьствие с҃на чл҃вчьскаго.

ꙗкоже бѣхѹ въ дни прѣже потопа
ꙗдоуще и пїюще. женеще се и поса
гающе. до негоже дне въниде ноє
въ ковьчегь. и не оувѣдѣше донде
же пріиде потопь и възеть въсѣ.
тако боудеть и пришьствїе сн҃а
чл҃чьскаго. тогда два боудета на
селѣ. єдинь поємлєтсе а дроу
гы оставлаєтсе. двѣ мелющи
въ жрьвнахь. єдина поємлє
тсе, и єдина оставлаєтсе. чти
пе. сеп҃тевріа л҃. ст҃моу грїгорїю.
ꙁа҃ рг҃ рече гь своимь оученикомь. бдите
оубо. ꙗко не вѣсте вь кыи часъ гь
вашь пріидеть. се же вѣдите. ꙗко
аще би вѣдѣль домовлика въ
коую стражꙋ тать пріидеть,
бдѣль оубо би и не би даль подкопа
ти храма своего. сего ради и вы
боудете готови. ꙗко въ нже час
не мните, сн҃ь чл҃чьскыи пріиде.
кѡ҃ сб҃. кто оубо єсть вѣрныи рабь
и моудрыи. єгоже поставить
господинь єго надь домомь своимь,
єже дати имь пищоу въ врѣме.
блажень рабь тъ єгоже пришьдь
господинь єго обрещеть тако тво

рещ а. амнь глю вамь. ıако надъ
всѣмь имѣнıемь своимь поставить
его. кѕ҃ ѿ ег҃ мѳ҃. аще ли же речеть
злыи рабъ тъ въ ср҃дци своемь. косни
господинь мои прıити. и начнеть
бити клевреты. ıасти же и пити
съ пıаницами. прıидеть гсподь раба
того въ днь въ нже не чаеть и въ часъ
въ нже не вѣсть. и протешеть и по
ламъ. и честь его съ лицемѣры поло
жить. ту боудеть плачь и скрьже
зоубомъ. кѕ҃ ѿ пе҃. тогда оуподобы
тсе. сх҃. зı. и септевріа. кд҃.
рече гь притчю сію. оуподобысе за рд на
црство нбное десетымъ дѣвамъ. еже
прıемше свѣтилникы свое, изы
доше въ срѣтеніе жениху. петъ же
бѣ ѿ нихъ моудры. и петь боуи.
боуи же прıемше свѣтилникы свои
не възеше съ собою елеа. моудры
же, възеше елеи въ съсоудѣхъ
своихъ съ свѣтилникы своими.
коснешоу же жениху, въздремаше
всеи спаху. полунощи же въпль
бы, се женихъ гредеть. исходите
въ срѣтеніе его. тогда въсташе
все дѣвы тіи, и оукрасише свѣ

тилникы своѣ. боуи же моудрыимъ
рѣше. дадите намъ ѿ масла вашего.
ꙗко свѣтилници наши оугасають.
ѿвѣщаше же моудрые г҃люще. еда
како не достанеть намъ и вамъ. на
те же паче къ продающимъ и коупи
те себѣ. идоущимъ же имъ коупи
ти, прїиде женихь. и готовые въ
нидоше с нимъ на бракы и затво
рени быше двери. послѣд же прїидо
ше и прочее дѣвы г҃люще. г҃и г҃и
ѿврьзи намъ. онъ же ѿвѣщавь рє҃.
аминь г҃лю вамъ, не вѣде вась. бди
те оубо ꙗко не вѣсте дни ни часа въ
нь же с҃нъ ч҃лческыи прїидеть. ко҃
за҃ сѹ҃. ꙗко же бо ч҃лкь нелѥ ѕі҃.
ре҃ рече г҃ь притъчю сїю. ч҃лкь нѣкыи
ѿходе призва своѣ рабы. и прѣ
дасть имъ имѣнїе свое. и овомоу
оубо дасть петь таланьть. ово
моу же два. овомоу же единь. комоу
ждо противоу силѣ своеи и отиде
абїе. шьд же прїемыи петь тала
ньть, дѣлавъ нихь. и сътвори
дроугые петь таланьть. тако
жде и иже два, приѡбрѣте и ть
дроугаа два. а приемыи единь,

шьдъ ископа въ земли. и съкры
сребро господина своего. по мнозѣ
же времени, прїиде господинъ
рабъ тѣхъ, и стѧзатисѧ съ ними
о словеси. и приступль иже
пѧть талантъ прїемый, принесе
дроугые пѧть талантъ глѧ. ги
пѧть талантъ ми еси предалъ. се
дроугые пѧть талантъ приѡбрѣ
тох ими. рече же емоу господь его.
добрый рабе блгый и вѣрный. о малѣ
бѣ вѣрнъ, на мнѡгыми тѧ поста
влю. вниди въ радость га своего.
приступль же и иже два таланта
прїемый, рече. господи. два тала
нта ми еси предалъ. се дроугаа
два таланта приѡбрѣтох има.
рече емоу господь его. добрый рабе
блгый и вѣрный. о малѣ бѣ вѣрнъ,
на мнѡгыми тѧ поставлю. вниди
въ радость га своего. приступль
же и иже единъ талантъ прїемый,
рече. господи. вѣдѣх тѧ яко жестокъ
еси члкъ. жнѣ идеже не сеалъ
еси. и събираю юдоуже не расто
тилъ еси. и оубоавсѧ, шьдъ съ
крых талантъ твой въ земли. и се

ⷴ҇ м

имаши твое · ѿвѣщав же господь его
реⷱ҇ емоу · лоукавыи рабе и лѣнивыи ·
вѣдѣаше ꙗко жню идеже не сѣꙗⷯ ·
и събираю юдоуже не растоти · подобаа
ше оубо тебѣ въдати сребро мое тръ
жникѡⷨ · и пришь азь, възель бих свое
с лихвою · възмѣте оубо ѿ него
таланть · и дадите имоущомоу деть
таланть · имоущомоу бо, въсако
моу дано боудеть и избоудеть · ѿ не
имоущаго же, и еже мнит се имѣти
възето боудеть ѿ него · и не клюучи
маго раба, въвръзѣте въ тьмоу
кромѣшнюю · тоу боудеть плачь
и скрьжеть зоубомь · кѡⷰ не ·
за егда же въ недѣлю месопоустную ·
рѕ҃ реⷱ҇ гь · егда прїидеть сн҃ъ члвѣскыи
въ славѣ своеи и въси стїи аггели
съ нимь · тогда сѣдеть на прѣсто
лѣ славы своеи · и събероут се прѣ
нимь въси ѩзыци · и разлоучит ѩ
дроугь ѿ дроуга · ꙗкоже пастырь
разлоучаеть ѡвце ѿ козлищь ·
и поставить ѡвце ѡдеснѫю себе ·
а козлище ѿ шюю · тогда речеть
црь соущим ѡдеснѫю его · прїидѣ
те блвении ѿца моего наслѣдоуите

оуготованное вамь цртвіе ѿ сложе
нїа мироу. възалкахбосе и дасте
ми ꙗсти. вьждедахсе и напоисте
ме. Страньнь бѣхь, и въведосте
ме. нагь и ѡдѣасте ме. больнь
и посѣтисте мене. въ тьмници бѣхь
и прїидосте к мнѣ. тогда ѿвѣ
щають емоу праведници глюще.
гй. когда те видѣхѡмь алчюща
и напитахѡмь. или жеждоуща и на
поихѡмь. когда же те видѣхѡмь
странна и въведохѡмь. или нага
и ѡдѣахѡмь. когда же те видѣхѡмь
болна или въ тьмници и прїидохѡмь
к тебѣ. и ѿвѣщавь црь речеть
имь. аминь глю вамь. понеже
сътвористе единомоу сихь братїи
моихь мьнших, мнѣ сътвористе.
тогда речеть и соущимь ѿ шоую.
идѣте ѿ мене непроклетїи въ ѡгнь
вѣчный. оуготованыи дїаволу
и аггелѡмь его. възалкахбосе
и не дасте ми ꙗсти. въжеждахсе
и не напоисте мене. Страньнь бѣхь
и не въведосте мене. нагь и не ѡдѣ
асте мене. больнь и въ тьмници
и не посѣтисте мене. тогда ѿвѣ

щаютъ емоу оучтїи глюще. гн҃и. когда
тебѣ видѣхѡм алчюща. или жеждоуща.
или странна. или нага. или болна.
или въ темници. и не послоужихѡм
тебѣ. тогда ѿвѣщаеть имъ глѧ
аминь глю вамь. понеже не сътво
ристе единомоу сихъ мьншихъ, ни
мнѣ сътвористе. и идоуть си въ
моукоу вѣчноую. праведници же въ
животь вѣчныи. кнцъ не мсп҃оу.
и бы егда скончаⷭ Їс словеса сїа, рече
оученикѡм своим. чт҃е велик҃ы на пргїи:
за рече гь своимъ оученикѡм. вѣсте ꙗко
рз подвою дню пасха боудеть. и снъ
члчьскы предань боудеть на про
петїе. кнцъ вто велик҃ы. тогда съ
брашесе архїереи и книжници и ста
рци людсцїи на дворъ архїереовъ глю
магокаїафа. и съвѣщаше да їса
лстїю имоуть и оубїють. глаах
же не въ празникъ. да не мльва боу
деть въ людех. їсоу же вср҃ѣ велик҃оу.
за съврѣ ѡ, їсоу бывшоу въ виѳанїи.
рн въ домоу сїмона прокаженаго,
мѳ в пристоупи къ немоу жена. алава
стръ мѵра имоущи многоцѣнна
го. и възливааше на главоу емоу въ

злежещо. видѣвше же оученици его
негодоваше глюще. чесо ради гыбѣ
льсїа. можаше бо миро се прода
но быти многω, и дати се ни
щїим. разоумѣвъ же і͠с, рече им.
что тружаете женоу. дѣло бо до
бро сътвори ω мнѣ. въсегда бо нищїе
имате съ собою. мене же не въсегда
имате. възлїавши бо сїи миро се на
тѣло мое, на погребенїе ме сътво
ри. аминь глю вам. идеже аще про
повѣдано боудеть е͠уаглїе се въ всем
мирѣ, речет се и еже сътвори сїи въ
памет еи. Тогда шьдь един
ω обою на десете глемыи іоуда
іскаріωтскы къ архїереωм, рече.
что ми хощете дати, и аз вам
предам его. ωни же поставише
емоу тридесете сребрьникь. и ωтто
ле искаше подобна врѣмене да его
предасть. кѡч срѣ великои.
Въ првы же дн͠ь ѡпрѣсныкь. при ѯг
стоупише оученици і͠сви глюще
емоу. где хощеши оуготоваем ти
ясти пасхоу. ѡн же рече. идѣте въ
град к ѡнсици. и рцѣте емоу.
оучитель гл͠еть. врѣме мое близь

ѥ・оу тебе сътворю пасхꙋ сь оучени
кы моими・и сътвориш е оученици
ꙗкоже повелѣ имъ ис҃・и оуготоваше
пасхꙋ. вечерꙋ же бывшоу, възлеже
съ ѡбѣма на десете. прѣиди ч҃е
велікы въ іѡ въ главѫ, м҃д・вѣдыже
ѵ҃ ис҃・и пакы възвращсе зде, чьти.
И ꙗдоущимь имь, рече・аминь г҃лю
вамь, ꙗко ѥдинь ѿ вась прѣдасть
ме・и скрьбеще ѕѣло, начеше г҃ла
ти ѥмоу къждо ихъ・еда азь ѥсмь
г҃и; онже ѿвѣщавь рече имь・омочи
вы ѥ съ мною въ солило роукꙋ, тъ ме
прѣдасть・сн҃ь же ч҃лчьскы идеть,
ꙗкоже ѥсть писано о немь・горе же
ч҃лкоу томꙋ имже сн҃ь ч҃лчьскы прѣ
дасться・добрѣ бы было ѥмꙋ аще се
не би родиль ч҃лкь ть・ѿвѣщав же
іоуда прѣдаеи его, рече・еда азь
ѥсмь равви; г҃ла ѥмоу・ты рече・
з҃д Іа доущимь же имь, пріемь ис҃ хлѣбь
и бл҃вивь・прѣломи и даваше оученикѡм,
и рече・пріимѣте ꙗдите・се ѥ тѣло
мое・и пріемь чашꙋ хвалꙋ въздавь,
дасть имь г҃ле・піите ѿ нѥе вьси・се бо
ѥсть кръвь моа новаго завѣта ꙗже за
многыѥ изливаема въ оставленіе

грѣховъ· глюже вамь· ꙗко не имамь
пити ѿ нынꙗ ѿ сего плода лознаго· до
дне того егда пию съ вами ново въ
црътви ѿца моего. и въспѣвше изыдо
ше въ гору елеѡнскую· тогда гла имь
іс· вьси вы съблазните се ѡ мнѣ въ нощь
сію· писано бо е· поражу пастыра и ра
зыдоут се ѡвце стадные· по въскрсе
ніи же моемь, варꙗю вы въ галілеи· ѿвѣ
щав же петрь рече емоу· аще и вьси съ
блазнет се о тебѣ, азь николиже съ
блажню се, рее емоу іс· аминь глю тебѣ.
ꙗко въ сію нощь прѣжде даже алекторь
не възгласить, трикраты ѿвръже
ши се мене· гла емоу петрь. аще ми е
и с тобою оумрети, не ѿвръгу се тебѣ.
такождеже и вьси оученици рѣше.
тогда пріиде съ ними іс въ весь нари
цаемую гне(т)симани. и гла оученикомь
ск ѿ сѣдите тоу, доньдеже шьдь по
молю се тамо. и поемь петра и ѡба
спа зеведеѡва· нач(а)ть скрьбѣти
и тоужити. тогда гла имь іс· при
скрьбна е дша моа до съмрьти. прѣ
боудѣте зде и бдите съ мною. и прѣ
шьдь мало, паде на лици своемь
молесе и гле· ѿче мой· аще възможно

е҆,дамимоидетьѿменечашасїа·обаче
неӕкожеазъхощꙋ,нъӕкожеты·
прѣидитеⷮвелїкывълоучѣвъглавꙋ
рѳ·ꙗвижесе·ипакыздевъзврати
сеттн·Ипришьⷣкъоученикѡⷨ,иобрѣ
теихъспеще·иглапетрови·таколи
невъзмогостеединогочасапобдѣ
тисъмною;бдитеимолитеседане
вънидетевънапасть·дхъбобъдрь,
плътженемощна·пакывторицею
шьдь,помолисеглѥ·ѿчемои·аще
неможетьсїачашамимоитиѿме
не·ащенепиюѥѥ,боудиволиатвоа·
ипришьдьобрѣтеихъпакыспе
ще·бѣхꙋбоимьѻчесаѿтеготежна·
иоставльихъ,шьдьпакыпомоли
сетретицеютождесловорекь·
тогдапрїидекъоученикѡⷨсвоимь
иглаимь·спитепрочееипочиван
те·сеприближисечась·ипытаⷮ
сꙑнпрѣдаетсевъроукыгрѣшни
комь·въстанѣтеидѣмь·сепри
ближисепрѣдаѥиме·иещеѥмоу
зач ѯе глющоу·сеиоудаѥдиньѿобоюна
десетепрїиде·исънимьнарѡдь
многьсъѡроужїеⷨидрькольми
ѿархїереиистарьцьлюдьскыхь·

прѣданиже его, дасть имь знаменїе
гл҃и. егоже аще лобжꙋ, тъи есть, имѣте
его. и абїе пристꙋпль къ ι҃сви, рече.
радꙋисе равви. и облобыза и. ι҃сже рече
емꙋ. дрꙋже на неже прїиде. тогда
пристꙋпльше, възложише рꙋцѣ
на ι҃са и яше его. и се единь ѿ сꙋщиихь
съ ι҃сомь простерь рꙋкꙋ, извлѣче ножь
свои. и ꙋдари вь раба архїереова,
оурѣза емꙋ ꙋхо. тогда гл҃а емꙋ ι҃с.
възврати ножь свои въ мѣсто его. въ
си бо прїемшеи ножь, ножемь погы
бнꙋть. или мниттисе яко не могꙋ
нн҃ѣ оумолити ѿц҃а моего. и прѣста
вит ми вещеи неже дванадесете легеѡна
агг҃лъ. како ꙋбо събꙋдꙋтсе писанїа,
яко сице подобаеть быти. Въ тъ часъ
рече ι҃с къ народѡ. яко на разбои
ника ли изыдосте съ ѡрꙋжїемь
и дрьколми ęти мене; по въсе дни при
вась сѣдѣхь въ црк҃ви оучеи и не ęсте
мене. се же въсе бы. да събꙋдꙋ
тсе писанїа прр҃чьскаа. тогда оучени
ци въси оставльше его, бѣжаше.
ѿ нихже еѵлїе, г҃. сты страстен.
Въ врѣ ѡ. воини емше ι҃са, ведоше
к каїафѣ архїереови. идеже за҃ рд

книжнициистарцисъбрашесе.
петръже, идѣшепониемьиздалече
додвораархїереѡва. ивъшьдьвъ
ноутрь, сѣдѣшесъслоугамиви
дѣтикончинноу. архїереиже
истарциисъньмьвъсь, искаахꙋ
лъжесвѣдѣтелстванаіса, ꙗкода
оубиють его. инеѡбрѣтаахꙋ.
имногомьлъжесвѣдѣтелемь
пристоупльшемь, неѡбрѣтоше.
последижепристоупившадва
лъжесвѣдѣтелѧ, рѣста. сърече.
могꙋразорити црковьбжїю, итрї
миднимисъздатїю. ивъставь
архїереи, рѣчеемоу. ничтожелине
ѡвѣщаваеши; чтосинатесвѣдѣ
телствꙋють. ісжемлъчаше.
иѡвѣщавьархїереирѣчеемоу.
заклинаютебгмьживымь, дарѣ
чешинамь. ащетыесихс снь
бжїи. глаемоуіс. тырече. обаче
глювамь, ѿселѣоузритесна
члчьскагосѣдѣща ѡдеснꙋюсилы,
игрѣдоущанаѡблацѣхнбныих.
тогдаархїереирастръзаризысвоѧ.
глѧ, ꙗкохоулꙋгла. чтоещетрѣ
бꙋемьсвѣдѣтель. сеннѣслыша

стехоулоу его. что се вамь мнить.
ѡни же ѡвѣщавше рѣше. повинныи
е съмрьти. тогда заплюваше лице
его и пакости емоу деаше. ѡви же
заланитоу оударише глюще. прорьци
намь хе кьто е оудареи те. петрь же
вънѣ сѣдѣше въ дворѣ. и пристоу
пи къ немоу една рабыни глюши.
и ты бѣ съ ісомь галілеискымь. он же
ѡвръже се прѣ вьсѣми иже глю.
не вѣмь что глещи. излѣзшоу же
емоу въ врата, оузрѣ и дроугаа.
и гла имь. тоу и сь бѣ съ ісомь наза
ранномь. и пакы ѡвръже се съ кле
твою ꙗко не знаю члка. помалѣ же
пристоупивше, стоещеи рѣше
петрови. въистиноу и ты ѿ нихь
еси и бо бесѣда твоа ꙗвѣ те тво
рить. тогда начеть ротити се и кле
ти се ꙗко не знаю члка. и абіе пѣтль
възгласи. и помѣноу петрь гль
ісовь реченныи емоу. ꙗко прѣжде
да же пѣтль не възгласить, три
краты ѿвръжеши се мене. и из
шьвънь, плака се горько. кѡ гл̃оу
стрт̃номоу. оутроу же въпетіе
велики вечерь. и начась. а.

м҃ѳ

за ри Въ вр҃ѣмѧ ѡ҃. оутроу бывшоу съвѣтъ сътворише архиерее и старци людсціи на Іс҃а ꙗко да оубиют его. и съвѧзавше его, ведоше и прѣдаше и понтиіскомоу пилатоу игемоноу. Іс҃ ѡ҃ те.

Тогда еѵ҃лие, е҃. стыи҆ страстеи.

за раі Въ вр҃ѣмѧ ѡ҃но. видѣвъ Іоуда прѣдавыи его ꙗко ѡсоужденъ бы, раскаавсе възврати тридесеть сребрьникъ архиереѡм и старцем глѧ҃. съгрѣших прѣдавъ кръвъ неповинноу. ѡни же рѣше что нам. ты оузриши. и повръгъ сребрьникы въ црк҃ви ѿиде. и шьдъ оудависе. архиерее же приемше сребрьникы, рѣше. не достоино ѥ въложити их въ корвану понеже цѣна кръве ѥсть. съвѣт же сътворше, коупише им село скоуделничѥ въ погрѣбание страннымь. тѣм же нарече се село то, село кръве до сего дне. Тогда събысе реченное Іеремиемь прркомь глюще мь. и прииеше тридесеть сребрьникъ цѣноу цѣненнаго егоже цѣнише ѿ сн҃ѡвь іерлевь. и даше их на село скоуделничи ꙗкоже сказа ми гь҃. Іс же ста прѣд игемоном. и въпроси его

игѥмонь глѥ· тылиѥсицрьюудеискы:
ісжерече ѥмоу· тыглѥши· ѥгданань
глаахѹ архиереиеистарци, ничтоже
ѿвѣщаваше· тогдаглаемѹпилать
неслышишиликоликонатѧсвѣдѣ
телствѹють; инеѿвѣщаемоуникъ
ѥдиномоуглоу· ꙗкодивитисеигѥ
монѹ ѕѣло· навъсѧкжепразникь,
обычаибѣигѥмоноуѿпоущати
ѥдиногонародоусвѧзнаѥгожехо
тѣхѹ· имѣхѹжетогдасвѧзнанаро
читагоглѥмаговаравва· събраномже
имь, реченимьпилать· когохощете
ѿпоущѹвамь· вараввѹли· илиіса
глѥмагохрста· вѣдѣшебоꙗкозависти
радипредашеи· сѣдѧщѹжеѥмоуна
соудищи, послакънемоужена ѥго
глющи· ничесожетебѣиправедни
кѹтомѹ· многобопострадахъднь въ
сънѣѥгоради· архиереиежеистарци,
наоустишенародыдаиспросѧть
вараввѹ· ісажепогоубѧть· ѿвѣща
вжеигѥмонь, реимь· когохоще
теѿѡбоюѿпоущѹвамь· ѡниже
рѣше· вараввѹ· глаимьпилать· что
оубосътворюісоуглѥмомѹхрстоу· гла
шеѥмоувьси· дапропѧтьбѫдеть·

игемонъ же рече · кое оубо зло сътвори ·
ѡни же излиха въпїахꙋ глюще · да про
петь боудеть · видѣв же пилатъ, ꙗко
ничтоже оуспѣеть, нъ паче мльва бы
ваеть · прїемь водꙋ оумы роуцѣ прѣ
народомь глѧ · неповинь есмь ѿ кръ
ве праведнаго сего, вы оузрите ·
и ѿвѣщавше вси людїе рекше · кръвь
его на насъ и на чадѣхъ нашихъ · тогда ѿпу
сти имь варавꙋ · їса же бивъ, прѣ
дасть да пропеть боудеть · Тогда
за, въ ла · їоулїа · въ врѣмѧ ѡно · воини
рві игемонови прѣемше їса на съ оу
дищи, събраше нань въсе мнѡжь
ство воинь · и съвлѣкше его, ѡдѣ
аше его хламидою тръвленою · и съ
плетше вѣнць ѿ трънїа · възло
жише на главꙋ его · и тръсть въ де
сницоу его · и поклоньше се на колѣ
ноу прѣд нимь, роугаахꙋ се емоу
глюще · радоуи се црю їоудеиськыи ·
и плюноувше нань, принеше тръсть
и бїахꙋ по главѣ его · и егда пороуга
ше се емоу, съвлѣкоше съ него ба
грѣницоу · и облѣкоше его въ ризы
его · и ведоше и на пропетїе · и исходе
ще же ѡбрѣтоше ѡлика кѵрїнеиска

нмене мьсї мона. и се ему задѣше по
нести крть его. іс҃ѡ, е му стртпо
му. и іоулїа. л҃. и пришьдше
еѵ҃лїе. з҃. стыи страстен.
въ врѣ ѿ, пришьдше воини на зач҃ ргі
мѣсто глемое голгоѳа. еже е глн
мое льбное мѣсто, дашеему пити
оцьть съ жлътїю смѣшень. и въкоушь
нехотѣше пити. распьнше же его,
раздѣлише ризы его връгше жрѣ
бїе. и седѣше стрежахоу и тоу. и въ
зложише връхоу главы его вин оуего
написаноу. сь е црь іоудейскы. то
гда распеше съ нимь два разбоини
ка. единого ѡ десноую и единого
ѡ шоую. прѣиди пе велїкы въ лоуцѣ
въ главоу раи. едини же. и паки зде
възвращсе тьти. мимоходеще н же
хоулахоу и покывающе главами
своими и глюще. разараеи црквь
и трими дньми съзидае, спси се
самь. аще сн еси бжїи, съниди съ
крта. такожде же и архїереи роуга
юще се съ книжникы и старци
и фарїсеи глахоу. и ныне спсе. се
бе не можеть спсти; аще црь
ісрлвь е, да съниде тьнина съ

крⷭтань вѣрꙋемь въ нь нѥго. оупова на
б҃га. да избавить ѥго нн҃ѣ аще хо
щеть ѥмоу. рече бо ꙗко б҃жїи ѥсмь
с҃нь. то жде же и разбоинника пропе
таа съ нимь поношаашета ѥмоу.
ѿ шестагоже часа, тъма бꙑ по въ
сеи земли, до часа девѧтаго. о девѧ
тѣмже часѣ, възъпи ис гласомь
велїемь гл҃ѥ. илї. илї. лїма савахта
ни. ѥже ѥс б҃же мои б҃же мои. въскꙋ
ю мѧ ѥси оставиль. нѣцїи же ѿ тоу
стоѥщиих слышавше, глаахꙋ. ꙗко
илїю глашаеть сь. и абїе текь ѥдинь
ѿ них. и прїемь гоубꙋ. исплънив же
оцта. и възнь зь на тръсть напа
ꙗше и. прочїи же глаахꙋ. остави
да видимь аще прїидеть илїа
с҃пстн него. їс же пакы възъпивь
гласомь великомь, испоусти дхь.
и се опона црковнаа раздра се на
двое. съ вышнꙗаго краꙗ до нижнꙗ
го. и землꙗ потресе се. и каменїе
распаде се. и гроби ѿврьзоше се.
и многа телеса оусъпшиих с҃тыи
въставше. и изъшьдше из гробь
по въскресенїи ѥго, въниидоше въ
с҃тыи градь и ꙗвише се мноѕѣмь.

сътникъ же и иже бѣху с нимъ стрегоу
щеи іс҃а · видѣвше троусъ и бывшаа, оубо
ꙗшесе ѕѣло г҃люще · въистинꙋ б҃жїи сн҃ъ
бѣ съ · кс҃ч ꙁ҃ апостолъ стр҃тномꙋ. прѣиди
пе велико въ і҃ѡ главꙋ. ꙁа҃ · іоуде неже
и пакы възвращесе ч҃ти · Бѣхоу же тоу
и жены многы издалече зреще · еже
идошѧ по іс҃ѣ ѿ галилее слоужеще емоу.
въ них же бѣ марїа магдалини ·
и марїа іаковлꙗ · и іѡсиꙗ мт҃и · и мт҃и
сноу зеведеѡвоу · кс҃ч а ч҃а ·
Поздѣ же бывшоу прїиде ч҃лкъ богатъ
ѿ аримаѳеи именемъ іѡсифъ · иже ꙁ҃и
и тъ оучисе оу іс҃а · сь пристоупль къ
пилатꙋ, проси тѣлесе іс҃ова · тогда
повелѣ пилатъ дати тѣло · и прїемь
тѣло іѡсифъ, обвитье плащани
цею чистою · и положи е въ новѣмь
своемь гробѣ иже бѣ изсѣчень въ
камени · и въз вали камень велен
на двери гроба, отиде · Бѣше же
тоу марїа магдалини · и дроуга
марїа седещи прѣмо гробꙋ · кс҃ч пе
велико в҃черь. еѵ҃лїе в҃і · стр҃ты ихъ
стр҃тей. се же и въ сб҃ꙋ в҃е наоутрени ·
Въ оутрѣи же днь иже е по петцѣ, събра ꙁа҃
шесе архїерене и фарисене къ пилатꙋ рд҃і

глюще · господи · помѧнѹхомь ꙗко
льстьць ѡнь рече еще сы живь · по трїех
днехь въстанѹ · повели оубо оутвр
дити гробь до третїаго дне · еда како
пришьдше оученици него нощїю оукра
доуть его · и рекоуть людемь
въста ѿ мрьтвыхь · и боудеть послѣ
днаа лъсть горша прьвые · рече же
имь пилать · имате коустодїю ·
идѣте оутврьдите ꙗкоже вѣсте ·
ѡни же шьдше оутврьдише гробь ·
знаменавше камень съ коустодїею ·
кѡ҃ · вї стрьтномѹ · и с҃х великои ·
Въ вечерже въ сѹботѹ великѹ
вечерь на литоургїи :
зач҃а рєі Въ вечерь сѹботны свитающи и еди
нои ѿ сѹбѡть · прїиде марїа
магдалини и дроугаа марїа видѣ
ти гробь · и се троусь бы велїи ·
аггль бо г҃нь сшьдь с н҃бсе , при
стоупль ѿвали камень ѿ двереи
гроба, и сѣдѣше на немь · бѣ же
зракь его ꙗко мльнїи · и одѣанїе
его бѣло ꙗко снѣгь · ѿ страха же
его стресоше се стрѣгоущеи и бы
ше ꙗко мрьтви · ѿвѣщав же
аггль рече женамь · не боите се вы ·

вѣмбоıакоıсараспетагоищете . нѣсть
ѕде . въстабоıакожерече . прїидѣта
видитамѣстоидежележагь . искоро
шьдшерьцѣтаоученикомь его . ıако
въстаѿмрьтвыхь . исеварает вы въ
галїлеи . тоуегович҃ите . се рѣхь
вамь . иизъшьдшескороѿгроба съ
страхомь ирадостїю велїею , теко
стѣ възвѣстити оученикомь его .
ıакожеидѣстѣ възвѣстити оучени
комь его . исеıс срѣтеıа глѥ . радоу
итесе . ѡнѣжепристоупльши .
ıетѣсезаноѕѣегоипоклонистѣсе
емоу . тогдагланамьıс . небоитѣ
се . идѣтѣвъзвѣститѣбратїимоеи .
даидоутьвъгалїлеюитоумевидеть .
идоущемажеима . Сенѣцїиѿкоу
стодїепришьдшевъградь , възвѣстише
архїереомьвъсꙗбывшаꙗ . исъбравше
сесъстарци . съвѣтжесътворше ,
сребрьникыдоволныдашевоиномь
глюще . рьцѣтеıакооученицнегоно
щїюпришьдшеоукрадошеегонамь
спещимь . иащесеоуслышанобоудѣ
оуигемона , мыоутолимьего .
ивасьбеспечалнисътворимь . ѡниже
прїемшесребрьникы , сътворише

ꙗко же наоучени быше. и прослꙋ се слово се
въ іоудеехь даже до сего дне. единиін на
еѵлїе въскресно. а.
зач. Въ врѣме ѡно, единиін на десете оучени
рѕі ци идоше въ галилею въ горꙋ ꙗмо же
повелѣ имь іс. и видѣвше его покло
нише се емоу. ѡви же оусъмнѣше се.
и пристоупль іс, рече имь глѧ. дасть
ми се въсака власть на нбси и на зе
мли. шьдше наоучите въсе ѩзыкы.
крьстеще их въ имѧ ѡца и сна и стго
дха. оучеще их блюсти въсѣ елика
заповѣдахь вамь, и се азь с вами
есмь въсе дни. до скончаніа вѣка
аминь. кон. єв. великон. и въскрно
мꙋ 5моу. еже ѿ матѳеа стое еѵлїе.
и даст се полѣтѣ ѿ смыи хва
възнесенїа. стих. вх.

Еже ѿ Марка ст҃го еѵ҃гліа главы.

О бѣсноующимъсе. а
О тещи петровѣ. м҃ н. лꙋ҃. ѳ. б
О исцѣлѣвших ѿ разлıчных недꙋгъ. м҃ ѳ. ꙋ҃. і : г
О прокаженѣмь. м҃ ѕ. лꙋка. ві : д
О разслабленѣмь м҃ гі. лꙋ҃ гі. іѡ҃. з : е
О левіи мытари. м҃ . ді. лꙋ҃. ді : ѕ
О иссохшꙋю рꙋкꙋ. м҃ ка. лꙋ҃. еі : з
О избраніи апл҃ь. м҃ ѳі. лꙋка. ѕі : и
О сѣꙗніи притча. м҃ кд. лꙋка кв : ѳ
О запрѣщеніи водамь. м҃ аі. лꙋ҃. кг : і
О легеѡнѣ. м҃ ві. лꙋ҃. кд : аі
О дщери архисинагоговѣ. м҃ еі. лꙋ҃. ке : ві
О кръвоточивѣи. м҃ ѕі. лꙋ҃. кѕ : гі
О повелѣніи апл҃ѡм. м҃ ѳі. лꙋ҃. кз : ді
О іѡаннѣ и иродѣ. м҃ ке : еі
О пѧти хлѣбѣх и двою рыбꙋ. м҃ кѕ. ѕі
лꙋка кн. іѡ҃ н :
О морѣ цѣлемь хожденіи. м҃ кз. іѡ҃ ѳ : зі
О прѣстꙋпленіи заповѣди бж҃іе. м҃ ки . иі
О финикиссанынѣ. м҃ кѳ : ѳі
О гꙋгнивѣмь и глꙋсѣ : к

кА о сѣдшихъ[illegible]хлѣбѣ. м҃. лА.
кВ о квасѣ фарисеистѣ. м҃. лв. лꙋ҃. лд:
кГ о слѣпци.
кД о въпрошении кесарїистѣ. м҃ лг. лꙋ҃. кд:
кЕ о прѣωбраженїи іс҃вѣ. м҃ лд. лꙋ҃. л:
кЅ о бѣсноующиисе маловѣци. м҃ ле. лꙋ҃. лА:
кЗ о помышлѧющихъ кто не болїи.
кИ м҃ лз. лꙋка. лв :. о въпросивших
фарисеи ω поущенїи жены. м҃ лИ:
кѲ о въпросившиимъ богатѣмъ юноши. м҃ лѲ. лꙋ҃. ѯг:
л о сноу зеведеωвоу. м҃. м
лА. о двꙋ тимѣ и слѣпци. м҃ мА. лꙋ҃. ѯд:
лВ о жрѣбети. м҃ мв. лꙋ҃. ѯи. іω҃. ді:
лГ. о иссъхшои смоковници. м҃ мг:
лД о непомлнѣнїи зла:
лЕ о въпросивших архїереихь и книжници
цѣхьга. м҃. мд. лꙋка. ѯѲ:
лЅ о виноградѣ притча. м҃. ме. лꙋ҃. о:
лЗ о въпросивших ω кинсонѣ. м҃ мѕ. лꙋ҃. оА:
лИ о садоукеиω. м҃ мз. лꙋка. ов:
лѲ о книжници. м҃ ми. лꙋка. ле:
м о въпрошенїи гн҃и. м҃ мѳ. лꙋка. ог:
мА о вьврьгшои двѣ цѣте. лꙋ҃. од:
мВ о ископтинѣ. м҃ н. лꙋка. ое:
мГ о дни и часѣ. м҃ нА:
мД о помазавшои га мѵромъ. м҃ нв. лꙋка. іω҃. ві:
мЕ о пасцѣ. м҃ нг. лꙋка. оЅ:

О предании гни. м҃ зд҃ мѕ
О ѿметании петровѣ. м҃ зѕ. лѹ. он мз
О непрошении тѣле съ гнѧ. м҃ зн. мн
лѹка. пв. іѡ ні

Прѣдисловие еже ѿ марка

стго еѵлиа :

Сже ѿ марка стое еѵлие. по десети
лѣтѣх хва възнесениа съписано бы
вѣрнимъ. бѣ оубо съ марко, петро
оученик же и последователь. егоже
и снас своего нарицаеть петрь. дхо
вна го авѣ яко. нарицааше же се
іоаннь. а не иже варнавѣ. нъ
и павлу съисходьнь. ѡбаче оубо
съ петромь пребываашемнѡжае.
и вѣрнимъ съ нимь бѣ. молишеоубо его
и же вѣрнимъ вѣрнии. не тьчию без
писаниа проповѣдати, нъ и писа
ние имь изложити тѣмь. еже о хѣ
коуплю. едва оубо повиноувсе съ
писа. петроу же ѿкровено бы
ѿ бга. яко марко съписа благовѣ
стие. видѣвь оубо и извѣство
вавь яко истинно. таже епспа
его посла въ егупьть. идеже
и проповѣдавь. въ алезандрии же

црковь въстави. къполоудньнѣи
странѣ въсѣ просвѣти. нетъкможе
иначрътаніе еѵліа ıавѣствьно. ини
чтоже нимы покрѣвено. приближе
по въсѣ матѳеѡ вне сътичеть съ
еѵлисть. развѣ ıако матѳеи про
странънѣиши. и ıако убо матѳеи
еже по плъти рожденіе гнье въна
челѣ пемлинаеть. съ же ѿ прьчиса на
четы іѡанна. тѣм же нѣціи аще
истиннѣиши емлетсе. сице оубо нѣ
кую мысль рѣше ѿ еѵлистѣ. иже
на хероувіимѣхь сѣдени бгь. их же
четворолични писаніе глеть. прѣ
да нам четвороѡбразное еѵліе
едином дхом съдръжимо. ıако
же бо ѿ оубо херoувіимом коемоу
ждо. едино оубо лице рѣше по обно
львоу. ино же члкоу. ино ѡрлоу.
ино телцоу. сице еѵліе проповѣ
ди ісоуплна. еже оубо ѿ іѡанна
еѵліе имать лъвоволице. црково
лѣвь ивлчьствьно. такожде оубо
іѡаннь, ѿ црскаго ивлчьскаго сана
бжтва словоу зачеть, рече.
Въначелѣ бѣ слово. А еже ѿ матѳеа
члколично. ѿ еже бо по плъти ро

жденіа и въ тлъченіа словоу начеть.
Ѡ маріка же, ѡрлꙋ прикладаемь. ѿ прр
чьства бо начеть іѡаннова. прочьскаа
бо блгть провидителна соуши и ѡстро
далнѣа видещи, орьлꙗ. рѣше бо
орла ѡстрозрителна быти. ꙗкоже
и единьтьїю ѿ инѣ животный къ
слнцоу мощи възырати непомизае.
Тѣлцоу же прообразное же ѿ лоукы. тѣ
мже ѿ сщенства захаріина начеть.
ѡ грѣсѣхь людскых искадещꙋ. и тѣ
льць же бѣ жрелль тогда о грѣсѣхь.
Начинаеть оубо марікое еулїе, ѿ прҭче
ва прѣбываніа и покаꙁаніа. Слыши
оубо что рече.
Зачело еулїа іу ха сна бжїа, ꙗкоже в н

Еже ѿ марка стое еѵ҃глїе

нелие прѣдпросвѣщенїемь.

Зачело еѵ҃лїа іу҃ х҃ва сна бж҃їа. ӕкоже зача҃
ѥ писано въ прр҃цѣхь. Се азь посн
лаю агг҃ла моего прѣд лицемь твоимь.
иже оуготовить поуть твои прѣдто
бою. гласъ въпїющаго въ поустынн.
оуготоване поуть господьнь. пра
вы творите стьѕе его. Бысты іѡаннь
кр҃те въ поустыни и проповѣдае
крщенїе покаанїа въ ѿпоущенїе грѣ
хѡвь. и исхождааше кънемоу въса
іоуденскаа страна. и ієросолимлѣ
не. и крщаахѹсе въ сиѣ въ іордани
рѣцѣ ѿ него. исповѣдающе грѣхы
свое. бѣже іѡаннь ѡблъчень власы
вельбоужди. и поӕсь оусніань о трѣ
слѣхь его. и ӕды и акрїды и медь
дивїи. и проповѣдааше гле. гре
деть крѣплїи мене въслѣдь мене.
ємоуже несмь достоинь поклонсе

р҃

развѧ[illegible]ти ремень сапогъ его. азъ
оубо кртихъ вы въ водѣ. тъ же кртит
вы дх҃омь стымь. кѡн҃ць пн҃е.
и бысть въ ѡнъ дни прїиде ісъ, пн҃е. ві. не҃.
нбгоıавленію пар҃ии.

за҃ въ врѣмѧ ѡно, прїиде іс҃ ѿ назарета
в галілеискаго. и крти сѧ ѿ іѡанна
въ іѻрдани. и абїе въсходѧ ѿ воды
видѣ разводѧщасѧ нбса. и дх҃ь ıако
голубь сходѧщь на нь. и гласъ бысть
ѿ нбсе. ты еси снъ мои възлюбленыи,
о немьже благоволи. кѡн҃ бгоıавленїю.
и абїе дх҃ь изведе въ поустынѭ. и бѣ
тоу въ поустыни днии четыридесѧть.
искоушаемь сатаною. и бѣ съ звѣ
рми. и аггли слоужаахоу емоу. по
прѣданїи же іѡанновѣ, прїиде іс҃ въ
галілею проповѣдаѧ еѵ҃лїе црствїа
бж҃їа. и гла. ıако исплъни сѧ врѣмѧ.
и приближи сѧ црствїе бж҃їе. покаи
тесѧ и вѣроуите въ еѵ҃лїе. кѡн҃ пн҃е.
ходѧже вторникь. ві. недѣ.
за҃ г въ врѣмѧ ѡно, ходѧ іс҃ при мори
галілеисцѣмь. видѣ сімона
и андреа брата того сімона. вмѣ
тающа мрѣжѧ въ море. бѣста бо
рыбара. и рече има іс҃. прїидѣта въ

и дѣ да мене и сътворю ва быти ловца
члкѡмь. и абїе ѡставльша мрѣже своє
по нмь идоста. и прѣшьдь малѡ отоу
доу, оузрѣ іакѡва зеведеѡва, и їѡанна
брата его. и та въ корабли строеща
мрѣже. и абїе възва ія. и ѡставльша
ѡца своего зеведеа въ корабли съ на
емникы, по немь идоста. и вънидо
ше въ капернаоумь. и абїе въ суботы
вшьдь въ сънмище, оучаше. и дивлѣхоу
се ѡ оученїи его. бѣ бо оучеи ихь ѣко
власть имый. и не ѣкоже книжници. коу
вто. и бѣ въ сънмищи ихь ср҃ѣ. ві. не.
Въ врѣме ѡно, бѣ въ сънмищи иоудѣ
и чьловѣкь въ доусѣ нечистѣ. зач д
и възва гле. ѡстави. что намь и те
бѣ іс҃е назаранине. пришьль еси по
гоубити нась. вѣмь те кто еси стыи
бжїи. и запрѣти емоу іс гле. оумль
чи и изыди из него. и сътресе его
доухь нечистыи. и възъпивь гласомь
великомь, изыде из него. и оужасо
шесе вьси. ѣкоже стезати се и мь
къ себѣ глюще мь. что ие се. что оуче
нїе новое се. ѣко по ѡбласти и доу
хомь нечистымь повелѣваеть
и послоушають его. изыде же слоух

его абіе въ въсоу страноу галилеискоу. кѡ̃ ч
срѣ: и абіе из сънмища исхождеше
пріидоше четврътк. ві. не.
за е въ врѣ оно, пріиде іс въ домь сімо
нов и андреовь. съ іакѡвомь
и іѡанномь. тъща же сімонова
лежаше огнемь жегома. и абіе глаше
емоу о неи. и пристоупль възвиже ю
имь за роукоу еи. и остави ю огнь абіе.
г и слоужаше имь. поздѣже бывшоу,
егда захождааше слнце, приношаахоу
к немоу вьсе недоужные. и бѣсныи.
и бѣ вьсь град събрал се къ двере. и исцѣ
ли мнѡгы злѣ страждоуще разли
тными недоугы. и бѣсы мнѡгы изгна.
и не оставлѣаше глати бѣсы. іако вѣ
дѣахоу и ха соуща. и оутро нощи соущи
ѕѣло въставь изыде. и иде сх. в. по.
за ѕ въ врѣ оно, иде іс въ поустомѣ
сто. и тоу млтвоу дѣаше. кѡ̃ ӕ̃ іе:
и гнаше по нем сімонь и соущіи с
нимь. и ѡбрѣтше его, глаше емоу.
іако вьси тебе ищоуть. и гла имь.
идѣмь въ ближнее веси и грады. да
и тоу проповѣмь. на се бо изыдох.
и бѣ проповѣдаѥ на сънмищих их,
въ вьсеи галилеи. и бѣсы изгоне.

и прииде къ немоу прокажень . моле д
его и на колѣноу падае прѣд нимь .
и гл҃е емоу . ꙗко аще хощеши, може
ши мѧ очистити . іс же милосрдовавь,
простьрь роукꙋ, коснꙋсе его . и гл҃а емꙋ,
хощꙋ, очистисе . и рекшоу емоу,
абіе отиде ѿ него прокаженіе и очи
стисе . и запрѣщь емꙋ, абіе изгна его .
и гл҃а емꙋ . блюди ни комꙋ же ничесоже
рьци . нъ шьдь покажи се ієреѡви .
и принеси за ѡчищеніе твое ꙗже пове
лѣ мѡѵсиі въ свѣдѣтелство имь . кѡн
сб . онь же изшьдь начеть проповѣда
ти мнѡго . и проносити слово . ꙗко же
ктомꙋ не мощи емꙋ ꙗвѣ въ градь вь
нити . нъ вънѣ въ поустѣхь мѣстѣхь
бѣ . и прихождаахꙋ к немꙋ ѿвь
соудꙋ . и вьниде пакы нед . в . по
Въ врѣме ѡно, вьниде іс вькаперна
оумь по днехь . и слышано бы ꙗко за
въ домоу ѥ . и абіе събрашесе мнѡѕи . з
ꙗко же ктомоу не вьмѣщатисе ни
при двѣрехь . и гл҃аше имь слово .
и пріидоше к немоу носеще расла е
блена . носима четырми . и не могоу
ще приближитисе к немꙋ народа ра .
ѿ крыше покровь иде же бѣ . и прокопа

вїше съвѣсише одрь. на немже раслабленыи лежаше. видѣвже іс҃ вѣроу
ихь, гл҃а раслабленомоу. чедо. ѿпоу
щаютьти се грѣси твои. бѣхоуже
нѣции ѿ книжникь тоу сѣдеще и по
мышлающе въ ср҃дцихь своихь. что
съ тако гл҃еть хоулы. кто можеть
оставлати грѣхы, тькмо єдинь бг҃ь.
и абїе разоумѣвь іс҃ доухомь своимь
ꙗко тако тїи помышлають въ себѣ.
рече имь. что сїа помышлаєте въ ср҃дцихь
вашихь. что єсть оудобѣє рещи ослабле
номоу ѿпоущаютьти се грѣси. или
рещи въстани. и възми одрь твои
и ходи. нь да оувѣсте ꙗко власть
имать с҃нь ч҃лчьскы на земли ѿпоу
щати грѣхы. гл҃а раслабленомоу.
тебѣ гл҃ю. въстани. и възми одрь
твои. и иди въ домь твои. и въ
ставь абїе, и възьмь одрь изыде
прѣдъ всѣми. ꙗко дивити се въ
сѣмь и славити бг҃а гл҃юще мь.
ꙗко николиже тако видѣхомь. кѡ҃нче

и изыде пакы къ морю. и вьсь
народь идѣше къ немоу. и оучаше
ихь. и мимогредыи,

соубота, г҃. поста.

Въ вр҃ѣмѧ ѡ҃н, мимогредыи Іс҃ видѣ Левїю зач҃
Алфеѡва сѣдеща на мытници. и гл҃а
ему, послѣдствоуи ми. и въставь въ и҃
слѣдь его иде. и бы възлежешоу ему
въ домоу его. и мнози мытаре и грѣ
шници възлежаху съ Іс҃омь и съ оуче
никы его. бѣхоу бо мнози. и по немь
идоше. и книжници и фарисеи ви
дѣвше его ꙗдоуща съ мытари и грѣ
шникы и глаахоу оученикомь его.
что ꙗко съ мытари и грѣшникы
ꙗсть и пїеть. и слышавь Іс҃ гл҃а имь.
не трѣбують здравїи врача, нъ боле
щїи. не прїидохь призвати праве
дникы. нъ грѣшникы на покаанїе.
Ісход сб҃. и бѣху петкь. ві҃, не҃д.
Въ врѣме ѡно, бѣху оученици Іѡанно зач҃
ви и фарисеисцїи постещесе. и прїи
доше и глаше ему. поч҃то оученици ѳ҃
Іѡанновии фарисеисцїи постетсе.
твои же оученици не постетсе. и рече
имь Іс҃. еда могоуть с҃нове братнїи
дондеже женихь с ними, не постити
тисе. елико врѣмѧ съ собою имоуть
жениха, не могоуть постити се.
прїидоут же днїе. егда ѿимлетсе
ѿ нихь женихь, и тогда постетсе въ ти

дни. и никтоже приложеніа платна
небѣлена, пришиваеть къ ризѣ
ветсѣ. аще ли же ни. възметь ко
нчинѹ его новое ѿ ветхаго. и горши
дира боудеть. и никтоже вълива
еть вина нова въ мѣхы ветхы.
аще ли же ни. просадить вино новое
мѣхы. и вино пролѣетсе. и мѣси по
гыбноуть. нъ вино ново въ мѣхы
новы вълиати. кѡ пе. и бысть
мимоходити емѹ сѹ҃б. а҃. не по:
за҃ і҃ Въ врѣме оно. идѣше і҃с въ сѹботы
сквозѣ сѣаніа. и начеше оученици
его поуть творити въстръгающе
класы. и фарісеи глаахѹ емоу.
виждь что твореть въ сѹботы еже
недостоино е҃. и тъ глааше имь.
нѣсте ли николи же чли что сътво
ри д҃вдь. егда трѣбованіе имѣ.
и въ за лкаса сам и иже съ нимь. како
вниде въ домь б҃жіи при авіаѳарѣ
архіереи. и хлѣбы прѣложеніа сънѣ
сть. ихже не достоаше ѣсти. тъ
кмо іереѡмь; и дасть и сѹщимь
съ нимь. и глааше имь. сѹбота
ч҃лка ради бы. а не ч҃лкь сѹботы ради.
тѣмже г҃ь е҃сть с҃нь ч҃лчьскыи и сѹботѣ.

а сѹ҃б. ві. и за҃ вѡ҃ гл҃ пв҃. и не ві. и за҃ вѡ҃ гл҃. оф:

И вънидє пакы въ сънмищє. и бѣ тоу
чл҃къ соухоу имыи роукоу. и назыраахоу з҃
и. аще въ соуботоу исцѣлить єго. да
нань възглють. и гла чл҃кꙋ соухоу имоу
щомоу роукоу. стани посредѣ. и гла имъ.
достоитли въ соуботы добро творити.
или зло творити. дш҃оу спасти. или по
гоубити. Они жє млъчаахоу. и въ
зрѣвь на нѧ съ гнѣвомь. скръбѧ
о окамєнєнии сєрдць ихь. гла чл҃кꙋ.
простри роукоу твою. и простре.
и оутвръдисє роука єго цѣла ꙗко дроу
гаа. к҃о н҃ б҃ сꙋ. И изьшьдшє фарисєє
абиє съ иродианы. съвѣть творѧахоу
нань. понєдѣлникъ. г҃і. нєдлє.
Въ врѣмє оно. съвѣть сътворишє
фарисєє на Іса съ иродианы ꙗко єго з҃а
погоубѧть. Іс жє отидє съ оученикы аі
своими къ морю. и народь мнωгь ω га
лилєѧ по нємь идє. и ω иоудєѧ. и ω иєро
солима. и ω идоумєѧ. и съ оного полꙋ
иордана. и ω тура и сидона. множь
ство много. слышавшє єлика творѣа
шє, приидошє къ нємоу. и рєчє оученикі
комь своимь, да корабль боудєть
оу нєго народа ради. да нє стоужа
ють ємоу. многы бо исцѣли. ꙗкожє

нападати нань, да емѹ прикоснѹт се
елици имѣхѹ раны. и дѹси нечистїи
егда видѣхѹ его, припадаахѹ к не
мѹ. и зваахѹ глюще. ѣко ты еси снъ
бжїи. и много прѣщаашеимь, да не
ѣвлена его твореть. кцъ пнелникѹ.
И възыде вторникъ. гі. нели :
за въ врѣ ѡ. възыде ісъ на горѹ. и призва
вї ихже хотѣше самь. и прїидоше к не
и мѹ. и сътвори двана десете, да бѹ
дѹть съ нимь. и да послаеть ихь про
повѣдати. и имаеть власть цѣлити
недѹгы. и изгонити бѣсы. и нарече
симонѹ имѧ, петрь. и іакѡва зеведе
ѡва. и іѡанна брата іакѡвлѧ. и на
рече имъ имена, воанергесь. еже е.
сна громова. и андреа. и филиппа.
и варѳоломеа. и матѳеа. и ѳомѹ.
и іакѡва алфеѡва. и ѳаддеа. и симо
на кананита. и іюдѹ іскаріѡтскаго.
иже и предасть его: кцъ вторникѹ.
И прїидоше среде. гі. нели.
за въ врѣ ѡ, прїиде ісъ в домь. и събра се
гі пакы народь. ѣко не мощи имь ни
хлѣба ѣсти. и слышавше иже бѣхѹ
ѹ него, изыдоше да имѹть его.
глаахѹ бо ѣко не истовь е. и книжни

ци иже бѣ ѿ ієрлма низьшьдшеи, глааху.
ꙗко веелзевоула имать. и ꙗко ѡ кнези
бѣсовьцѣмь изгонить бѣсы. и при
звавь ихь вь притчахь глаашеимь. како
можеть сатана сатану изгонити.
и аще цртво на се раздѣлитсе, не може
стати цртво то. и аще домь на се раздѣ
литсе, не можеть стати домь ть. и аще
сатана въста самь на се и раздѣлисе,
не можеть стати. нь конць имать.
никтоже не можеть въ соуды крѣпкаго
въшьдь въ домь его расхытити,
аще не прѣвѣе крѣпкаго свежеть. и то
гда домь его расхытить. конць
срѣдѣ. четврьтк. гі. недѣ.
Речеть. аминь глю вамь. ꙗко въса зачало ді
ѿпоустетсе сь грѣшеніа снѡмь члчь
скымь. и хоуленіа елика аще въсхоу
леть. а иже въсхоулить на дха стын.
не имать ѿпоущеніа въ вѣкы. нь
повинь ѥсть вѣчномоу соудоу. занѥ
глааху доухь нечисть имать. приидо
шеоубо братіа и мти его, и вьнѣ сто
ѩще, послаше кь нѥмоу зовоуще его.
и сѣдѣше народь о нѥмь. рѣше же
ѥмоу, се мти твоа и братіа твоа.
и сестры твоѥ вьнѣ ищоуть тебе.

и ѿвѣща имь гл҃е. кто есть мати моа
или братїа моа. и съглѣдавь окрѣсть
себе сѣдещеи, гл҃а. се мати моа и бра
тїа моа. иже бо аще сътворить волю
б҃жїю. съ брать мои и сестра моа
и мати ми есть. коньць вт҃е. и пакы
начеть петькь, г҃ı. нелѥ.
з҃а еı Въ врѣме оно, начеть ıс҃ оучити при
мори. и събрасе к немоу народь
мнѡгь. ıако же емоу вълѣзшу въ
кораблъ сѣдѣти въ мори. и въсь на
родь при мори на земли бѣше. и оуча
ше и притчами мнѡго. и глааше и
а҃ въ оученїи своемь. слышите. се изы
де сѣен сѣати. и бы егда сѣаше.
ово паде на поути. и прїидоше пти
це и позобаше е. дроугое же паде на
камени. иде же не имѣше земле мно
гы. и абїе прозебе. за не не имѣше
глъбины земльные. слн҃цу же въсїа
вшоу присведе. и за не не имѣше
корене, исъше. и дроугое паде въ
трънн. и възыде трънїе и подавїе.
и плода не дасть. и дроугое паде на
земли добрѣ. и дааше плодъ въсхо
дещь и растоущь. и приплодоваа
ше на трїдесеть. и на шесть десеть.

и на сто · и глааше · имѣѧи оуши слы
шати · да слышить. конць пє :
Єгда же бы ѥдинь, въпросише єго
иже бѣх͛ у с нимь съ ѡбѣма на десе
те ѡ притчи. пнелникь. ді. пє.
Въ врѣмѧ ѡно. пристоупише оучени
ци къ исоу єдиномоу и въпросише за ѕі
єго ѡ притчи. и глаашe имь. вамь ѥ
дано вѣдѣти таины црⷭ҇твїа бж҃їа. ѡнѣ
мже вьнѣшнимь, въ притчахь вьса
бывають. да зрѣще, зрѣть и не видеть.
и слышеще, слышеть и не разоумѣ
ють ѥда когда ѡбратет се. и ѡставе
тсе имь грѣси. и глаимь. не вѣстели
притчю сию; и како вьсе притче разȣ
мѣете; сѣи сѣѧи, слово сѣеть. сїи же
соуть иже на поути идеже сѣет се
слово. и егда оуслышеть, абїе при
ходить сатана и ѿимлеть слово сѣѧ
нное въ срдцих их. и сїи соуть иже
на каменних сѣѧнии. иже егда
оуслышеть слово, абїе с радостїю
прїемлють ѥ. и не имоуть корене в се
бѣ. нь врѣменни соуть. та же бывши
скрьби и гоненїю словесе ради, абїе
сьблажнають се. а сїи соуть иже
вь трьнии сѣѧнни. слышеще слово.

а сȣ. гі. и за вм гл ѕ. нпе. гі. и за вм гл пз :

рм

ипеталь вѣка сего. и лъсть богатства
и о протїих похоти вьходещи. пода
вают слово. и бесплодно бывает.
и сїи суть иже на земли добрѣи сѣа
нии, иже слышет слово. и прїемлют.
и плодствуют. на трїдесет. и на
шесть десет. и на сто. и глаашe имь.
еда свѣтилникь приходит, да по
сподомь положень будет. или
под одромь; не да ли на свѣщницѣ
положень будет; ни бо ест таино,
еже не ꙗвит се. ни бы потаено. нь да
прїидет вь ꙗвленїе. аще кто имат
уши слышати, да слышит. ко҃ц
пне. и глааше имь. вторникь. ді. не
з҃д рече гь своим учеником. блюдѣте что
з҃і слышите. вь нюже мѣру мѣрите,
възмѣрит се вам. и приложит се
вам слышещїим. иже бо аще имат
дасть се емоу. а иже не имат. и еже
имат, възмет се от него. и глааше.
тако ест црствїе бжїе. ꙗкоже члкь
вьмѣтает сѣме въ землю и спит.
и въстает нощїю и днемь. и сѣме
прозебает. и растет ꙗкоже не вѣ
сть онь. въсе бѣ земля плодит.
прѣжде, траву. потом клась.

та же исплъниаеть пшеницѫ въ класѣ.
егда же съзрѣеть плѡ, абїе послеть
сръпь ꙗко наста жѧтва. и гл҃лаше.
чесомоу оупо҃бимъ цртвїе бжїе. или
коеи притчи приложимъ. ꙗко зрьно
горoушично. еже егда въсѣꙗно боуде
въ земли, мьнше всѣхь сѣмены
земльныи. и егда въсѣꙗно боудеть,
въсходить и бываеть въсѣхь зелїи
болшее. и творить вѣтвїе велїе.
ꙗкоже могщи по сѣнїю его. птицамъ
нб҃снымъ витати. и таци҃ми притча
ми многами гл҃лаше имъ слово. ꙗкоже
можаахѫ слышати. безъ притчеже
не гл҃лаше имъ. особь же оученикѡмъ
своимъ сказоваше въса. кѕ҃ вто:
и гла имъ въ тъ днь вечерѫ бывшѫ. срѣди не:
рече гь своимъ оученикѡмъ. прѣидемъ за
на онь поль. и ѿпоущьше народы. ні
поѩше его ꙗкоже бѣ въ кораблии.
и инни же корабле бѣхѫ съ нимъ.
и бы боура вѣтрьна велика. вльны і
же, въливаахѫ се въ корабль. ꙗко
оуже погроужати се емоу. и бѣ самъ
на крьмѣ на възглавници спе. и въ
збоудише его. и глаше емоу. оучи
телю. не радиши ли ꙗко погыбаемъ:

и въставь, запрѣти вѣтроу. и рече
морю. мльчи. прѣстани. и оулеже
вѣтрь. и бысть тишина велиіа. и рече имь.
что тако страшливи іесте. како
не имате вѣры. и оубоаше се страхомь
велиіемь. и глаахоу дроугь къ дроугоу.
кто оубо сь іе. іако и вѣтрь и море
послоушають его. конць среде.
з И приидоше четврьтокь. ді. не.
за Въ врѣме оно. прииде іс на онь поль
лі море въ странѹ гадаринскѹю.
и излѣзшоу емоу и с корабля, абіе
лі срѣте его ѿ гробь чловѣкь. вь доусѣ не
чисте. и же жилище имѣше вь гро
бѣ. и ни вериги ими никтоже можа
ше его свезати. зане емоу многаши
и поуты и оужи желѣзны свезаноу
соущоу. и растрьзати се ѿ него
оужемь желѣзными. и поутомь сь
кроушати се. и никтоже можаше
его оумоучити. и вынѹ нощь и дьнь въ
гробѣхь и въ горахь бѣ. въпіе
и тлыкы се каменіемь. оузрѣв же
іса издалече, тече и поклони се емоу.
и възьпи вьгласомь велиіемь, рече.
что мнѣ и тебѣ ісе сне бга вышнаго. заклинаю тебе бгмь не моучи мене.

глаашебо емоу. изыди доуше нечи
стыи ѿ члка. и въпрашааше его.
что име тебѣ. и ѿвѣща глаголѧ.
легеѡнь имѧ мнѣ. ꙗко мнози есмы.
и молꙗше и много. да не повелѣть
ихь въ нѣ страны. бѣже тоу при го
рѣ стадо свинное велие пасомо. и мо
лише его вьси бѣси. глюще. по
сли ны въ свиние. да въ нихь вьни
демь. и повелѣ имь абие іс. и изъ
шьдше доуси нечистіи, въниидо
ше въ свиние и оустрьмисе стадо по
брѣгоу въ море. бѣхоу же ꙗко двѣ
тысоущи. и оутапаахоу въ мори. па
соущіи же свиние, бѣжаше. и възвѣ
стише въ градѣ и въ селѣхь. и изыдоше
видѣти что есть бывшее. и приидо
ше къ ісови. и видѣше бѣсновавша
госе сѣдеща. и облъчена и съмысле
ща. имѣвшаго легеѡнь. и оужасо
шесе. повѣдаше же имь видѣвшеи
како бысть бѣсномоу. и ѡ свиниахь.
и начеше молити него, ѿити ѿ прѣ
дѣль ихь. и вьшьдшоу емоу въ кора
бль, молꙗше его бѣсновавыи се .
да би быль с нимь. іс же не дасть
емоу. нъ гла емоу. иди въ домь твои

кь твоимь· и възвѣсти имь єлика ти
ти гь сътвори. и помилова те· и иде
начеть проповѣдати въ десети градѣ,
єлика сътвори ємоу іс҃· и вьси дивлꙗ
хꙋсе· кⷪ҇ ч҃е· И прѣшьдшꙋ ісꙋ въ ко
рабли пакы на оньполь· събрасе
народь многь о нѥмь· и бѣ при мори·
зач҃ и се пріиде пєткь· ді· нєдѣ·
Въ врѣ ѡно, пріиде къ ісоу єдинь
іѕ ѿ архїсинагогь имене маїаирь·
ві и видѣ єго, паде при ногоу єго· и мо
лꙗше єго мнѡго гл҃ѥ· ꙗко дъщи моа
на конци нѥ· да пришьдь възложи
на ню роуцѣ· ꙗко да спсетсе и жива
боудеть· прѣстꙋпи пє҃· и иде съ нимь·
и по нѥмь пнєдѣлникь· єі нєдѣ·
зач҃ Въ врѣ ѡно· по ісѣ идѣхꙋ народи
іѕа мнѡзи· и оугнѣтаахꙋ и· и жена
гі нѣкаа соущи въ точеніи крьве лѣть
дванадесеть· и много пострадавши
ѿ многых врачевь· и издавши своа
вьса· и ни єдино не полꙁно обрѣтши·
нъ паче въ горе пришьдши· слыша
вши ѡ ісѣ пришьдши въ народѣ съ
ꙁади, прикоснꙋсе риꙁѣ єго· гла
шебо· ꙗко аще прикоснꙋсе риꙁа
єго, спсена боудꙋ· и абіе иꙁсѣкнꙋ

истоучникъкръвеѥи · иразоумѣтѣло
ꙗкоисцѣлѣѿраны · иабїеіс разоу
мѣвьвъсебѣсилоуизъшьдшоуюѿнего
ѡбращсевънародѣглаше · ктопри
коснусеризахьмоихь · иглахоуемоу
оученициего · видишинародьоугнѣ
таюшьте · иглюешиктомнѣприкоснусе;
иѻбьгледашевидѣтисътворшоуюсе ·
женажеоубоꙗвшисеитрепещоущи · вѣ
дещиꙗжебыѻнѥи, прїидеиприпаде
къ немоу · ирече емоу всоуистиноу ·
ѻнжерече ѥи · дьщи · вѣратвоаспсете ·
идивъмирь · ибоудицѣлаѿраны
твоеѥ · кс ч ѿ пнелникоу · чьти пе ·
Еще емоу глющоу · прїидошеѿархїси
нагога глюще · ꙗкодъщитвоаоумрѣть ·
чтоеще движеши оучителꙗ · ісже
абїеслышавьсловоглемое · глаархї
синагогови · небоисе, тыкмовѣроуи ·
инеѡставинииединогопосебѣити,
тъкмопетра · иїакѡва · иїѡанна
братаїаковлꙗ · иприидевъдѡархї
синагоговь · ивидѣмлъвоу · плачю
щенсеикричещемного · ивъшь · гла
имь · чтомлъвитеиплачетесе · отро
ченеоумрѣть · нъспить · ироугаа
хоусеемоу · ѻнжеизгнавьвъсѣхь,

поимъ ѿца отроковицѧ и матерь.
и иже бѣх҃у с нимъ. и въниде идеже
бѣ отроковица лежещи. и емь за
рꙋкꙋ отроковицꙋ, гла еи. талиѳа
коумь. еже есть сказаемо, дѣвице.
тебѣ глю. въстани. и абїе въста дѣ
вица. и хождааше. бѣ бо лѣтомь
дванадесете имь. и оужасоше се оужа
сомь велїемь. и запрѣти имь много.
да никтоже оувѣсть сего. и рече дати
еи ꙗсти. и изыде ѿтоудꙋ. и прїиде
за въ вто. еі. не. въ врѣмѧ оно, прїиде
ікв іс въ ѿчьствїе свое. и по немь идо
шеоу ученици его. кѡ пе. и бывши
суботѣ. нача учити на сънмищи оучи
ти, и мнози слышавше, дивлꙗа
хꙋ се глюще. ѿкꙋдꙋ семоу сїа. и что
прѣмоудрость даннаѣ емоу. и силы
таковыи роукама его бываютъ. не
сь ли есть тектонь. сн҃ъ марїинь.
брать же иакѡвоу. и иѡси. и иоудѣ.
и симоноу. и не соу ли сестры его
зде въ на; и блажнѣахꙋ се о немь.
глааше же имъ іс҃. ꙗко нѣ прркь
безчьстьнь тькмо въ ѿчьствии сво
емь и въ сродствѣ. и въ домоу сво
емь. и не можааше тоу ни едини он

а сꙋ дї. и з авль. гл. сг. и не дї. и з авль. гл. па:

сильѥ сътворити · тъкмо мало недоу
жныѥ въз͛ложь роуцѣ, и исцѣли · и ди
влꙗшесе за невѣрьствіе ихь · и прохо
ждаашевес͛ны окрьсть оучѣ · и призва
ѿ банадесете · срѣ. єѵ. мрк :
Въ врѣм͛ оно · призва іс ѿбанадесе · за
теоучєника своа · и начеть ихь посы · кг
лати два два · и даашеим власть на
доухы нечистыми · к вторникоу : · ді
и заповѣдаим, да ничтоже възмоуть
на поуть · тькмо жьзль единь · ни
пиры · ни хлѣба · ни при поѧсѣ мѣди ·
нь ѡбоувени въ сандаліе · и не ѡбла
читсе въ двѣ ризѣ · и глаашеим ·
идеже аще вьнидете в домь · тоу
прѣбываите · дондеже изыдете ѿтоу
доу · и елици аще не пріимоуть вась ·
ниже послоушают вы · исходеще
ѿтоудоу, ѿтрѧсѣте прахь иже поно
гами вашими въ свѣдѣтелство им ·
амин гл҃ю вамь · ѿраднѣе боудеть
содомлом и гоморромь въ дн҃ь соу
дныи, неже градоу томоу · и изьшь
дше, проповѣдааху да покаютсе ·
и бѣсы мнѡгы изганѣаху · и мазаа
ху елеѡмь мнѡгы недоужныѥ ·
и исцѣлеваахоу · конць срѣдѣ :

рм

И оуслыша царь ирѡдь **Августа. кѳ:**

за **Въ врѣмѧ оно. оуслыша царь ирѡдь**
кд **Б слоухы ісовь.** ѩвѣ бо бысть имѧ его.
и глаааше. ѩко іѡаннь кр(ъ)стень ѿ мрь
твы въста. и сего ради силы дѣютсе
о немь. и ини глаахꙋ. ѩко илїа есть.
и иниже глаахꙋ. ѩко прркь е(с)ть, ѩкоже
единь ѿ пррк. Слышав же иродь,
рече. ѩко егоже азь оусѣкнꙋх іѡанна,
сь е(с)ть. тъ въста ѿ мрътвы. тъ бо
ирѡдь пославь. ѧ(т) ты іѡанна. и све
за и въ темници. иродїады ради
жени филиппа брата своего. ѩко
тою ѡжени се. глааше бо іѡаннь
иродови. ѩко не достоино е(с)ть тебѣ
имѣти жену брата твоего. ирѡдїа
же, гнѣваашесе нань. и хотѣаше
его оубити. и не можааше. ирѡдь бо
боашесе іѡанна. вѣды его моужа
праведна и ста. и съблюдааше его.
и послоушавь его, много твораше.
и сладцѣ его послоушааше. и при
ключшоу се дни потрѣбноу. егда
иродь рождьствоу своемоу вечерю
твораше. кнеземь своимь и ты
соущникомь. и старѣишинамь
галїлеискымь. и въшьдши дьщери

тоіеиродіады • иплесавшии оугодивши иродови иже възлежещиимь с нимь
рече царь девици • проси оу мене еже аще
хощеши и дамь ти • и клетсе еи • ıако аще
попросиши мене дамь ти • и до поль царствіа
моего • она же изьшьдши рече матери
своеи • чесо спрошу • она же рече • главу
іоанна кр҃тителя • и вьшьдши абіе с
тщаніемь к царю, проси глаголющи •
хощу да ми даси ѿ ниего на блюде • главу
іоанна кр҃тителя • и прискрьбень бывь
царь • клетвы же ради и за възлежещии
с нимь, не въсхоте ѿрещи се еи •
и абіе пославь царь спекоулатора, пове
ле принести главу его • он же шьдь
оусекну его въ тьмници • и принесе
главу его на блюде • и дасть ю девици •
и девица дасть ю матери своеи • и слы
шавше оученици его, пріидоше и въ
зеше троупь его • и положише и въ
гробе • и четврьтыкь еі • недели • за ке
Въ врѣмя оно, събрашесе апли к
ісоу • и възвестише ему въсе ели
ка сътвориши • и елика наоучише •
к ѿ оусекновенію • и рече имь • пріидете
вы сами въ поусто место едини •
и почіите мало • беху бо приходещеи

иѿходешемнωѕи. иниястиимѣ
бѣ іедан. иидошевъпоустомѣсто
кораблемьедини. ивидѣшеихъ
идоуще. ипознавшеихъмнωѕи.
ипѣшиѿвъсѣхъградьсътицаахоу
сетамо. ипрѣварнишеихъ. исънидо
шесекънемоу. иизъшьдьвидѣіснарѡ
мнωгь. имлрдоваѡних. занебѣхоу
якоѻвценеимоущепастыра. ина
четьоучитиихмнωго. иоужечасоумно
гоубывшоу, пристоупльшекънемоу
оученицнего. глаше. якопоустоесть
ѕі мѣсто. иоужечасьмнωгь. ѿпоусти
ихь. дашьдшевъѡкрьстныиселѣхь
ивесехь, коупетьсебѣхлѣбы. не
имоутбочесоясти. онжеѿвѣщавь, рё
имь. дадитеимьвыясти. иглаше
емоу. дашьдшекоупимьдвѣма
стомапѣнезьхлѣбыидамыимь
ясти. онжеречеимьколикохлѣбь
имате. идѣтеивидите. иоувѣдѣвше
глаше. петьидвѣрыбѣ. повелѣи
посадитивъсе. насподы насподы.
натравѣзеленѣ. ивъзлегошеналѣ
хыналѣхы. постоипопетьдесеть.
иприемьпетьхлѣбьидвѣрибѣ.
възрѣвьнанбо, блви. ипрѣломи

хлѣбы · и даашe оучeникѡм своимь да
полагають прѣд ними · и ѡбѣ рибѣ ра
здѣли въсѣмь · и ꙗдошe въси и насы
тишe сe · и възeшe оукроухь два на
дeсeтe кошa испльнь · и ѡт рибꙋ · бѣ
шe жe ꙗдшїихь хлѣбы, пeть тысоущь
моужїи · и абїe понoуди пe · ei · нe ·
Вь врѣмe ѡно · понoуди ис оучeникы
свои вьнити вь корабль · и варити ѯа
на ѡнь поль къ виѳсаидѣ · дондeжe кѕ
самь ѿпоустить народы · кц тe ·
и ѡтрeкь сe имь идe вь горꙋ помолити сe · зі
и вeтeроу бывшоу, бѣ корабль посрѣдѣ
морa · и ть єдинь на зeмли · видѣвь и
страждоущe вь грeбeни · бѣ бо про
тивнь вѣтрь имь · и о чeтврьтѣи
стражи нощнѣи, прїидe къ нимь по
морю ходe · и хотѣшe минoути их ·
ѡни жe видѣвшe єго ходeща по морю,
мнѣхꙋ призракь быти · и възьпи
шe · въси бо видѣшe єго и смоути
шe сe · и абїe глас ъ нимми · и рeчe имь ·
дрьзаитe · азь єсмь нe боитe сe · и въ
нидe къ нимь вь корабль · и оулeжe
вѣтрь · и зѣло излиха вь сeбѣ оужа
сахоу сe и дивлѣахꙋ · нe разоумѣ
шe бо ѡ хлѣбѣх · бѣ бо срдцe и

окамененно. и прешьше, приидоше въ
землю генисаретскоую. кѡн пе.
и престаше. И изьшьшимь имь иско
рабля, абіе познавше и, ппе. ѕі, не:
зач Въ врѣ ѡно. изъшьшꙋ ісоу искора
бля. познавше его моужіе земле
кз генисаретскые. обтекше въсоу
страноу тоу, начеше на ѡдрѣ боле
щен приносити. идеже слышаахꙋ
ꙗко тоу е. и аможе аще въхождаа
ше въ веси. или въ грады. или села,
на распоутіи полагаахꙋ недоужные.
и молѣахꙋ и. да поне въ скрилію ризы
его прикоснoут се. и елици аще прика
саахꙋ се емоу, спсаахꙋ се. и събрашесе
къ немоу фарісеие. и нѣціи ѿ кни
жникь. пришьше ѿ ієрлма. и видѣ
вше нѣкые ѿ оучениікь его. нечиста
ми роукамѝ. с рѣчь неоумвенами
ꙗдоуще хлѣбы, роугаахꙋ се. фарі
сеи бо и вьсі іоудене. аще не трыюще
оумыють роукь, не ꙗдоуть. дрьжеще
прѣданіа старьць. и ѿ тръжища аще
не покоуплют се, не ꙗдоуть. и ина
мнѡга ѥсоуть. ꙗже прѣнеше дрьжа
ти. погроуженіа стькльниць
и чваномь. и котломь. и ѡдромь.

Потомже въпрашаахѹ его, вто҃. ѕі. не:
Въ врѣ҃ ѡно. въпрашаахѹ іса҃ фарісеи за҃
и книжници. почто ѹченици твои не хо кн҃
деть по преданію старьць. нъ неѹмыве
нама рѹкама ядоуть хлѣбь. Онже ѿвѣ
щавь рече имь. яко добрѣ прорчьствова
исаіа ѡ вась лицемѣрѣхь. якоже есть
писано. сіи людіе оустнама мя чтѹть.
срдцеже ихь далече ѿстоить ѿмене. соу
ежечътоутмѧ, оучѧще оученіе заповѣ
ди члчьскы. оставльше бо заповѣдь
бжію, дръжете преданіа члчьскаа. кс҃ч
пне. крщеніа чьванѡ. и стькленица.
и инаа подобна таковаа многа творите ні
те. и глааше имь добрѣ ѿмѣтаете
заповѣдь бжію, да преданіе ваше съ
блюдете. мѡѵсии бо рече. чти ѿца твое
его и мтерь твою. и злословеи ѿца или
мтерь, съмртію да оумреть. вы же
глте. аще рече члкь ѿцѹ или мтри
корвань. еже е дарь. иже аще ползе
вал се еси ѿмене. и нѣктомоу оста
вляете его ничесоже сътворити ѿцѹ
своемоу или мтери своеи. престоупа
юще слово бжіе преданіемь вашимь
еже предасте. и подобна таковаа
многа творите. и призвавь

за҃ кѳ҃ Ср҃е. ѕі. не. Въ врѣ҆ ѡ҆нѡ. призвавъ і҆с҃
весь народъ, гл҃аше имъ. послоуша
итемене вси и разоумѣите. ничтоже
е҆ вънѣ ю҆доу ч҃лка въхо҆дима е въ него.
е҆же можеть ѡ҆сквръ҆нити его. нъ и҆схо҆
дешаа ѿ него, та соуть сквръ҆неща
ч҃лка. а҆ще кто имать оуши слышати,
да слышить. кв҃ вто. и҆ егда вьниде
в домь ѿ народа, въпрашаахоу его
оученици его ѿ притчи. и рѣ имь. тако
ли и вы неразоумливи и есте; неразоу
мѣете ли ꙗ҆ко въсако е҆же и҆звъноу
въхо҆дима е въ ч҃лка, не можеть его
ѡ҆сквръ҆нити; ꙗ҆ко не въхо҆дить емоу
в ср҃це, нъ въ чрѣво. и афедрономь
и҆схо҆дить. и҆ стрѣблꙗе въса брашна.
гл҃аше же. ꙗ҆ко и҆схо҆дешее ѿ ч҃лка, то
сквръ҆нить ч҃лка. и҆з вънѹтрь ю҆доу бо
ср҃ца ч҃лчьскаа. помышленїа злаа
и҆сходеть. прѣлюбодѣанїа. любо
дѣанїа. оубїиства. татбы. лихо
имства. лоукавствїа. льсть. стоу
додѣанїе. ѻ҆ко лоукаво. хоу҆ла. гръ
дынꙗ. безоумство. вьса сїа злаа,
и҆з вънѹтрь и҆сходеть и сквръ҆неть
за҃ л҃ ч҃лка. и ѿ тоуду въстав и иде. Че҃. ѕі. не:
Въ врѣ҆ме ѡ҆нѡ. прїиде і҆с҃ в прѣдѣлы

тѵрсїскыи и сїдонскыи. кс҃ ср҃ѣдѣ:
и въшь въ домь. никогоже не хотѣ
ше да бы его оуѧль. и не може оутаитисе
слышавши бо жена о немь. еиже
дъщи имѣѣше доух нечисть, пришь
ши припаде къ ногама его. жена же
бѣ еллиньска. сѵрїи финикїсса
родомь. и моляше его, да бѣса изжде
неть из дъщере ее. іс҃ же рече ей. оста
ви да прьвѣе насытет се чеда. не есть бо
добро ѿѧти хлѣба чедом. и поврещи
псомь. она же ѿвещавши гл҃а емоу.
ей г҃и. и бо пси под трапезою ѧдоу
ть ѿ кроупиць детїи. и рече ей. за сїе
слово иди. изыде бѣсь из дъщере
твоеи. и шьдши въ домь свои,
обрете бѣсь изшьдшь. и дъщерь
лежещоу на одре. кз҃ четврьтк.
и пакы изшьдь соботе. д҃. по:
въ вр҃ѣ ѡ҃: изшьы іс҃ ѿ предель
тѵрскы и сїдонскы. прїиде на
море галїлеиско междоу пределы
декаполскы. и приведоше къ немоу
гоугла гоугнива. и молѣхоу его.
да възложить на нь роукоу. и поемь
его ѿ нарѡда единого, вложи прьсты
свои въ оуши его. и плюновь, косноу

за
ла
ке

ѧзыкъ. и въззрѣвъ на нбо, въздъ-
хнꙋ. и гла емоу. еффаѳа. еже есть
развръзисе. и абїе развръзоста се
слоуха его. и разрѣши се оуза ѧзыка
его. и глаалаше правѣ. и запрѣти имъ,
да никомоуже повѣдеть. елико же имъ
тъ запрѣщааше, паче изли ха проповѣ-
дааахꙋ. и прѣизлиха дивлѣаахꙋ се
глюще. добрѣ въсе сътвори. и глоухые
творить слышати. и нѣмыѥ глати.
ис҃ сꙋ. Стїи днн пети кь, ѕі. не.
за Въ врѣме оно. ѕѣло многоу народꙋ
лв соущꙋ. и не имоущемъ тесо ѩсти. при-
звавы съ оученикы свои. гла имъ. ми-
лосрьдоую о народѣ. ꙗко оуже три дни
іса присѣдеть мнѣ. и не имоуть тесо
ѩсти. и аще отпоущꙋ ихъ не ядше въ
домы свои, ослабѣють на поути.
нѣции бо отних, издалече пришли
соуть. и отвѣщаше емꙋ оученици его.
откоудꙋ сїи хъ възможеть кто зде
насытити хлѣба въ поустыни. и въ-
просии хъ, колико имате хлѣбъ.
они же рѣше седмь. и повелѣ народꙋ
възлещи на земли. и прїемъ седмь
хлѣбъ. хвалꙋ въздавъ, прѣломи.
и даааше оученикомъ своимъ да прѣлага

ють. и прѣложише прѣ народомь. и имѣ
хоу рибиць мало. и блгвивь, рече прѣло-
жити и тїи. ꙗше и насытише се. и въ-
зеше избыткы оукроухь, седмь ко-
шниць. бѣхоу же ꙗдшеи, ꙗко четы-
ри тысоуще. и отпоусти их. и абїе
вълѣзь въ корабль съ оученикы свои-
ми, прїиде въ страны далманоуфан-
скы. ис҃ пе. апне. зі. матфеова
числа и оттинапрѣ. главоу. мн :
И изыдоше фарїсеие. начеше стеза-
ти се с ними. пне. гі. не. лоучи на числа.
Въ врѣме оно. прїидоше фарїсеи, за
и начеше стезати се съ ісомь. и ищоу- лг
щи от него знаменїа с нбсе, искоу-
шающе его. и въздьхноу въ доухомь
своимь, гла. что оубо родь сь знаменїа
ищеть. амин глю вамь, аще дасть се
родоу семоу знаменїе. и оставль их.
вълѣзь пакы въ корабль, иде на онь
поль. и забыше оученици его възети
хлѣбы. и развѣ единого хлѣба не имѣ-
хоу съ собою въ корабли. и прѣщаааше
имь гле. зрите блюдѣте се от кваса кв
фарїсеиска. и от кваса иродова. и по-
мышлаахоу дроугь къ дроугоу. глюще.
ꙗко хлѣбы не имамы. и разоумѣвь іс,

асоу. ѕі. и за вѣ гл. ра. и не ѕі. и за вѣ гл. ре :+

г҃ланимь. чтопомышлꙗете ꙗко хлѣбы
неимате. неоулнтюете. нижеразоу
мѣете; еще ли окамененно срдце
вашеимате; очи имоуще, невиди
те. иоуши имоуще, неслышите. ине
помните егда петь хлѣбь прѣломи.
въ петь тысоущь; колико кошь исплънь
оукроухь принесте. г҃лаше емоу. двана
десете. егдаже седмь въ четыри тысоуще.
колико кошниць исплънениꙗ оукроухь
възесте. они же рѣше. седмь. и г҃ла имь.
како не разоумѣете. кѡ҃ пнелникоу.
и прииде вторникь. г҃і. нелн.
за҃ Въ врѣмѧ оно, прииде ис҃ въ виѳсаидоу.
лд и приведоше кънемоу слѣпа. и мо
лахоу его да его коснет се. и емь
кг за роукоу слѣпаго. изведь и вънь из
веси. и плюноувь на очи него. възло
жи въ роуцѣ нань. въпрашааше его,
аще что видить. и възрѣвь г҃лааше.
виждоу чл҃кы, ꙗко дрѣвие зрю ходеще.
потомьже пакы възложи роуцѣ на
очи него, и сътвори его прозрѣти.
и оутвори се, и оузрѣвь свѣтло въ
сѣхь. и посла его въ домь его г҃ле. ни
въ весь вънииди, ни повѣждь комоу
въ веси. кѡ҃ вто. сꙋ. е. по. И

Въ врѣ҄ ѡ҄, изыде іс҃ и оученици его. въ за
веси кесаріе филиппови. и на поути лє
въпрашаше оученикы свои, гл҃е имъ.
кого мѧ глютъ чл҃ци быти. ѡни же ѿвѣ
щаше. іѡанна кр҃тителѧ. и инии илію.
другыи же единого ѿ пррк҃ь. и тъ гл҃а
имъ. вы же кого мѧ гл҃ете быти. ѿвѣ
щав же петрь гл҃а емоу. ты еси хс҃. и за
прѣти имъ сре҄дѣ. г҃і. нелѣ҄:
Въ врѣ҄ ѡ҄. запрѣти іс҃ оученикѡ свои, за
да никомоуже глють ѡ немь. и начеть
оучити и҃. ꙗко подобаеть сн҃оу чл҃чьскомоу лѕ
много пострати. и искоушену быти
ѿ старьць. и архиереи и книжникь.
и оубиену быти. и третіи днь въскрсноу
ти. кс҃ч сє. и не ѡбиноу не се слове
гл҃аше. и приемь его петрь. начеть прѣ
тити емоу. ѡн же ѡбращсеи възрѣвь
на оученикы свои, запрѣти петрови
гл҃е. иди за мною сатана. ꙗко не мы
слиши ꙗже соуть бж҃іа, нъ ꙗже чл҃ть
скаа. и призвавь народь съ оученикы
своими, рече имъ. нелѣ҄ г҃. поста.
сеже и постригу великаго образа.
Рече гь҃. иже хощеть по мнѣ ити, да за
ѿвръжет се себе. и възметь крть лꙁ
свои и по мнѣ гредеть. кс҃ч среде.

иже бо аще хощеть дшу свою спсти,
погубить ю. а иже погубить дшу свою
мене ради и еѵглїа, тъ спсеть ю. ка бо
полза члкоу аще приѡбрещеть миръ
вьсь и отщтитсе дше своее. или что
дасть члкь измѣноу на дши своей.
иже бо аще постыдитсе мене и моихъ
словесь, въ родѣ семь прѣлюбодѣи
нѣмь и грѣшнѣмь, и снъ члчьскы по
стыдитсе его. егда прїидеть въ сла
вѣ ѡца своего съ агглы стыми. и гла
ше имь. аминь глю вамь. ѣко соуть
нѣцїи ѿ зде стоещїи иже не имоуть
вькоусити съмрьти. дондеже видеть
цртвїе бжїе пришьдше въ силѣ. кч
недели. и постригу. и по днехь шесты.
на прѣѡбраженїе гнѥ.
за Въ врѣмѧ ѡно. поеть ис петра и иакѡва
лн и іѡанна. и възведе и на гору высоку
кє ѡсобь едины. и прѣѡбразисе прѣ
ними. и ризы его быше блещещесе
бѣли зѣло ѣко снѣгь. ѣцѣхъ же не
можеть бѣлиникь оубѣлити на земли.
и ѣвисе имь илїа съ моѵсеѡмь. и бѣ
ста глюща съ ісомь. и ѿвѣща петрь.
гла ісви. равві. добро е намь зде
быти. и сътворимь кровы три.

тебѣ едино. и моѵсеови едино. и илии
едино. не вѣдѣше бо что рещи. бѣх бо
пристрашни. и бы облакъ осѣнѣ
ихъ. и прiиде гл҃ъ изь облака. сь е
сть сн҃ъ мои възлюбленыи того послоуша
ите. и вънезаапоу възрѣвше, к томоу
никогоже видѣше. тъкмо iс҃а еди
ного съ собою. сходещимъ же имъ
съ горы, запрѣти имъ. да никомоуже
повѣдеть ꙗже видѣше. тъкмо егда
сн҃ъ члвчь из мрътвыи въскрьснеть. ко҃н
преображенiю. И слово оудръжаше
че҃. гi҃. не҃. Въ врѣм ѡ҃, оудръжаше
оученици слово iсово къ себѣ стеза за҃
ющесе, что есть еже из мрътвыхъ въ лд҃
скрьсноути. и въпрашаахоу его глюще.
ꙗко глють книжници. ꙗко илiи подо
баеть прiити прѣжде. онъ же отвѣ
щавь рече имъ. илiа оубо пришьдь прѣ
жде, оустроить въса. и како есть писано
о сн҃ѣ члвчьсцѣмь. да много пострада
деть и оуничиженъ боудеть. нъ глю
вамъ. ꙗко илiа прiиде. и сътвориш
емоу елико въсхотѣше. ꙗкоже е
писано о немь. и пришь къ оучени
кѡмъ. видѣ народъ многь ѡ нихъ.
и книжникы стезающесе с ними.

и абье вьсь народь видѣвь его, оужа
сеше • и прирнщоуще цѣловахоу его •
и въпроси книжникы, что стезаете
се къ себѣ • кон҃че • И ѿвѣщавь единь
ѿ народа рече • нели, д҃ • поста :
ѯ҃а Въ врѣм҃ ѡ҃ • члкь нѣкыи прінде къ
Ісоу кланиаесе емоу и гл҃е • оучителю.
кѕ приведохь сна моего к тебѣ имоуща
доухь нѣмь • и идеже аще имет ьи, ра
збиваеть его и пѣны тещить • и скръ
жещеть зоубы своими и оцѣпенѣ
ваеть • и рѣхь оученикомь твоимь
да изжденоуть его, и не възмогоше • онже ѿвѣщавь емоу гл҃а • ѡроде
невѣрьнь • доколѣ въ вась боудоу •
доколѣ тръплю вы • приведѣте его
къ мнѣ • и приведоше его къ немоу.
и видѣвь его абіе доухь, стресе и •
и падь на землю, валиаашесе пѣны
теще • и въпроси ѿца его • колико
лѣть ие, ѿнели же се бысть емоу.
онже рече • издѣтска • и многаш и
его, и въ ѡгнь въвръже и въ воды да
погоубить его • нъ аще что можеши, помози нам милосрдовавь
ѿ нас • Іс же рече емоу • еже, аще мо
жеши вѣровати • въса възможна

вѣроующемоу. и абїе възъпивь ѿ
ѻтрочете съ сльзами глаше. вѣроу
гн. помози моемоу невѣрїю. видѣв же
іс ꙗко сърищет се народь, запрѣти
доухоу нечистомоу. гле емоу доуше
нѣмыи и глоухыи, азь ти повелѣваю.
изыди из него. и к томоу не въниди
въ него. и възъпивь. и мнѡго проу
жав се, изыде. и бы ꙗко мрьтвь.
ꙗко же мнѡзѣмь глати. ꙗко оумрѣть.
іс же емь и за роукоу, въздвиже его и въ
ста. и въшьдшоу емоу въ домь, оуче
ници его въпрашаахоу его едино го.
ꙗко мы не възмогохомь изгнати
его. и рече имь. сь родь. ни чимже
можеть изыти, тъкмо молитвою
и постомь. и ѿтоудоу изъшьдше.
идѣхоу скрозѣ галилею. и не хотѣ
ше да кто оувѣсть. оучаше бо оуче
ники свои. и глаше имь. ꙗко снь
члчьскы. прѣдань боудеть въ роуцѣ
члчьсцѣ. и оубиють и. и оубиень
бывь, въ третїи днь въскрьнеть. кч
не. ѡни же не разоумѣше гла, и боꙗ
хоу се его въпросити. и прїиде пе. гі. не:
Въ врѣ ѡ, прїиде іс и оученици его за
въ капернаоумь. и въ домоу бывь, ма

ж кс
се нде. іс:

въпрашааше их: что на поути въ себѣ по
мышлꙗасте. ѡни же мльчаахꙋ. дроугь
къ дроугꙋ бо стезаше се на поути,
кто ѥсть болїи. и сѣдь, пригласи ѡба
надесете. и гл҃а имъ. аще кто хощеть
прьвы и быти, да боудеть вьсѣхь по
слѣднїи. и вьсѣмь слоуга. и прїемь
отроче, постави ѥ посрѣдѣ ихь. и ѡбь
ѥмь ѥ, рече имь. иже аще ѥдиного сице
вых ь ѿтроче ть прїиметь вь имѧ мое,
мене прїемлеть. и иже аще мене прїи
меть. не мене прїемлеть, нь посла
вшаго ме. ѿвѣща же ѥмоу їѡаннь
гл҃е. оучителю. видѣхѡмь нѣкого
имене мь твоимь изгонеща бѣсы.
иже не ходить по нась. и вьзбранихѡ
ѥмоу. ꙗко не послѣдꙋеть намь. ї҃с же
рече. не браните ѥмꙋ. никто же бо ѥ
иже сьтворить силꙋ ѡ имени моѥмь,
и вьзможеть вьскорѣ злословити ме.
иже бо нѣ на вы, по вась ѥ. иже бо аще на
поить вы чашꙋ воды вь имѧ мое ꙗко хв҃и
ѥсте, амин гл҃ю вамь. не погꙋбить
мьзды своеѥ. ко҃ч пе. И пне. ді. не:
за рече гь. и иже аще сьблазнить ѥдиного
мв ѿ малы вѣроующих вь ме, добрѣ ѥ
ѥмоу паче. аще облежить камень жрь

лсх, гі. и на прѣ вл҃ꙋ гл. од. ипе, гі. и вл҃ꙋ гл. са:

поѣныи овыиего. ивъвръженьбо, [illegible]еть
въморе. иащесъблажняеттероука
твоа. отсѣцію. добрѣтиестьбѣдни
комьвъживотьвънити. нежедвѣ
руцѣимоущувънитивъгеенну. въ
огньнеугасающіи. идежечръвьихь
неумираеть. иогньнеугасаеть.
иащеногатвоасъблажняеттѥ, отсѣ
цію, добрѣтиевънитивъживоть
хромоу, нежедвѣнозѣимоущувъвръ
женоубытивъгеенноу. въогньнеуга
сающии. идежечръвьихьнеумираеть.
иогньнеугасаеть. иаще окотвое
съблажняеттѥ, истъкние. добрѣти
есъединѣмь окомьвънитивъцртвіе
бжіе. нежедвѣ очиимоущу, въвръ
женоубытивъгеенноуогньноую.
идежечръвьихьнеумираеть. иогнь
неугасаеть. въсакбоогниемьосо
литсе. ивъсакажрътва, солію осолн
тсе. добросоль. ащелижесольнесла
набоудеть, тимь осолитсе. имѣйте
сольвъсебѣ. имирьимѣйтемежду
собою. иоттоудувъставь, прѣиде
въпрѣдѣлыіоудеискыи. обонь
полыіордана. исънидошесепакы
народыкънемоу. иако обычаиимѣ

рм

пакы оучашеѧ хъ. кⷪ҇ⷱ҇ пнⷣ҇елникꙋ.
приступльше вторникъ . дї . не.
за
мг
въ врѣ҇мѧ ѡⷩ҇, приступльше къ і҃сꙋ ѳарісѣне, въпросишѧ его аще достоить
кі
моужꙋ женꙋ поустити, искоушаю
щее его. онже ѿвѣщавъ рече имъ. что
вамъ заповѣда мѡѷсі. ѡни же рѣше.
мѡѷсі повелѣ книгоу распоустнꙋю
написати и поустити. и ѿвѣщавъ і҃с,
рече имъ. пожестосрдїю вашемꙋ на
писа вамъ заповѣдь сїю. ѿ зачела же
създанїа, моужа и женоу сътворилъ ꙗ
естъ бъ҃. сего ради оставить члкъ
ѿца своего и мтрь, и прилѣпитсе къ
женѣ своеи. и боудета ѻба въ плъть
единꙋ. ꙗко же ктомоу нѣста два, нъ
плъть единна. еже оубо бъ҃ съчета,
члкъ да не разлоучаеть. и в домꙋ
пакы оученици него ѡ сем въпросише
его. и гла имъ. среда . дї . пнⷣ҇лн.
за
мд
рече гъ҃. иже аще поустить женꙋ свою
и оженитсе инною, прѣлюбы творить
на ню. и аще жена поустить моужа
своего и посагнеть за иного, прѣлюбы
творить. кⷪ҇ⷱ҇ втоⷰ҇. и приношаахꙋ
къ немоу дѣти. да коснетсе ихъ. оуче
ници же прѣщаахꙋ приносещимъ.

видѣвъ же ісъ негодова и рече имъ. не дѣите
дѣтїи приходити къ мнѣ. не браните
имъ. таковыхъ бо цртвїе бжїе. аминь
глю вамъ. иже аще не прїиметъ цртвїа
бжїа ꙗко отроче. не имать внити
в нь. и ѡбъемь ихъ, възложь руцѣ
на нѣ, благословлаше ѧ. кц҃ среде.
и исходѧщу емоу. четвртк. ді. не.
В врѣмѧ ѡно, исходѧщу ісу на поуть. при
текъ нѣкыи поклонисѧ на колѣноу ему. — за ле
въпрашааше его. оучителю благыи,
что сътворю да животъ вѣчныи наслѣ — кд
дствую. ісъ же рече емоу. что мѧ глеши
блага. никтоже благъ. тъкмо единъ
бгъ. заповѣди вѣси. не прелюбы сътвори. не оубїи. не оукради. не лъже
свѣдѣтелствуи. не ѡбиди. чти ѿца
твоего и матерь. онъ же ѿвѣщавъ, рече
емоу. оучителю. сїа вса съхраних
ѿ юности моеѧ. ісъ же възрѣвъ на нь,
възлюби его. и рече емоу единого не до
конча еси. иди елика имаши продаи
и даждь нищимъ. и имѣти имаши
съкровище на нбси. и прїиди ходи въ
слѣдъ мене възьмъ крьстъ. онъ же дре
халъ бывъ ѡ словеси. и отиде скрьбѧ.
бѣ бо имѣнїе стежанїа многа. и въ

зрѣвъ Іс, гла оученикѡ свои· пе· ді· не·
за рег· мѕ· какѡ неоудобь имоущеи богать
ство, въ цртвїе бжїе вънидоуть. оуче
ници же оужасахусе ѡ словесехь его·
Іс же пакы ѿвѣщавь, гла имь· чеда,
какѡ неоудобь оуповающиимь на бога
тство въ цртвїе бжїе вънити· оудо
бѣе е велбоудоу сквозѣ иглинѣ оуши
проити· неже богатоу въ цртвїе бжїе
вънити· ѡни же изліха дивлиахоу
се глюще къ себѣ· то кто можеть
спсень быти· възрѣвъ же на нихъ Іс, гла·
ѿ члкь невъзможно· нъ не ѿ бга· вь
са бо възможна соуть ѿ бга· Іс кѣ те:
Начеть же петрь глати емоу· се мы ѡста
вихѡ въса и въслѣдь тебе идохѡ· ѿвѣ
щав же Іс рече· аминь глю вамь· ни
кто же есть иже ѡставиль домь·
или братїю· или сестры· или ѡца·
или матерь· или женоу· или чеда· или
села· мене ради и еѵглїа ради. аще не прїи
меть сторицею нинѣ въ времѧ се · до
мовь и братїе· и сестрь· и ѡца и матерь·
и чедь и сель. по изгнании· и въ вѣкь
грѧдоущїи, животь вѣчны· мнози же
боудоуть прьви последнии, и последнии
прьви· бѣхоу же на поути въсходеще

въ ıеросолимь · и бѣ прѣдвараѥ ихъ ı[с] ·
и оужасахоу се · и въслѣдь идоуще бо[ıа]
хоу се · кѡ̃ петикꙋ. и поѥмь пакы ѡба
надесете · недли, е̃ · поста:
Въ врѣме ѡно · поѥмь ıс ѡбанадесете
оученика своа · начеть имь гл̃ати ıаже за̃
хотѣахоу ѥмоу быти · ıако се въсходимь м̃з
въ ıеросолимь · и сн̃ь чл̃чь прѣдань
боудеть архıереѡм и книжникѡм · и ѡсоу
деть и на съмрьть · и прѣдадоуть ѥго
ıезыкомь · и пороугают се ѥмоу ·
и оуıазветь и · и оплюють ѥго · и оубıють
и · и третıи дн̃ь въскрснеть · и прѣ ни л̃
го прıидоста ıаковь и ıѡаннь сн̃а зеве
деѡва · гл̃юще · оучителю хощевѣ да
ѥже аще просивѣ, сътвориши нама.
Ѡн же рече има · что хощета да сътворю
вама · ѡна же рѣста ѥмоу · даждь
нам · да ѥдинь ѡ десноую тебе · и
ѥдинь ѿ шоуюю тебе сѣдевѣ въ славѣ
твоеи · ıс же рече има · не вѣста чесо
просита · можета ли пити чашоу юже
азь пıю · и кр̃щениѥмь имже азь кр̃ща
ю се кр̃тити се; ѡна же рѣста ѥмоу,
можевѣ · ıс же рече имь · чашоу оубо
юже азь пıю, испиета · и кр̃щениѥмь
имже азь кр̃щаю се, кр̃тита се ·

а̃ сꙋ̃ б · дı · н̃ ѿ влꙋ ıс гл̃ в · па · н̃ пе · дı · н̃ ѿ влꙋ ıс гл̃ в · сг̃:

дежесѣтиодеснѹюменене ѿшоуѹю.
и҆бѡнѣдати. нъ и҆мже оуготовано
ѥ. и҆слышавше десеть, начешенегодо
ватиоїаковѣ и҆ї҆ѡаннѣ. і҆с же при
звавъ и҆хъ, гл҃а и҆мъ. вѣсте ꙗкоимѣ
щеисевладати ѩзыкы, съдѣловаю
и҆мъ. и҆ велицїи и҆хъ ѡбладаютъ и҆ми.
нетакоже боудеть въвасъ. нъ и҆же аще
хощеть быти великъ въ васъ, да боу
деть вамъ слоуга. и҆ и҆же аще хощеть
въ васъ быти прѣвыи, да боудеть въ
сѣмъ рабъ. и҆бо с҃нъ ч҃лчь неприиде дапо
слоужетьемоу, нъ дапослоужить.
и҆ дати дш҃ѹ своѩ избавленїе замногые.
кон҃ч. не. и҆ прїидоше въ ѥрїхонъ. и҆ и҆схо
дещѹ ѥмѹ. сїа не. єі. тъ тетсе въ
матѳеи. зі. пнелнікъ. єі. не.
зач. мд въ врѣ ѡ, и҆сходещѹ і҆с҃ ви ѿ ѥрїхона
мн и҆ оученицинего. и҆ народѹ многѹ.
ла с҃нъ тїмеѡвъ вартїмеи слѣпыи, сѣ
дѣше припоути просе. и҆слышавъ ꙗко
і҆с назаранинъ ѥ, начеть звати и҆гла
ти. с҃не дв҃двъ и҆се помилоуимѧ. и҆прѣ
щаахѹ ѥмѹ мнози да оумлъчить.
онже много паче зваше. с҃нѹ
дв҃двъ помилоуимѧ. и҆ ставъ і҆с ре҆че ѥго
възгласити. и҆възгласише слѣпца,

глюще емоу. дрьзаи. въстани зоветь те.
онже ѿвръгь ризоу свою. въставь, прїи
де къ ісови. и ѿвещавь гла емоу іс. что
хощеши да сътворю тебе. слепы иже
глаше емоу равбоуни. да прозрю. іс же
рече емоу. иди вера твоа спсе те. и абїе прозре.
и поиде ѿ идеве въ поуть. кѡ пнелникоу.
и егда приближише се въ ієрлмь.
пнелникь мсопоустный.
Въвре ѿ. приближи се іс въ ієрлмь. и прїи
де въ виѳесфагїю и віѳанїю къ горе за мѳ
елеѡнсцеи, посла два ѿ оученикь
свои. гла имь. идета въ весь іаже не лв
прем оба ма. и абїе въходеща въ ню.
ѡбрещете жребе привезано. на неже
никтоже ѿ чл къ въседе. ѿрешша е
приведета. и аще кто вамь речеть что
деета се, рцета. іако гсподь его тре
боуеть. и абїе послеть е само. и доста же
и ѡбрете оста жребе привезано при двe
рех вьне на распоутїи. и ѿрешиста е.
и нецїи ѿ стоещїи тоу, глахоу има. что
творита ѿрешающа жребе. ѡна же
реста имь іакоже заповеда іс. и ѡста
виш е. и приведоста жребе къ ісови.
и възложише на не ризы свое. и въседе
на не. мнози же ризы свое постилахоу

попоути. дроузіиже вѣтвіе рѣзаахоу
ѿдрѣвь. и постилаахоу попоути. и прѣ
ходещеи и въслѣдь грѣдоущеи зваахоу
глюще. осанна блвень грѣдыи въ имѧ
гне. блвено грѣдоущее црство въ имѧ гне
ѿца нашего двда. осанна въ вышних. и
за N вто. еі. не. въ врѣм ѿ. вънидевъ іеро
солимы ісъ, и въ црковь. и съглѣдавь
въсѧ позде же бывшоу часоу, изыде въ
виѳанію съ ѡбѣма надесѧте. ісъ ѿ ппе
лг мепу. и наоутрѣи изъшъшимь имь
ѿ віѳаніе, възалка. и видѣвь смоко
вницу издалечѥ имоущу листвіе. пріи
де, аще оубо что ѡбрѧщеть на неи.
и пришь къ неи, ничесоже ѡбрѣте,
развѣ листвіе. не бо бѣ врѣмѧ смо
квамь. и ѿвѣщавь ісъ рече еи. да не
ктомоу ѿ тебе въ вѣкы никтоже
плода сънѣсть. и слышаахоу оученици
его. и прийдоше въ ієрлмь. и при
шь ісъ въ црковь, начеть изгонити
продающеѥ и коупоующеѥ въ црькви.
и трапезы тръжникомъ. и сѣдалища
продающиихъ голоубы испроврьже.
и не оставлѣаше да кто имѧ понесеть
съсоудь скрозѣ црковь. и оучаше глѥ
имь. не есть ли писано. ѣко храмь мои.

храмъ мл҃твѣ наречетсе въсѣми ѧзыкѡ.
вы же сътвористе и врътопъ разбойни
кѡ. и слышавше книжници и архиереие.
и искаахꙋ како его погꙋбеть. боꙗхꙋ
бо се его. ꙗко весь народь дивлꙗшесе
ѡ оучении его. и ꙗко поздѣ бы, исхо
ждааше вънь из града. и оутро мимо
ходеще, видѣше смоковницꙋ исъ
хшꙋ искорениа. и въспомѣнꙋ въ
петрь, гл҃а емꙋ. равві виждь смоко
вницꙋ юже проклеть, исъше. и ѿвѣ
щавь іс҃ гл҃а имъ. Ср҃ѣ. еі. нелю.
Речеть г҃ь своимь оученикѡ, имѣите
вѣрꙋ бж҃ію. аминь бо гл҃ю вамь. ꙗко ра зача
иже аще речеть горѣ сеи. двигни се
и възврьзи се въ море. и не размыслить
въ срци своемь. нъ вѣроуеть ꙗко еже
гл҃ть бываеть, боудеть емꙋ ꙗко еже
аще речеть. кѡ вто. сего ради гл҃ю
вамь. въсаа елика аще молеще се про
сите, вѣроуите ꙗко приемлете и боу
деть вамь. и егда стоите молеще се,
ѿпоущаите аще что имате на кого. лд
да и ѡц҃ь вашь иже е на нб҃сехь. ѿпоу
стить вамь съгрѣшениа ваша. аще
ли же вы не ѿпоущаете, ни ѡц҃ь вашь
иже е на нб҃сехь. ѿпоустить вамь

съгрѣшенїи вашиⷯ. кⷪ҇ срѣ. и приидоше
пакы. четврьтѡкь, еї. нєлє.
за нв Въ врѣ҇ ѡ҇, прїиде іс҃ въ ієрлⷭ҇мь. и въ црькви
ходещѹ ємѹ, прїидоше къ нємѹ
архїєрєнє и книжници и старци. и глаше
іе ємоу. коєю ѡбластїю сїа твориши.
и кто ти ѡбласть сїю дасть, да сїа тво
риши. іс҃ же ѿвѣщавь рече имь. въпро
шѹ вы и азь слово єдино. и ѿвѣщаите
ми. и рекѹ вамь, коєю ѡбластїю сїа
творю. крщенїе іѡанново съ нбсе ли
бѣ, или ѿ члкь. ѿвѣщаите ми.
и мышлꙗахѹ къ себѣ глюще. аще
речемь съ нбсе, речеть. почто ѹбо не
вѣровасте ємоу. нъ аще речемь
ѿ члкь, боꙗхѹ се людїи. въси бо
имѣхѹ іѡанна. ꙗко въистинѹ прркь
бѣ. и ѿвѣщавше глаше іс҃ви, не
вѣмь. и ѿвѣщавь іс҃ глаше имь. ни азь
глю вамь, коєю ѡбластїю сїа творю.
кⷪ҇ те. и начеть имь въ притчахь
глати. петькь, еї. нєлє.
за нг Реⷱ҇ гь притчю сїю. виноградь насади
члкь. и ѡгради ѡплотомь. и ископа
лѕ точило. и създа сталпь. и предасть
єго тежателемь, и ѿиде. и посла къ
тежателемь въ врѣме раба. да ѿ тежа

тель прїиметь ѿ плода винограда. ѿни же
ѩмше его бише и послаша его тщь. и па
кы посла к нимь дроугы рабь. и того
каменїемь побивше, пробише главоу емоу
и послаша безчьстьнь. и пакы иного по
сла. и того оубише. и многы ины. ѡвы
оубо бїюще. ѡвы же оубивающе. еще
оубо единого сна има възлюбленна
го своего, посла и того к нимь послѣ
днее. ѩко оусрамлет се сна моего.
ѡни же тежателїе, рѣше к себѣ. ѩко
сь е наслѣдникь. прїидѣте оубиемь
его. и наше боудеть наслѣдствїе.
и ѩмше его, оубише. и изврьгоше вънь
изь винограда. что оубо сътворить
гь винограда. прїидеть и погоубить
тежателе. и дасть виноградь инѣмь.
ни писанїа ли сего чьли есте. камень
егоже невъ редоу сътвориша зиждоу
щеи. сь бысть вь главоу оуглоу. ѿ га
бысть сї. и есть дивна въ ѡчїю на
шею; и искаахоу его ѩти. и оубоꙗше
се народа. разоумѣше бо ѩко к нимь
притьчю рече. и ѡставльше его ѿидо
ше. кѡ пн҃е. и послаша к нему пне. ѕі. не.
въ врѣ ѡно, послаша к ісоу архїере
не. нѣкыи ѿ фарисеи и иродїань. з҃а н҃д

ѧс. ех҃ еі. и вл҃оу гл. пд. и пне. еі. и вл҃оу гл. сд :.

43 да его оуловѧт словомь. Они же при
шедше глаше ему. оучителю. вѣмы
ꙗко истинень еси. и не радиши ни о комь
же. не зриши бо на лице члкомъ. нъ
въистинноу поути бжїю оучиши. до
стоить ли кинсоны кесареви дати, или
ни. дамы ли, или не дамы. Он же
вѣдый их лицемѣрїе, рече имь. что
мѧ искоушаете. принесѣте ми пѣ
нѧѕь да вижду. Они же принесоше.
и гла имь. чїи образь сїи и написанїе.
Они же рѣкше емоу, кесаревь. и отвѣ
щавъ рече имь. въздадите ке
сарева, кесареви. и бжїа бгви.
и чюдишесе о немь. ко҃ пне. и прїидо
шесаддукеи къ немоу. вто҃. si. не҃.
за во врѣмѧ оно, прїидоше саддоукеи къ
не Исоу, иже глють въскресенїю не бы
лн ти. и въпросише его глюще. оучи
телю. мωѵси написа намь. ꙗко аще
комоу брать оумреть. и оставить
женоу. а чедь не оставить. да по
иметь брать его женоу его. и въскрѣ
сить сѣмѧ братоу своемоу. седмь
братїе бѣ. и прьвый поѧть женоу,
и оумираѧ не остави сѣмене. и вто
рый поѧть ю и оумреть. и ни тъ

оставнсѣмене. нтретїнтакожде. нпо
иешею седмь. ннеоставнше сѣмен... по
послѣдн вьсѣхь, оумрѣтьнжена. вь
вьскрѣшенїе егда вьскрьснѹть. ко
торомѹ нхь бѹдеть жена. седмьбо
нмѣшею женѹ. нѡвѣщавь ıс҃ реченмь.
несеголн раднпрѣльщаетесе, невѣдеще
пнсанїа ннснлы бж҃їе; егда бо нзмрь
твыхь вьскрьснѹть, ннженетсе нн
посагають. нь сѹть ıако аггелнн же
на нб҃сехь. ѡмрьтвыих же ıако вьста
ють. нѣстелнчьлн вькнигамь мѡѷсе
овѣпрнкѹпннѣ. ıако рече емѹ бг҃ь
гл҃е. азь бг҃ь авраамовь. нбг҃ь ıсааковь.
нбг҃ь ıаковль. нѣ бг҃ь мрьтвы. нь бг҃ь
жнвы. выоубо многонпрѣльщаете
се. кц҃ь вто. нпрнстѹпль срѣ. ѕ҃ı не.
вьврѣ҃ ѡ҃, прнстѹпль кьıсѹ едннь
кннжннкь. слышавьнхь стезаю за
щнхсе. вндѣвь ıако добрѣ ѡвѣща нѕ
нмь, вьпросн его. кааıе прьваа лд
вьсѣхь заповѣдь. ıс҃ же ѡвѣща
емѹ. ıако прьвѣншн вьсѣхь запо
вѣден. слышн ıнзрлю. гь бг҃ь вашь.
гь едннь ıе. нвьзлюбншн га бг҃а
твоего вьсѣмь срьцемь твонмь. нвь
сею дшею твоею. нвьсею мыслїю

твоєю: ивъсеюкрѣпостію твоєю. сиѥ
прьваазаповѣдь. ивтораа подобнаєи.
възлюбиши ближнıаго своего ꙗко
самьсебе. болши сеюи наꙁаповѣдь
нѣ. ирече ємоу книжникь. добрѣ
оучителю. въистиноу рече ꙗко єдинь
ѥ. инѣ иньразвѣєго. иежелюбити
єго въсѣмьсрцемь. ивъсѣмьразоу
момь. ивъсеюдшею. ивъсеюкрѣпо
стію. иежелюбити ближнıаго ꙗко
себе, болиѥ въсѣхь съжеженіи ижр
тьвь. іс жевидѣвь ꙗко съмысльно
ѿвѣща, рече ємоу. недалече єси ѿ
цртвіа бжіа. инникто же к томоу
ѵ самѣаше єго въпросити. иѿвѣщавы іс
глаашеоучевъцркви. како глють
книжници. ꙗко хс ѥсть снь двдовь.
сам бо двдь рече дхомь стымь. глагь
гь гвимоєьмоу. сѣди одесноую мене. до
ндеже положоу врагы твоѥ подножіе
ногама твоима. самь оубо двдь
глеть єго га. иѡкоудоу снь ємоу
ѥ. имнѡгь народь послоушааше
єго въсладость. к ѿ ерѣ. иглааше
имь въоученіи своємь. ѥе, ѕі. ие.
за нз рече гь своимь оученикѡм. блюдѣте
сеѿ книжникь хотещіи въодѣаніи

ходити. и цѣлованиа на тръжищихъ. и прѣ
жесѣданиа на сънмищихъ. и прьвовъзлеже
ниа на вечерахь. поядающе домы вдо
виць. и непщеванием далече молещесе.
сии приимоуть лишьше осоуждение.
И сѣдь прѣмо скровищномоу хранилищоу,
зрѣше како народь мещеть мѣдь въ ма
скровищное хранилище. и мнози бо
гатии въмѣтаахоу многа. и пришь
дши едина вдовица оубога, въвръже
лепте двѣ. еже есть кодранть. и при
звавь оученикы своє, рече имь. аминь
глю вамь. яко вдовица сиа оубогаа,
множае въсѣхь въвръже въмѣтающихъ
въ скровищное хранилище. вьси бо
отъ избытка своего въвръгоше. сиа же
отъ лишениа своего, въса елико имѣа
ше въвръже въсе житие свое. кѡ҃ ч҃е.
И исходещоу емоу петкь. ѕі. нед҃ли. зач҃
Въ врѣме оно, исходещоу Ісови ни҃
отъ цркве. гла емоу единь отъ оученикь
его оучителю. виждь какови каме
ние и какова зданиа. и отвѣщавь Іс
рече емоу. видиши ли сиа велика зда
ниа; не имать остати здѣ камень на
камени иже не разоритсе. и сѣдещоу мв
емоу на горѣ елеонсцѣй прѣмо цркви.

ρлı

въпрашаахꙋ и единого. петръ. и iаковъ. и иωаннъ. и андреа. рьци намь, когда сiа боудꙋть. и кое боудеть знамениiе егда имꙋть въса сiа скончатисе. iсъ же ωтвѣщавъ имь начеть глати. блюдѣте се да не кто вась прѣльстить. мнози бо прiидоуть въ имѧ мое глюще. ꙗко азь есмь. и многы прѣльстеть. егда же оуслышите брани и слышаниiа бранемь, не оужасаите се. подобаеть бо быти. нъ не оу конъчина. въстанеть бо езыкь на езыкь. и црство на црство. и боудꙋть троуси по мѣста. и боудꙋть глади и метеже. начело болѣзнемь си. ко

петкꙋ. п неделни. зı. нелю.

зл Рече гь своимь оученикωмь. блюдѣте же

на себы самн. прѣдадоуть бо вы на сьнмища. и на съборищихь бiени боудете. и прѣ владикы и царе ведени боудете мене ради. въ свѣдѣтелство имь. и въ вьсѣхь езыцѣхь подобаеть прѣже проповѣдати се еѵлiю. егда же поведꙋть вы прѣдающе, не прѣжде пецѣте се что възглте. ни поꙋчаите се. нъ еже аще дасться вамь въ ть часъ, се глите. не вы бо боудете глюще, нъ дхъ стыи. прѣдасть же брать брата на съмрьть.

асꙋ. ѕı. и в лꙋ гл. пи. и мнс. ѕı и в лꙋ гл. пд :-

и҆ ѡ҆ц҃ь чѧдо. и҆ въстаноутьчѧда народ[и]тє-
лѧ. и҆ оубиютьѧ. и҆ боудетененавидими
въсѣми и҆мѧни моего ради. прѣтрьпѣ-
вый жедоконца съспсень боудеть. к҃ѡ҇ п҃не.
Єгдаже вторникъ. з҃і. недѣ-
рє҃гь свои҆мьоучеником҇ѡ. Єгдаоузрите
мръзость запоустѣнїа реченноую данїи-
ломь прр҃комь. стоѧщоу идеже не подобаѥ.
чтѧи да разоумѣеть. тогда соущїи въ
їоудеи да бѣжеть на горы. и҆ иже на кро-
вѣ, данесълазить въдомь. ни да въни-
деть възѧти что ѿдомоу своего. и҆ иже
на селѣ сын, данеьъзвратитсе въспѧть
възѧти ризоу свою. горе же непраздным
и҆ доѧщимь въ ты дни. молите же се да
небоудеть бѣгьство ваше зимѣ. боудоу-
тьбо днїе ти скрьбь. ꙗкова не быс-
такова ѿначела създанїю. ѥже създа
б҃гь доннѣ, и҆ небоудеть. и҆ аще не бы г҃ь
прѣкратиль дни, не бы оубо с҃пслсе
вьсѧка плъть. нь и҆збранныи ради
и҆хьже и҆збра, прѣкратидни. тогда
аще кто речеть вамь. се зде х҃с. и҆ли се
ѻнде, не и҆мѣте вѣры. въстаноуть бо
лъжехристи. и҆ лъжепророци. и҆ да-
деть знаменїа и҆ чюдеса. ѥже прѣль-
стити аще възможно и҆збранные.

вы же блюдѣте се, се прѣжде рѣхь
вамь вьса. к҃ѡ вто. срѣ. з҃і. нели:
(margin: за рк҃а) рече г҃ь своимь оученикѡ. Вь тї дни. по
скрьби той, слнце помрькнеть. и лоуна
не дасть свѣта своего. и звѣзды съ
н҃бсе боудоуть спадающе. и силы же на
н҃бсехь подвижоуть се. и тогда оузреть с҃на
ч҃лскаго грендоуща на ѡблацѣхь съ си
лою многою и славою. и тогда послеть
аггл҃ы своие. и сьберет избранные
своие ѿ четырь вѣтрь. ѿ конца земли.
до конца н҃бу. ѿ смоковнице же наоучи
те се притчи. егда оу же вѣтвье ее млада
боудеть. и изращаеть листвїе, вѣсте
яко близь жетва ест. тако и вы. егда
сїа видите бывающа, вѣдите яко
близь есть при двѣрехь. аминь г҃лю вамь.
яко не прейдеть родь сь, дондеже
вьса си боудоуть. четврьтк. з҃і. нели.
(margin: за рк҃в) рече г҃ь своимь оученикѡ. Нбо и земля
прейдеть. словеса же моа не прей
доуть. к҃ѡ срѣ. ѡ дни же томь или
(margin: лг) часѣ, никто же вѣсть. ни аггели иже
соуть на н҃бси. ни с҃нь. тькмо ѿць. блю
дѣте. бдите. молите се. не вѣсте бо
когда время боудеть. яко же ч҃лкь
ѿходе. оставль домь свои. и вьдавь

рабомъ своимъ власть. и комуждо дѣло
свое. и вратарю повелѣ да бдить. бдите
оубо. не вѣсте бо когда господь домꙋ
приидеть. вечерь. или въ полоунощи. или
въ петлоглашеніе. или оутро. да не при
шедь въне запꙋ, обрещет вы спеще.
а иже вамъ глю, въсѣмъ глю. бдите.
бѣ же пасха и опрѣсьнци по двою днію.
и искаахꙋ архїерее и книжници,
како его льстію ємше оубиють. глаа
хꙋ же нъ не въ празникь. єда како мл҃ъ
ва боудеть людьскаа. коньць вт҃е.
и соущꙋ ємоу петык҃ь. з҃і. пелие.
въ врѣме оно, соущꙋ ісови въ виѳаніи
въ домꙋ сімона прокаженнаго. въ
злежещоу ємоу, приде жена имоуща
алавастрь мѵра нардна го писти
кїе многоцѣннаго. и съкроушьши
алавастрь възливаше ємоу на главоу.
бѣхꙋ же нѣцїи негодꙋюще въ себѣ
и глюще. въ то гыбѣль сіи мѵрна
бысть. можаше бо се продано быти
веще трїєста пѣнезь. и дати се нищимь.
и прѣщаахꙋ єи. іс же рече. оставите ю.
что єи троуды даєте. добро дѣло съдѣ
ла о мнѣ. въсегда бо нищеи имате
съ собою. и єгда хощете, можете

з҃а
м҃г
м҃д

м

нимь добротворити. мене же не въ се
гда имате. еже имѣ сїа сътвори. вари
помазати тѣло моѐ на погрѣбенїе.
аминь глю вамь. идеже аще проповѣ
сть се еѵглїе се въ всемь мирѣ. и еже
сътвори сїи, глано боудеть въ паметь
ее. кц҃ пе. и вторникь мепоустны:
за Въ врѣме ѡно, юудаи искарїѡтскы
мк д единь ѿ двою на десете, иде къ архї
ереѡмь. да прѣдасть его имь. ѡни же
слышавше, въздрадовашесе. и ѡбѣ
щаше емоу сребрьникы дати. и искаа
ше како его въ подобно врѣме прѣ
пе дасть. и въ прьвы ин дьнь опрѣснькь
егда пасхоу жрѣхоу. глаше емоу оучени
ци его. где хощеши шьдше оуготова
емь да ꙗси пасхоу. и посла два
ѿ оученикь своих. и гла имь. идѣ
та въ градь. и срѣщетва чл҃къ въ скоу
делницѣ водоу носе. пойдѣмь и дѣта.
и идеже аще вьнидеть. рьцѣта госпо
диноу оудомоу. ꙗко оучитель глеть. где
есть виталница. идеже пасхоу съ оучени
кы моими снѣмь. и ть вамь покаже
горницоу велїю постланоу готовоу. тоу
оуготоваите намь. и изыдоста оучени
ка его и прїидоста въ градь. и ѡбрѣ

асх. зі. и влоу гл. рг. и пе. зі и влоу гл. ов:

тоста ꙗкоже рече има. и оуготоваста
пасхꙋ. и вечероу бывшꙋ, прїиде съ обѣ
манадесете. и възлежещимь имь и ꙗдꙋ
щимь, рече іс. аминь глю вамь. ꙗко
єдинь ѿ вась предасть ме ꙗдыи съ
мною. ѡни же начеше сѧ скрьбѣти и гла
ти ємоу єдинь по єдиномоу. єда азь;
и дроугыи єда азь; онь же ѿвѣщавь
рече имь. єдинь ѿ ѡбою на десете. ѡмо
чивыи съ мною въ солило. снь оубо чль
скыи идеть ꙗко же єсть писано ѡ нем.
горе же чкоу томоу имже снь члчь скыи
предасться. добрѣе было би ємоу аще
не би родил се члкь ть. и ꙗдоущимь имь.
прїемь іс хлѣбь и блвивь, преломи
и дасть имь. и рече. прїимѣте ꙗдите.
се єсть тѣло мое. и прїемь чашꙋ хвалꙋ
въздавь, дасть имь. и пише ѿ нее
вьси. и рече имь. се єсть кръвь моꙗ но
ваго завѣта. за многы изливаема.
аминь глю вамь. ꙗко к томоу не
имамь пити ѿ плода лознаго до дне
того, єгда є пию ново въ црствии бжїи.
и въспѣвше изыдоше въ гороу єлеѡнь
скꙋю. и гла имь іс. ꙗко вьси съблазнитесе ѡ мнѣ въ нощь сїю. ꙗко
писано єсть пораждꙋ пастыра и разыдꙋ

тсе ѡвце · нъ по томь егда въскресн ꙋ
варю вы въ галилеи · петрь же рече
емꙋ · аще и вси съблазнет се, нъ
не азь · и гла емꙋ іс҇ · амин гл҃ю
тебѣ · ꙗко ты днь въ нощь сию · прѣ
жде даже вторицею петьлы не въз
гласить, трикрати ѿврьжеши се
мене · ѡнже множае глааше паче ·
аще ми естъ с тобою оумрѣти, не ѿврь
гоу се тебе · такожде же и вьси глаахꙋ.
и приидоше въ весь еиже име гефси
мании · и гла оученикѡ своимь · седи
те зде, дондеже шьдь помолю се · и по
ѥмь петра, и іакѡва, и иѡанна съ со
бою · и начеть оужасати се и тоужити.
и гла имь · прискрьбна естъ дша моа до
съмрьти · боудете зде и бдите ·
и прешьдь мало, паде на земли и моли
ше се · да аще възможно естъ, да мимо идеть
ѿ него час · и глааше · авва ѡче вьса
възможна тебѣ · мимо неси ѿ мене
чашꙋ сию · нъ не еже азь хощꙋ, нъ еже
ты · и приидь обрѣте их спеще ·
и гла петрови · симоне спиши ли; не
възможе единого часа побдѣти · бди
те и молите се да не вънидете в напа
сть · дх҃ь бо бъдрь, а плъть немощна.

и пакы шьдь помоли се. тожде слово
рекь. и възвраштше се, обрѣте их пакы
спеще. бѣху бо очеса имь тегота.
и не оумѣаху что би ше емоу отвѣщали.
и пріиде третицею, и гла имь. спите
прочее и почиванте. довлѣеть. пріиде
часъ. се прѣдаетсе сынъ чл҃чьскы въ роу
кы грѣшникомь. въстанѣте
идѣмь. се прѣдаеи ме приближи се. кч
вторникоу. И абіе еще емоу глющоу.

Срѣдѣ месопоустные недели.

Въ врѣме оно, глющу ісови къ оуче за а
ником своимь. пріиде іоуда единь ѯе
сын от обою на десете. и съ нимь на
родь многъ, съ ороужіими и дръко
лми, от архиереи и книжникь и ста мѕ
рьць. дасть же прѣдаеи его знаменіе
имь гле. егоже аще лобжоу, тъ есть.
имѣте и и ведѣте съхранно. и при
шьдь абіе, пристоупль к немоу гла
емоу. равві равві. и облобиза его.
они же възложише роуцѣ свои на нь
и еше и. единь же нѣкто от стоещих
извлѣкь ножь, оудари раба архиерева
и оурѣза емоу оухо. и отвѣщавь ісь рече имь.
ако на разбоинника ли изыдосте съ ороу
жіемь и дрѣколми ете ме; по вьсе дни

бѣхъ при васъ въ цр҃кви оучѧ, и не ѩсте
мене. нъ да събѫдѫт се писаниа. и о
ставльше его вьси, бѣжаше. и единь
нѣкто юноша иде по немь. одѣань въ
плащаницѫ по нагѫ. и ѩше его юноше.
онъ же оставль плащаницѫ, нагь бѣжа
отъ них. и ведоше іс҃а къ архиереови. и съ
идоше се къ немоу вьси архиереие
и книжници и старци. и петрь изда
лече въслѣдь его иде, до вънoутрь въ дворь
архиереовь. и бѣ сѣдѣе съ слоугами и грѣ
ѥсе при свѣщи. архиереие же и вьсь сънь
мь, искаахѫ на іс҃а свѣдѣтелства да
оумрътветь его. и не обрѣтаахѫ.
мнози бо лъже свѣдѣтелствоваахѫ
намь. и равна свѣдѣтелства не бѣхѫ.
и нѣции въставше, лъже свѣдѣтель
ствоваахѫ намь глаголюще. ѩко мы
слышахомь его гл҃юща. ѩко азь разо
рю цр҃ковь сию роукотворенѫю. и трьми
д҃ньми инѫ нероукотворенѫ съзиждѫ.
и ни тако равно бѣ свѣдѣтелство ихь.
и въставь архиереи посрѣдѣ, въпроси
іс҃а глаголе. не отвѣщаваеши ли ниче
соже; что си на те свѣдѣтелствоу
ють. онъ же мльчааше, и ничтоже
отвѣщаваааше. пакы архиереи въпроси

его и гл҃а емꙋ · ты ли еси хс҃ сн҃ъ бл҃веннаго ·
і҆с же рече ѧ҆зъ есмь · и ѹ҆зрите сн҃а чл҃ческа
го ѡ҆десню сѣдеща го силы · и грѧдꙋща
го съ ѡ҆блакы н҃бныими · а҆рхїереи же ра
стръза вьризы свои · гл҃а · что еще трѣ
бꙋемь свѣдетель · слышасте власфї
мїю · что се вамь мнить · ѡ҆ни же въси
ѡ҆сꙋдише его быти повинна смр҃ъ
ти · и начеше нѣцї и плювати нань ·
и прикривати лице его · и пакости
дѣꙗти емꙋ · и гл҃ати емꙋ · прорьци ·
и слꙋгы по ланитамъ его бїꙗхꙋ · и сꙋщꙋ мз
петрови въ дворѣ низꙋ · прїиде една
ѿ рабынь архїереовь · и видѣвши
петра грѣюща се · възрѣвши нань ·
гл҃а · и ты съ назаранином ісомь бѣ ·
ѡ҆н же ѿврьже се гл҃ѧ · не вѣдени съвѣмь
что ты гл҃еши · и изыде вънь на прѣ
дворїе · и алекторь възгласи · и рабыни
видѣвши его пакы · начеть гл҃ати прѣ
стоещимь · ꙗко сь ѿ них е · ѡ҆н же пакы
ѿмѣташе се · и по малѣ пакы стоещеи
гл҃аахꙋ петрови · въистинꙋ ѿ них еси ·
и бо галїлеанинь еси · и бесѣда твоꙗ
подобит се · ѡ҆н же начеть ротити се
и клети се · ꙗко не вѣмь чл҃ка сего егоже
вы гл҃ете · и второе алекторь възгласи ·

и помѣнѫ петрь глъ еже рече емоу іс̃ .
ꙗко прѣжде даже петьль не възгла
ситъ два крати, ѿвръжеши се мене
трікраты. и натьнь плакаашесе. на біе
на оутріа, четвръткь месопоустны .
зач ѯѕ Въ врѣме ѿно. съвѣть сътворше архі
ерене съ старци и книжникы. и вьсь
сънмь свезавше іса, ведоше и прѣ
даше пілатоу. коньць срѣдѣ.
и въпроси его пілать. ты ли еси црь
іоудеискы, онже ѿвѣщавь рече емоу.
ты гли еши. и глаахоу нань архіерене
мнѡго. пілат же пакы въпрашааше
его гле. не ѿвѣщаваеши ли ничесоже;
виждь колико на те свѣдѣтелствоу
ють. іс же ктомоу ничесоже ѿвѣща.
ꙗко дивитисе пілатоу. на въсакь же
празникь ѿпоущааше имь единого
свезна егоже прошаахоу. бѣше же
нарицаемы варавва съ ковникы све
зань. иже въ крови оубіиство съ
творише. и възпивь народь начеть
просити. ꙗкоже въсегда творaаше
имь. пілат же ѿвѣща имь гле. хо
щете ли ѿпоущоу вамь цра іоудеиска;
вѣдѣаше бо ꙗко зависти ради прѣда
ше его архіерене. архіерене же помa

Се же и въ петькь велікы начѧ, г:

нѹшенародѹ, дапаче вараввѹ поустити имь. пилатже ѿвѣщавь пакы рече имь. что ѹбо хощете створю егоже глюте црѣ юдеиска. ѡниже пакы възпише. пропьни его. пилатже глаа ше имь. что ѹбо зло створи. ѡниже излиха въпиахѹ. пропьни его. пилатже хотѣ народѹ хотѣние створити, поустиимь вараввѹ. и предасть ісабивь да пропьнеть се. ксⷪ҇ тѣ.

Вoиниже ведоше его

Еѵⷢ҇лие. ѕ. стыи стртен ::.

Въврѣⷨ҇ ѡно. вoини ведоше іса вънѹ зѧ
трь двора, еже ес претoрь. и съзваше ѯѕ
въсоу спирѹ. и ѡблѣкоше его въ прѣ
прѹдѹ. и възложише нань сплетше
трьновь вѣнець. и начеше цѣлова
ти его и глати. радѹи се црю юдеискы.
и биахѹ по главѣ его трьстию. и плю
вахѹ нань. и прѣгыбающе колѣнѣ
покланiахѹ се емѹ. и егда поругаше
се емѹ, съвлѣкоше емѹ прѣпрѹ
дѹ. и ѡблѣкоше его въ ризы своѥ.
и **петікь мѣсопѹстны.**

Въврѣⷨ҇ ѡно, вoини поемше іса изве зѧ
доше его да пропнѹть и. **прѣпе.** ѯи
и задѣше ѥдиномѹ ходещѹ нѣкоемѹ

Сїмона кѵрїнею грѧдоуща с села
ѡц҃а Алеѯандрова и Роуфова. да въ
злѣты крⷭ҇ть его. стиⷯ҇ пе҃. и приведоше
его на голгоѳ мѣсто. еже ес(ть) сказаемое
лобное мѣсто. прѣ пе҃. и даахоу емоу
пити ѡзмѵрно вино. онже не
приѧть. и распеньше его, раздѣлише
ризы его мѣтающе жрѣбїе о них кто
что възметь. стиⷯ҇ пе҃. бѣ же часъ тре
тїи, и пропеше и. прѣ пе҃. и бѣ напи
санїе вины его написано цр҃ь їоудеи
скь. и с нимь распеше два разбои
ника, единого ѡ десноую. и единого
ѡ шоуюю его. и събысе писанїе гл҃ю
щее. и съ беззаконными вмѣнисе.
и мимоходеще хоулѣахоу его. покы
вающе главами своими и гл҃юще.
оуа. разараи цр҃ковь и трими дн҃ь
ми съзидаи, сп҃си се самь и сънииди
съ кр҃та. такожде и архїереи роуга
ющесе дроугь къ дроугоу съ книжни
кы глаахоу. иныи спсе. себе ли не мо
жеть спсти; хс цр҃ь їи҃рлевь. да съ
нидеть нн҃ѣ съ кр҃та. да видимь и вѣ
роуемь емоу. кѡн҃ ѯ҃ мꙋ стрⷭ҇тномꙋ.
и пропетаа съ нимь поношааста емоу.
стиⷯ҇ пе҃. Бывшоу же часоу шестомоу,

тъмабыпо всеи земли до часа девѧтаг
и въ часъ деветыи, възъпи іс гласом
велиемь, глѥ. елѡі елѡі. лима сава
хѳани. еже ѥс сказаемо. бже мои бже
мои въ что ме оставі. и нѣции ѿ стоѥ
щиих слышавше глаахѫ. се илію глаша
еть. текь же єдинь. и напльни въ губѫ
ѿцта. възложи же на тръсть, напаа
ше его, глѥ. ѿставите да видим.
аще приидеть илиа сънет него. іс же
поущь гла велиі, издыше. и ѡпона
црковнаа разд расе на двое, съвыше
до низѫ. Видѣв же сътникь стоѥ
прѣмо емѫ. ѣко тако възъпив и изды
ше, рече. въистинѫ члкь сь, снь бѣ
бжіи. бѣхѫ же и жены издалече зре
ще. въ них же бѣ маріа магдалини.
и маріа іакѡва малаго. іѡсиа мти.
и саломиа. иже иегда бѣ в галилеи,
хождаахѫ по нимь. и слоужаахѫ
емѫ. и ины многы иже възыдоше
с нимь въ ієрлмь. кц пе. и чтаа, гмѫ.
ноу же поздѣ бывшѫ. понѥже бѣ
петьк, еже ѥс къ сѫботѣ. еѵліе. і.
сты стртеи. се и въ нег. попа на литргии.
Въ врѣ ѡно. приш ѿ іѡсиф иже
ѿ аримаѳеи ѥ благообразнь съвѣ зач. зѳ

аскѫ мепѫ и вмѫ гл. ре. ине мепѫ вм гл. рѕ:

..тникъ. иже и тъ бѣ чаѧ црⷭ҇твїа бж҃їа.
..ъзь по вънидеи къ пїлатꙋ. и проси
тѣла ісова. пїлат же дивисе аще
ꙋже оумрѣть. и призвавь сътника.
въпроси его аще древле оумрѣть.
и оувѣдѣвь ѿ сътника. дасть тѣло
їѡсифови. и коупивь плащаницꙋ.
и снъмь ѥго, ѡбвить плащаницею.
и положи ѥ въ гробѣ иже бѣ изсѣ
чень ѿ камене. и привали камень
на двери гробоу. марїа же магдалини.
и марїа їѡсїева, зрѣсте где и пола
гаахꙋ. кⷭ҇ѡ҃, глаꙋ стртномꙋ.

Еѵⷢ҇лїе въскрⷭ҇но. в҃:

ꙁа҃ ѻ҃ И миноувши сꙋботѣ. марїа магдали
ни. и марїа їакѡвлѧ. и саломи,
коупише арѡмата. да пришьдше
помажꙋть їса. и зѣло заоутра въ
едину ѿ сꙋботь, прїидоше на гробь
въсїавшоу слнцоу. и глааху къ се
бѣ. кто ѿвалить нам камень
ѿ двери гроба. и възрѣвше, видѣ
ше ꙗко ѿвалень бѣ камень. бѣ бо
велен зѣло. и вълѣзше въ гробь,
видѣше юнош сѣдеща въ деснꙑх.
ѡдѣана въ ѡдеждꙋ бѣлꙋ. и оужа
сошесе. ѡн же гла имь, не оужасаа

нтесе· і҆с҃а и҆щете назарѧнина расп҃тагѡ.
въста, нѣсть зде· се мѣсто и҆дѣже
положише его· нъ и҆дѣте рцѣте оучте
никѡмь его и҆ петрови· ꙗ҆ко варает вы
въ галілеи· тоу его видите ꙗ҆коже рече
вамь· и҆ и҆зъшедше, бѣжаше ѿ гро
ба· и҆мѣше же и҆ трепеть и оужась·
и҆ никомоуже ничесоже рекѡше· боѣхѹ бо се.

к҃ц· в млѹ въскр҃номѹ· и҆ мѵрѡносица·
є҆ѵ҃лїе въскр҃сно· г҃·
Се же и на възнесеніе на оутрьни· з҃а
Въскрсь же і҆с҃ заоутра въ прьвѹю сѹбо оа
тѹ, ꙗ҆ви се прѣжде марїи магдали
ни. и҆з неѥже и҆згна седмь бѣсь·
ѡ҆на же шьдши, възвѣсти сь ними
бывшимь· плачющимсе и҆ рыдающимъ.
и҆ ѡни слышавше ꙗ҆ко живь ѥ҆ и҆ видѣнь
бы ѿ неє, не ѧ҆ше вѣры· по сих же
двѣма ѿ них грѧдѹщема, ꙗ҆ви се и҆номь
ѡбразомь и҆доущема на село· и҆ та
шьдша възвѣстиста протїимь· ни
тѣма вѣры ѧше· последи же възлеже
щимь имь єдиномѹ на десете ꙗ҆ви се.
и҆ поноси невѣрствїю и҆хь и҆ жестосрь
дїю· ꙗ҆ко видѣвшимь его въставша
не вѣроваше· и҆ рече и҆мь· шьдше вь мирь
весь проповѣдите є҆ѵ҃лїе всеи твари.

и҆же вѣ́роуеть и҆ кр(с)тит се, сп(с)ень боу-
деть. не вѣ́ровавы же ѡ҆соуждень
боудеть. знаменіа же вѣ́ровавшиⷨ
сіа послѣ́доують. и҆менемь моиⷨ
бѣ́сы и҆жденоуть. ꙗ҆зыкы възгл҃ю-
ть новы. змиѥ възмоуть. а҆ще и҆ съмр-
тноу что и҆спиють, не врѣ́дить и҆хь.
на недоужныѧ роукы възложеть
и҆ здрави боудоуть. Г(с)ь же оубо по гла-
нїи его къ ниⷨ, възнесе се на н(е)бо.
и҆ сѣде ѡ҆ десноую б(г)а. ѡ҆ни же и҆зъ-
шьдше, проповѣ́дашe въсоудоу. г(с)оу
поспѣшьствоующоу и҆ слово оутвръ-
ждающоу. послѣдствоующими зна-
менми. а҆минь:+ и҆ конць въсѣмь.
Ѥже ѿ марка ст҃оѥ еѵ҃лїе. и҆здасть се
по лѣ́тѣ десетѣмь х҃ва възнесеніа.
стихь. а҆х. рече но же бы петромь
въ римѣ. Сътворено же на тело
ѿ пр(с)ты и҆ скаго слова. Ѥже съ высоты
нашьдша и҆саиина. Крилать ѡ҆браꙁь
еѵ҃лїа ꙗ҆вльꙗе:+

О написании. а
О стрегоущихъ пастырехъ. в
О сиимеѡне. г
О анне пр(о)р(о)чици. д
О бывшимъ гл(аго)ле къ Iѡанноу. Мѳ. г: е
О въпросшихъ Iѡанна. ѕ
О искоушении сп(а)сове. з
О имоущимъ доухъ бесьнъ. Мр а. и
О тещи петрове. Мѳ. и. Мр. в. ѳ
О исцелевших ѿ различных недоугъ. Мѳ ѳ. і
Мр г. О ловитве рыбъ. аі
О прокаженемъ. Мѳ. ѕ. Мр. д: ві
О расслабленнемъ. Мѳ. гі. Мр е. Iѡ, з: гі
О левии мытари. Мѳ ді. Мр, ѕ. ді
О имоущи соухоу роукоу. Мѳ ка. Мр. з. еі
О избрании ап(о)с(то)лъ с цѣлемъ. Мѳ ѳі. Мр и. ѕі
О блаженыхъ. Мѳ е. зі
О сътници. Мѳ з. Iѡ, ѕ. иі
О с(ы)ноу вдовици. ѳі
О посланных ѿ Iѡанна. Мѳ ѕі. к
О помазавшои г(оспод)а миромъ. Мѳ зв. Мр мд: ка
Iѡ ві. О притчи сеющаго. Мѳ кд. Мр, ѳ: кв
О запрещении морю и ветромъ. Мѳ ді. кг
Мр, і.

кд О легеѡнѣ.
ке О дъщери архисинагоговѣ. мѳ҃ еі. мр҃ ві.
кѕ О кровоточивѣи. мѳ҃ ѕі. мр҃ гі.
кз О посланіи двоюнадесѧте. мѳ҃ ѳі. мр҃ ді.
кн О пѧтихлѣбѣхъ и двою рыбоу. мѳ҃ кѕ. мр҃ ѕі. іѡ҃ н:
кѳ О гнивъпрошеніи. мѳ҃ лг. мр҃ кд.
л О преѡбраженіи спсовѣ. мѳ҃ лд. мр҃ ке:
ла О бѣсноующимсе напоувыдаце. мѳ҃ ле. мр҃ кѕ:
лв О помышлѧющихъ кто болїи е҆. мѳ҃ лз. мр҃ кз.
лг О неповелѣнѣмъ послѣдовати. мѳ҃ і:
лд О ꙗвленіи о҃:
ле О въпросшимъ законницѣ. мѳ҃ пд. мр҃ лѳ:
лѕ О въпадшимъ въ разбоиникы.
лз О мартѣ и марїи.
лн О молитвѣ.
лѳ О имоущимъ бѣса нѣма. мѳ҃ кв.
м О възъпившеи гласомъ ѿ народа.
ма О просѧщихъ знаменїа. мѳ҃ кг.
мб О фарисеи звавшимъ іс҃а.
мг О ѡкаанїи законникъ.
мд О квасѣ фарисеисцѣмъ. мѳ҃ лв. мр҃ кв.
ме О хотѧщимъ раздѣлити имѣнїе.
мѕ О богатѣмъ емоуже оугобзисе нива.
мз О галилеехъ иже въ силоамѣ.
мн О имоущеи доухъ недоужьнь:
мѳ О притчахъ. мѳ҃ кд. мр҃ ѳ:
н О въпросшимъ аще мало ѥ спасаемыи:

о рекшихь ісови за ирѡда. на
о водмо троудовитѣмь. нв
о не любити прѣвовъзлеганіа. нг
о званныи на вечерю. м҃ѳ на. нд
о стлъпѣ. не
о сто овьць притча. нѕ
о ѿшьдшимь въ страноу далнюю. нз
о приставници неправеднѣмь. ни
о богатѣмь и лазари. нѳ
о десети прокаженыхь. ѯ
о соудии неправеднѣмь. ѯа
о фарисеи и мытари. ѯв
о въпросшии богатѣ іса. м҃ѳ, ма. м҃р, іѳ. ѯг
о слѣпомь. м҃ѳ, мд. м҃р, ла: ѯд
о закхеи. ѯе
о ѿшьдшимь пріети црьтвіе: ѯѕ
о пріемшіихь десеть мнась: ѯз
о жрѣбети. м҃ѳ ме. м҃р лв. ію҃ дї: ѯи
о въпросшии га архиереи. м҃ѳ мн. м҃р ле: ѯѳ
о винограде. м҃ѳ, н. м҃р, лѕ: о
о въпросшии ѡ кинсонѣ. м҃ѳ, нв. м҃р, лз: оа
о саддоукеѡ. м҃ѳ нг. м҃р ли. ов
о въпрошении г҃ни къ фарисеѡ. м҃ѳ не. м҃р, м: ог
о вдовици ꙗже два пѣнеза. м҃р, ма: од
о ісоуинѣ въпрошеніе. м҃ѳ нѕ. м҃р мв: ое
о пасцѣ. м҃ѳ ѯг. м҃р ме. оѕ
о стезающиихсе кто е болии: оз

оі о испрошении сатанинѣ.
оѳ о оупинтиі жени ирѡдовѣ.
п о плачющіихъ се женахъ.
па о покаавшіимсе разбоиницѣ :~
пв о испрошеніи тѣлесе гнѣ. м҃ ѯ҃и. мр҃ мн҃.
пг іѡаннь. пі. о клеопѣ :~

Прѣдисловіе еже ѿ Луки свтг҃о еѵа҃лиа.

Лоука бжтвны, антіохианинь оубо бѣ
родомь. врачь же хитростію. и въвъ
нѣшнюю прѣмоудрость имѣнь многь. не
тьчію же, нъ и еврейское наказаніе
извикь до конца. въ ієрлмь пришьдь
и гъ нашь оучаше. якоже нѣціи рѣше
и того быти ѿ о҃ і апль. но по вьзр
тьвы въставшоу хр҃ви, срѣсти съ клеѡ
пою. възнесшоу же се гв҃и и павлоу
вѣровавшоу, быти съшьствьна и по
слѣдователя томоу глю павлоу. и оубо
съписавь еѵа҃лие съ въсакымь извѣсть
ствомь. якоже и самое то начело его
ѡбьявлаеть. по ві. тѣ лѣтѣхъ вьзнесе
ніа. пишет же къ ѳеѡфилоу сѵгкли
тикоу соущоу и кнезоу оубо. еже оубо
дръжавны и кнезехь игемопѣ
глаашесе. и павьль рече къ игемоноу

фїєтꙋ, дрьжавны фїєте. и въсакже тако бголюбивыи, дрьжавꙋ на страсталикь спрїемль. ѳеѡфилье дрьжавныи рьчь бголюбьць. иже и достоиньи ѥ поисти не слышати стгоеѵлїа.

Да се знае како кꙋпи сїю книгꙋ ианкꙋль гꙋлїнча радомирець ѿ село монишино. и кꙋпїю ѿ места ѿ града бдинїа. ѿ николакасапина. вь лѣ҃т, зрп҃ѳ. мца ное, зї. тога бї, црь салицꙋ, ѳї, ѵ, еї. деліѕ, нї. епапа, в. и тогда сєча бѣ поваєє васелен.. ни вєдомо бꙋди васакомꙋ испитающомꙋ хртїани..

кон҄ець

7159
5508
1651

Еѵ҃ ѿ Лукы ст҃ое еѵ҃ліе. гл҃ в

на рожьство ч҃тнаго пр҃тче на лѵ҃ргїи : з҃а а

Понеже оубо мнωѕи начеше чинити
повѣсть ѡ извѣствованны вь нась
вещехь. іакоже предаше намь иже
испрьва самовидци и слоугы бывше и
словесн. изволи се и мнѣ последова
вшоу выше вьсѣ испытно. по редоу тебѣ
писати дрьжавный ѳеофиле. да разоу
мѣеши ѡ нихже наоучил се еси слове
сехь оутврьжденіе. септеврїа. кг:
на зачетїе пр҃тче :
Вьврѣмена ѡно. бысть вьдни ирωда цр҃а з҃а в
іоудеиска. іерен нѣкын имене мь
захарїа. ѿ ефимерїе авїа. и жена его
ѿ дъщерен аарωновь. и имее и елисаветь.
бѣста же праведна ωба пред бг҃мь. ходе
шавь вьсехь заповедехь и ωправдании
гнихь. беспорωчна. и не бѣ има чеда.
понеже елисаветь бѣ неплоды. и ωба

заматорѣвша въ днехъ своихъ бѣста.
бысть же служащу ему въ чинѹ
чреды своея пред бгмъ. по обычаю
сщенства. ислучисе покадити въ
шедъ въ црковь гню. и все множ
ство людий бѣ млтвующе вънѣ
въ годъ фумиама. явися же ему
аггелъ гнь, стоя о деснѹю олтаря кади
лнаго. и смутисе захариа видѣвъ.
и страхъ нападе нань. рече же к не
му аггелъ. небойсе захариа. зане
услышана бысть млтва твоя.
и жена твоя елисавеѳь, родить снъ
тебѣ. и наречеши имѧ ему иоаннъ.
и будеть тебѣ радость и веселие.
и мнози о рождьствѣ его възрадѹ
ютсе. будеть бо великь пред бгмъ.
и вина и сикера не иматъ пити.
и дха ста исплънитсе еще из чрѣва
мтере своея. и многы от сновъ
инлевь обратить къ гу бгу ихъ.
и тъ предъидеть пред нимъ, дхомъ
и силою илиинною. обратити срца
оцемъ на чеда. и противныя въ мѹ
дрости праведныхъ. уготовати
гви люди съвръшены. и рече захариа
къ аггелу. почесомъ разумѣю се.

зі

азъ бо есмь старъ. и жена моа заматоръ
шивъ днехъ своихъ. и отвѣщавъ аггелъ
рече ему. азъ есмь гавріилъ предстоѧи
пред богомъ. и посланъ есмь глати к тебѣ.
и благовѣстити тебѣ сіа. и се боудеши
мльче. и не могы глати, до негоже дне
боудоут сіи. занеже не вѣрова словесемъ
моимъ, иаже съ боудоут се въ времѧ свое.
и бѣхоу люді е ждоуще захаріѧ. и чюждаа
хоусе, къ сне мешоу ємоу въ церкви. изшь
д же не можааше глати к ним. и разоу
мѣше иако видѣніе видѣ въ церкви. и тъ
бѣ помаваѧ имъ. и пребываше нѣмъ.
и бы иако исплънишесе днїе слоужбы
его, и де въ домъ свои. по сих же днехъ,
зачеть єлісаветь жена его.

наблговѣщеніе бцѣ на литоургіи:

Въ днехъ онѣхъ. зачеть єлісаветь
жена захаріина. и таашесе мцъ петь
глющи. иако тако мнѣ сътвори гь. за г
въ дни въ нѧже призрѣ гь отѧти по
ношеніе мое въ члцѣхъ. кѡ зачетію
іѡ. пре рождьствоу іѡ.

Въ мцъ же шестыи, посланъ бы аггль
гавріилъ ѡ бга, въ градъ галіленескы.
емоу же имѧ назареть. къ двѣ ѡброу
ченѣ моужеви. емоу же имѧ іѡснфъ.

ѿ домꙋ двдва· и имѧ дв҃ѣ марїамь· и въ
шьдь агг҃лъ к неи, рече· радꙋи се обра
дованнаа гь с тобою· бл҃вена ты въ
женахь· она же видѣвши, смѧте се
ѿ словеси его· и помышлѣаше, каково
боудеть целованїе се· и рече агг҃лъ еи·
не бои се марїамь· обрѣте бо благодѣть
ѿ бг҃а· и се зачнеши въ чревѣ· и роди
ши снь· и наречеши имѧ емꙋ іс· сь
боудеть велеи· и снь вышнѣаго наре
тсе· и дасть емꙋ гь бгъ прѣстоль двда
ѿца его· и въцрит се въ домꙋ ꙗкѡ
вли въ вѣкы· и црствїю его не боудеть
конца. рече же марїамь къ агг҃лоу· ка
ково боудеть се· иде же мꙋжа не знаю·
и ѿвѣщавь агг҃лъ рече еи· дхъ стыи
наидеть на те· и сила вышнѣаго ѡсѣнит
тте· тѣм же и раждаемо сто, наре
четсе снь бжїи· и се елисаветь оужика
твоа, и та зачеть сна въ старость
свою· и сїи мць шестыи ѥ еи нарица
емѣи неплоды· ꙗко не изнеможеть
ѿ бга всакь глъ· рече же марїамь·
се раба гнѧ· боуди мнѣ по глоу тво
емоу· и ѿиде ѿ нее агг҃лъ. кц҃
блговѣщенїю хргїн· въставши же
марїамь въ дни тїи,

Сежена вьсе празникы бце наоутрни :
Въдни ѡни, въставши маріамь. идевъ за҃ д
горніа съ тьщаніемь, въградъ іоудовь.
ивъниде въ домъ захаріинь. ицѣлова
єлісаветь. ибы іако оуслыша єлісаветь
цѣлованіе маріинно, възыгра семладеньць
въ оутрѣбѣ єи. иисплъни се дха ста єлісаветь.
ивъзьпи гласомь веліемь ирече. блвена ты
въ женахь, иблвень плодь оутробы твоєи.
иѿкоу дъмнѣ се да пріидеть мти га моє
го къмнѣ. себо іако бы гласьцѣлованіа
твоєго въоушию моєю. възыгра се мла де
ньць радощами въоутробѣ моєи. иблже
на вѣровавшіа. іако боудеть съвршеніе
глаными ей ѿга. ирече маріамь. Величить
дша моа га, ивъзрадова се дхь мои о бзѣ
спсе моемь. іако призрѣ на смѣреніе рабы
своєи. себо ѿнинѣ ублжеть ме вси роди.
іако сътвори мнѣ величіе силны. исто
имѧ єго. прѣ бци. имлть єго въ роди ро
да боещим се єго. сътвори държаву
мышцею своєю. расточи грьдые мысліию
срца ихь. низложи силные съ прѣстоль,
ивъзнесе смѣреные. алчющеи исплъни
блгь. ибогатещеи се ѿпоустить тще.
въспріеть ізраила ѿрока своего помѣ
ноути млти. іакоже гла къ ѿцемь
нашимь, авраамоу исѣмени єго довѣка.

чьтиѥ ѿ лꙋки. Прѣбысть же маріа мьсѣць ѥдинь ѥю
ꙗко три мц҃е. и възврати се въ домь свои.
ⷦ҇ѕ҃ ѿ лꙋки. ѿ чьти рождьствꙋ іѡ҃.

Єлісаветиже исплънисе врѣме родити
ѥи. и роди с҃нь. и слышавше окрьсть
живоущеи и оужики ѥѥ. ꙗко възвели
чиль ѥѥ г҃ь млть свою с ъни ѥю. и радоваа
хꙋ се съ нѥю. и бывь въ ѡсмыи дн҃ь, пріидо
ше ѡбрѣзати отроче. и нарицаахꙋ ѥ
имене мь ѡ҃ца ѥго захаріа. и ѿвѣщавши
мт҃и ѥго рече. ни. нъ наречет се іѡаннь.
и рѣше к ъ нѥи. ꙗко никтоже ѥсть въ с ъ
родстве твоем ь. иже нарицаетсе
именемь тѣмь. помавлаахꙋ же ѡ҃цꙋ
ѥго. ѥже что би хотѣль нарещи ѥ.
и испрошь дьщицꙋ. написа. гл҃е.
іѡаннь боудеть имеѥмꙋ. и чюждаа
хꙋ се вьси. ѿврьзоше же се оуста ѥго
абіе. и ѥзыкь ѥго. и глаалаше бл҃ве б҃га.
и бысть на вьсѣхь страхь живоущи
окрьсть ихь. и въ вьсеи странѣ іоуде
исцѣи повѣдаемаи бѣхꙋ вьси гл҃ы
си. и положише вьси слышавшеи
въ ср҃ци своемь гл҃юще. что оубо отроче
се боудеть. и роука г҃ня бѣ с ъни мь.
и захаріа ѡ҃ць ѥго, исплънисе д҃ха
ст҃а. и прорьчьствова гл҃е. Бл҃вень г҃ь
б҃гь. ꙗко посѣти и сътвори избаа

влениѥ людемь своимь. прѣ ро іѡ.
и въздвиже рогь спсениꙗ намь въ домоу
двдовѣ ѡтрока своего. ꙗкоже гла
оусты стыхь соущиⷯ ѿ вѣка прркь его.
спсениѥ ѿ врагь наши. и из роукы всѣ
ненавидещиⷯ нась. сътворити милость съ
ѡци наши мли. и помѣноути завѣть сты
свои. клетвоу ѥюже клетсе къ авраамоу
ѿцоу нашемоу. дати намь бестраха
из роукы врагь нашиⷯ избавльше
мсе. слоужити ѥмоу прподобиѥмь и пра
вдою прѣд нимь въсе дни живота на
шего. ѹти рожьству іѡ. И ты ѡтроче
прркь вышнꙗаго наречешисе. прѣ
идеши бо прѣд лицемь гнимь оуготова
ти поути его. прѣ рожьству іѡ.
дати разоумь спсениꙗ людемь его. въ
ѡставлениѥ грѣхь иⷯ. млрдиꙗ ради
млти бга нашего. вънихже посѣтиль
ѥ нась въстокь съвыше. просвѣтити
вътьмѣ и сѣни съмрьти не сѣдещеи.
направити ноги наше напоуть ми
рьнь. ѹти рожьству іѡ. Ѡтроче же ра
стѣше и крѣплꙗшесе дхомь. и бѣ
въ поустынꙗхь до дне ꙗвлениꙗ своего
ко ислю. конць рожьству іѡ.
Бысть же въ дни тіи

Въ навечеріе рождьства хв҃а.
за҃ е а Въ днехь ѡнѣхь. изыде повелѣніе
ѿ кесара аѵгоуста. написати вьсѹ
вьселенѹю. се написаніе прьвое
бы. владеѭщѹ сѵріею кѵринію. и идѣ
хѹ вьси написати се къждо вь свои
градь. възыде же іѡсифь ѿ галілее
из града назарета, кь іоудею, вь гра
дь дв҃довь. иже нарицает се віѳлеемь.
зане быти емѹ ѿ домѹ и ѿчьства
дв҃дова. написати се съ маріею
ѡброученою емѹ женою соущею непра
зною. бы же егда быста тамо
исплънише се дніе родити еи. и роди
сн҃ь свои прьвѣнець, и повити и.
и положи его вь ꙗслехь. зане не бы
в ти има мѣста вь ѡбитѣль. и пасты
ріе бѣхѹ вь тои жде странѣ бдеще.
и стрегѹще стражѹ ноще нѹю ѿ ста
дѣ своемь. и се агглъ ста вь нихь.
и слава гн҃на ѡсіа ихь. и ѹбоаше се
страхомь веліемь. и рече имь агглъ. не
боите се. се бо бл҃говѣствѹю вамь
радость велію. ꙗже бѹдеть вьсѣмь
людемь. ꙗко роди се вамь дн҃сь сп҃сь
еже есть хс҃ гь҃ вь градѣ дв҃довѣ. и се вамь
знаменіе. обрещете младенець по

кѡ҃. и славꙋ людїи твоихъ ісраиля. ко҃ оутрени.
И бѣ҃ іѡсифъ и мати его чюдещасе о гл҃емыихъ
о немь. и блвии ясꙋмеѡнь. и рече къ марїи
мтери его. се лежить сь на паденїе
и на въстанїе мнѡгымь въ ісраили. и въ
знаменїе пререкаемо. и тебѣ самои
дш҃ꙋ проидеть ѡроужїе. яко ꙋбо да ѡ҃
крыются ѿ многыхь срць помышленїа.
и бѣ анна прро҃чица. дъщи фанꙋилева. д҃
ѿ колѣна асирова. сїи, заматорѣ
вши въдньхь мнѡзѣхь. живши съ
моужемь своимь седмь лѣ҃ ѿ дѣвьства
своего. и та вдова. яко лѣ҃ ѡсмьдеть
и четыри. яже не ѿхождааше ѿ црькве.
постомь и мл҃твою слоужещи нощь
и дн҃ь. и та въ тъ чась пристав̾ши, исповѣ
дааше се гв҃и. и гл҃ааше о немь въ
сѣмь чающимь избавленїа въ ієросо
лимѣ. чти ѡ ѡбрѣзанїю. ѡ҃ отрочеже
растѣше и крѣплѣаше дх҃омь. и исплъ
ниясе прѣмоудрости. и блг҃ть бж҃їа бѣ
нанемь. ко҃ срѣнїю. и хождаста
родителя его на въсако лѣто въ ієрлмь.
въ празникь пасхы. и егда бы двою
на десете лѣтоу. въсходещи имь
въ ієросолимь по ѡбычаю празника.
и скончавшемь дни. въ нѥга въ възвра

тити се нима · оста ıс отрокь въ ıерлмѣ ·
и не разоумѣ ıѡсифь и мти него · мнѣ
вша его въ дроужинѣ соуща, прıидоше
дне поуть · и искаста его въ сродницѣ
и въ знаемы · и не ѡбрѣтша его, въ
зратисте се въ ıерлмь възыскающа
его · и бы по трıехь днехь, ѡбрѣто
ста и въ црькви сѣдещь посрѣдѣ оучитель ·
и послоушающа тѣхь · и въпрашающа
ихь · оужасаахоу же се вьси послоуша
ющеи его · ѡ разоумѣ и ѡтвѣтѣхь
его · и видѣвша и дивистасе · и кь нює
мти него рече · чедо · что сътвори
нама тако · се ѡць твои и азь · боле
ща искахове тебе · и рече къ нима ·
что ıако искастаме не · не вѣстали
ıако въ тѣхь ıаже соуть ѡца моего
дотоить быти ми; и та не разоумѣ
ста гла ıаже гла нима · и сьниде сь ни
ма и прıиде въ назареть · и бѣ пови
нуѥсе нима · и мти него съблюдааше
въсе глы сıе въ срци своемь · и іс
прѣспѣвааше прѣмоудростıю
и възрастомь · и блгтıю ѡ ба и члкь ·

ꙁа кѳ ѡбрѣзанıю · Въ петое же
въ навечерıе бгоıавленıа ·
а Въ петое на десете лѣто владычьства

тїверїа кесара. ѡбладающомꙋ понтїи
скомꙋ пилатꙋ ioудеею. и четврътовла
ствоующꙋ галїлеею, иродоу. филїппꙋже
братоу его четврьтовластвоующꙋ їтꙋрїею
и трахонїтьскою страною. и лѵсанїю
авїлїнїею четврътовластвꙋющꙋ. при архї
ерен аннѣ и каїафѣ. бы гль бжїи къ
їѡанноу захарїиноу снoу въ поустыни. е
и прїиде въ всоу страноу їорданскꙋю.
проповѣдае крщенїе покаанїа въ ѡста
вленїе грѣхѡмь. ꙗкоже есть писано въ
книзѣ словесь исаїе прорка, глюща.
гласъ вопїющаго въ поустыни. оуготова
ите поуть гнь. правы творите стьзе
его. въсака дьбрь исплънитсе. и въ
сака гора и хлъмь, смѣритсе. и боу
дꙋть стрьпьтнаа въ правaа. и ѡстрїи
въ поути гладкы. и оузрить въсака
пльть спсенїе бжїе. глаашеже исхо
дещимь народѡм крститисе ѿ него.
порождєнїа єхїднова, кто сказа
вамь бѣжати ѿ грєдоущаго гнѣва.
сътворите оубо плоды достоины по
каанїа. и не начинаите глати въ себѣ
ѡца имамы авраама. глю бо вамь.
ꙗко можеть бгь ѿ каменїа сего въ
здвигнꙋти чеда аврааамоу. оуже бо

исєкырапрїкорєнидрѣвалєжить · въ
сакоубодрѣвонєтворєщєєплодадо
брапосѣкаєтсєивъѡгньвъмѣтаєтсє ·
ѕ҃ ивъпрашаахꙋжєєгонародыгл҃ющє ·
чтоубосътворимь · ѡвѣщавжєгл҃а
имь · имѣєидвєризѣ, даподастьнє
имоущомꙋ · иимѣєибрашна, тако
ждєдатворить · приидошєжєимы
тариєкрститисєѡнєго · ирѣшєкъ
нємоу · оучитєлю, чтосътворимъ ·
онжєрєчєкънимь · ничтожємножає
повєлѣннаговамьтворитє · въпра
шаахꙋжєєговоини, гл҃ющє · имы
чтосътворимь · ирєчєкънимь · ни
когожєѡбидитє · ниѡклєвєтаи
тє · идоволнибоудєтєѡброкы
вашими · чающимжєлюдємь · ипо
мышлающимьвъсѣмьвъсрдцихь
своихоиѡаннѣ · єдатьнєхс҃ · ѡвѣща
ваашєиѡаннивъсѣмьгл҃є · азьоубо
водоюкрщоувы · грєдєтжєкрѣ
плїимєнє · ємоужєнєсмьдостоинь
ѡрѣшитирємєньсапогоуєго ·
тъвыкрститьдх҃омьстымьиогнєм ·
ємоужєлопатавърꙋцѣєго · ипо
трѣбитьгоумно · исъбєрєтьпшє
ницꙋвъжитницоусвою, плѣвыжє

съжежеть ѡгнемь негасоущіимь.
мнѡга же оубо и ина оутѣшаѥ благо
вѣствоваше людемь. ксцъ на вечерію.
иродъ же четвртовластникь ѡблича
емь ѿ него. пнелникь, а. нелн:
въ врѣмѧ ѡно. иродь четвртовла за
стникь, ѡбличаемь ѿ іѡанна. і
ѡ иродіадѣ женѣ брата своего. и ѡ въ
сѣхь иже сътвори зла иродь, прило
жи и се надь въсѣми. и затвори іѡанна
въ тьмници. бы же егда кртишесе въси
людіе. и ісоу крщьшу се и молещоу се,
ѿврьзе се нбо. и съниде дхь стыи тѣле
сныимь зракомь ꙗко голубь нань. и гла
съ нбсе бысть глѥ. ты еси снь мои въ
злюбленныи. ѡ тебѣ блговолих. ксцъ
пнелнику. и самь бѣ вто. а, не.
въ врѣмѧ ѡно. бѣ іс ꙗко лѣтѡмь за
тридесетимь. начинаѥ. сын ꙗко аі
мнимь, снь іѡсифовь. иліевь. матѳа
новь. левіинь. мелхіевь. іѡаннаевь.
іѡсифовь. маттаѳіевь. амѡсовь.
наоумовь. есліимовь. наггеѡвь. маа
ѳовь. маттаѳіевь. семеіевь. іѡсифов.
іоудинь. іѡананновь. рисаевь. зорова
веловь. салаѳіилевь. ниріевь. мелхіевь.
аддіевь. косамовь. елмодамовь.

ировъ· і҆ѡсі҆евъ· е҆лі҆езеровъ· и҆ѡри́мовъ.
матъѳатовъ· леві́инъ· сѷмеѡновъ.
і҆оуди́нъ· і҆ѡсиѳовъ· і҆ѡна́новъ· е҆ли
а҆кимовъ· мелеа́евъ· маі҆на́новъ· мат
таѳаевъ· наѳа́новъ· д҃двъ· і҆есеѡвъ·
ѡ҆ви́довъ· вооꙁовъ· саламѡновъ· на
а҆сѡновъ· а҆минадавовъ· а҆ра́мовъ·
і҆ѡра́мовъ· е҆срѡмовъ· фаре́совъ·
і҆оуди́нъ· і҆акѡвль· и҆саа́ковъ· а҆враа́мовъ.
ѳарра́новъ· нахѡровъ· сероу́ховъ.
рага́вовъ· фале́ковъ· е҆ве́ровъ· сала
новъ· каі҆на́новъ· а҆рфаѯа́довъ· си
мовъ· но́евъ· ламе́ховъ· маѳоу
саловъ· е҆нѡховъ· и҆аре́довъ· мамеле
и҆левъ· каі҆на́новъ· е҆нѡсовъ· си́ѳовъ.
а҆да́мовъ· б҃жі́и· і҆же сре҃· д҃· пе҃.
ꙁа҃ во врѣ́мѧ ѻ҆но· і҆с҃ и҆спо́лнь д҃ха ст҃а
ві в҃ъꙁвратисѧ ѿ і҆орда́на· и҆ ведѧшеѥ
д҃хомъ въ поустынѧ· к҃ѡ вто:
з҃ днїи четыри десѧте· и҆скоушаемь
ѿ дїавола· и҆ не ꙗ҆сть ничесоже въ
дни т҃ѣ· и҆ скончавши мсѧ и҆мь· по
слѣди въꙁалка· и҆ рече е҆моу дїаволь.
а҆ще с҃нъ е҆си б҃жїи, рци каменеви
семоу да боудеть хлѣбъ· и҆ ѿвѣща
въ і҆с҃ к нѥмоу, гл҃ѧ· писано є҆.
ꙗ҆ко не ѿ хлѣбѣ є҆диномь живъ боу

детьчлкь· нъ ѿ всакомь гл҃ѣ бж҃їи ·
и възведе его дїаволь на горꙋ высокꙋ,
показа емꙋ вса црⷭ҇твїа въселеныѥ· въ
часѣ времени· и рече емꙋ дїаволь· те
бѣ дамь власть сїю въсꙋ· и славꙋ ихь·
ꙗко мнѣ предана ѥ· и ѥмоуже аще хощꙋ,
дамь ю· ты оубо аще поклониши се
предмною, боудѫть тебѣ въса· и ѿвѣ
щавь рече емꙋ іс҃· иди за мною сатана·
писано бо ѥ· поклониши се гоу б҃гоу
твоемоу· и томоу единомоу послоу
жиши· и веде его въ їерлмь· и постави
его на крилѣ црькъвнѣмь· и рече
емꙋ· аще єси с҃нь бж҃їи, врьзи се
ѿсоудꙋ долꙋ· писано бо ѥ· ꙗко
агтелѡ своимь заповѣсть о тебѣ
съхранити те· и на роукахь възмоу
тте· да некогда претькнеши о ка
мень ногꙋ твою· и ѿвѣщавь рече
емꙋ іс҃· ꙗко речено ѥ· не искꙋси
ши г҃а б҃га твоего· и сконьчавь въсе
искоушенїе дїаволь, отиде ѿ него
до времене· и възврати се іс҃ въси
лѣ доховнѣи, въ галїлею· и вѣсть
изыде по въсеи странѣ ѡ немь· и чть
оучааше на съньмищихь ихь, славимь
въсѣми· кⷽ҇ срѣдѣ· и прїиде

за(ч) гі

четврьтѣкь . а . не . Се(д) и новꙋ лѣтꙋ .
Въ врѣме оно, прїиде Іс въ Назареть
идеже бѣ въспитань . и вьниде по
обычаю своемꙋ въ дьнь сꙋботныи въ
сънмище . и въста чьсти . и дана емꙋ
бысть книга Ісаїе пррка . и раз(ъ)гь
ноувь книгꙋ, обрѣте мѣсто идеже
бѣ написано . Дхь Гнь на мнѣ .
егоже ради помаза ме . благовѣсти
ти нищимь посла ме . исцѣлити съ
кроушенные срдцемь . проповѣда
ти плѣнненымь ѿпоущеніе . и слѣпы
прозрѣніе . ѿпоустити съкроуше
нные въ ѿрадꙋ . проповѣдати лѣто
Гне пріетно . и съгнꙋвь книгꙋ, ѿдавь
слоузѣ . сѣде . и въсѣмь въ сънмищи
ѻчи бѣхꙋ зреще на нь . начеть же
глати к нимь . ѣко дньсь събысть се
писаніе се въ оушию вашею . и вьси
свѣдѣтелствоваахꙋ емꙋ . и дивлıа
хꙋ се о словесехь благодѣти исходе
щи из оусть его . ксцꙋ че . и новꙋ лѣтꙋ .
пе . а . не . Се же и пррко Іліи и Елисею .

за(ч) дї

Въ врѣме оно, дивлıахꙋ се народи
о словесехь благодѣти исходещи
из оусты Совь . и глаахꙋ . не сь ли
е снь Іосифовь ; и рече к ним . въсако

речете ми притчю сию · врачю исцѣли се
сам. Елика слышахом бывша
въ Капернаоумѣ, сътвори и зде въ
отьчьствии своем. рече же · амин глю
вам · яко никоторый пророкъ при
ятьнь ѥ въ отьчьствии своем. поистин
нѣ же глю вам · яко мнози вдови
цѣ бѣхоу въ дни Илиины въ Исрли · егда
заключи се нбо трилѣта и мцъ шесть ·
яко бы гладъ великъ по всеи земли ·
и ни къ единои их посланъ бысть Илиа.
тъкмо въ Сарепту Сидонскую къ женѣ
вдовици · и мнози прокажени бѣхоу
при Елисеи прорцѣ въ Исрли и ни един же
от них очисти се, тъкмо Немань
Сурианинъ · и исплъниша се вси яро
сти въ сънмищи слышавше сиа · и въ
ставше изгнавше его вънъ из града ·
и ведоше его до врьхоу горы · на нѥи же
градъ их бѣ създанъ бѣше · да и зри
ноуть его · он же прошьд посрѣдѣ их
идѣаше · к҃ч пе. и пррко · и сънидѣ сѫ · а ·
Въ врѣме оно, прииде Іс въ Капернa
оумъ градъ Галилеискыи · и бѣ оучеи за
въ соуботы · и оужасахоу се о оучении еі
его · яко съ властию бѣ слово его · н
и въ сънмищи бѣ члкъ имѣ и доухъ

ьѣсанечиста. ивъꙁьпигласомьвелиемь
глѥ. остави. чтонамьитебѣ ісенаꙁа
ранине. пришьльеси погѹбитинась.
вѣмтекто еси стыибжїи. иꙁапрѣ
тиемѹ іс глѥ. прѣмльчи иꙁыди
иꙁнего. иповръгьи бѣсьпосрѣдѣ, иꙁы
де иꙁнегони чтоже врѣдивьего. ибы
оужасьнавьсѣ. истеꙁаахѹседроугь
къдроугѹглюще. чтословосе. ꙗко
властїю исилою повелѣваеть нечи
стыимьдоухомь иисходеть. ксч
б сх. исхождаашеже гласьонемь
въвъсакомѣстостраны. въставже
иꙁсънмища вьниде пнелнис в. не.
ꙁа Въврѣмеоно, вьниде іс вьдомь
ѕі сїмоновь. тьщаже сїмонова, бѣ
ф одрьжимаогнемь велиемь. имоли
шеего онеи. иставьнанию. ꙁапрѣ
тиогню иоставию. абиеже въста
ї вши, слоужаашеимь. ꙁаходещѹже
слнцоу. въсиелницинамѣхѹболещен
недѹгыраꙁличнынами, иприводжаа
хѹихькънемѹ. онженаединомь
коемждо ихьроуцѣвьꙁложь, исцѣ
лаашеихь. исхождаахѹже ибѣсы
омногьвъпиюще иглюще. ꙗкоты
еси хс снь бжїи. иꙁапрѣщае, неоста

влꙗашеихь гл҃ати. ꙗко вѣдѣахꙋ х҃а са
могосꙋща. бывшꙋже дн҃и, изъшьдь
идевъпꙋстомѣсто. инароди искаахꙋ
его. ипріидошедонего. идръжаахꙋ
его, данеби ѿшьль ѿнихь. ѻнже рече
къним. ꙗкоидрꙋгымьградомь
бл҃говѣститимипобаеть цр҃твіе бж҃іе.
ꙗконасепосланьесмь. ибѣ пропо вѣ
даꙗ на сънмищихь галілейскых. кѡ
пне. бысть же належещꙋ емꙋ наро
дꙋ дабыше слышали слово бж҃іе. и ть
бѣ стоѥ нелѥ, а ⁝
Въврѣмѧ ѡно. стоꙗше іс҃ при езерѣ за
генисаретьсцѣ. и видѣ два кора зі
блꙗ стоꙗща при езерѣ. рыбаріе же
ѿшьдше ѿнею. плакаахꙋ мрѣже.
вълѣзже въ единь ѿ кораблю. иже бѣ
симоновь. моли его, ѿземлѧ ѿстꙋ
пити мало. и сѣдь, ꙋчаше искорабля
народы. ꙗкоже прѣста гл҃ѧ, рече іс
симонꙋ. постꙋпи въглꙋбинꙋ. и въвръ аі
зѣте мрѣже ваше въловитвꙋ. и ѿвѣ
щавь сімонь петрь рече емꙋ. наста
вниче. ѡбьнощь въсꙋ троꙋждьшесе,
ничесоже неѧхомь. поглоꙋже твоемꙋ
въврьгꙋ мрѣжꙋ. и се сътворше, иѧше
множьство рыбь многого. протрьза

шеже се мрѣжа ихъ. и помаваше при
честникѡм иже бѣхоу въ дроугѣмь
кораблі да пришьдше помогоуть
имь. и приидоше. и исплънише ѡба ко
рабля. ꙗко же погроужати се има.
видѣв же симонь петрь, припаде къ ко
лѣнома ісовома, гл҃е. изыди ѿ мене.
ꙗко моужь грѣшьнь есмь г҃и. оужась
бо ѡдръжааше его. и въсе соущее съ
нимь. ѡ ловитвѣ рыбь еже ѧше. та
коже же и іакова и іѡанна с҃на зеве
деова. ꙗже бѣста обьщника симо
нова. и рече къ симоноу ісъ. не боисе. ѿ се
лѣ члкы боудеши лове. и извлѣкше
ѡба кораблꙗ на землю, оставльше въ
са, въслѣдь его идоше. кѡ не.
и бысть егда вторникь .в. нел҃е.
за҃ въ врѣме ѡно, бѣ ісъ въ едином
ні Вѿ градь, и се моужь исплънь прока
женіа. и видѣв ісa падь ниць молисе
ві емоу гл҃е. г҃и, аще хощеши можеши
ме ѡчистити. и простерь роукоу, ко
снусе емоу рекь. хощоу ѡчистисе.
и абіе прокаѕа ѿиде ѿ него. и тъ запо
вѣда емоу никомоуже повѣдати. нъ шьдь,
покажисе іереѡви. и принеси ѡ ѡчи
щеніи своемь. ꙗко же повелѣ мѡусі

въсвѣдѣтелство имъ. прохождаше же
паче слово о немь. и схождаахѹ се на
роди мнози. слышати и исцѣлити се
ѿ него ѿ недѹгь своихь. тъ же бѣ ѿхо
де въ пѹстыню и моле се. іс҃ ѿ втрникѹ.
и бысть въ единь ѿ днии и тъ бѣ ѹче. сѹ҃. в҃.
въ врѣ҃ ѿ. бѣ ѹче іс҃. и бѣхѹ седеще за҃
В фарисеи и законоѹчители. иже бѣхѹ ді
пришли ѿ въсакого веси галилеискые.
и юдеискые. и ерлмьскые. и сила
гн҃я бѣ исцѣлающи ихь. и се мѹжие гп
носеще на одрѣ чл҃ка. иже бѣ расла
бленъ. и искаахѹ вънести его и поло
жити прѣд нимь. и не обрѣтше кѹдѣ
вънести его народа ради. възлѣзше
на храмину. сквозѣ скѹдели и изве
сише его съ одромь насредѹ прѣд іс҃а.
и видѣ вѣрѹ ихь, рече емѹ. чл҃че
ѿставлают ти се грѣси твои. и наче
ше помышлати книжници и фарисеи,
гл҃юще. кто есть сь иже гл҃ть хѹлы.
кто можеть ѿставлати грѣхы
ты́ко единь бг҃ь. разѹмѣв же іс҃
помышлениа ихь. ѿвѣщавь, рече
къ нимь. что помышлаете въ срдцихь
вашихь. что есть ѹдобѣе, рещи ѿста
влают ти се грѣси твои. или рещи

въстани и ходи. нъ да оувѣсте. ꙗко
власть имать с҃нъ ч҃скы на земли
ѿпоущати грѣхы. рече ѡслабленно
моу. тебѣ г҃лю. въстани. и възми
ѡдръ твои. и иди въ домь свои. и абїе
въставь прѣд ними. възьмь пании на немже
лежаше, иде въ домь свои славе
б҃га. и оужась прїеть въсѣхь. и сла
влꙗахꙋ б҃га. и исплънише се страха
г҃люще. ꙗко видѣхѡ прѣславнаа
днь. кон҃ъ с҃б. и посемь изыде, и с҃б. г҃.
зⷱа въ врѣме ѡно, прѣходе ис҃. оузрѣ
і҃є мытара. и менемь левїю. седеща
д҃і на мытници. и рече емꙋ. греди по мнѣ.
и ѡставль въса. въставь въслѣдь его
иде. и сътвори трѣжденїе велїе левїи
емꙋ въ домꙋ своемь. и бѣ народь
мытаре мнѡгь. и инѣхь. иже бѣ
х҃ꙋ съ нимь възлежеще. и рьптаа
хꙋ книжници нань и фарїсене къ
оученикѡ его г҃люще. почто съ мы
тари и грѣшники ꙗсте и пїете.
и ѿвѣщавь ис҃, рече к нимь. не трѣ
бꙋють здравїи врача, нъ болещїи.
не прїидохь призвати праведны,
нъ грѣшные въ покаанїе. кон҃ъ с҃б
ѡни же рѣше къ немꙋ. срⷣ, в҃. не҃.

въ врѣ҆ ѡ҆, приступише къ іс҃у фарисеи за҃
глюще. почто оученици іѡанновы по ка҃
стетсе часто и млтвы творѣть. такоже
и фарисеисціи. твои же ꙗдоуть и піють.
ѡн же рече к нимъ. еда можете сны бра
чные. дондеже женихъ с ними есть, тво
рити постити се; приидоуть же дніе егда
ѿиметсе ѿ нихъ женихъ, и тогда посте
тсе въ ты дни. глаше же и притчю к
нимъ. ꙗко никтоже приставленіа
ризы новы приставлꙗеть на ризоу ветхоу.
аще ли же ни, и новоую раздереть. и ветсѣи
не съгласоуеть еже ѿ новаго. и никтоже
въливаеть вина нова, въ мехы ветхы.
аще ли же ни, растръгнеть вино новое
мехы. и само излеетсе. и меси по
гыбноуть. нъ вино новое въ мехы новы
въліати. и ѡбое съблюдетсе. и ни
ктоже пивь ветхое абіе хощеть ново
моу. глть бо ветхое лоучьше есть. кѡ срѣ.
бысть же въ соуботоу второпръвоую
ити емоу соуботѣ, д.
въ врѣме ѡно, идѣше іс҃ въ соуботы за҃
сквозѣ сѣꙗніа. и въстръзаахоу оуче кв҃
ници его класы. и ꙗдѣхоу. сътираю
ще роуками. нѣціи же ѿ фарисеи рѣ
ше имъ. что творите, егоже недостоить

творити въ сѫботы. и ѿвѣщавы ісъ рече
к нимь. ни сего ли чьли есте. еже съ
твори двдь. егда възалка самь
и иже с нимь сѫщїи. како вънидє
въ домь бжїи. и хлѣбы прѣложенїа
възьмь и ясть. и дасть и сѫщимь
с нимь. иже недостоино ѥ ясти.
тькмо ѥдиньмь їерєѡмь; и глаашє имь.
яко господь ѥсть члчьскы и сѫботѣ.
бысть же и въ дроугѫю сѫботѫ. вънити
ЕІ ѥмѫ въ сънмищє и оучити. и бѣ тоу
члкь. и роука ѥго деснаа, бѣ соуха.
назираахѫ же книжници и фарїсеє.
аще въ сѫботѫ исцѣлить. да ѡбрѣщѫть
рѣчь на нь. онь же вѣдѣаше помы
шленїа их. и рече члкѫ имѫщомѫ
соухѫ роукѫ. въстани и стани по
срѣдѣ. онь же въставь ста. рече же
ісъ к нимь. въпрошѫ вы. что досто
ить въ сѫботы. добро творити.
или зло творити. дшѫ спсти, или
погѫбити. и възрѣвь на вьсех, рече
ѥмѫ. простри роукѫ твою. онь же сътвори тако. и оутврѣди се роука ѥго
здрава. яко же и дроугаа. кѡ҃ сѫ҃.
ѡни же исплънише се безоумїа.
и глаахѫ дроугь къ дроугѫ что биша

сътворили ісови · бысть же въ дни
тіи, изыде четврътк҃ь в҃ · недл҃е ·
Въ вр҃ѣ ѡ҃, изыде іс҃ въ горѹ помолити се. зач҃ кг҃
И бѣ ѡбнощь въ млтвѣ бжіеи · и егда
бы днь, призва оученикы свое · и избра
ѿ них двана десете · еже и апл҃ы нарече ·
Симона, его же и имено(ва) петра · и андреа
брата его · іакова и іѡанна · филиппа ·
и вартоломеа · матфеа · и фомѹ · іакѡва
алфеова · и симона нарицаемаго зилота ·
іоудѹ іаковлѣ · и іоудѹ искаріѡтскаго ·
иже и бысть прѣдатель · и съшьдь съ
ними ста петькь · в҃ · недл҃е ·
Въ врѣме ѡно · ста іс҃ на мѣстѣ равнѣ. зач҃ кд҃
И народь оученикь его · и множьство
мнѡго людіи · ѿ въсеѧ іоудеѧ и іерлма ·
и поморіа тѵрска и сідонска · иже пріидо
ше послоушати его · и исцѣлити се ѿ не
доугь своихь · и стражд оущеи ѿ доухь
нечистыихь · и исцѣлѣахѹ се · и весь
народь искааше прикасати се емь · іако
сила ѿ него исхождааше · и исцѣлѣааше
вьсе · к҃ ѿ ч҃ · И ть възведь ѡчи свои зі҃
на оученикы свое, глаше · блажени
нищіи, іако ваше есть црство бжіе · бла
жени алчющеи нн҃ѣ іако насытите се ·
блажени плачющеи нн҃ѣ іако възсмѣ

Се же и прпѡбный:

ѕі

тесе · блаженн боудете · егда възнена
видеть вась чл҃цн · негда разлꙋчеть вы
ипоносеть · ипронесꙋть нмѧ ваше ꙗко
зло · с҃на чл҃ческаго ради · възрадоуите
се въ тъ днь и възыграите · се бо
мьзда ваша многа на нб҃сн · ıс҃ кⷭ҇ пе ·
и прп҃бнымъ : асх · в · и за лꙋ гл · ді ·
ине · в · нщн на пръ · лꙋ гл · ıѕ :
по симъ бо творѣахꙋ прр҃окомъ ѡц҃и
их · обаче пн҃ мнıхь · г · нелие ·
за ıсѕ рече г҃ь къ пришьшимъ къ немоу иоуде
ѡмъ · горе вамъ богатымъ · ꙗко ѡстоите
оутѣшенıа вашего · горе вамъ насыще
нни · ꙗко възалчете · горе вамъ смѣю
щимсе · ꙗко възрыдаете и въсплачете
те · горе егда добрѣ рекоуть вамъ въси
чл҃цн · по симъ бо творѣахꙋ лъжепроро
комъ ѡц҃и их · нъ вамъ г҃лю слыше
щıимъ · любите врагы ваше · добро
творите ненавидещıимъ вась · бл҃вите
клънꙋщее вы · молите ѡ творещих
вамъ ѡбидꙋ · бıющомꙋ те въ ланитꙋ ·
подажди и дроугꙋю · и ѿ възимаю
щаго ти ризꙋ, и срачицꙋ не възбра
ни · въсакомоу просещомꙋ оу тебе
дай · и ѿ възимающаго твоа не
истезай. ıс҃ кⷭ҇ пне : нелие · в ·

рече гь. ꙗкоже хощете да творѧть вамь за
чл҃вци, и вы творите имь такожде. и аще іѕ
любите любещеѧ вы, каа вамь хвала є.
и бо грѣшници, любещеѧ их любеть.
и аще бл҃готворите бл҃готворещимь вамь,
каа вамь хвала є. и бо грѣшници то
жде творѧть. и аще възаимь даѥте
ѿ нихже чаѥте въсприѥти, каа вамь
хвала є. и бо грѣшници грѣшникомь
възаемь дають. да въсприимоуть
равнаа. ѡбаче любите врагы ваше.
и бл҃готворите и възаимь даите ничесо
же чающе. и боудеть мьзда ваша
мнѡгаа. и боудете снѡве вышнѧаго.
ꙗко ть бл҃гь ѥ на безблгодѣтныѧ
и злыѧ. боудете оубо млрди. ꙗкоже
и ѿць вашь милосрьдь ѥсть, кѡ
нелѥ. и вторникь, г. нелѥ.
рече гь. не соудите, и не соудеть вамь. за
и не ѡсоуждаите да не ѡсоуждени із
боудете. ѿпоущаите и ѿпоустете вы.
даите, и дасть се вамь. мѣрꙋ добрꙋ
натиканнꙋ, и потроусиꙋ. и прѣливаю
щꙋю се дадеть на лоно ваше. тою бо
мѣрою ѥюже мѣрите, възмѣрит се
вамь. рече же притчю имь. ѥда мо
жеть слѣпць слѣпца водити; не

ѡбали въꙗмѹ въпадетасе. нѣ оученикь
над оучителемь своимь. съврьшенже
въсакь бѹдеть ꙗкоже оучитель его.
чтоже видиши сѹчець иже естъ въ ѡчеси
брата твоего. а брьвна еже естъ въ
ѡчеси твоемь не чюеши. или ꙗко
можеши рещи братѹ своемѹ. брате.
ѡстави да изьмѹ сѹчьць иже естъ въ ѡче
си твоемь. самь сѹщаго въ ѡчеси
своемь брьвна не виде. лицемере.
изми прьве брьвно изь ѡчесе твоего.
и тогда прозриши изети сѹчець изь
ѡчесе брата твоего. нѣсть бо древо
добро. творе плодь зль. ни же
древо зло, творе плодь добрь. въ
сакобо древо ѿ своего плода позна
ваетсе. не ѿ трьніа бо събирають
смокви. ни ѿ кѹпины емлють
гроздіа. благыи члвкь. ѿ благаго
скровища срца своего износить благое.
и злыи члвкь, ѿ злаго скровища срца
своего износить злое. ѿ избытка бо
срца глють оуста его. кнць вто.
чтоже ме среде, г. пели.
за рече гь. что ме зовете гни гни, и не тво
кн рите ꙗже глю. въсакь грѣдыи къ
мнѣ. и слыше словеса моа. и твореа

скажꙋ вамъ комꙋ є҆ подобенъ. подобенъ є҆
чл҃кꙋ зиждꙋщомꙋ храминꙋ. иже
ископа и оуглѣби. и положи основанїе
на камени. наводненїю же бывшꙋ,
припаде рѣка храминѣ тои. и не може
поколѣбати ея. основана бо бѣ на ка
мени. слышавыи же и не сътворивы,
подобенъ є҆ чл҃вкꙋ създавшомꙋ хра
минꙋ на земли безъ основанїа. ѥиже
прїиде рѣка. и абїе паде се. и бысть ра
зроушенїе храмины тоє велїе. ѥгда же
сконча вьсе гл҃ы своѧ въ слꙋхы людемъ,
вьниде въ капернаоумъ. ко҃ ч҃ сръ҃: сꙋ. е.
въ врѣмѧ оно, вьниде ис҃ въ каперна
оумъ. сътникꙋ же нѣкоемꙋ рабъ
болезнѣ, хотѣше оумрѣти. иже бѣ
ѥмоу чьстенъ. слышав же о ис҃ѣ, посла
къ немꙋ старцеи июдеискыѧ. молѧ его.
яко да пришедъ спасеть раба его. ѿни же
пришедше къ ис҃ови, молѣхꙋ его тщно
гл҃юще. яко достоинъ єсть ѥмꙋ же аще
даси ѥмꙋ. любит бо языкъ нашъ.
и сънмище тъ създа намъ. ис҃ же идѣ
ше с ними. ѥще же ѥмꙋ недалече
сꙋщꙋ ѿ храмины, посла къ немꙋ
сътникъ дрꙋгы. гл҃ѧ ѥмꙋ. г҃и не дви
жи се. не ѥсмь бо достоинъ, да под кровъ

за
ка
ні

моивънидеши· тѣмженисебедосто
инасътворихпрїитиктебѣ. нърьци
словоиисцѣлѣетьѡтрокьмои. ибоазь
чл҃вкьесмьповластїюоучинень. имѣи
пособоювоины· иглюсемоу· иди,
иидеть· идроугомоу, прїиди, иприидеть.
ирабоумоемоусътворисе, итворить.
слышавжеис҃ сїа, чюдисеемоу· иѡбра
щсе· послѣдоующомоуемоународоурече.
глювамь· нивъиисрлитоликывѣры
ѡбрѣтохь· ивъзвращьшесепосла
ннїивъдомь, ѡбрѣтошеболещараба
исцѣлѣвша. кс҃ сѣ. ибысть по
семь, идѣше нелн. г:
за въврѣмеѡно, идѣшеис҃ въградьна
л Врицаемыинаинь· исъннимьидѣхоу
·ѳі оученицинегомнози· инародьмногь.
иꙗкожеприближисекъвратомь
града, исеизношаахоуоумьрша· сна
едниородпамтерисвоеи· итабѣ
вдова· инародьградамногьснею.
ивидѣвыюгь, мдоваонеи· иречее
еи· неплачи· ипристоупль, косеноусе
въздрь. носещїиже, сташе· иречее.
юноше· тебѣглю· въстани· исѣде
мрътвыи, иначетьглати· идасть
егоматерисвоеи. прїетжестрахьвъ

сѣ· и славлꙗахꙋ б҃га г҃люще· ꙗко прр҃къ
велен въста в насъ· и ꙗко посѣти б҃ъ
людiи своѝ· кѡ҃ пе҃· и изыде слово се по
всеи iоуден ѡ нем· четврътк· г҃· не
дѣ҃ кд· февроварiа на оутрени·
Въ врѣмѧ ѡно· изыде слово ѡ iс҃ѣ по в
сеи iоуден· и по всеи странѣ· и възвѣ за ла
стише iѡаннꙋ оученици его ѡ всѣх
сих· и призвав два нѣкаа ѿ оученик зс
своих iѡанн, посла к iс҃оу г҃лѧ· ты
ли еси грѧдыи, или иного чаем· пришъ
дша же к немꙋ моужа рѣста· iѡанн
кр҃титель посла наю к тебѣ г҃лѧ· ты ли
еси грѧдыи, или иного чаем· в тъ ча
исцѣли многы ѿ недоуг и ран
и доух злых· и многым слепым
дарова прозрѣнiе· и ѿвѣщав iс҃ рече
има· шедша възвѣстита iѡанноу·
ꙗже видѣста и слышаста· ꙗко слѣпiи
прозирают· хромiи ходѧт· прока
женiи ѡчищаютсе· глоусiи слышет·
мрътвiи въстают· нищiи бл҃говѣ
ствоуют· и блажен иже аще не съ
блазнитсе ѡ мнѣ· ѿшедшема же
вѣстником iѡанновом, начет
г҃лати к народом ѡ iѡаннѣ· чесо
изыдосте в поустынѧ видѣти·

трьсть ли вѣтромь колѣблемоу. нъ что со
изыдосте видѣти. чл҃ка ли въ мѧкъкы
ризы одѣана. се иже въ одежди
славнѣ и пищи соущии. въ цр҃твии соуть.
нъ что со изыдосте видѣти. прр҃ка ли.
ей гл҃ю вамь. и лишьше прр҃ка. сь не ѡ немь
же писано е҃. се азь посилаю агг҃ла
моего пр҃ѣ лицемь твоимь. иже оустро
ить поуть твои пр҃ѣ тобою. гл҃ю бо вамь.
болии в рожденых женамь прр҃ка
іѡанна кр҃тителѧ никтоже нѣ. мь
нии же въ цр҃твии бж҃ии. болии его е҃.
и вьси людие слышавше и мытарие
ѡправдишѧ б҃га. кр҃щьше сѧ кр҃щениемь
іѡанновомь. к҃ч пртчи. фарисѣи же
и законници. съвѣть бж҃ии ѿвръгоше
въ себѣ. не кр҃щьше сѧ ѿ него. к҃ч те.
ꙁа лв пе г. не. речегь. комоу оуподоблю чл҃кы
рода сего и комоу соуть подобни. подо
бни соуть отрочищемь сѣдещимь на
тръжищи. и приглашающимь дроугь
дроуга и гл҃ющимь. пискахомь вамь
и не плѧсасте. рыдахомь вамь и не
плакасте. прииде бо іѡаннь кр҃титель.
ни хлѣба ѧды. ни вина пиѧ. и гл҃ете
бѣсь имать. прииде снъ чл҃чь ѧды
и пиѧ. и гл҃ете. се чл҃къ ѧдца и винопо

пїница. дроугь мытаремь и грѣшникомь.
и ѡправдисе премоудрость ѿ чедь своихь
вьсѣхь. кѡ҃ пе҃. аѕ҃. г. и ши за лѕ҃ гл҃. ѕ҃.
и не. г. и за лѕ҃. гл҃. л. молꙗше же его
пне. д не. се же нес тѣ не ѵ фїлїи.
Вьврѣме ѡно, молꙗшеисꙋ нѣкы ѿ фарї
сеи да ꙗсть сь нимь. и вьшь вьдо ѿ фарї
сеѡвь, вьзлеже. и се жена вьградѣ ꙗже
бѣ грѣшница. и оувѣдѣвши ꙗко вьзле
жить вь храмини фарїсеѡвѣ. принѐ
сши алавастрь мѵра. и ставши при
ногоу сьзади плачющисе, начеть
мочити нозѣ его сльзами и власы гла
вы своеѝ ѿтираше. и ѡблобизааше
нозѣ его и мазаше мѵромь. видѣ
вже фарїсеи вьзвавы его, рече вьсебѣ
гл҃е. сь аще би быль прркь, вѣдѣль би кто
и ꙗкова жена прикасаетсе емь. ꙗко
грѣшница есть. и ѿвѣщавы іс҃ рече
кь немоу. сїмѡне. имамь ти нѣчто
рещи. онже рече. оучителю рцѝ. два
дльжника бѣста заимодавцоу нѣкое
моу. единь бѣ дльжнь петїю сьть
динарїи. а дроугы петїю десеть. не
имоущема же има вьздати, ѡбѣма
ѿдасть. которы иоу бо е рци мноѫае
его вьзлюбить. ѿвѣщав же сїмонь, рече. за
лг
ка

мню · ꙗко емоуже вѣше ѿдасть · ѡнже рече
емоу, право соудилъ еси · и ѡбращсе къ
женѣ, сїмоѡнови рече · видиши ли сїю
женоу; внидохь въ домь твои · воды
на нѡзѣ мо не дасть · сїа же сльзами
ѡблїа ми нѡзѣ · и власы главы своеѥ
ѿтьрь · лобзанїа ми не дасть · сїа же
ѿ нелиже внидохь, не прѣста ѡбло
бизающи ми нѡзѣ · маслом главы
моеѥ не помаза · сїа же мѵрѡ помаза
за ми нѡзѣ · его же ради глю ти
ѿпоущают се грѣси еѥ мнози, ꙗко
възлюби много · а емоуже мало ѡста
влꙗет се · мьньше любить · рече же еи
ѿпоущают се тебѣ грѣси · и начеше
възлежеще с ним глати въ себѣ ·
кто сь ѥ иже грѣхы ѿпоущает · рече же
къ женѣ · вѣра твоа спсе те · иди въ
мирь · кѡ пне · нс тѣн · и бысть по семь
и тъ прохождааше вто · д · не ·
за лд Въ врѣмѧ ѡно, прохождааше іс скрозѣ
грады и веси · проповѣдоуе и блговѣ
ствоуе цртвїе бжїе · и ѡба надесете
с ним · и жены нѣкые еже бѣхоу исцѣ
лены ѿ доухь злыихь и недоугь · марїа
нарицаема магдалини · из неѥже
бѣсь ѡсь седмь изыде · и їѡанна жена

хоузанѣ приставника ирωдова. и сосанна
ины многы. ѧже слоужахоу емоу ѿ имѣ
нїи своих. кⷪ҇ вто. разоумѣющоу же нарω
доу многоу. и ѿ всѣх градъ грѧдоущи
къ немоу, рече притчю. недѣ. д҃:
рече гь притчю сию. изыде сѣѧи да сѣеть, за
сѣмене своего. и егда сѣѧше. ово паде лє
при поути, и попрано бысть. и птице ѕв
нбсныѧ позобаше е. а другое паде на
камени. и прозѧбь, исъше зане не имѣ
ше влагы. и другое паде посредѣ тръ
нїа. и възрасте трънїе подавїе. и дроу
гое паде на земли благѣ, и прозѧбь,
сътвори плодъ сторицею. сїа глше,
възгласи. имѣѧи оуши слышати,
да слышить. въпрашахоу же его
оученици его глще. что е притча
сїа. он же рече. вам е дано вѣдѣти
таины цртвїа бжїа. прочїим же, въ
притчах. да видѧще, не видѧть.
и слышѧще, не разоумѣють. есть же
сїа притча. сѣмѧ е, слово бжїе. а иже
при поути соуть, слышащеи. по то
м же приидеть дїаволь. и възметь
слово ѿ срдца их. да не вѣровавше
спсоутсе. а иже на камени, иже егда
оуслышеть. с радостїю прїемлють

слово · и сіи корене не имоуть · иже въ
врѣме вѣроують · и въ врѣме напасти
ѿпадають · а иже въ трънии падшее ·
сіи соуть слышавшеи · и ѿ печали и бо
гатества · и сласть ми житеиских ыми
ходеще · подавлиают се и не съвръша
ють плода · а иже на добрѣи земли ·
сіи соуть · иже добромь срцемь и бла
гомь, слышавше слово, дръжеть ·
и плодь творет въ търпѣнии · сіа
глѥ възгласи · имѣѥи оуши слыша
ти да слышить · кс̃ че̃ · сѵ̃ · ѕ̃ ·
зд̃а рече гь̃ · никтоже оубо свѣтилника
лѕ̃ въжегь · покрываеть его съсоудомь ·
или подь ѡдрь полагаеть · нъ на свѣ
щникь възлагаеть · да въходещеи
видеть свѣть · нѣ бо таино, еже не
ꙗвлѥно боудеть · ни же оутаено еже не
познает се и въ ꙗвлѥніе приидеть · блю
дѣте се оубо ка ко слышите · иже бо
аще имать дасть се емоу · и иже аще
не имать · и еже аще мнит се имѣѥ
възмет се ѿ него · приидоше же къ нѥ
моу мти и братіа его · и не можаахоу
бесѣдовати къ немоу народа ради ·
и възвѣстише емоу глюще · мти твоа
и братіа твоа, въне стоѥть видѣти те

хотѣше. ѻнже ѿвѣщавъ рече к нимъ. мт͡и
моа и братїа моа сїи соуть. слышещеи
слово бж҃їе и творещее. кѡ҃ сб҃. и бысть
въ единъ ѿ днїи, и тъ влѣзе срѣ҃ д҃. не҃.
въ врѣ҃ ѡно, влѣзе ис҃ въ корабль за҃ лѕ кг
и оученици его. и рече к нимъ. прейдемъ
на онъ поль езера. и прїидоше. и доу
щимъ же имъ, оуспе. и снииде боурѧ вѣ
трьнаа въ езеро. и ископаваахꙋсе и въ
бѣдѣ бѣхꙋ и пристоупльше, възвигоше
его глюще. наставниче наставниче. по
гыбаемъ. онъже въставъ, запрети вѣ
троу и вльненїю водномоу. и оулего
ста. и бысть тишина. рече же имъ.
где ест вѣра ваша. оубоавшеже се. чюди
шесе глюще дроугъ къ дроугꙋ. кто
оубо сь єсть. ꙗко и вѣтрѡ повелѣваеть
и водѣ, и послоушають его. кѡ҃ срѣдѣ.
и прейдоше въ странꙋ гадаринскꙋ.
ꙗже ест ѡбонъ поль галилеи. излѣзшꙋ
же емꙋ на землю. неделе ѕ҃.
въ врѣ҃ ѿ, пришъшꙋ ис҃ови въ странꙋ за҃ ли кд
гадаринскꙋю. срѣте его моужъ
нѣкыи ѿ града. иже имѣше бѣсы
ѿ лѣть многыхъ. и въ ризꙋ не обла
чаашесе. и въ храмѣ не живѣше. нъ
въ гробѣхъ. оузревже ис҃а и възъпивъ.

припа́де къ не́моу. и҆ гла́сомь ве́лїемь
ре́че. что мнѣ и҆ тебѣ і҆се сне бга вы
шнꙗаго. молю ти се не моучи мене.
повелѣ бо доухови нечистомꙋ изы
ти ѿ чл҃ка. ѿ многь бо лѣть въсхы
щааше его. и везаахꙋ его ѫжи желѣ
зными поути стрѣгоуще и. и растръ
заеоуѕы, гонимь бываше бѣсомь
скрозѣ поустыню. въпроси же его
і҆с гл҃е. что ти есть имѧ. ѡ҆нже рече.
легеѡнь. ꙗ҆ко бѣсѣ мнози вънн
доше въ нь. и молѣахꙋ его да не пове
лить имь въ безднꙋ ити. бѣже тоу
стадо свинное много пасомо въ горахь.
и молѣахꙋ его. да повелить имь въ
ти вънити. и повелѣ имь. и҆зъшь
дше же бѣси ѿ чл҃вка. вънидоше
въ свиниє. и оустръми се стадо по
брѣгоу въ ѥзеро и истопе. видѣ
вше же пасоущиї бывше, бѣжаше.
и възвѣстише въ градѣ и въ селехь.
изыдоше же видѣти бывшее. и при
доше къ і҆сови. и ѡбрѣтоше чл҃вка
сѣдеща. изнегоже бѣси изыдо
ше. ѡблъчена и съмыслеща при
ногоу і҆совоу. и оубоаше се. възвѣ
стише же имь видѣвши. како

спсе се бѣсноуємлыи. и молие его въсь народ
страни гадаринскые. ѿити ѿ нихь.
ꙗко страхомь велиѥмь ѡдрьжими
бѣхоу. онъже вьлѣзь въ корабль въ
звратисе. мољашеже се ѥмоу моужь
из негоже бѣси изыдоше. да би съ
нимь биль. ѿпоусти же его іс глѧ. въ
звратисе въ домь свои. и повѣдаи
ѥлика ти сътвори бгь. и иде по въсемоу
градоу. проповѣдаѥ ѥлика сътвори
ѥмоу іс. кд, нелѥ. бысть же ѥгда
възвратисе іс. приѥть его народь.
бѣхоу бо въси чающе его. и се прииде
моужь. нелѣ. з :
въврѣме ѡно. члвкь нѣкыи пристоу за
пи къ ісоу ѥмоуже имеиаирь. и ть
кнезь сънмищоу бѣ. и падь при ногоу лд
ісвоу. мољаше его вънити въ домь свои. іке
ꙗко дьщи ѥдиночеда бѣ ѥмоу. ꙗко лѣт
дванадесете. и та оумираше. ѥгдаже
идѣше, народи оугнѣтаахоу его. и жена ікѕ
соущи въ точеници кръве ѿ двою надесете
лѣтоу. ꙗже врачемь издавши въсе имѣ
ніе, не възможени ѿ ѥдиного не ицѣлѣ
ти. пристоупльши же съзади, косноусе
краѥ ризы его. и абіе ста токы кръве
ѥѥ. и рече іс. кто ѥ косноувыи се мнѣ.

ѿметающимь же се вьсѣмь. рече петрь
и иже с нимь. наставниче. народи
ѡдрьжеть те и гнѣтоуть. и глеши кто
е ико се коснꙋ мнѣ; іс же рече. прико
снꙋ се мнѣ нѣкто. азь бо чюхь силꙋ изь
шьдшꙋю из мене. жена же видѣвши ꙗко
не оутаи се, трепещꙋщи приде. и падши
прѣ нимь. за ню же виннꙋ прикоснꙋ се емь
повѣда емꙋ прѣ вьсеми людми. и ꙗко
исцѣлѣ абие. он же рече ей. дрьзаи дьщи.
вѣра твоа спсе те. иди вь мирь. еще емꙋ
глющоу, приде нѣкы ѿ архисинагога
гле емꙋ. ꙗко оумрѣ ть дьщи твоа. не дви
жи оучителꙗ. іс же слышавь, ѿвѣща
емоу гле. не бои се тькмо вѣрꙋи, и спсе
на боудеть. пришьд же вь домь, не
ѡстави ни единого вьнити. тькмо
петра и іѡанна и іакѡва. и ѿца отро
ковице и матерь. плакаахꙋ же се вьси
и рыдаахꙋ ее. он же рече. не плачите се.
не оумрѣ бо, нь спить. и роугаахꙋ се
емꙋ вѣдеще ꙗко оумрѣть. он же изгнавь
вьнь вьсѣхь. и емь за роукꙋ ее, вь
згласи гле. отроковице вьстани.
и вьзврати се дхь ее. и вьскрсе абие.
и повелѣ дати ей ꙗсти. и дивиста се
родителꙗ ее. он же повелѣ има, ни

ікомоуже повѣдати бывшее. кѡ҃ч нед҃
Съзвавже ѡбанадесете, соуботѣ ꙁ҃.
Въвр҃ѣ ѡно. съзва іс҃ ѡбанадесете ꙁач҃
Оученика своа. дасть имь силоу и власть м
на вьсех бѣсих и недоугы цѣлити. и по
сла ихь проповѣдати цр҃твіе бж҃іе.
и исцѣлити болещее. и рече к нимь. ни
чесоже възмѣте на поуть. ни жъзла.
ни пиры, ни хлѣба, ни сребра. ни по
двѣма ризама имѣти. и въньже домь
вънидете, тоу прѣбывайте. и ѿтоудоу
исходите. и елици аще не пріимоуть
вась. исходеще из града того, и прахь
ѿ ногь вашихь ѿтресѣте въ свѣдѣ
телство на нѥ. исходещеже, прохо
ждаахоу сквозѣ веси. благовѣствоу
юще и исцѣлающе вьсоудоу. кѡ҃ч сб҃.
Слышавже ирѡдь тетвръ товластникь
бывающаа ѿ него въса. ге҃. д҃. нед҃.
Се же и нарождьство іѡ на оутрьни.
Въвр҃ѣ але ѡно, слыша ирѡдь тетвръ ꙁач҃
товластникь бывающаа іс҃омь.
и недооумѣваашесе. зане гл҃емо бѣ ма
ше ѿ нѣкыихь. іако іѡаннь въста
ѿ мрьтвый. ѿ иныиже, іако илїа
іави се. ѿ дроугыиже, іако прр҃къ единь
ѿ древнїи въскрсе. и рече ирѡдь. іѡанна

азь оусѣкноу· кто же есть сь, о немже
азь слышоу таковаа· и искааше видѣти
его· възвращьше се апли, повѣдаше
емоу елика сътвориша· и поемь ихь
отиде единь въ мѣсто поусто града
нарицаемаго вифсаида· народи же
разоумѣвше поидоше по немь· и приемь
ихь, глааше имь о цртвии бжїи·
и трѣбоующее исцѣлениа, цѣлѣше· кс
тѣ· дьнь же начеть прѣклонѣати се·
пристоупльше же петкь· д· пе·
зч Въ врѣме оно, пристоупльше къ Ісоу
обанадесете, рекоше емоу· отпоу
лв сти народь· да шьше въ окрьстные
веси и села витають· и обрещоуть
брашно· ꙗко зде въ поустѣ мѣстѣ
есмы· рече же къ нимь, дадите имь
вы ꙗсти· они же рѣше· нѣ оу нась
ки веще, ты кмо петь хлѣбь· и рыбѣ двѣ·
аще оубо не шьше мы, коупимь въ въсе
люди сїе брашна· бѣхоу бо моужїи,
ꙗко петь тысоущь· рече же оучени
комь своимь· посадите и на коупы,
по петдесеть· и сътвориша тако·
и посадише е въсе· приемь же петь
хлѣбь, и обѣ рыбѣ· възрѣвь на нбо,
блгви е· и сломи· и дааше оученикѡ

своимь прѣложити народоу. и ꙗдоше
и насытишесе вьси. и вьзеше избывшее
имь оукроух, ко҃ша два на десеть. и бы
егда молꙗшесе пѧтнікь, е҃. неде.
Въ врѣме ѡно, бысть іс҃ егда молѣше зча҃
единь, с ними бѣх оученици его. ко҃н мг҃
пе. а҃ сѫ д. и за гл. ко҃в. и не д. и за
гл. ле. и въпроси их глю. кого мѧ гл҃ю іс.ѳ
народи быти. ѡни же ѿвѣщавше
рѣше. іѡанна кр҃тителѧ. ини же илію.
дроуѕіи же. ꙗко пр҃ркь нѣкый ѿ дре
вніих вьскрсе. рече же имь. вы же
кого мѧ гл҃те быти. ѿвѣщав же петрь
рече. хрїста бж҃іа. он же запрѣщь имь,
никомоуже повѣдати сего. рекь. ꙗко
подобаеть сноу чл҃чьскомоу многопостра
ти. и искоушену быти ѿ старць .
и архїереи. и книжникь. и оубїену
быти. и третїи днь въстати. ко҃н пне.
глаголаше же ко вьсѣмь. втрникь. е҃. не
рег. аще кто хощеть по мнѣ ити, зча҃
да ѿврьжетсе себе. и възметь крть мд
свои и последоуеть ми. иже бо аще хо
щеть дшоу свою спсти, погоубить ю.
иже бо погоубить дшоу свою мене ради,
съ спсеть ю. что бо ползоуетсе члкь
приобрѣть мирь вьсь, себе же

погоубивь ли ѿ тьщетивь. иже бо
аще постыдит се мене и моихь словесь
сего и сынь чл҃чьскы постыдит се егда
приидеть вь славѣ своеи, и ѿчїи
и с҃тыхь аггель. гл҃ю же вамь. вь
истинноу соуть нѣции ѿ здѣ стоещиихь.
иже не имоуть вькоусити съмрьти,
доньдеже видеть цр҃твие бж҃ие. іс ч ѿ вто:
Бысть же по словесехь сихь, яко
днїи и ѡсмь. и поемь
на преѡбраженїе на оутрьни .
за ме л Вь врѣме оно, поемь іс петра и іѡанна.
и іакова, вьзыде на гороу помоли
ти се. и бы егда молѣше се, видѣнїе
лица его ино. и ѡдѣанїе его, бѣло
блистаюсе. и се моужа два сь нимь
гл҃юща. яже бѣста моѵси и илиа.
явльша се вь славѣ, гл҃аста же исходь
его иже хотѣаше скончати се вь
ієрлмѣ. петрь же, и соущаа сь
нимь. бѣхоу ѿтегьчени сьномь. 9
оубоуждьше же се. видѣше славоу его.
и ѡба моужа стоеща сь нимь. и бы
егда разлоучисте се ѿ него, рече петрь
кь ісоу. наставниче. добро е намь
здѣ быти. и сьтворимь скѵнїе три.
едноу тебѣ. и едноу моѵсеови.

не единоу илїи. не вѣдыи еже глаголаше. се же
емоу глющоу, бы облакъ и осѣни их.
оубояше же се, вшьшимь имь въ облакъ.
и гла бы из облака гле. съ есть снъ мои
възлюбленныи, того послоушаите.
и егда бы гла, обрѣте се ис единь.
и тиоу мльчаше. и никомоу же възвѣ
стише въ ти дни ничесо же ѿ тѣх ыаже
видѣше. кѡн пра. бысть же въ протїи
дн сшьдшимь имь съ горы. суботан.
Въ врѣме ѡно. сшьшоу ісови съ горы. зач
Срѣте его народь многь. и се моу
из народа възьпи гле. оучителю мѕ
молю ти се призри на сна моего. ꙗко еди ла
нороднь ми е. и се доухь емлеть его.
и вьнезаапу въпїеть. и проужа и се спѣ
нами. и едва ѿходить ѿ него съкроу
шае его. и молих се оученикѡ твоимь
да изжденоуть его. и не възмогоше.
ѿвѣщав же ис рече. ѡ роде невѣрныи
и развращень. доколѣ боудоу въ вас
и трьплю вы. приведи снъ твои само.
еще же градоущоу емоу, поврьже и бѣсь
и съ тресе. запрѣти же ис доухови нечи
стомоу и исцѣли отрока. и вьдасть и
ѿцоу его. дивлахоу же се вси ѡ величїи
бжїи. кѡн сѹ. вьсѣмь же чюдещимсе

ѿвсѣхъ ꙗже твораше іс҃ · рече къ оученикѡмъ своимъ. ср҃д. е҃. недѣ.
за҃ рече гл҃ъ своимъ оученикѡ҃. вложите
мз҃ вы въ оуши словеса сіа · сн҃ъ бо ч҃лчь
иматъ прѣдатисе въ роуцѣ ч҃лчьсцѣ.
ѡни же не разоумѣше гласе его · и бѣ
прикрьвено ѿ них да не ѡщоутеть
его · и боахоусе въпросити его ѡ гл҃ѣ
семъ. вниде же помышленіе в ни.
лв҃ кто их би большии былъ · іс҃ же
вѣды помышленіе ср҃ца их, пріемъ
ѿрочє постави оу себе · и ре҃ имъ.
иже аще пріиметъ ѿроче се въ имѧ
мое, мене пріемлетъ. и иже аще мене
пріемлетъ, пріемлетъ пославшаго
мѧ · иже бо мьнши е въ вас, съ
боудетъ великъ · ѿвѣщав же
іѡаннъ рече · чет҃врьтък · е҃ · недѣ.
за҃ въ врѣмѧ ѡно · приступи къ іс҃оу
мн҃ единъ ѿ оученикь его ре҃ емоу.
наставниче видѣхомъ нѣкоего
ѡ имени твоемъ изгонеща бѣсы.
и възбранихомъ емоу ꙗко въслѣ
не ходитъ с нами. и рече къ немоу іс҃.
не браните. иже нѣ на вы, по васъ е҃.
к҃ѕ ср҃д. бысть же егда скончавах
оуседнііе въсхожденіѥ его ·

ст҃ло оу҃ вроу сб. Въ вр҃ѣ ѡно. Бы егда за
скончавахѹсѧ днїе въсхожениѭ ісовѹ.
и тъ оутврьди лице свое ити въ їерлⷭ҇мь.
и посла вѣстникы прѣ лицем своимь.
и шьше, внидоше въ весь самарѣ
нскѹ. ꙗко да оуготоветъ емѹ. и не прїеше
его. ꙗко лице его бѣ грѧды въ їерлⷭ҇мь.
видѣвша же оученика его. іаковъ и ѡаннь.
рѣста. г҃и. хощеши ли рече вѣ да ѡгнь
снидеть съ н҃бсе и погѹбить е. ꙗкоже
и илїа сътвори; ѡбращь же се ѥ запрѣ
ти има и рече. не вѣста се коего дх҃а еста
вы. сн҃ъ бо члв҃чь не прїиде дш҃ь члч҃ь
скы погоубити, нъ спсти. и идоше
въ инѹ весь. кон҃ те. прѣстѹпно оу҃ вр҃ѹ сб.
въ главѹ. нв. бысть же идоущим, сѹ ѳ.
Въ вр҃ѣ ѡно, идѹщѹ ісови по поути, за
рече некїи к немѹ. идѹ по тебѣ ꙗможе ма҃д
аще идеши г҃и. и рече емѹ іс҃. лисы лг
ꙗзвины имаоуть. и птице н҃бсные
гнѣзда. сн҃ъ же члвчь не имать где
главы подклонити. рече же къ дроугомѹ.
ходи въслѣдь мене. онь же рече. г҃и.
повели ми шьдшѹ прѣжде погребсти
ѡтца моего. рече же емѹ іс҃. остави
мрътвые погребсти своѧ мрътвьце.
ты же шьдь възвѣщаи цр҃твїе б҃жїе.

іѕ
лд

рече же и дроугыи. иду по тебѣ г҃и.
прѣжде же повели ми ѿвѣщати ми се
и же соуть въ домоу моемь. рече же ис҃ къ
немоу. никто же възложь роукоу своѥ
на рало. и зре въспеть. оуправлень
ѥсть въ цр҃твии б҃жии. іѕ ѿ суботѣ.
по сн҃хже петіѕь. е. не.
ка н в връ҆мѧ ѡно, ꙗви г҃ь ини ѣхь седмь
десеть. и посла ихь по двѣма прѣ
лице мь своимь. въ въсакь градь
и мѣсто ꙗмо же хотѣше самь ити.
лд глаше же къ нимь. жетва оубо многа,
а дѣлатель мало. молите же се г҃о спо
дину жетвѣ. ꙗко да изведеть дѣлате
ли на жетву своѭ. идѣте. се азь посы
лаю вы ꙗко агньце посрѣдѣ влъкь.
не носите влагалища. ни пиры. ни
сапогы. и никого же на поути цѣлоуи
те. въ нже аще домь въходите, прь
вѣе глите мирь домоу семоу. и аще оубо
боудеть тоу сн҃ь мира, почиеть на
немь мирь вашь. аще ли же ни, къ
вамь възвратит се. въ том же домоу
прѣбывающе. ꙗдоуще и пиюще ꙗже
соуть оу них. достоинь бо ѥ дѣлатель
мьзды своѥѥ. не прѣходите из до
моу въ домь. и в нже аще градь въхо

дитеиприемлютвы, ꙗдитепрѣлагаемаа
вамь· ицѣлитенедѫжныиже соуть въ
немь· иглитеимь· приближисенавы
цр҃твие б҃жие· вънжеаще градъ въходите
инеприемлють вась· изшьдше на ра
спoутиаего, рьцѣте· ипрахьприль
пшии нам ѿ града вашего, ѿтресаемь
вамь· ѡбаче се вѣдите· ꙗко приближи
се навы цр҃твие б҃жие· гл҃ю же вамь· ꙗко
содомлꙗном въ дн҃ь ѿраднѣе боудеть,
неже градоу томоу· горе тебѣ хоразинь·
горе тебѣ вифсаида· ꙗко аще въ тѵрѣ
и сидонѣ быше силы былие бывшеи въ
ваю, древле оубо въ врѣтищи и пепелѣ
сѣдеще покаали се быше· ѡбаче тѵроу
и сидону ѿраднѣе боудеть на соудѣ,
неже вамь· и ты капернаоуме· иже до
нб҃се вьзнесыисе, до ада низведешисе· ко пе·
ѿбще а҃пломь и аггеломь·
Рече г҃ь своимь оученикѡм· слоушаи зач҃
вась, мене слоушаеть· иѿметаеисе на
вась, мене ѿметаетсе· а ѿметаи
се мене, ѿметает се пославшаго мe·
възвратишеже се седамьдесеть с радо
стию глюще· г҃и, и бѣси нам повину
ютсе ѡ имени твоемь· рече же имь·
видѣхь сатану ꙗко мльнию с нб҃се

спадша. сѹ. і. Сє нєстаѹ трифонѹ.
за рєче своимь ѹченикѡⷨ. Сєдаю вамь
власть наступати на змиѥ и на скорпиѥ.
и на всꙋ силꙋ вражїю. и ничесожє вась
нєврєдить. ѡбаче ѡ семь нєрадꙋитє сє
ꙗко дꙋси вамь повинꙋютсє. радꙋитє
жє сє ꙗко имєна ваша написана сꙋть
на нб҃сєхь. вь тьчась вьзрадова сє дх҃омь
іс҃ и рєче. исповєдꙋютисє ѡтче гн҃и нб҃си
и зємли. ꙗко ѹтаиль єси сїа ѡ прємꙋ
дрыи и разꙋмны. и ѡткрыль єси сїа младє
нцємь. єи ѡ҃че. ꙗко тако бысть благово
лєнїє прє тобою. кѡ҃ сѹ. нєдѣль.
чти ѹ брѹсѹ. и ѡбраще сє к ѹчєни
кѡмь своимь рєче. пнєлникь. ѕ. нє.
за рєчє своимь ѹченикѡ. вьсамнє прє
пв данабыше ѡ ѡц҃а моего. и никтожє
вєсть кто єсть сн҃ь, тькмо ѡц҃ь. и кто
єсть ѡц҃ь, тькмо сн҃ь. и ємꙋжє аще хощє
сн҃ь ѡткрыти. и ѡбраще сє к ѹченикѡ
єдинь рєче. блажєнѣ ѻчи видєщи
ꙗже видитє. гл҃ю бо вамь. ꙗко мно
зи пррⷪци и цр҃їє вьсхотєшє видєти
ꙗже вы видитє. и нє видєшє. и слыша
ти ꙗже слышитє и нє слышашє. кѡ҃
пнєлникѹ нꙋ брѹсѹ. и се законникь
нєкыи вьста, нєдѣ. н :

въ вр҃ѣ ѡ҃. законникъ нѣкый приступи (зач. мѕ)
къ ı҃с҃оу. искоушая его и г҃лѧ. оучи
телю. что сътворь животъ вѣчный
наслѣдоую. онъ же рече къ немоу. въ ле
законѣ что писано ес҃. како чьтеши.
онъ же ѿвѣщавъ, рече. възлюбиши
г҃а б҃а твоего. ѿ въсего ср҃ца твоего.
и ѿ въсеи д҃ше твоеи. и въсею крепо
стию твоею. и въсѣмь помышлениемь
твоимь. и ближняго своего яко самъ
себе. рече же емоу. право ѿвѣща. се
твори и живъ боудеши. онъ же хотѧ
оправдити себе, рече къ ı҃с҃оу. да кто
ес҃ мои ближнии. въсприемъ же ı҃с҃ рече.
ч҃лкь нѣкый съхождааше ѿ ı҃ер҃лма въ лѕ
ıерихонь. и въ разбоиникы въпаде.
иже съвлекше его. и язвы възлож
ше, ѿидоше ѡставльше ель жива соуща.
по сълоучаю же. ıерей нѣкый съхо
ждааше поутемь тѣмь. и видѣвъ его
мимо иде. такожде же и левитъ бывъ
на томь мѣстѣ. пришьдъ и видѣвъ
проти иде. самарѣнинъ же
нѣкто грядый. прииде на нь. и ви
дѣвъ его, мл҃рдова. и приступль ѡбяза
строупы его. възливая масло и вино.
въсаждь же его на свои скотъ, приведе

въгостинницꙋ. и прилежаемь. и на
оутріа изъшьдь. изьмь два сребрьни
ка, дасть гостинникоу. и рече емоу.
прилежи емь. и еже аще прииждиве
ши. азь егда възврашоусе възда
мти. кто оубо тѣхь трехь ближніи
мнит тисе быти впадшомоу вра
збоинникы. онже рече. сътворивыи
мать съ нимь. рече емоу іс. иди и ты
сътвори такожде. коньць пе.
бысть же ходещимь имь, и самь въни
де сіе еѵліе на въсе празникы бци.
зач въ време оно, въниде іс въ весь нѣкою.
нд жена же нѣкаа именемь марьфа, при
ѥть и въ домь свои. и сестра ѥи бѣ
лз нарицаемаа маріа. ꙗже и сѣдши при
ногоу ісовоу, слышааше слово его.
марьфа же мльвеше ѡ мнозѣ слоужбѣ.
ставши же рече. ги, не брѣжеши ли
ꙗко сестра моа едину ме ѡстави слоу
жити, рьци оубо ѥи да ми поможе.
ѿвѣщав же іс рече ѥи. марьфа. марьфа.
печешисе и мльвиши ѡ мнозѣ. ѥди
но же ѥ на потрѣбꙋ. маріа же благꙋю
часть избра. ꙗже не ѿиметсе ѿ нѥе.
прѣстꙋпи бци. и бысть вънегда бы
ти емоу вторникь ѕ. нелн.

Въ вр҃ѣ ѡно, бысть соущоу Ісови на мѣ зд
стѣ нѣкоемь молещоу се. и яко прѣста. не
рече нѣкы ѿ оученикь его къ немоу.
Г҃и наоучи ны молити се. яко же Іѡаннь
наоучи оученикы своѥ. рече же имь. егда
молите се, гл҃ите. Ѿче нашь иже еси лн
на нб҃сехь, да свѧтит се име твое. да приі
деть црⷭтвие твое. да боудеть волѧ твоа
яко на нб҃си и на земли. хлѣбь нашь на
соущьствьныи. даваи намь на въсакь
днь. и ѡстави намь длъгы наше. ибо
сами ѡставлѧемь въсакомоу длъжни
коу нашемоу. и не въведи нась въ искоуше
ние. нъ избави нась ѿ лоукаваго. и рече
къ нимь. кто ѿ вась имать дроуга.
и идеть къ немоу въ полоу нощи и речеть
емоу. дроуже. заимствоуи ми три
хлѣбы. понеже дроугь приіде съ поути
къ мнѣ. и не имамь чесо прѣложити
емоу. и ть изъвноутрь ѿвѣщавь
речеть. не твори ми троуды. оуже двери
затворени соуть. и дѣти мои съ мною
на ложи соуть. не могоу въставь
дати тебѣ. гл҃ю вамь. аще и не дасть
емоу въставь за не есть дроугь емоу.
за безьѡчьство же его, въставь дасть
емоу елика трѣбоуеть. и азь вамь

глаголю. ср҃е. ѕ҃. нелн.
за Рекъ своимъ оученикомъ. просите и да
нѕ стьсе вамь. ищите и обрещете. тль
цѣте и отврьзетсе вамь. въсакь бо про
сеи прїемлеть. и ищеи обрѣтаеть.
и тлъкоущомоу отврьзетсе. к҃ч вто.
котораго же васъ оца въспросить снъ
своихлѣба. еда камень подасть емоу;
или рыбы, еда въ рыбы мѣсто змїю по
дасть емоу; или аще просить аица.
еда подасть емоу скорпїю; аще оубо
вы зли соуще. оумѣете даанїа благаа
даати чедомъ вашимъ, колми паче
оць иже съ нбсе дасть дха стго просе
щимь оу него. к҃ч ср҃е. нб҃е ч҃е. ѕ҃. не.
за Въ време оно. бѣ іс҃ изгонѣ бѣса, и тъ
нз бѣ нѣмь. бысть же бѣсоу изъшь
лд дшоу, проглагола нѣмыи. и дивише се на
роди. нѣцїи же отних рѣше. о веелзе
воулѣ кнезѣ бѣсовцѣмь изгонить
бѣсы. дроузїи же искоушающе. зна
менїе от него искаахоу съ нбсе. онже
вѣды их помышленїа ихь. рече имь.
въсако црство само въсебѣ раздѣлиа
юсе, запоустѣеть. и домь на домь
падаеть. аще же и сатана самь въсе
бѣ раздѣлисе, како станеть црство

его. ꙗко глете о веелзевоулѣ изгонеща
ме бѣсы. аще азъ о веелзевоулѣ изгоню
бѣсы, снве ваши ѡ кого изгонеть.
сего ради тии боудꙋть вамь соудїе. аще ли же
о перстѣ бжїи изгоню бѣсы, оубо пости
же на вась цртвїе бжїе. егда крѣпкы
въоружсе хранить свои дворь, въ ми
рѣ соуть имѣнїа его. егда же крѣплїи
его нашьдь побѣдить его, въсе ѡроужїе
его възметь наниже оуповааше. и ко
рисе тьего раздаеть. петкь ѕ. неде.
речегь. иже нѣсъ мною, на мене. и иже
не събираеть съ мною, растачаеть. кѕ ѕ ѕ зан
те. егда же нечистыи доухь изыдеть
ѿ чл҃вка, прѣходить скрозѣ безво
днаа мѣста ищепокоꙗ. и не обрѣтаѧ.
глеть. възвращоусе въ домь мои
ѿ ноудоуже изыдохь. и пришедь ѡбре
щеть оупраждненьи оукрашень. тогда
идеть и поиметь седмь дроугыи доухѡвь
горшїи себе. и въшедше живꙋть тоу.
и бываю ть послѣдниаа члкꙋ томꙋ, го
рша пръвыхь. кѕ пе. тѣ бѣцн.
бысть же егда глааше сїа, въздвигши гл
нѣкаа жена глъ ѿ народа. ре емꙋ.
блаженоу трѣбо носившее те. и сьсца ꙗже
еси съсаль. он же рете. тѣм же оубо

блажени слышещеи слово бж҃їе хранещее.
к҃ ѿ бцн. народомъ же събираюшимсѧ.
за пн҃е ѕ҃. нѣ. въ врѣмѧ ѡно. събираюшимсѧ
н.д народомъ. начетъ ісглати. родъ съ лоу
кавь єсть. знамениа ищеть. и знамение
ма не дастьсѧ ємоу. тыкмо знамение іѡны
прр҃ка. ѣкоже бо бысть іѡна знаме
ниєм ниневитомъ, тако боудеть и снъ
чл҃чьскын родоу семоу. црца южьскаѧ въ
станеть на соудъ съ моужи рода сего,
и ѡсоудить ихъ. ѣко пріиде ѿ коньць
земли слышати премоудрость соло
мона. и се множає соломона зде.
моужіе ниневитьскии въстаноуть на
соудъ съ родомь симь и ѡсоудеть и.
ѣко покаашесе проповѣдию іѡниною.
и се множає іѡны зде. никтоже оубо
свѣтилника въжегь, въ кровѣ пола
гаеть. ни под спудомь. нъ на свѣщни
цѣ. да въходещеи свѣть видеть.
к҃ ѿ пнелнику. вторникъ ѕ҃. нѣ.
за рече гь҃. свѣтилникъ тѣлоу єсть око.
єгда оубо око твое просто боудеть,
все тѣло твое свѣтло боудеть. єгда же
лоукаво боудеть и тѣло твое тьмно.
блюди оубо єда свѣть иже въ тебѣ
тьма єсть. аще оубо тѣло твое все

свѣтло. не имꙑи нѣкꙑѧ чести тьмнꙑ,
боудеть въсе свѣтло. ꙗко се егда свѣти
лникь блистанїемь просвѣщает те.
егда же гл҃аше, молꙗше его фарїсеи нѣ лв
кꙑи да обѣдоует ь оу него. въшьд же въ
злеже. фарїсеи же видѣвь, дивисе. ꙗко не
прѣжде кр҃тисе прѣвѣе обѣда. рече же гь҃ к
немоу. нꙑнꙗ вꙑ фарїсеє вънѣшнєє стькла̏
ници и блюдоу отирающете. вънѹтрьнєє же
ваше плъно граблєнїа и лоукавства. безу
мнїи. не иже ли сътвори вънѣшнєє, и въ
ноутрьнєє сътвори ли ѥ, обаче въсоу
щїи дадите млостынѥ ваше. и се въса
чиста вамь боудуть. к҃ вто. н҃ сре. з҃ не.
рече гь҃ к пришьшим к немоу юудеωмь. за
горе вамь фарїсеωмь. ꙗко одесет за
ствуете отмѣтвꙑи пигана и въсакого
зелїа. и мимо ходите соудь и любовь
бж҃їю. сїа же подобааше сътворити и онѣ
не оставлꙗти. горе вамь фарїсеω.
ꙗко любите прѣсѣданїа на сънмищи.
и цѣлованїа на тръжищи. горе вамь
книжници и фарїсеи лицемѣри. ꙗко
есте ꙗко гроби невѣдоми. и тлъци
ходеще връхоу ихь не вѣдеть. отвѣща лг
же нѣкꙑи от законникь, рече емоу.
оучителю. сїа гл҃е и намь досажда

ѥши. ѻнже рече. и вамъ законникѡмъ
горе. ꙗко накладаете на члвкы брѣ
мена неоудобь носима. и сами єди
нѣмъ прьстомъ вашимъ не прикасаа
ете се брѣменехъ. конць срѣдѣ.
горе вамъ четврьтькь. ꙁ҃. нелѣ.
зач. рече гь къ пришьдшимъ къ немоу
іоудеѡмъ. горе вамъ ꙗко ꙁиждете
гробы прркь. ѿци же ваши изби
шѐ ихъ. оубо свѣдѣтелствоуете и съ
благоволите дѣломъ ѿць вашихъ.
ꙗко ти оубо избише ихъ вы же ꙁи
ждете ихъ гробы. сего ради и прѣ
моудрость бжїа рече. послю въ ни
прркы и аплы. и ѿ нихъ оубиють
и изженоуть. да възыщет се кръвь
въсѣхъ прркь проливаема ѿ сложе
нїа мира ѿ рода сего. ѿ кръве авела,
до кръве захарїе погыбшаго межоу
олтаремь и храмомь. ей глю вамъ
възыщет се ѿ рода сего. горе вамъ
законникѡмъ. ꙗко възесте ключь
разоумѣнїю. сами не вънидосте,
и вьходещимъ възбранисте. глю
щоу же емоу сїа къ нимъ, начеше кни
жници и фарисее бѣдь гнѣва
ти се намь и прѣстаати него ѿ мно

зѣлающеего. и҆щоущеоуловити нѣчто
ѿоустьего. дананьвъзглють. ѿнихже
събравшимсетьмамьнарода ꙗкоже
попиратидроугъдроуга. начетьглати лд
къоученикѡмьсвоимьпрьвѣе. вьнемлите
себѣѿквасафарисеискаежеѥлицемѣ
рие. кь҃ четврътку. ничтожебо по
кръвено петкь. з҃. нелѥ.
рече гь своимьоученикѡмь. ничтоже за
покръвено ѥсть, еженеѿкрыетсе. ита зг
нноеженеразоумѣетсе. заниѥелика
въ тьмѣрѣсте, въсвѣтѣоуслышитсе.
иѥжекъоухугластевъхрамѣ, про
повѣстьсенакровѣхь. глюжевамь
дроугѡмьмоимь. неоубоитесеѿ
оубивающихътѣло. ипотомьнеимоу
щилишьшечтосътворити. скажувамь
когооубоитесе. оубоитесеимоущаговласть
пооубиениивъврѣщивъдьбрьогньную.
еиглювамьтогооубоитесе. непетли
птицьцѣнитесепѣнеземадвѣма.
иниѥдинаѿних нѣзабвенапредбгмь.
нъивласиглавывашеевсиизчьте
нисоуть. неоубоитесеоубо. мнозѣ
птицьоуншиѥстевы. глюжевамь,
ноемвриа. з҃. рече гь. вьсакьижеаще за
неповѣстьмепредчл҃вкы. иснъчлчь зд

неповѣсть его прѣ агглы бжїими. а ѿ
врьгыи се мене прѣ члвкы, ѿвржень
боудеть прѣ агглы бжїими. и вьсакь
иже речеть слово на снь члвчьскыи,
ѿставит се емоу. на стыи же дхь хоу
лившомоу, не ѿставит се. егда же
приведоуть вы на сьборища и вла
сти и владычьства. не пецѣте се ѥако
или что ѿвѣщаете. или что речете.
стыи бо дхь наоучит вы вь тьчас
ѥаже подобаеть рещи. кѡ петкоу.
нстмоу. а сб. з. и ѡи за гл. м. ипе. з.
и за гл. лѳ. рече же емоу. ппе. и не.
вьврѣме ѡно. оучешоу ісви, рече емоу.
за млѕе единь ѿ народа. оучителю. рьци
братоу моемоу раздѣлити сь мною
мѕе достоанїе. он же рече емоу. члвче, кто
ме постави соудїю или дѣлителя
на вами. рече же кь ним. блюдѣ
те и храните се ѿ лихоимьства. ѥако
не ѿ избытка комоу живот ѥго
ѥ ѿ имѣнїи его. прѣстоупи ппе.
рече же притчю кь ним гле. не ѳ.
за млѕ речє гь притчю сїю. члкоу нѣкоемоу
богатоу оугобзне нива. и мышлааа
ше вь себѣ гле. что сьтворю ѥако
мѕ не имам гдє сьбрати плоды моих.

ирече. Сесътворю. разорю житницѹ
моюиболшѹсъзиждѹ. исъберѹтоу въсѧ
житамоаиблагаамоа. ирекѹдшимоеи.
дше, имаши многаблагалежещанамѣ
тамнѡга. почиваи. ꙗждь. пїи. весели
се. речежеемѹбгъ. безоумне. въсїю
нощь дшѹтвоюистежоутьѿтебе.
аꙗжеоуготовакомѹбоудѹть. такосъ
бираиисебѣанвъбгабогатѣе. ксѿне.
режекъоученикѡмсвоимь. чти пне.
Сего ради глю вам. непецѣтеседшею
вашеючтоꙗсте. нитѣломьвычтоѡблѣ
четесе. дша, болшиестьпище. итѣло,
ѡдежде. Съмотритеврань. ꙗконе
сѣють. нижнють. имженѣсїкрови
щаниижитнице. ибгъпитаетьих.
колмипачевыестелоучшиптиць.
ктожеѿвасьпекыисеможетьприло
житивъзрастѹсвоемѹлакьтьединь.
ащеоубонималачесоможете, чтоѿпро
чипечетесе. Съмотритекриныꙗко
растѹтьнетроуждаютсенипредѹть.
глю вамь. нисоломѡньвъвсеи
славѣсвоеиоблѣчесеꙗкоединьѿних.
ащежетравѹднь населѣсоущѹиоутрѣ
въпещьвъмещемѹбгьтакоодѣеть,
колмипачевасьмаловѣри. ивы не

ніщитечто ꙗсте. иличто піете. и невъ
зноситесе. въсѣ бо сихь, ꙗзыци
мира сего ищоуть. ваш же оць, вѣсть
ꙗко трѣбуете сихь. обаче ищите
црствіа бжіа. и сіа въса приложетсе вамь.
Ко҃н пнелнику. субота. аі.
ѕа Рѣ гь. небоисе малое стадо. ꙗко благо
мѕз изволи оць вашь дати вамь црство.
продадите имѣніа ваша и дадите
млтыне. сътворите себе въ лагалища
неветшающа. скровище неоскоудѣ
емо на нбсехь. идеже тать не приближ
жаетсе. ни моль растлѣвает. идеже
бо есть скровище ваше, тоу и срце ва
ше боудеть. боудуть трѣслава ваша прѣ
поꙗсана. и свѣтилници гореще. и вы
подобни члвкомь чающимь господа
своего. когда възвратитсе отбрака.
да пришьдшу и тлъкноувшу, абіе
отврьзоуть емоу. блажени раби ти,
их же пришьд гь обрещеть бдеще.
амин глю вамь. ꙗко прѣпоꙗшетсе
и посадить их. и миноувь послоу
жить имь. и аще пріидеть въ вторую
стражу или въ третіюстражу пріи
деть и обрещеть тако, блажени суть
раби ти. се же вѣдите. ꙗко аще би вѣ

дѣль господинъ храмины вькы ча(съ) тать
приходить, бдѣль оубо би. и не би
оставиль покопати домоу своего. и вы
оубо боудѣте готови. ӕко въ нже ча(съ) не
мните, с(ы)нъ ч(е)л(о)в(ѣ)чь приидеть. кѡ҃ сѕ҃.
рече же емоу петрь. г(оспод)и. къ намъ ли при
тчю сию гл(аго)леши, или къ въсѣмь. рече
же г(оспод)ь. вторникь. и҃ неде.
рече г(оспод)ь. кто оубо ѥ вѣрныи строитель зач. ѯз
и моудрыи. егоже поставить господи
нъ на челадию своею. ежедати въ
времѧ житомѣрение. блажень рабь
ть. егоже пришь г(оспод)ь своего, обре
щеть творѧща тако. въистиноу
гл(аго)лю вамь. ӕко на въсѣмь имѣнии емь
своимь поставить его. аще ли же рече
рабь ть въ срци своемь. коснить го
сподинь мои приити. и начнеть бити
рабы и рабыни. ӕсти же и пити и оупи
ватисе, приидеть господинь раба
того, въ дн(ь) въ нже не чаеть. и въ ча(съ)
въ нже не вѣсть. и протешеть и. и че
сть его съ невѣрными положить.
тъ же рабь вѣдѣвы волю господина
своего. и не оуготова ни сътвори
по воли его, биень боудеть много.
невѣдѣвы же. сътвор же достоина

рамамь, бинньбоудетьмало· въса
комоуже срѣ҃. н҃. нелѣ҃.
за҃ ѯа҃ Рецетъ· въсакомоу емоужеданобоу
детьмного, многовъзыщетсе ѿнѥ
го· ни емоужепрѣдашемножанше,
лишшепросетьѿнѥго. кѕ҃ вто·
ѡгнѧпріидохьвъврѣщиназемлю.
ичтохощоуашеоужевъзгорѣсе: крще
ніежеимамькртитисе· икакоудрь
жоуседондежескончаетсе· мнители
ꙗкомирапріидодатиназемлю: ни
глюваммь· нъраздѣленіа· боудоутбо
ѿселѣпетьвъдомоуединомьраздѣ
лени· триндва· идванатри· ра
здѣлитсеѿцьнасна· исньнаоца·
матинадьщерь· идъщинамтерь·
свекрынаневѣстоусвою· иневѣста
насвекрьвьсвою· глаашежеинарѡ
домь· егдаоузритеоблакьвъсхо
дещьѿзапада, абіеглтетоуча
гредеть· ибываетьтако· иегдаюгь
вѣющь, глтезноибоудеть· ибы
ваеть· лицемѣри· лиценбоу
иземлноумѣетеискоушати·
врѣменежесего, какоенискоуша
ете· чтожеиосебѣнесоудитепра
вды· егдабогредешисъсъпьрни

колѣ свонамь къ кнѧѕоу, на поути даждь
дѣланїе изъбыти ѿ него. да не како при
влѣчеть тебе къ соудїи. и соудїа те прѣ
дасть слоузѣ. и слоуга въсадить те въ
тьмницоу. гл҃ю тебѣ. не изыдеши
ѿтоудоу. дондеже и послѣднюю мѣдни
цоу въздаси. к҃ч срѣ. прїидоше же
нѣцїи въ то врѣме. четвръти к҃. н. не.
Въ врѣме ѡно, нѣцїи прїидоше къ і҃соу. зач. о
повѣдающе емоу о галїлеехь. ихже
кръвь пилать смѣси съ жрътвами
ихь. и ѿвѣщавъ і҃с рече имь. мните ли мз
ꙗко галїлеане сїи, грѣшнѣиши паче въ
сѣх галїлеань бѣхоу. ꙗко тако постра
даше; ни гл҃ю вамь. нъ аще не покае
тесе, въси такожде погыбнете. или
ѡни ѡсмьнадесете, на нихже паде
стлъпь сїлоамскыи и поби ихь. мните
ли ꙗко ти длъжнѣиши бѣхоу паче
въсѣхь чл҃кь живоущїи въ їерлмѣ;
ни гл҃ю вамь. нъ аще не покаетесе, въси
такожде погыбнете. гл҃аше же сїю
притчю. смоковницоу имѣше нѣкыи
въ виноградѣ своемь въсаждену.
и прїиде ище плода на неи и не обрѣте.
рече же къ винареви. се третїе лѣто
ѿнелиже прихождоу ище плода на

смоковницисеи и не обрѣтаю. посѣ
цию убо, въскую и землю упражнѣет.
Он же отвѣщав рече ему. господи.
остави ю и се лѣто. дондеже окопаю
окрѣсть ея, и осыплю гноемь. и аще
убо сътворит плод. аще ли же ни, въ
грядущее посѣчеши ю. конць Тѣ.
бѣ же учте   неде .г.
за   Въ врѣме оно, бѣ учеи Іс наедином
оа   от сънмищь въ суботу. и се жена бѣ
ин   имущи дух недужьнь лѣть
осмьнадесеть. и бѣ слякаи не могу
щи въсклонити се отнудь. видѣв ю
Іс, призва и рече ей. жено. отпу
щена еси от недуга твоего. и възло
жи на ню руцѣ, и абіе простре се.
и славляше Бга. отвѣщав же ста
рѣишина събороу, негодуе зане въ
суботу исцѣли Іс, глаголаше народу.
шесть днии есть в ниже достоить дѣ
лати. в ты убо приходеще цѣли
те се. а не въ день суботныи. отвѣща
убо ему Гь и рече. лицемѣре. кождо
вась въ суботу не отрѣшает ли вола
своего или осла от ясли и ведь напая
еть; сія же дщи Авраамля сущи.
юже свеза сатана, се осмонадесетое

лѣто. недостоаше ли разрѣшити се ѿ
оузы сеѥ въ дьнь соуботныи; и сиа ѥмоу глю-
щоу, стыдѣхоу се вьси противлающеи се
ѥмоу. и вьси народи радовахоу се ѿ вьсѣ
славныихь бывающиихь ѿ него. ісх пе.
глаашеже, комоу подобно ѥ црьтвіе бжіе.
и комоу оуподоблю ѥ. подобно ѥсть
сѹ. ві. и въсѹ прѣ рожьствомь хвѣмь.
рече гь притчю сію. подобно ѥ црьтвіе
нбное зрьноу горушичноу. ѥже пріемь
члкь въвръже въ връто градь свои. и въз-
расте и бы древо веліе. и птице нбные зач. об
въселише се въ вѣтвы ѥго. пакы рече. ко- м.д
моу оуподоблю црьтвіе бжіе. подобно ѥ квасоу.
иже приемши жена, съкры въ моуцѣ
сата три. дондеже въскысе въсе. и про-
хождааше скрозѣ грады и веси оуче-
нишьствіе творе въ ієрлмь. рече же ѥтеры н
ѥмоу. ги. аще мало ѥ спсающи се; онже
рече къ нимь. подвизаите се вьнити
скрозѣ тѣсна врата. ѥко мнози глю
вамь възыщоуть вьнити и не възмо-
гоуть. ѿнелиже въстанеть домоувлка
и затворить двери. и начнете вънѣ
стоати. и оударати въ двери глюще.
ги ги ѿврьзи намь. и ѿвѣщавь ре-
четь вамь. не вѣдѣ вась ѿкоуду ѥсте.

тогда начнете глати. и адохѡм прѣ тобою
и пихѡм. и на распоутиах нашихъ оучилъ
еси. и речеть глю вамъ. не вѣдѣ вась
ѿкоудꙋ есте. ѿстоупите ѿ мене вьси
делателие неправды. тоу боудеть плачь
и скрьжеть зоубѡм. егда оузрите
авраама и исаака и іакова и въсе
пррокы въ цртви бжіи. васже изгони
ми вънь. и приидоуть ѿ въстокь и за
падь и сѣвера и юга. и възлегоуть въ
цртви бжіи. ко҃ ѿ сѣ҃. и се соуть послѣ
дніи иже боудꙋть прьвіи. и соуть прь
віи иже боудꙋть последніи. въ тьдн҃ь
приступише. петкь. н҃. не҃.
за҃ въвр҃ѣ ѿпо, приступише къ ісоу
ог҃ Внѣціи ѿ фарисеи глюще емꙋ. изыди
на и иди ѿсоудꙋ іако ирѡдь хощеть те
оубити. и рече имь. шедше рьцете
лисꙋ томꙋ. се изгоню бѣсы. и исцѣле
ніа творю днь и оутрѣ. и в третіи сконь
чаю. ѿбаче подобаеть ми днь и оутрѣ
и въ блнжніи ити. іако невъзможно
пррку погыбнꙋти кромѣ ієрлма.
ієрлме ієрлме избивыи пррокы, и камене
ніемь побиваяи посланныє к немꙋ.
колькраты въсхотѣ събрати чеда
твоа. іакоже кокошь гнѣздо свое

покрилѣ, и не въсхотѣсте. Се ѡставлѧ
етсе вамь домь вашь поусть. Глю же
вамь ꙗко не имате мене видѣти, до
ндеже приидеть егда речете. Блвень гре
дыи въ имѧ гне. кс҃ пе. асꙋ. н. и лꙋ
гл. мѕ. ине. н. и за лꙋ. гл. нг. и бысть
егда вънити емоу сꙋботе. гı.
Въ врѣме ѡно. вънидѣ іс въ домь нѣко | за
его кнеза фарісеиска въ сꙋботꙋ ꙗсти | од
хлѣбь. и ти бѣхꙋ назирающе его. и се
чл҃вкь нѣкы имы водныи троудь бѣ | нв
прѣн ниамь. и ѿвѣщавь іс рече къ зако
нникѡм и фарісеѡмь гле. аще досто
ить въ сꙋботꙋ цѣлити; ѡни же мьчаа
хꙋ. и приемь исцѣли его и ѿпоусти. и ѿ
вѣщавь къ нимь рече. котораго ѿ вась
снь или воль въ стоуденьць въпадеть.
и не абіе ли исторъгнеть его въ днь соубо
тныи. и не възмогоше ѿвѣщати емꙋ
къ сииамь. Глаааше же къ званнымь | нг
притчю. ѡдръжекако прѣседаніа
избирахꙋ. гле къ нимь. егда зван
боудеши кымь на бракь, не сѣди на
прѣднемь мѣстѣ. еда кто честнѣи
тебе боудеть званыи имь. и пришьдь
иже тебѣ звавы и ѡного. речеть. ты
дажь семоу мѣсто. и тогда начнеши

състоудомьпослѣднѣемѣстодръжа
ти. нъегдазванъбоудеши, шьдь
сѣдинапослѣднемьмѣстѣ. даегда
пріидетьзвавыити, речеттн. дроуже,
посѣдивыше. тогдабоудеттнслава
прѣвъзлежещимиӥстобою. ӕко въсакъ
възносенсе смѣритсе. ӥсмѣраӕнсе
възнесетсе. конъцьсѫботѣ.
глаашежеи пнелннікь. ѳ. нелн.
за ое Въврѣмеѡно. въниде іс въдомь
нѣкоего кнеза фарісеискаа въ
дньсѫботныисънѣстихлѣбь. ӥгла
къзвавшомоуего. егдасътвориши
ѡбѣдьилвечерю, незовидроугь
твоихъибратіютвою. ниисърѡдникь
твоих. инисоусѣдьбогатыих. едако
гдаитіитебетакождевъзовоуть.
ӥбоудеттивъздааніе. нъегдатво
ришипирь. зовининщеи. маломо
щныѥ. хромыи. слѣпыи. ӥбла
женьбоудеши. ӕконеимоуть въ
здатитебѣ. въздастьбосевъвъ
скрѣшеніеправедных. слышавже
нѣкыиѿвъзлежещих сънимьсіа,
речеемѹ. блаженьиже сънѣсть
ѡбѣдьвъцртвибжіи. кѡ пне.
онжеречеемоу нелн. лі.

рече притчю сїю. чловѣкь нѣкыи сътво за
ри вечерю велїю. и зва многы. и посла оѕ
рабь свои въ годь вечере. рещи зва
ннымь, грядѣте яко уже готова соуть
вьса. и начеше вьси оупѣ ѡрицати се нд
вьси. пръвыи рече емоу. село коупихь
и имамь ноуждоу изыти и видѣти е.
молю те имѣи мя ѿреченна. и дроугыи рече.
соупроугь воловныхь коупихь петь. и гре
доу искоусити ихь. молю те имѣи мя
ѿреченна. и дроугыи рече. женоу поюхь,
и сего ради не могоу прїити. и пришьдь
рабь ть, повѣда господиноу своемоу сїа.
тогда разгнѣвавсе доумоу владыка, рече
рабоу своемоу. изыди скоро на распоутїа
и стъгны града. и нищеие и бѣдныие.
и слѣпыие. и хромыие въведи само.
и рече рабь. господи бысть якоже повелѣ и еще
мѣсто е. и рече господинь къ рабоу,
изыди на поути и хзагы. и оубѣди
вънити да наплъните се домь мои.
глю бо вамь. яко ни единь моужь
тѣхь званыихь въкоусить моеѥ
вечере. мнози бо соуть звани мало же
избранныхь. конць нели.
и дѣахоу же сьнимь вторникь. а. не. за
въ врѣ о. и дѣахоу съ сонмь народи оз

мнози· и ѡбращ се рече к нимъ· аще кто гре
деть къ мнѣ· и не възненавидить ѿца
своего и матере· и жены· и чедь· и братие·
и сестрь· ещеже и дш҃е свое, не можеть
быти мои оученикь· и иже не носить
кр҃та своего и въслѣдь мене не гредеть, не
не можеть быти мои оученикь. Кто бо
ѿ вась хотеи столпь създати· не прѣ
жде ли сѣдь разчьтеть имѣние аще
имать еже и на съвршение· да не ѥгда
положи шоу ему основание, и не въз
могшоу съврьшити· вси видещеи
начнꙋть роугати се ему глюще· ꙗко
сь чл҃кь, начеть здати· и не възмо
же съврьшити· или кыи црь иды къ ино
моу црю сънити се сь ним на брань·
не сѣдь ли прѣжде съвѣщаваеть· аще
силень ѥс срѣсти се десетию тысоущь·
гредоущаго съ двѣма десете ма тысоу
щема на нь· аще ли же ни еще далече
емоу соущоу· моление пославь· моли
т се ѡ съмирени· тако оубо вьсакь
ѿ вась· иже не ѿречет се вьсего своего
имѣния, не можеть быти мои оуче
никь· добро соль· аще ли же соль
ѡбоуиаеть, вь чесо ли ѡсолит се· ни
въ землю ни вь гноитрѣбѣ ѥ· вънь

несыплютью. имѣѧи оуши слышати
да слышить. кч҃ѡ вторникꙋ. бѣхꙋ же
приближающесе ѥмꙋ срⷣѣ, ѳ҃ · не·
ръврⷪѣ ѡно, бѣхꙋ приближающесе з҃а
Ісови въси мытаріе и грѣшници послоу ѡн
шати его. и ръптаахꙋ фарісеие и кни
жници глюще. ꙗко съ грѣшникы пріе
млеть и съ ними ꙗсть. рѣже къ ним притчю пѕ
сію глѥ. кы и чл҃вкь ѿ вась имый сто
ѡвьць. и погоубль ѥдинꙋ ѿ них, не
ѡставит ли деветь десеть и деветь въ
поустыни. и идеть въслѣдь погыбшеѥ
дондеже ѡбрѣщеть ю. и ѡбрѣть въ
злагаеть на рамѣ своемь радꙋѥсе. и при
шьдь въ домь, съзываеть дроугы и соу
сѣды глѥ имь. радꙋитесе съ мною ꙗко
ѡбрѣтох ѡвцꙋ мою погыбшꙋю. глю
вамь. ꙗко тако радость боудеть на
нбси ѡ ѥдином грѣшницѣ каю щи
мсе, неже ѡ деветь десети и девети
праведникь. иже не трѣбꙋють покаа
ніа. или каа жена имоущи десеть дра
хамь. аще погоубить драхмꙋ ѥди
нꙋ. не въжизаеть ли свѣтилника и по
мететь храмину и ищеть прилѣжно
дондеже ѡбрещеть. и ѡбрѣтши, съ
зываеть дроугыни и соусѣды глюще.

радуите се съ мною, ꙗко обрѣтох драхмоу
погыбшоую. тако г҃лю вамь, радость
бываеть прѣд аг҃глы б҃жїи. о единомь
грѣшници каюющимсе. кѡ҃ срѣдѣ.
рече же нели, ѕ҃і. ѡ блоуднѣмь.
за ѻ҃ѳ рече г҃ь притчю сїю. ч҃лкь нѣкыи имѣ
два с҃на. и рече юнѣишїи єю ѡ҃цу. ѻ҃те.
п҃з даждь ми достоиноую честь имѣнїа.
и раздѣли има имѣнїе. и не по мнозѣх
днех. събравь вьсе мьнїи с҃нь, отиде
въ страноу далнюю. и тамо растоучи имѣ
нїе свое живыи блоудно. изждившоуже
емоу вьса, бы гладь крѣпкь на стра
нѣ той. и ть начеть лишати се.
и шьдь прилѣпи се единомоу житель
страны тое. и посла его на села своа
пасти свинїе. и желааше насыти
ти трѣбо свое ѡ рожьць еже ꙗдѣхѹ
свинїе. и никтоже даашее емоу. въ
себеже пришьдь, рече. колико на
емникь ѡ҃ца моего избывають хлѣ
би. азже гладомь гыблю. въставь
иду къ ѡ҃цоу моемоу. и рекоу емоу. ѻ҃те
съгрѣших на н҃бо и прѣд тобою. и ксто
мѹ нѣ есмь достоинь нарещи се с҃нь
твои. сътвори мє ꙗко единого ѡ на
емникь твоих. и въставь иде къ

ѿцоусвоемоу· ѥщежеѥмꙋдалечесоущꙋ.
оузрѣиѿцьѥгоимилъѥмꙋбы· итекь,
нападьнавыюѥгоиѡблобизаи· речеже
ѥмꙋснъ· ѡче, съгрѣшихьнанбоипрѣ
тобою· нiктомоунѣсмьдостоиньнаре
щисеснъ твои· речежеѿцькърабѡмь
своимь· изнесѣтеѡдеждꙋпрьвꙋю.
иѡблѣцѣтеѥго· идадитепрьстень
нарꙋкꙋѥго· исапоѡгынанозѣ· ипри
ведшетельцьоупитанныизаколите.
иіадшевъзвеселимсе· іакоснъмоисъ
мрьтвьбѣиоживе· изгыбльбѣ
иѡбрѣтесе. иначешевеселитисе. бѣже
снъѥгостарѣинаселѣ. иіакоградыи
приближисекъдомꙋ, слышапѣнiа
иликы· ипризвавьѥдиногоѿотрокь,
въпрашаашечтосоутьсiа. онжерече
ѥмꙋ· іакобратьтвоипрiиде· изакла
ѿцьтвоительцьоупитанныи· іако
здраваѥгоприѧть. разгнѣвавжесе
инехотѣшевънити· ѿцьжеѥгоизь
шьдьмолѣашеи. онжеѿвѣщавьрече
ѿцꙋ· сетолико лѣтьработаютебѣ.
иниколижезаповѣдитвоѥпрѣстꙋ
пихь· имнѣникогдажедальѥси
козлете, дасъдрꙋгымоимивъзве
селюсе. ѥгдажеснътвоисъиздеды

имѣніе твое съ любодѣицами пріиде,
заклаѥ ѥмоу тельць питомын · ѡнъ же
рече ѥмоу · чедо · ты въсегда съ мною
ѥси · и въса моа твоа соуть · възвесе
лити же се и възрадовати подобааше ·
ꙗко братъ твои сь мрътвь бѣ и ѡ
живе · и изгыблъ бѣ и ѡбрѣте се ·
іс҃ зач не · глаголааше же къ оучени
кωмь своимь · четврътькь ·а҃· не·
за҃ п рече гь притчю сїю · чловѣкь нѣкын
бѣ богать · иже имѣаше приста
ни вника · и тъ ѡклеветань бысть къ
нѥмоу · ꙗко растачае имѣніе ѥго ·
и пригласивъ ѥго рече ѥмоу · что се слы
шоу ѡ тебѣ · въздаждь ѡвѣть ѡпри
ставлении домовнѣмь · не възмо
жеши бо к томоу домоу строити ·
рече же къ себѣ приставникь домоу ·
что сътворю ꙗко господь мои ѿе
млеть строеніе домоу ѿ мене · ко
пати не могоу · просити стыждоу се ·
разоумѣхь что сътворю · да ѥгда
ѿставлень боудоу ѿ строеніа домоу,
пріимоуть ме въ домы свои · и при
зва въ ѥдиного коегождо длъжникь
господина своего · глаголааше прь
вомоу · колицѣмь длъжьнь ѥси

господинꙋмоемꙋ. онжерече. стомь
мѣрьмасла. ирече емоу. прїимипнса
нїетвое. исѣдьскоронапишипедесеть.
потомжедроугомꙋрече. тыжеколи
цѣмьдлъжьньеси. онжерече. стомь
мѣрьпшеннце, иглаголаемоу. прїи
мипнсанїетвое. инапишиосмьдесе.
ипохвалигосподиньдомоустроите
лянеправеднаго ꙗкомоудрѣсътвори.
ꙗкосниѡвевѣкасего, моудрѣишипаче
сн҃ѡвьсвѣтавъродѣсвоемьсоуть. иазь
глюваммь. сътворитесебѣдроугы
ѿмамоныиеправды. даегдаѡскоу
дѣете. прїимоутвывъвѣчныекровы.
коньць четврьткꙋ. сꙋботѣ. дı.
речегь. вѣрныивъмалѣ, ивъмнозѣ зча
вѣрьнье. инеправедныивъмалѣ, па
ивъмнозѣнеправедньие. ащеоубо
въиеправеднѣмьжитїинебыстевѣ
рни, въистиннѣмыстовамьвѣрꙋ
имеֹть. иащевътоуждемьвѣрнинебы
сте, вашектовамьдасть. никыиже
рабьможетьдвѣмагосподомарабо
тати. лиѡединогобъзненавидети,
адроугаговъзлюбить. илиединого
дрьжитсе, адроугагонебрежеть.
неможетебгꙋработатиимамонѣ.

слышаахѹ же сїа и фарісее сребролюбци
соуще, и роугаахѹсе емѹ. и рече пе҃, ѳ҃. не҃.
за рече г҃ь къ пришьдшимь кь немоу
пв іоудеомь. вы есте ѡправдающе
себе пред чл҃вкы. б҃ь же вѣсть ср҃ца
ваша. ꙗко еже вь чл҃вцѣхь высоко
мрьзость есть пред б҃гомь. кѡ҃ сѹ҃. закон
и пррци до іѡанна. ѿ толѣ цр҃ствіе
б҃жіе благовѣствѹетсе. и всакь вь нѥ
ноудитсе. оудобѣе же есть нбоу и земли
прѣити. неже ѿ закона едини чрьтѣ
тѣ погыбнѹти. всакь поущаеи
женоу свою и приводеи инѹ, прѣлюбы
дѣеть. и всакь иже ѿ моужа поуще
ною женесе, прѣлюбы творить. прѣ
стѹпи пе҃. чл҃вкь же вь нелю е҃.
за рече г҃ь притчю сію. чл҃вкь нѣкы бѣ
пг богать. и облачаашесе вь порфѵрѹ
нѳ и вѷссонь. веселесе на вьсе дни свѣ
тло. нищь же бѣ нѣкто именемь ла
зарь. иже лежаше прѣ враты его гно
ень. и желааше насытитисе ѿ кроу
пиць падающихь ѿ трапезы богатаго.
нь и псі прихождаахѹ облизаахѹ
гнои его. бы же оумрѣти нищоу
моу, и несеноу быти агг҃лы на лоно
авраамле. оумрѣтже и богатыи

и погребенъ бы. и въ адѣ възведъ ѻчи
свои сы въ мꙋках. оузрѣ авраамла
издалече. и лазара на лонѣ его. и тъ
възглашь рече. ѻтче аврааме помилꙋи
ме. и посли лазара да омочить конець
прьста своего въ водѣ, и оустꙋдить
ѩзыкь мои, ѩко страждꙋ въ пламени
семь. рече же авраамь. чедо. помени
ѩко въсприѥль ѥси ты блага твоꙗ
въ животѣ твоемь. и лазарь такожде
злаа. и ниние же зде оутѣшаетсе, ты же
страждеши. и на въсѣми сими, ме
ждоу нами и вами, пропасть велиꙗ
оутврьдисе. ѩко да хотеще ни прѣити
ѿсоудꙋ к вамь, не възмогꙋть. ни
иже ѿтоудꙋ к намь прѣходе. рече же.
молю ти се оубо ѿче. да послеши его въ
домь ѿца моего. имамь бо петь бра
тиѥ. ѩко да засвѣдѣтелствоуеть имь.
да не и ти приидоуть на мѣсто се моучное.
гла ѥмоу авраамь. имоуть мѡѵсеа
и пррки, да послоушають их. он же рече.
ни ѿче аврааме. н аще кто ѿ мрьтвы
идеть к нимь, покаютсе. рече же
ѥмоу. аще мѡѵсеа и пррки не послоу
шають, ни аще кто ѿ мрьтвых
въскрснеть, не имоуть вѣры. кѡнє.

чти пе҃ · рече же къ оученикѡмь · не въз
зможно ѥсть, ѥже не прїити съблазномь.
горе же ѥго же ради приходить · оуне
ѥмоу было би, аще жрънвь ѡсълскын
ѡблежаль би о выи ѥго · и въвръжень бы
ти въ море · не же да съблазнить ѥди
ного ѿ малыих сих. Суб҃ота · еі ·
за҃ Рече гь҃ · вънемлите себѣ · аще же съ
пд҃ грѣшить к тебѣ брать твои, запрѣ
ти ѥмоу · и аще покаѥт се ѡстави
ѥмоу · и аще седмищи на днь съгрѣшить
к тебѣ · и седмищи на днь ѡбрати
т се глѥ каю се, ѡстави ѥмоу · кн҃ пе ·
а҃ сб · д҃ · и҃з агл · мѳ · нне · д҃ · и҃з агл · з҃ѕ ·
Рекошѥ апли гви · приложи намь
вѣроу · рече же гь · аще би имѣли
вѣроу ѣко зрьно гороушно, глали оубо
бысте ѣгодичинѣ сеи · въстръгни
се и въсади се въ море · и послоушала
би вась · которы же ѿ вась раба
имѣѧ ѡроуща · или пасоуща · иже
пришьшоу ѥмоу съ села, речеть абїе,
мини оу вьк злези · нъ не речет ли
ѥмоу · оуготоваи что вечераю, и прѣ
поѣса се слоужи ми, донде же ѣмь
и пїю · и потомь ѣси и пїеши ты · ѥда
хвалоу имать рабоу томоу, ѣко съ

творипȣвелѣннаа; не мню. тако и вы.
егда сътворите въсѣ повелѣннаа
вамь, глте ꙗко раби неключими есмы.
ꙗко еже дльжни бѣхѡмь сътвори
ти, сътворихѡмь. кѡ сѫботѣ.
и бысть идоущоу емѹ въ ıерлмь. и тъ
прохождааше междѹ самарıею и гали
леею. и въходещѹ емѹ нелѣ. ві.
Въ врѣме ѡно. въходещоу ıсови за
въ нѣкѹю весь. срѣтоше его десеть пе
прокаженъ мѫжь. иже сташе издале
чье. и ти възнесоше гласъ глюще. ıсе на
ставниче. помилоуи ны. и видѣв рече
имь. шьдше покажите се свещенникѡмь.
и бысть идоущимь имь, ѡчистише се. единже
ѿ нихь видѣвь ꙗко исцѣлѣ, възврати се
съ гласомь велıемь славе бга. и паде ниць
при ногоу его хвалѫ емоу въздає.
и ть бѣ самаранинь. ѿвѣщав же ıс рече.
не десетли ѡчистише се; да девет где.
како не обрѣтоше се възвращше се
дати славѹ бгоу. тъкмо иноплеме
нникь сь. и рече емоу. въставь иди,
вѣра твоа спсе те. кѡнъць нелѣ.
въпрошен же бывь пнѣлникъ. г. не.
Въ врѣме ѡно, въпрошень бы ıс за
ѿ фарıсеи когда прıидеть црствıе пѕ

іс
лд

бжїе · ѿвѣщавьи рече · не прїидеть
цртвїе бжїе съ съблюденїемь · ни же
рекоуть се зде · или се онде · се бо
цртвїе бжїе вьноутрь вас е · рече же
к оученикомь · прїидуть дние, егда
въжделѣете единого дне сна чловѣческа
говидѣти · и не оузрите · и рекоуть
вамь, се зде, или се онде · не изыдѣ
те · ни же пожените · ꙗко же бо
мльнїи блистающи се ѿ поднебесныие
на поднебнѣ исвѣтит се, тако боудеть
снь члвчь въ днь свои · прѣжде же по
бает емоу многo пострадати ·
и искоушеноу быти ѿ рода сего · кон
пнелнике · и вторникь · і · не
за речег · ꙗко же бы въ днии ноевы,
пз тако боудеть въ дн сна чловча · ꙗдѣхоу.
пїахоу · женꙗхоу се · посагаахоу · до не
гоже дне вьниде ное вьковчегь ·
и прїиде потопь · и погоуби вьсе · та
коже и ꙗко же бысть въ днии лото
вы · ꙗдѣхоу · пиꙗхоу · коуповахоу ·
продаваахоу · саждаахоу · здаахоу ·
вьнже днь изыде лоть ѿ содомлꙗнь,
ѿдъжди камы горещь и ѿ гнь с нбсе ·
и погоуби вьсе · по томоу же боудеть
и въ днь вь нже снь члвчь ꙗвит се ·

вътьдньнжебоудетьнакровѣ · нсъсоу
днегов въдомоу, данеслазитьвъзетн
нхь · ннженаселѣтакожде, даневъ
звратнтсевъспеть · помннантеженѹ
лотовѹ · нжеащевъзыщетьдшѹсвою
спстн, погоубнтью · анжеащепо
гоубнтью, живнтью · глювамь · въ
тоунощьбоудетадванаѡдрѣ еднномь ·
еднньпоемлнетсе · адроугыноста
влаетсе · боудетедвѣмелющнвъкоу
пѣ · еднна поемлнетсе, адроугаа
оставлаетсе · нѡвѣщавшеглаше
емоу · гдеги · онжеречемь · ндеже
тѣло, тоусъбероутсеѡрлн · кѡ вто ·
глаашежеипритъчюкънимь · како
побаеть въсегдамолнтнсе ннестоу
житнсн, глю · сѹбота · ѕі ·
Речегь притъчю сию · Соудiанѣкынбѣвъ зач
нѣкоемьградѣ · бганебонсе, пн
нчлвкьнесрамлаансе · вдоважебѣ за
въградѣтомь · нприхождаашекъ
немоу глющи, сътворимиѡмъ
щенiе, ѿсъпьрникамоего · ннехо
тѣашенадлъѕѣвремени · послѣ
днжеречевъсебѣ · ащенбганебо
юсе, нчлвкьнесрамлаюсе · нъзане
творитмитроудьвдовицаси ·

сътворю ей ѿмьщенїе. да не до конца
приходещи застоить мене. рече же
гь. слышите что соудїи неправди
глеть. бгъ же не имать ли сътворити
ѿмьщенїе избранных своихь въпию
щих к немоу дньи нощь, и дльготръ
пе о нихь; гл ю вамь. яко сътворить
ѿмьщенїе ихь въскорѣ. кⷰ҃ сб҃.
ѡ бачесн ы тавты пришьдь. оубо ѡбреще
ли сн вѣроу на земли; рече же и к нѣ
коимьоу повающи мь о себѣ яко соу
праведни. и оуничижающе прочее
притчю сїю. нє. ѕі. ѡ мытари и фарисеи.
зд рече гь притчю сїю. чл҃ка два възыдо
пд ста въ црковь помолити се. един ь
фарисеи а дроугы и мытарь. фарисеи же
зв ставь сице, въ себѣ молѣше се. бже
хвалу тебѣ въздаю. яко нѣсмь
яко же прочїи чл҃вци. хыщници. не
праведници. прѣлюбодѣе. или яко
сь мытарь. пощоу се два крат ы въ
суботу. десетину даю въсего елико
притежу. а мытарь из далече стои.
не хотѣше ни очїю възвести на нбо.
нь бїяше прьси свои гл҃е. бже
млти вь боуди мнѣ грѣшникоу.
гл ю вамь. яко сьниде сь оправдань

въ домь свои. пачеже оного. ꙗко въсакь
възносеисе смѣритсе. смѣраеи же себе
вознесетсе. конць нелю.
приношаахоуже к немоу и срѣ. і. не.
въвр҃ѣ ѡно, приношаахоу къ ісоу зач.
младенце, да их ькоснетсе. видѣ
вше же оученици, запрѣтише имь.
іс же призвавь их, рече. оставите дѣ
ти приходити къ мнѣ. и не браните
имь. таковыбо ест црьтвіе бж҃іе. аминь
глю вамь. иже не пріимет црьтвіа
бж҃іа ꙗко отроче, не имать вънити
вънь. прѣстоупи сред. и въпроси
его нѣкы кнезь глаголе. нелю. гі.
въвр҃ѣмѧ ѡно. члвкь нѣкыи престоу зач.
пи къ ісоу искоушаи его и глаголе. са
оучителю блгыи. что сътворь живот
вѣчныи наслѣдствоую. рече же емоу іс. зг
что ме глюеши блга. никто же благь.
тькмо един бгь. заповѣди вѣси.
не прѣлюбы сътвориши. не оубиеши.
не оукради. не лъжесвѣдѣтелствоуи.
чти ѡца твоего и матерь твою. он же
рече сіа вьса съхраних ѡ юности
моеи. слышав же сіа іс. рече емоу.
еще единого ти нѣ. вьса елика
имаши продаждь, и раздаи нищиим.

и имѣти имаши скровище на нб҃си
и гряди вслѣдь мене. ѻнже слы
шавь се. прискръбьнь бы. бѣ бо бо
гать ѕѣло. видѣвже его іс҃ прискрь
бна бывша, рече. како неоудобь имоу
щеи богатство въцр҃твіе бж҃іе въ
нидꙋть. оудобѣе бо ѥсть велбꙋдꙋ скро
ѕѣ иглѣ иꙋшни проити. неже богатꙋ
тꙋ въцр҃твіе бж҃іе вънити. чти срд҃ѣ.
Рѣшеже слышавшеи. то кто может
спсень быти. ѻнже рече. невъзможна
ѿ члвкь възможна соуть ѿ бг҃а. кн҃ѿ пе.
Рече же петрь. Се мы ѿставихомь
въса и по тебѣ идохѡ. ѻнже рече имь.
аминь глю вамь. нѣкто нисть же и
иже ѿстави домь или родителѥ или
братію. или женꙋ. или чеда. цр҃твіа
ради бж҃іа. иже не пріиметь мнѡжи
цею въ врѣмесе. и въ вѣкь грядоущіи
животь вѣчны. кч҃ѿ срд҃ѣ. поемже ѡба
надесете четврътькь. і. нелн҃.
за҃ ев Въ врѣме ѡно. поемь іс҃ ѡбанадесете
оученика своа. рече къ нимь. се въ
сходимь въ ієрлмь. и скончают се въса
писании а пр҃рки ѡ сн҃ѣ члвчьсцѣмь.
прѣдадоут бо ѥго ѩзыкѡ. и пороу
гают се ѥмоу и оукорет и. и плюю

его. и рапы възложше на нь оубиють его
и въ третїи днь въскреснеть. и ти ничьсо
же ѿ сих не разоумеше. и бѣ глсь сь
крьвень ѿ них. и не разоумѣваахоу гл҃е
мыи. кон҃ ч҃е. бысть же егда прибли
жи се нед̃ли .ді.
Въ врѣме ѡно. егда приближи се іс за҃ сг҃
въ иерихонь. слепьць нѣкыи сѣдѣше
при поути просе. слышав же народь зд
мимоходещь, въпрашааше что и се.
повѣдаше же емоу. ıако іс назарянинь
мимоходить. и възпи гл҃е. іс сн҃е
двдвь помилоуи ме. и прѣидоущеи прѣ
щаахоу емоу да оумльчить. он же паче
мьножае въпиаше. сне двдвь помилоуи
ме. став же іс повелѣ его привести кь
себѣ. приближившоу же се емоу, въ
проси его гл҃е. что хощеши да ти сътво
рю. он же рече. гн҃и, да прозрю. іс же ре
емоу. прозри. вѣра твоа спсе те. и абие
прозрѣ. и въслѣдь его идѣше славе бга.
и вьси людїе видѣвше, въздаше хвалоу
бгви. кон҃ пе. и вьшь прохождааше нед̃ еі.
Въ врѣме ѡно, прииде іс въ иерихонь. за҃ сд҃
и се моужь нарицаемыи закхеи.
и ть бѣ старѣишина мытаремь. и сь бѣ бо зе
гать. и искааше видѣти іса кто ѥ.

и не можааше ѿ народа. ꙗко възрастом
мал бѣ. и прѣтекь възлѣзе на ꙗгоди
чинѹ да видить его. ꙗко тѹдѣ хотѣше
минѹти. и ꙗко прїиде на мѣсто, въ
зрѣвы ис҃ видѣ его. и рече къ немѹ.
закхее, потьщав се слѣзи. днь бо въ
домоу твоем пооблает ми быти.
и потьщав се слѣзе. и прие его радѹ
се. и видѣвше въси рьптаахѹ глюще.
ꙗко къ грѣшнѹ мѹжѹ вьниде вита
ти. став же закхеи рече къ гоу. се пол
имѣнїа моего гї, дам ништим.
и аще кого чим ѡбидѣх, възвращѹ
четворицею. рече же къ немоу ис҃.
ꙗко днь спсенїе домѹ семѹ бы. зане
и сь снь авраамль е. прїиде бо снь
члвчь възыскати и спсти погыбша
го. кѡнe. слышещим же имь сїа,
приложь рече притьчю. зане близь
емѹ быти їерслма. и мнѣхѹ ꙗко абїе
црьтвїе бжїе хощеть ꙗвити се. рече
оубо петык. і. нели.
за Рече гь притьчю сїю. члвк нѣкы и
се добра рода, иде въ странѹ далнюю
прїети себѣ цртво и възвратити се.
ѯѕ призвав же десеть раб свои, дасть
им десеть мнась. и рече къ ним

коуплю дѣите дондеже прїидꙋ. гражда
не же его ненавидѣхꙋ его. и послаше
млтвꙋ въслѣдь его глюще. не хощемь
семꙋ да црствоуеть нами. и бысть
егда възвратисѧ. прием црство. зз
рече пригласити рабы ти. имже дасть
сребро. да оувѣсть кы како вꙋ коуплю
соуть сътворили. прїиде же прьвы
гле. господи мнась твоа приде ла
десеть мнась. и рече емꙋ. блгы и рабе
и добры. ико о мале вѣрьнь бы.
боуди область имѣѧ надесети
градь. прїиде и вторы гле. ги, мнась
твоа сътвори петь мнась. рече же
и томꙋ. и ты боуди напетїю градь.
и дроугы прїиде гле. ги. се мнась
твоа юже имѣхь положенꙋ въ оубрꙋсѣ.
боахбосе тебе ико члвкь ярь еси. вь
земле еши еже не положиль еси.
и жнеши его же не сѣиль еси. гла же
емꙋ. ѿ оусть твоих сꙋждꙋ ти
лꙋкавы и рабе. вѣдѣше ико азь члвкь
ярь есмь. възимлю его же не поло
жи. и жню его же не сѣахь. и почто
не вдасте сребро мое коупцемь. и азь
пришьдь съ лихвою истезаль би е.
и прѣстоещимь рече. възмѣте

ѿнегомнась · идадитеимѫщомоу
десетьмнась · ирѣшеемоу · г҃и · има
десетьмнась · г҃лю бо вамь · ꙗковъсако
моуимѫщомоудасть се · аѿнеимѫщаго
иже имать ѿиметсеѿнего · ѡбаче
врагы моеѡни иженехотѣвше мнѣ
дац҃рь бих былъ на ними · приведѣте
сѣмо · и исѣцѣте прѣдмною · и сїа рекь
идѣше прѣдъ въсходе въ їерлмь · кс҃ ѿ пе·
ас҃ ѹ · і · и зач · на · и не г · і · и зач · ол ·
и бысть пнелникъ сырны ·

зач ч҃ѕ

Въ врѣме ѡно, бысть ꙗко приближи
се іс҃ въ вїѳсфагїю и вїѳанїю къ горѣ
нарицаемѣи елеѡнь · посла два
оученикь своих рекь · идѣте въ прѣ
мнюю весь · въ нюже въходеща ѡбре
щета жрѣбе привезано · на неже
никтоже николиже ѿ ч҃лвкь въсѣде ·
ѿрѣшьша е приведѣта · и аще кто
вы въпрашаеть почто ѿрѣшаета,
сице рьцѣта емоу · ꙗко г҃ь его
трѣбоуеть · шьдша же посланна,
ѡбрѣтоста ꙗкоже рече има ·
ѿрѣшающема же има жрѣбе, ре
коше господїе его къ нима · что
ѿрѣшаета жрѣбе · ѡна же рекоста · г҃ь его трѣбоуеть · и приведо

стаекъ і҃сови · и въз врьгше ризы свое
на жрѣбе, въсадише і҃са · идоущоу же
ѥмоу, постилаахоу ризы своѥ по поути.
приближающоу же се ѥмоу пне. аі. пе.
въ врѣме ѡно, приближающоу се і҃сови за
оуже къ нисхождению гори елеѡнскїе.
начеше вьсе множьство оученикь. сѕ
радующе се хвалити б҃га гласомь велиемь.
ѡ всѣхь силахь еже видѣше г҃люще.
бл҃вень гредыи ц҃рь въ име г҃не. миръ на
н҃бси и слава въ вышних. и нецїи фарисеи
ѿ народа рѣше къ нѥмоу. оучителю.
запрѣти оученикомь своим. и ѿвѣщавь
рече имь. г҃лю вамь. ꙗко аще сїи оумлъ
четь, камениѥ възопиеть. прѣ пне. сы
рны. въ главоу рн. И ꙗко приближи се,
видѣвь градь плака се о немь г҃ле. ꙗко
аще би разоумѣль и ты въ дн҃ь сь твои
ꙗже къ мироу твоѥмоу. ныне же съкры се
ѿ ѻчию твоєю. ꙗко придоуть днїе на те.
и ѡбложеть врази твои острогь о те
бѣ. и ѡбыдоуть те. и ѡбьимоуть те въ
соудоу. и разбиють те. и чеда твоꙗ въ те
бѣ. и не оставеть камень на камени
въ тебѣ. понеже не разоумѣ врѣмене
посѣщениꙗ твоѥго. кѡ҃ пнелникоу. аі.
и вьшьдь въторникь. аі. нели.

зач҃ сн҃ Въ врѣмѧ ѡно, въшьдь іс҃ въ цр҃ковь, на
чѧть изгонити продающеи въ неи и кѹ
поующеи. гл҃ѧ имь. писано є҃. домь
мои домь мл҃твы нарече сѧ. вы же сътвори
сте єго пещерѹ разбоиникѡмь. и бѣ
ѹчѧ по вьсѧ дн҃и въ цр҃кви. архїерее же
и кнїжници искаахѹ єго ѹбити.
и старѣишины людемь. и не ѡбрѣтаа
хѹ что сътворѧть. людїе бо вьси дрь
жахѹ сѧ єго послоушающе. к҃ц ѿ вто
и бысть въ єдинь ѿ днїи ѡнѣхь,
ѹчѧщѹ ємоу. Срѣдѣ. ал҃ї. недѣ.
зач҃ сд҃ Въ врѣмѧ ѡно. ѹчѧщѹ іс҃ови люди въ
цр҃кви и бл҃говѣствоующѹ, съвѣща
шѧ сѧ сщ҃енници и кнїжници съ ста
рци. и рѣше к нємѹ гл҃юще. рьци намь
коею ѡбластїю сїа твориши. и кто є҃
давыи тебѣ власть сїю. ѿвѣщавъ же
рече к нимь. въпрошѹ вы и азь єди
ного словесе и рьцѣте ми. кр҃щенїе
їѡанново с нб҃се ли бѣ, или ѿ чл҃вкь.
ѡни же помышлѣахѹ к себѣ гл҃ю
ще. ако аще речемь с нб҃се, речеть.
почто не вѣровасте ємѹ. аще ли ре
чемь ѿ чл҃вкь, вьси людїе каменїемь
побиють ны. известно бо бѣ
ѡ їѡаннѣ ако пр҃рокь бѣ. и ѿвѣща

нне ді. и зач. оѕ. престоупльшеже пне ві. не.
въ врѣмѧ оно. престоупльше къ ісоу
Внецін ѿ саддоукѣи. иже глющеи въ зач рв
скрсенію не быти, въпросише его глюще.
оучителю. мѡүсн написа намь. аще ов
комоу брать оумреть имыи женоу и ть
бесчедьнь оумреть, да брать его поиметь
женоу. и въставить сѣмѧ братоу своемоу.
седмь оубо братіе бѣ. и пръвы поемь
женоу, оумреть бесчедьнь. и поѧть вто
рыи женоу, и ть оумрѣть бесчедь. и тре
тіи поѧть ю. такожде же и вьси седмь не
ѡставише чедь. и оумрѣше. послѣжде
же въсѣхь оумрѣ ти жена. въ въскрѣ
шеніе оубо, котораго ихь боудеть жена.
седмь бо имѣше ю женоу. и ѿвѣщавь ре
имь іс. снѡве вѣка сего женет се и по
сагають. а сподобльшеисе вѣка ѡнь
оулоучити. и въскрсеніе еже ѿ мртвых,
ни женет се ни посагають. ни оумрѣ
ти бо к томоу могоуть. равни бо соуть
агглѡм. и снѡве боудоуть бжіи. въскрсе
ніа снѡве соуще. а ӕко же въстають
ѿ мртвых, и мѡүсн сказа при коупи
нѣ. ӕко же глеть гь бга авраамлѣ.
и бга ісаакова. и бга іаковлѣ. бгь же
несть мртвых, нъ живых. вьси бо

томꙋживисꙋть· ѿвѣщавшеженѣ
цїиѿкнижникьрекоше· ꙋчителю·
добрѣрече· ктомꙋженесмѣахꙋеговъ
просити ничесоже· речежекьним·
ог҃ какоглю҃тьх҃ас҃надв҃двабыти· иса
мъбодв҃дьгл҃етьвъкнизѣѱаломсцѣи·
речег҃ьг҃вимоемꙋсѣдиодеснꙋюмене·
дондеже положꙋврагытвоѧ подножїе
ногаматвоима· дв҃дьꙋбог҃аегонари
цаеть· икакос҃нъемꙋе· кѡ҃ пн҃е·
Слышещимжевъсѣмьлюдемь,речеіс҃ъ
ꙋченикѡмьсвоим· сꙋботѣ· ꙁ҃і·
ꙁ҃а рече г҃ь своимꙋченикѡ҃· вънемлите
рг҃ себѣѿкнижникьхотещихходити
въодеждахь· илюбещихьцѣлованїа
натръжищи· ипрѣсѣданїанасънмищи
щи· ипрѣждезванїанавечере· иже
снѣдаютьдомывдовиць· ивиною
далечемолетсе· сїиприимꙋтьлишьше
од҃ осꙋжденїе· възрѣвжевидѣвьмѣта
ющеевъхрамьнабдещнимѣнїадары
своибогатые· видѣвжеинѣкꙋювдо
вицꙋꙋбогꙋвъмѣтающꙋтꙋдвѣ
лептѣ· ирекевъистинꙋглювамь·
ѣковдовицасиꙋбогаа, мнѡжае
въсѣхьвъвръже· въсибосиѿизбы
тъкасвоеговъвръгошевъдарыб҃ви·

шеневѣмыѿкоудоу. ніс рекоше ємоу. ни
азъглю вамъ коеюѿбластію сіатворю.
кѡ середѣ. начетжекълюдемъ гла
типритчю. четврътокъ. аі. нелн.
речегъпритчю сію. члвкъ насади
виногра. ивъдасть єго дѣлателемъ. за
иотиде налѣтамнѡга. ивъврѣмепо р
слакъдѣлателемъ рабъ. даѿплода о
винограда дадоуть ємоу. дѣлателіеже
бивше єго, послашетъщь. иприло
жипослатидроугыи рабъ. ѡниже
итогобившеидосаждьше ємоу. по
слашетъщь. приложипослатитре
тіи. ѡниже исєгоуязвльше, изгна
ше. речежегосподинь винограда.
чтосътворю. послюснъмои възлюблє
ныи. негли сєго видѣвше оусрамятсє.
видѣвшеже єго дѣлателіє, мышлєа
хоу въсебѣ глюще. сънєнаслѣдникъ.
пріидѣте оубиемь єго. да наше боу
деть достоаніє. иизведше єго вънь
изъвинограда, оубише. что оубо
сътворить имъ господинь вино
града. пріидеть ипогоубить дѣла
телисіє. ивъдасть виноградь
инѣмъ. слышавшеже рѣше. да не
боудеть. онже възрѣвьнаніе рече.

что оубо ѥ писаноѥ се· камень егоже не
брѣгоше зиждоущеи· сь бы въ
главоу оуглоу· въсакь падыи на камене
ни томь съкроушит се· а на нѥмже
падеть, сътреть и· кѡ҃ ч҃е· и ѕ҃ пеаі· пе·
за҃ ра҃ Въ врѣ ѡно· възыскаше архиерене
и книжници· възложити на нь
роуцѣ въ тъ часъ· ноу боаше се· разоу
мѣше бо ꙗко к ним притчю сию
рече· и съблюдше, послаше лаатели
творещее се себе праведникы быти· да
имоуть его въ словеси· въ еже прѣда
ти его начелствоу и ѡбласти воеводы·
оа И въпросише его глюще, оучителю· вѣ
мы ꙗко право глеши и оучиши· и не на
лица зриши· нъ въ истиноу поути
бжию оучиши· достоит ли ны кесареви
дань дати, или ни· разоумѣв же их
лоукавство, рече к ним· что ме
искоушаете· покажите ми цѣтоу
чии имать ѡбраз и написание· ѿвѣ
щавше же рекоше· кесаревь· он же
рече им· въздадите оубо ꙗже кеса
рева кесареви· и ꙗже бжиа бгви·
и не могоше зазрѣти гла его прѣд лю
дми· и дивльше се о ѿвѣтѣх·
оумльчаше. кѡ҃ пе· асв· аі· и за· гл· ѕѕ·

землн· н гнѣвь на людеси· н падоуть въ
ѿстрїи мьча· н плѣнени боудоуть въ
вьсе ꙗзыкы· н ієр҃лмь боудеть попира
емь ꙗзыкы· дондеже скончаютсе вре
мена ꙗзыкь· конць ср҃ѣ· чтнє б҃·
Н боудоуть знамениꙗ въ слнци н лоунѣ
н ꙁвѣздахь· н на земли тоуга ꙗзыкѡ·
н ѿ нечааниꙗ шоума морскаго н възмоу
щениꙗ· н здыхающимь чл҃вкѡ· ѿ страха
н чааниꙗ грѧдоущих на въселеноую· снлы бо
нб҃ныѥ подвнгноутсе· н тогда оуꙁреть
сн҃а чл҃вча грѧдоуща на ѡблацѣ съ снлою
н славою многою· пр҃ѣ сѫ· начинающи
мже симь бывати· четврьтѡкь ві· пе
речє гь своимь оученикѡ· въсклони ꙁа
тесе н въꙁвнгнѣте главы ваше· ꙁанѥ рꙁ
приближаетсе нꙁбавлениѥ ваше· н рѣ
притчю нмь· внднте смоковницоу
н въса древа· єгда прошибаютсе оуже
видеще· сами вѣсте ꙗко близь же
тваѥ· тако н вы· єгда оуꙁрите сиꙗ бы
вающаа· вѣдите ꙗко близь ѥ цр҃твиѥ
бж҃їе· амннь гл҃ю вамь· ꙗко не нмать
прѣити родь съ· дондеже въса боу
доуть· чтнє в҃· Н бо н земла мнмо
ндеть· а словеса моꙗ не нмоуть прѣ
нти· кѡн҃ ꙇ҃є чте· въннмаите же себе·

да некогда ѿтегчають срьца ваша ѡбь
ꙗденїемь и пїанствомь и печальми жи
тенскыми. и наидеть на вы вьнезаа
пу днь ть. ꙗко сѣть бо прїидеть на вьсе
сѣдещее на лици вьсеи земли. бдите
оубо на вьсакое времѧ молещесе, да
сподобитесе оубѣжати вьсѣхь сихь
хотещиихь быти. и стати прѣдь сномь
чл҃вчнмь. кѡ҃ сд҃. бѣже пє҃. ві҃. нє҃.
за вь врѣме ѡно. бѣ іс҃ вь дни вь цркви
ри оучє. а нощию исходе вьдвараашесе
вь горѣ нарицаемѣи елеѡнь. и вьси
людїе изь оутра прихождааху кь нему
вь цркови послоушати его. приближаа
шеже се празникь опрѣснык. глемы
пасха. и искааху архїереи и кьнижни
ци како бы его оубили. боꙗху бо се
людїи. вьниде же сатана вь їоуду на
рицаемаго їскарїѡть. соуща ѿ числа
двоюнадесете. и шьдь гла архїереѡ
и воєводамь како его прѣдасть имь.
и вьзрадоваше се. и сьвѣщаше ему
сребрьникы дати. и исповѣда. и иска
ше подобна врѣмене да прѣдасть его
имь без народа. чт҃ и пнє, сырном҃у.
ѻѕ прїиде же днь ѡпрѣснькь вь нже подо
бааше жрѣти пасху. и посла петра

сїаже ѿлишенїа своего вьсе житїе еже
имѣ вьврьже. конць сѹботѣ.
и нѣкоимь глющимь срѣ, вї. не.
вь врѣме ѡно. глюшимь нѣкыим ісови
о црькви. іако камениемь добрыимь зач. рд
и сьсоудыи оукрашена. рече сїа иже видите, прїидоуть днїе вь нихже не останеть
камень на камени иже не разорит се.
вьпросишеже его глюще. оучителю. когда ое
сїа боудоуть. и кое знаменїе егда хотеть
сїа быти. сѹбота месопѹстна.
онже рече. рече гь. блюдѣте да не прѣ зач.
льщени боудете. прѣ срѣ. мнози бо ре
прїидоуть вь име мое. глюще іако азь
есмь. и врѣме приближи се. не изыдѣ
те оубо вь слѣдь ихь. егдаже оуслышите брани и нестроенїа, не оубоите се.
подобаеть бо симь быти прѣжде. нь не
абїе кончина. прѣ сѹ. тьти средѣ.
тогда глаашеимь. вьстанеть езыкь
на езыкь. и цртво на цртво. троусиже
велици по мѣста. и глады и пагоубы
боудоуть. страхованїаже и знаменїа
велїа с нбсе боудоуть. прѣ средѣ.
прѣждеже сихь вьсѣ вто. вї. не.
рече гь своимь оученикомь. вьнемлите ѿ чловекь. вьзложеть бо на вы роукы зач. рѕ

своѥ· ꙇ ꙁждену́ть· прѣда́ющеꙇ на съ
нмище ꙇ тъмнице· во́дꙇме къ црем
ꙇ влкꙋм ꙇмене моѥго ради· прилꙋчи
т же се ва́мъ въ свѣдѣтелство· поло
жите оубо на срци ваш, непрѣжде
поꙋча́тисе ѿвѣщати· а҆зъ бо да́мь
ва́мъ оуста ꙇ прѣмоудрость, ѥ҆иже
не възмогꙋ́ть противити се ꙇли ѿвѣ
щати въси противлꙗющеꙇ се ва́мъ·
прѣда́ни боудете, ꙇ родители· ꙇ бра
тїѥю· ꙇ рѡдомь· ꙇ дроугы· ꙇ оумрь
твеⷮ ѿ ва́сь, ꙇ боудете ненавиди
ми ѿ въсѣхь ꙇмене моѥго ради·
ꙇ вла́сь главы ва́шеѥ не погыбнеть·
въ трьпѣнии же ва́шемь стежите
дш҃е ва́ше· кⷪ҇ втⷪ҇· ꙇ мнк҇ ѿ·
чьтн срⷣѣ· Ѥгда же оузрите ꙇѥрⷭ҇мь
ѡбьстоимь вѡи, то́гда разоумѣи
те ꙗко приближи се запоустѣнїе
ѥмꙋ· то́гда сꙋщїи въ ꙇоудеи да бѣга
ють въ гѡры· ꙇ иже посрѣдѣ ѥго да
ꙇсходеть· ꙇ иже въ стра́нахь, да
не въходеть въ нь· ꙗко днїе ѿмь
щенїа сїи соуть· ѥже ꙇсплънити
се въсѣмь написанымь· горе же
ꙇмоущимь въ оутробѣ ꙇ доѥщимь
вь ти дни· боудет бо бѣда велїа на

ніѡанна рекь. шьдша оуготоваита намь
пасху да іамы. ік҃ пе. асх, ві. и за
гл. ов. ине. ві. и за. гл пе. ѡнаже
рекостаємоу. где хощешно уготоваемь.
онжеретеимь. се въходещемавама
въградь, срещетвы чловекь въсікоуделни
цѣ водоуносе. понемьидѣтавъдомь
вънжевъходить. ирцѣтадомоу
влцѣ. глеть теб оучитель. где єсть
ѡбитѣль идежепасху съоученнікы моими
снѣмь. итьвамьпокажеть горни
цу велію постланну. тоу уготоваита.
шьдшаже ѡбрѣтоста іакожеренима.
иуготоваста пасху. иегдабысть часъ
възлеже. иѡбанадесетеапласънимь.
иречекънимь. желаніемь въжделѣхь
сію пасху іастисъвами. прѣждедаже
непріимоумоучікь. глю бо вамь. іако
ѿселѣне имамь іасти ѿнего. дондеже
сконуаетсе въцртвибжіи. иприемь
чашу, хвалу въздавьрече. пріимѣтесе
иразделитесебѣ. глю бовамь. іако
неимамьпити ѿплода лознаго, до
ндеже цртвіе бжіе пріидеть. иприемь
хлѣбь, хвалу въздавь прѣломи. и да
нимьглє. сеєтѣломое єжезавы да
емое. сетворитевъмое въспоминаніе.

такождеичашꙋповечериглаг҃ѥ. сиачаша
новыизавѣтьмоеѥкръве. ѩжеза
выпроливаетсе. ѡбачесерꙋкапрѣда
ющаго ме, съмноюѥнатрапезѣ.
исн҃ьꙋбочл҃вчьидетьпонареченомꙋ.
ѡбачегоречл҃вкꙋтомꙋимжепрѣда
етьсе. итиначешенсикатнвъсебѣ,
которыиꙋбобꙋдетьѿнихъхотеисе
оз сътворити. быстьжеипрѣвъни, кы
ихьмнитсебытиболии. онжерече
имь. цр҃иѥзыкь, господствꙋють
ими. иѡбладающеими, благодѣтелиѥ
нарицаютсе. выженетако. нъболии
въвась, дабꙋдетьѩкомьнии. иста
рѣи, ѩкослꙋжеи. ктобоболии. възле
жеилиислꙋжеи. невъзлежеили;
азжеѥсмьпосрѣдѣвасьѩкослꙋжеи.
выжеѥстепрѣбывшеисъмноювъна
пастехьмоих. иазьзавѣщаювамь,
ѩкожезавѣщамнѣѡц҃ьмоицр҃тво.
даꙗстеипиетенатрапезѣмоеивъ
цр҃твимоемь. исѣдетенапрѣстолѣхъ,
сꙋдещеѡбѣманадесетеколѣнѡ
ои мъі҆ил҃ѥвома. речежег҃ь. симоне.
симоне. сесатанапроситьвась
дабисѣѩльѩкопшеницꙋ. азже
молихсеѡтебѣданеоскꙋдѣеть

вѣратвоа. итынѣкогдаѡбращсе, оу
тврьдибратїютвою. онжеречеѥмоу. гн҃.
стобоюготовьѥсмьивьтьмницуивъ
сьмрьтьити. онжерече. глю҃типетре.
невъзгласитьпѣтьльдн҃ь, дондеже
трибратыѿврьжешисеневѣдѣти
мене. иречеимь. ѥгдапослахвыбезь
вьлагалищаибезьпирыибезьсапогь,
ѥдачесолишени бысте; ѡниже рѣше.
ничесоже. реже имь. ньнѣ иже
имать вьлагалище, да вьзметь та
кожде ипиру. а иже неимать. да про
дасть ризу свою икоупить ножь. глю
бо вамь. ꙗко ѥще писаноѥсе подоба
еть да скончаѥтсе о мнѣ. ѥже, ись
беззаконными вьмѣнисе. ибо ꙗже
о мнѣ конць имоуть. ѡниже
рѣше. гн҃. се ножа здѣ два. онже рече
имь. доволно ѥ. иизьшь вто сырныи.
вьвремѧ ѡно. изьшьі іс идепообы
чаю вьгору ѥлеонскую. поидоше же
и дсьшеоученицинего. ко҃ пнѣ сырномоу. за ра
бывшу же ѥмоу наместѣ, рече имь.
молитесе да не вьнидѣте вьнапасть.
исамь ѿстоупи ѿни ꙗко вржение
камене. ипоклонь колѣнѣ, моле
шесеглѧ. ѿче. аще воли ши мимо

не́сти ча́шю сию ѿ мене. ѡ҆ба́че не моа
во́лѧ. н҄ъ твоа да боудеть. **пр҃ѣ вто**
чти чѣ велико моу. **Ꙗ**ви же се емоу
а҆ггель съ нбсе оукрѣплѧѥ его. и҆ бывь
въ подви́зѣ, при́ле́жнѣ е҆моль́ше се.
бысть же по́ть е҆го, ꙗ҆ко ка́плѧ кръ
ве ка́плю́щен на землю. **чти вто.**
Н въставь ѿ млтвы **пр҃ѣ и҆ди чѣ велики**
въ млат ѳен. пришьд къ оученикѡ,
ѡ҆брѣте и҆хь спе́ще ѿ печали. и҆ рече
и҆мь. что спите. въставше молн
те се. да не въни́дете въ напасть.
е҆ще же е҆моу глющоу, се на́рѡдь.
и҆ нарицаемы и҆юда е҆динь ѿ ѡ҆бою
на десете пре́днимь и҆дѣше. и҆ при
ближи се к и҆соу ли́бзати его.
се бо бѣ знамениє да́ль и҆мь. е҆гоже
а҆ще лобжоу ть е҆. и҆с же рече емоу.
и҆оуда. лобзанием ли сна члвчьскаго пре да
еши; ви́дѣвше же и҆же бѣ хоу о҆ немь
быва́емое, рѣше е҆моу гн҃и. а҆ще оуда
римь но́жемь; и оу́дари е҆динь
нѣкы и҆ ѿ ни раба а҆рхиерешва.
и҆ ѿрѣза е҆моу оухо десное. ѿвѣща
в же и҆с рече. ѡ҆ставите до сего. и҆ ко
снꙋвь въ оухо е҆моу, и҆сцѣли его.
рече же и҆с къ пришьдшимь на нь

Архїересѡ, ивоєводамь црковнымь.
истарцемь. ꙗконаразбоинника лиизы
достєсъ ѡроужїєми идрꙋколми ѥти
ме; повсєдни сꙋщꙋ мнѣсъ вами въ
црквинєпростръстєроукъ намє. нъ
сєваша ѥгодина. иѡбласть тьмнаа.
ємшєжєєго вєдошє. ивъвєдошє въ
дворъ архїєрєѡвъ. пєтрьжєвъслѣдь
идѣшєиздалєчє. възгнѣщьшємжє
ѡгнь посрєдѣ двора. ивъкоупѣсє
дѣщимъ имъ, сѣдѣшє пєтрь посрєдѣ
ихъ. видѣвшижєєго рабанѣкаа
сѣдєща присвѣтѣ. ивъзрѣвши нанъ,
рєчє. исьсънимъ бѣ. онжєѡврьжєсє
єго гл҃є. жєно, нєзнаюєго. ипома
лѣ дроугын видѣвь єго, рєчє. иты
ѿнихъ єси. пєтрьжєрєчє. члвчє.
нѣсмь. ирастоанїа ꙗкочасоу єдн
номоу, иньнѣкын крѣплꙗашєсє
гл҃є. въистинꙋ исьсънимъ бѣ. ибо
галїлєанинъ ѥ. рєчєжє пєтрь.
члвчє. нєвѣмь єжє глєши. инабїє
єщє глющꙋ ємꙋ, възгласи пѣтьль.
иѡбращсє гь, възрѣ напєтра. ипо
мєноу пєтрь слово гнє. єжє рєчє
ємꙋ. ꙗко прѣждє дажє пѣтьль нє
възгласитъ, ѿврьжєшисємєнє

трикраты · и изшьдь вънь, плака
се горко · и мѹжїе дръжещеи ісⷭа,
рѹгаахѹ се емѹ бїюще · и закры
вше его, бїаахѹ его по лицѹ · и въ
прашаахѹ его глюще · прорьци кто
е ѹдареи те · и ина мнѡга хѹ
лещe глаахѹ емѹ · и ѣко бы днь.
Въпетыкь великыи, начась · ѕ҃ ·
за҃ Въ врѣме ѡно · събраше се старци
ри҃ людсцїи · и архїерее и книжни
ци · и ведоше его на сънмь свои
глюще · аще ты еси хс҃, рьци намь.
рече же имь · аще вамь рекѹ, не имете
вѣры · аще же и въпрошѹ вы, не
ѿвѣщаете ми · ни поѹстите ·
ѿселѣ бѹдеть снь чл҃вчьскы сѣде о де
снѹю силы бжїе · рѣше же вьси · ты
ли ѹбо еси снь бжїи · ѻн же къ
нимь рече · вы глте ѣко азь есмь ·
ѡни же рѣше · что еще трѣбѹемь
свѣдѣтелства · сами бо слышахѡ
ѿ ѹсть его · и въставше въсе
мнѡжьство ихь, ведоше его къ
пилатѹ · кѡн вто ѕ҃і сырномѹ ·
четврьткь сырныи :
за҃ Въ врѣме ѡно · ведоше ісⷭа архїере
не и книжници, и старци людь

сцїи къ пїлатꙋ. начѧше вадити на нь
гл҃юще. сего ѡбрѣтохѡⷨ развращающа
ѧзыкъ нашь. и възбранѧюща кесаре
ви дань даати. гл҃юща себе х҃а цр҃а бы
ти. пїлат же въпроси его гл҃ѧ. ты ли еси
цр҃ь їоудеѡмь; ѡн же ѿвѣщавь рече
емꙋ. ты гл҃еши. пїлат же рече къ
архїереѡⷨ и народѡⷨ. ни єдиноѧже не ѡ
брѣтаю вины въ чл҃вцѣ семь. ѡни же
крѣплѣахꙋсе гл҃юще. ꙗко развращаеⷮ
люди. оучѧ по всеи їоудеи. начьнь ѿ галї
леѧ до зде. пїлат же слышавь галїлею,
въпроси аще чл҃вкь галїленискь е҆. и ра
зоумѣвь ꙗко ѿ ѡбласти иродови е҆,
посла его къ иродꙋ, соущꙋ и томꙋ въ
їер҃лмѣ въ ти дн҃и. иродже видѣвь ꙇ҃са,
радь бы ѕѣло. бѣ бо желаи ѿ многа
врѣмене видѣти его. зане слышаше
мнѡга о немь и надѣашесе знамені
нѣкое видѣти ѿ него бываемо. въ
прашааше же его словесы мнѡгы.
ѡн же ничьто же ѿвѣщавааше
емꙋ. стоахꙋ же архїереи и книжни
ци, прилежно вадеще на нь. оукорь же о҃д
его иродь съ вѡи своими и поругавсе.
ѡблькь его въ ризꙋ свѣтлꙋ, възвра
ти его къ пїлатꙋ. быста же и дроуга

пілатъ же и иродъ въ тъ днь съ собою. прѣ
жде бо бѣста вражду имаоуща ме
жду собою. пілатъ же съзвавь архіерее
и кнеѕе и люди, рече къ нимь. приве
досте ми члвка сего, іако развращаю
ща люди. и се азъ прѣ вами истезавь,
ни единые не ѡбрѣтохъ въ члвцѣ семь
вины. ихже вадите на нь. нъ ни
иродь. послахъ бо вы къ немоу. и се
ни что же достоино съмрти есть сътворе
но е ѿ него. показавь оубо его ѿпоу
щѹ. ноуждѹ же имѣше ѿпоуща
ти имь на всакь праздникь едино
го. възописше же вси народи глю
ще. възми сего. ѿпоусти же намь
варавву. иже бѣ за нѣкоею крамо
лу бывшую въ градѣ и оубійство въ
връжень въ темницу. пакы же пи
латъ възгласи хотѣ ѿпоустити іса.
ѿни же възглашаахѹ глюще. ра
спьни распьни его. онъ же трети
цею рече къ нимь. что бо зло сътво
ри сь. ни чесо же достоина съмрти
ѿбрѣтохь о немь. показавь оубо
его ѿпоущѹ. ѿни же прилежаахѹ
гласы великыми просеще его на распе
тіе. и оустоахѹ гласи ихь и архіерей

сцїи. пїла́тъ же посоуди бы́ти прошенїю
и҆хь. ѿпоусти же иже закрамолѹ
и оубїиство въсажденаго въ тьмни
цоу. его же прошаахѹ. і҆с҃а же преда
сть воли и҆хь. и ꙗко поведоше его.
ємше сїмона некоего кꙋрїнеа грѧдоу
ща съ села, възложише на нь крⷭ҇ть носи
ти по і҆с҃е. и҆дѣше же въслѣ его народь п
мнωгь людїи и жень. єже и плакаа
хѹсе и рыдаахѹ его. ѡбращ же се к нимь,
і҆с҃ и рече. дъщере и҆єрⷭ҇лимскыѥ не плачи
те о мнѣ. ѡ ба́те себе плачите се и чедь
вашихь. ꙗко се грѧдоуть днїе, въ них же
рекоуть. блажени неплоды. и оутро
бы еже не родише. и съсци иже не до
ише. тогда начноуть гл҃ати горамь.
падѣте на ны. и хлъмомь, покрыи
те ны. за не аще въ сꙋровѣ дрѣвѣ се ѧ
творѣть, въ соусѣ что боудеть. ве
дѣхѹ же єѵ҃лїе. п. ст҃ыⷯ стрⷭ҇тен.
Въ врѣмѧ ѡно. ведѣхѹ съ і҆с҃омь за раі
в нима два злодѣа съ нимь оубити.
и егда прїидоше на мѣсто нарица
ємое лобное. тоу распеше его. и зло
дѣа. ового оубо ѡ десноую. ового же
ѡ шоуюю. і҆с҃ же гл҃аше. ѿ҃че. ѿпоу
сти имь. не вѣдѣть бо что творѣть.

прѣстꙋпи ѥ҃ сыр҃ · раздѣлꙗюще же
ризы его, мѣтаахꙋ жрѣбїе · и стоꙗ
хꙋ людїе зреще · рꙋгаахꙋ се и кнези
с ними глюще · ины спсе · да спсеть
и себе, аще ть ѥ хс сн҃ь бж҃їи избранный.
рꙋгаахꙋ же се емꙋ и вои и пристꙋ
пающе · и оцьть придѣюще емꙋ
и глюще · аще ты еси црь юдеискый,
спси себе саль · бѣ же и написанїе на
писано на нимь, писмены еллинскы
ми · и римскыми · и еврейскыми ·
ıı сь ѥ црь юдеискь · тти пе҃ ве҃ вечерь ·
Един же ѿ обѣшеною злодѣю, хꙋлꙗа
ше его глѥ · аще ты еси хс҃, спси се
саль и наю · ѿвѣщав же дрꙋгый,
прѣщааше емꙋ глѥ. ни ли ты бои
ши се бга, ꙗко въ томжде осꙋждень
еси; и вѣ оубо въ правдꙋ. достоинаа
подѣломаю наю въсприемлевѣ ·
а сь ничесоже зла сътвори · и глаа
па ше ісови · помѣни ме гн҃и егда прїи
деши въ цртвиси · и рече емꙋ іс,
амин глю тебѣ. дньс с мною еси
в ран · прѣиди пе҃ велики в...
тти ѥ҃ сырмын · бѣ же ѥ ꙗко ше
стый · и тьма бы по въсеи земли
до часа девятаго · и помрьче слнце.

и завѣса цр҃ковнаа раздрасе на двое .
и възглашь гласомь велиемь іс҃ рече .
о҃тче . в роуцѣ твои прѣдаю дх҃ь мои .
и сіа рекь издъше . видѣвже сътникь
бывшее, прослави б҃га гл҃е . въистин
ноу члвкь сь҃, праведьнь бѣ҃ . и вьси при
шьдшеи народи на позорь сь . виде
ще бывающаа, біюще прѣси свое вь
звращаахоусе . стоахуже вьси знае
мии его издалече . и жены съпослѣ
ствовавшее емоу ѿ галілее зреще
си҃ . кс҃ѿ, на моу стр҃тномоу . и ѯ҃ моу часоу.
И се моужь именемь іѡсифь, съвѣ
тникь сыи . моужь благь и праве
дьнь . сь не бѣ принсталь съвѣтоу
и дѣлоу ихь . ѿ аріматеѳе града іоуде
иска . иже чааше цр҃твіа бж҃іа .
сь пристоупль кь пілатоу, проси
тѣло іс҃ово . и снемь е, обвить пла
щаницею . и положи е въ гробѣ изсѣ
чень . вь немже не бѣ никтоже ни
когдаже положень . и дьнь бѣ петкь,
и соубота свитааше . вьслѣдже шь
дшеи жены . еже бѣхоу пріишли пв
сь нимь ѿ галілее, видѣше гробь .
и ако положено бы тѣло его . възвра
щьшежесе, оуготоваше ароматы

и мѵрѡ. и въ сѹботѹ оубѡ оумлъча
ше по заповѣди. к҃з. те сырнол҃ѹ.
въ єдинѹ же єѵ҃лїє въскрсно. д҃.
за Въ врѣмѧ ѡно. въ єдинѹ ѿ сѹботь
рві ѕѣло рано, прїидѡше на гробь.
носѧще єже оуготоваше арѡмати.
и дрѹгїє сънимї. ѡбрѣтѡше же
камень ѿвалень ѿ гроба. и въшь
дше, не ѡбрѣтѡше тѣлесе г҃а іс҃а.
и бы недоумыслещи имъ се ималь ѡ семь.
и се мѹжа два стаста въ нихь въ ри
захь блъстещахсе. пристрашна
мже бывшї и нимь. и поклонише
лица на землю, рекѡсте къ ни.
что ищете живаго съ мртвыми.
нѣ зде, нъ въста. помѣнѣте
ѣко же глаголаше вамь, єще сы въ галї
леи гли. ѣко подобаеть сн҃ѹ чл҃чю
прѣданоу быти въ рѹкы члвкь
грѣшникь. и пропетоу быти.
и третїи днь въскрснѹти. и по
мѣнѹше глы єго. и възвращь
шесе ѿ гроба, възвѣстише въсà
сїи єдиномѹ на десѧте. и въ
сѣмь протїимь. бѣхѹ же магда
лини марїа. и іѡанна. и марїа
іаковлѧ. и протее съ нимї. єже

глаахꙋ къ апⷧ҇омь сїа. и ꙗвишесе прѣⷣ ни
ми ꙗко блѣди глы ихь. и не вѣровахꙋ
имь. петрь же ѥѵⷢ҇лїе въскрⷭ҇но, е.
Въ врѣме ѡно, петрь въставь тече къ зⷣа
гробꙋ. и приникь видѣ ризы ѥдины ргі
лежеще. и ѿиде въ себѣ дивесе бы
вшомꙋ. кⷱ҇. дⷩ҇ ꙋ въскрⷭ҇номꙋ.
И се два ѿ нихь бѣста идоуща въ тъжде
днь, въ весь ѿстоещꙋ ю стадїи шесть
десеть ѿ ієрⷭ҇лима. ѥиже име ѥмаꙋ
оусь. и та бесѣдоваста къ себѣ ѿ въсѣхь
сихь прилꙋчшихсе. и бы бесѣдоующи
ма има и съвъпрашающемасе. и самь
ісь приближисе и идѣше с нима. ѡчи же
ѥю дрьжастасе да ѥго не познаета.
рече же къ нима. что соуть словеса сїи
ѡ нихже стезаетасе къ себѣ идоуща.
и ѥста дрехла. ѿвѣщав же ѥдинь ѥмоу пг
же имемь клеопа, рече къ немꙋ. ты ли
ѥдинь пришльць ѥси въ ієрⷭ҇лмь. и не
оувѣдѣ бывших вь немь вь дни сїе;
и рече има. кыихь. ѡна же рѣста ѥмꙋ.
ꙗже ѡ ісѣ назаранинѣ. иже бы моужь
прⷪ҇рокь, силнь дѣломь и словомь. прѣⷣ
бгмь и въсѣми людми. како прѣда
шеѥго архїерене и кнези наши на ѡсоу
жденїе смрьти. и распеше ѥго. мы же

надѣахѡсе ꙗко съ ѥ хотеи избави
ти ісрлꙗ · нъ и на въсѣми сими · тре
тїи се днь имать днь ѿнелиже сїи
бꙑше · нъ и жены нѣкыѥ ѿ на, оужа
сишенꙑ · бꙑвше ѥ рано оу гроба · и не
ѡбрѣтше тѣлесе ѥго, прїидоше.
глюще и ꙗвленїе агглъ видѣвше · иже
глють ѥго жива · и идоше нѣцїи
ѿ насъ къ гробоу · и ѡбрѣтоше тако
ꙗкоже и жены рѣше · самогоже не ви
дѣше · и тъ рече къ нима · ѡ несъмꙑ
слъна и късъне срцемь · ѥже вѣрова
ти ѡ въсѣхь ꙗже глаше прроци · не
сїа ли побааше пострадати хоу и въ
нити въ славу свою. и начьнь ѿ мѡ
ѵсеа · и ѿ въсѣхъ прркъ, сказоваше
има ѿ въсѣхъ писанїи ꙗже о нема.
и приближишесе въ весь въ нюже идѣ
ста · и тъ твораше се далечаише
ити · и нудиста ѥго глюща ѡблези
съ нама, ꙗко къ вечероу ѥ и прѣкло
нилсе ѥ днь · и въниде съ нима ѡбле
щи · и бꙑ внегда възлещи ѥмоу
съ нима, прием хлѣбь блви · и прѣ
ломи въдааше има · ѡнѣма же ѿвръ
зостасе ѡчи, и познаста и · и тъ неви
дим бꙑ има · и рекоста къ себѣ · не

срцелнна ю горе бѣ въ наю. егда глаше
нама на поути. и ѣко сказоваше нама
писаніа; и въставша въ тъ ча, възврати
стасе въ іерлмь. и ѡбрѣтоста събыкоу
плиеныѥ единогонадесете, и иже бѣхѹ
съ ними. глющи, ѣко въистинѹ въста
гь. и ѣвисе сімонѹ. и та повѣдаста
ѣже на поути. и ѣко познасе има въ
прѣломлениі хлѣба. кц҃, емѹ въ скрном:
сіа же нимь глющи, и самь и ста посрѣд их.
еѵ҃лие въ скрно. з҃. се ни на възнение на лтрги.
Въ врѣ ѡ. въскрсы іс҃ ѿ мр҃твы ста по
срѣдѣ оученикь свои. и гла имь мирь зача рді
вамь. оубоавшеже сеи пристрашни бы
вше, мнѣхѹ дѹхь видеше. и ре и. что
съмоущени есте. и почто помышленіа
въходеть въ срца ваша. видите роуцѣ
мои и ноѕѣ мои, ѣко самь азь есмь.
ѡсежите ме и видите. ѣко дѹхь, пль
ти и кости не имать. ѣкоже мене ви
дите имоуща. и се рекь, показа имь
роуцѣ и ноѕѣ. ещеже не вѣроующимь
и мь ѿ радости и чюдещи мсе, рече имь.
имате ли что снѣдно здѣ; ѡни же даше
емѹ рыбы печены чеесть. и ѿ пчель съть.
и въземь прѣд ними ѣсть. рече же и. сіи
соуть словеса ѣже глаахъ вамь еще

сынсъвамн· ꙗкоподобаѥсконьчатисевъ
сѣмьнаписанныимьвъзаконѣмѡѵсе
овѣ· ипррцѣхиѱалмѣхѡмнѣ. тогда
ѿвръзеимьоумьразумѣтиписаниꙗ.
ирече· ꙗкотакописаноѥ· итакоподоба
шепострадатихуивъскрьнутиѿмрь
твы, третїидьнь· ипроповѣдатисевъ
имеѥгопокаанию· ивъѿпущениѥгрѣхѡ
въвсѣхезыцѣ· начьнше ѿиерлма ·
выжеѥстесвѣдѣтелиесимь· исеазьпо
слюѡбѣтованиеѡцамоегонавы· выже
сѣдѣтевъградѣиерлмсцѣ, донде
жеѡблѣчетесесилоюсъвыше· изве
дженихвъньдовиѳаниѥ· ивъздвигьроуцѣ
свои, блвиꙗ· ибысєгдаблвлꙗашеихь,
ѿстоупиѿних· ивъзношаашенанбо.
итипоклонишеселмоу, възвратишесе
въиерлмьсърадостиювеликою. ибѣхоу
выиноувъцркви· хвалещеиблвещебга,
аминь:- ксп· ѕмоуѥулиювъскрьномоу.
ѥжеѿлкстоеѥулиѥ, издасеполѣтѣ
ѕтыхвавъзнесениꙗ· стихь· бѿ.
Вѣдомодаѥ, ꙗкоѥжеѿлоукыстое
ѥулиѥ· реченобыпавломьвъримѣ.
ѿсщенникьскагожеѡбразасы.
ѿзахариесщенникакадешанатеть.

Єже ѿ Іѡ̑ст Єѵ͠гла главы.

О брацѣ бывшимъ въ Кана̑ Галилеи. а
О изгнанныихъ из црькве. м̃, лд. в
О никодимѣ. г
О ѿтищении въпрошение. д
О самарѧныни. е
О црькодвомъ мужи. ѕ
О имоущи тридесѧть и ѡсмь лѣтъ въ недузѣ. з
О петы хлѣбѣх. м̃, кѕ. м̃, ѕі. лꙋ. кн. и
О морѣ цѣмъ хождени. м̃ кз. м̃ зі. ѳ
О рожденѣмъ слѣпѣ. і
О лазари. аі
О помазавшои г҃а муромъ. м̃ зв. м̃ мд. лꙋ, ка. ві
О ниx же рече Иоуда. гі
О ѿслети. м̃, ме. м̃ лв. лꙋ. зи. ді
О пришедшихъ Еллинѣхъ. еі
О оумывании. ѕі
О параклитѣ. зі
О испрошении тѣле сеѓтиа. м̃. зи. м̃ ми. иі
Лꙋка. пв.

Прѣсловїе еже ѿ Іѡанна ст҃г Еѵ҃глїа

Иже д҃хъ сила въ немощи съвръшаетсе.
ꙗкоже и писано ѥсть въ вѣроучемь. въ немо
щи нетѣлеснтъчїю, нъ оубо и слова
и прѣмоудрости на ѩзыцѣ лежеще. и се
ꙗвѣ ѿ многы оубо инѣмы. паче же ѿ иже
ѿ великомь богословѣ братѣ х҃вѣ, бл҃го
дѣтїю зрѣимѣмь. съборы бара ѿ ца бѣ.
тъжде хытрость ѿ тьскоу проходе. не
тьчїю не наоучень бѣ їоудеискаго и еллн
нскаго наказанїа, нъ и ѿ ноудь безкни
жьнь. ꙗкоже и бж҃ствный лоука въ дѣа
нїи свѣтелствоуеть о немь. и бо и ѿть
ство его хоудои и непарочито. ꙗкоже село
быти и несловесные, нъ рибарскые хы
трости. вн҃ѳсаида бо сего изнесе. нъ
ѿ бауе сицевыи. не книгоучїи непаро
читы и. иже ни что же и мы и человеще.
виждь коего оулучи д҃ха. ꙗкоже и ꙗже
ни єдинь ѿ иныи трех еѵ҃лїсть прѣ
вѣе на наоучи, сїа съвъзгрѣмѣ. понѥ
ѿ нѣмь оупражнѣющи мсе ѿ тѣле
сныи х҃вѣ. ни что же ѿ прѣвѣчнѣмь
єго быти и ꙗснѣнше нѡ быавлен ѣн
ше рекшимь. потрѣба бѣ да некогда

нѣцїидолѣплѣжѹщенниѹтожевысоко
разоумѣтимогѹщен. възнепишѹють ха҃
тогдапрѣвѣевъбытїепрїинти егда
ѿмарїеродисе. анепрѣвѣчно ѿѻцародн
тисе. ежевъбакопострадапавьлъсамо
сатеискы. сегоравеликыи їѡаннь ѿгорнемь
рожденивъспрїемлѧ. ноубоиже въ
пльщенїесловаиевъспомѣнѹтоѡстави.
ребо. нсловоплъбы. аꙗкоженѣцїирѣ
ше. ꙗкомолишеегоправославнїи на
писатитѣмь ѿгорнемь рожденїи.
ꙗкожеꙗвлъшемсенѣкымь еретиком
въднеѡнѣ. прѣдающии члка проста
бытиса. егажеинглнесесты. ꙗже
иныеѵлїстьпроусть. подивитисе
тамо ежеѿвъсемьнетинныиповѣ
сти. полѹчитижеꙗжезравоимоу
щимь. иничтожекъблгтирекшемь
аплѡ. ꙗженеꙗсноречешеѡнии. илисъвръ
шеннѣѡставише. сїажесемоураспро
стрѣтинизъꙗснити. иприложитисвои
благовѣстїе. ежеисъписавъпатмѣѡстро
вѣ. заточеньпрѣбываѥ. по л҃ тыидвѣ
лѣтѣхвавъзнесенїа. Любляашежесепаче
всѣхоученикь їѡаннь гподе. ꙗкопростьже
нкротысьиблгоѡбычнѣиши. икочисть
срцемь, сирѣдѣвьстьвникь. егожеради

дарованїа бгословїа въ вѣре вьбы. невидимыим и многыим таинствы наслади все.
Блажени бо реч҃е чистїи срцемь, ꙗко ти бга оузрѣ. бѣ же оубо и сврьшеникь гвн. и ꙗко слышиⷨ. Іѡсифь иже прѣстѣ и бцⷭи ѡброучникь. имаше ѿ прьвыи жены дѣти седмь. четыри моужьскь поль. и три женскь. мар. фу. есфирь. саломїю. сеи оубо саломїи есть бѣ їѡаннь съ. ѡбрѣтаетсе оу богь оуѣць емоу сын. понеже бо ѿць гвн іѡсифь. сего же іѡсифа дьщи саломи. сестра оубо гвнеа въ мѣнѣаетсе. тѣ м же и сенеесть їѡаннь, сестричищь гвн.
Не непобно же васть и именами три же его и саломоу еуліс тоу разгнути. ибо мти оубо саломїа нарицаема. тыи соут же мирна. Іѡаннь же благтьеи. да вѣсть оубо вьсакаа дша. ꙗко аже мирна искоуси ѿ и подши ѿ стртеи, мти бываеть бжтвные благти. Съмотрѣ ма же ине и то тю дмѣни ше съ лоучившее се ѿ сеемь сетомь еули стѣ. тьчїю бо съ три матре ꙗвлаетсе и мыи. естьвноую саломїю. и громь. сньбо громовь еулскаго ради веле гласїа. бцу. се бо речем ти твоа. и понеже сїа сищенимоуть. да начнѣ оуже и глаⷨ ѿ разгнутїе. Въ начале бѣ слово.

Еже ѿ Іѡанна с҃тое е҃ѵⷢ҇лїе. Въ
с҃тую и великую н҃лю пасхы, глава. за҃ а
Въ начело бѣ слово. и слово бѣ къ б҃гоу,
и б҃ъ бѣ слово. се бѣ искони къ б҃гоу. вьса
тѣмь быше. и без него, ни что же бы҃
еже бы҃. в томь живот бѣ и живо҃
бѣ свѣт ч҃лкомъ. и свѣт в тьмѣ свѣтит се
и тьма его не ѡбьѧт. Бысть ч҃лкъ посла҃
ѿ б҃а име емоу Іѡаннь. сь пріиде въ свѣ
телство, да свѣтелствоует ѡ свѣтѣ,
да вьси вѣроу имоут имь. не бѣ ть свѣть,
нь да свѣтелствоует ѡ свѣтѣ. бѣ
свѣт истинныи, иже просвѣщает вьса

когочл҃кагрѧдоущавъмиръ • въмирѣбѣ •
имирътѣмьбы • имиръегонепозна • въсвоа
пріиде, исвоиегонепріѧше • елицижепріѧше
его, дастьимьобластьчедѡмъбж҃іемьбыті,
вѣроующимъвъимеего • иженеѿкръве, ниѿпо
хотиплътьскые • ниѿпохотимоужьскые.
нъѿбг҃ародишесе • исловоплътьбы, ивъсе
лисевъны • ивидѣхомъславоуего, славоуꙗко
единородънагоѿѡц҃а • исплъньбл҃гти
иистинны • іѡаннъсвѣтельствоуетьонем,
ивъзъвагл҃е • събѣегожерѣхъ • ижепомнѣ
грѧдыипрѣдмноюбы • ꙗкопрьвѣемененѣбѣ •
иѿисплъненіаегомывъсипріѧхомъ • иблг҃ть
възбл҃гть • ꙗкозаконьмѡѵсеѡмьданьбы •
бл҃гтьже иистинаі҃ѵх҃мьбы • ко паꙋк: пне
за ч а в
свѣ не: Боганиктожевидѣнигдеже • еди
нородныисн҃ь • сыивълонѣоч҃и, тъиспо вѣ
да, исеестьсвѣтелствоіѡанново • егдапо
слашеіоуденеѿіерлмаіереи илевите • дав
просетьего • тыктоеси • иисповѣдаине
ѿвръжесе • иисповѣда • ꙗконѣсмьазъх҃с •
ивъпросишеего • чтооубо • илїалиеситы;
игл҃а, нѣсмь • пр҃рклиеситы; иѿвѣща, ни •
рѣшежеемоу, ктоеси • даѿвѣтьдамыпо
славшіимны • чтогл҃ешиотебѣсамомь •
рѣ • азъгл҃ъвъпіющаговъпоустыни • испра
витепоутьгн҃ь • ꙗкожерѣ ісаіапр҃ркъ • ипо

сланїи бехѹ ѿ фарісеи. въпросише его, и рѣ
ше емѹ. что ѹбо кр҇щаеши, аще ты не еси хс. ни
илїа, ни прркь. ѿвѣща имь іѡаннь гл҇е. азь
кр҇щаю водою. посрѣдѣ же вась стоить, егоже
вы не вѣсте. ть есть грѧдыи по мнѣ, иже прѣ
дмною бы. емѹже азь нѣсмь достоинь да ѿрѣшѹ
ремень сапогѹ его. сїа вь виѳаварѣ быше обонь
полы іордана. идеже бѣ іѡаннь кр҇те. кѡ҇ пне
вто свѣ҇ не и вл҇ гл҇ ргі. въ оутрънѧ же. мцѧ ген҇ а҇з.
въ врѣме ѡно. видѣ іѡаннь іс҇а грѧдоуща за г
к себѣ, и гла. се агнць бжїи въземлеи
грѣхы мирѹ. сь есть онь, о немже азь рѣ. по мнѣ
грѧдеть моужь, иже прѣдмною бы. ꙗко прьвѣе
мене бѣ. и азь не вѣдѣхь его. нь да ꙗвит се
ісрлеви. сего ради приидоазь въ водѣ кр҇те.
и свѣдѣтелствова іѡаннь гл҇е. ꙗко видѣ
дхь сьходещь ꙗко голѹбь съ нбсе, и прѣбы
на немь. и азь не вѣдѣх его. нь пославыи
ме кр҇тити водою, ть мнѣ рече. на немже
оузриши дхь съходещь и прѣбывающь
на немь. ть есть кр҇те дхмь стыим. и азь
видѣхь и свѣдѣтелствовах, ꙗко сь есть сн҇ь
бжїи. кѡ҇ іѡ. въ оутрънѧ же паки срѣ҇ сѣ҇ нѣ҇.
въ врѣ ѡно. стоаше іѡаннь, и ѿ оученикь за д
его два. и оузрѣвь іс҇а грѧдоуща, гла.
се агнць бжїи. и слышаста его ѡба оученика
глюща, и по іс҇ѣ идоста. ѡбращь же се

ж҇ се и ап҇лѹ андрею.

іс҇ и видѣвъ ꙗ по себѣ идоуща. и гл҃а има, чесо
ищета. ѡна же рѣста емꙋ, равви. еже глет се
сказаемо оучителю. где живеши. гл҃а има.
пріидѣта и видита. пріидоста же и видѣста
где живеше. и оу него прѣбыста днь тъ. ча҃
бѣ ꙗко десѧтыи. бѣ андреа братъ сімона петра.
единъ ѿ обою слышавшую ѿ іѡанна и по
немъ шъшꙋю. обрѣте съ прѣже брата сво
его сімона, и гл҃а емꙋ. ѡбрѣтохѡм месію.
еже е сказаемо хс҃. и приведе его къ ісꙋ. въ
зрѣв же на нь іс҇, ре҃. ты еси сімонъ снъ іѡнинъ.
ты наречеши се кіфа, еже сказает се петръ.
кѡ ст҃омꙋ ап҃лꙋ андрею. въ оутрѣи же въсхотѣ
за҃ е҃ не. а. по. въ вр҃. ѿ, въсхотѣ іс҇ изыти
въ галілею. и обрѣте філіппа и гл҃а емꙋ.
греди по мнѣ. бѣше же філіппъ ѿ виѳса
иды. ѿ града андреова и петрова. обрѣте
філіппъ наѳанаила. и гл҃а емꙋ. его же пи
са мѡѵсеи въ законѣ и пррци, ѡбрѣтохѡм
іса снъ іѡсифова иже ѿ назарета. и ре емꙋ
наѳанаиль. ѿ назарета может ли что до
бро быти. гл҃а емꙋ філіппъ. пріиди и виждь.
видѣ іс наѳанаила грѧдꙋща къ себѣ. и гл҃а
о немь. се въ истинꙋ ісраилтѣнинъ, в немъ
же льсти нѣтъ. и гл҃а емꙋ наѳанаиль. како
мѧ знаеши. ѿвѣща іс и ре емꙋ. прѣжде
даже не възгласи тебѣ філіппъ, сꙋща по

Се на ап҃лꙋ філіппꙋ.

смоковницею видѣх тѧ. Ѿвѣща Нафанаил и гла
емоу: равві, ты еси Снъ Бжїи, ты еси црь Ізлевъ.
Ѿвѣща Іс и ре емꙋ: зане рѣх ти, ꙗко видѣх тѧ по
смоковницею, вѣроуеши; болша сихъ оузриши.
И гла емоу: аминь аминь глю вам, ѿселѣ
оузрите нбо ѿвръсто, и агглы Бжиѧ въсходѧще
и нисходѧще на Сна Члчьскаго. Конець. Нелѣ и напл

и въ третїи днь. Пне в. недлѧ.

Въ времѧ ѡно, бракъ бы въ Кана Галїлеистѣи. зач ѕ
и бѣ Мти Ісова тоу. Званъже бы Іс и оученици а
его на бракъ. И недоставшꙋ виноу, гла Мти
Ісова къ немꙋ: вина не имꙋть. Гла еи Іс: что
мнѣ и тебѣ жено; не оу прїиде часъ мои. Гла
Мти его слоугам: еже аще глеть вамъ, съ
творите. Бѣхꙋ же тоу водоноси каменни
шесть, лежеще по ѡчищенїю іоудеискꙋ, въмѣ
щающе по двѣма или трем мѣрам. Гла им Іс:
наплъните водоносы воды. И наплънишѧ и до
връха. И гла им: почръпѣте нынѣ и принесѣ
те архїтрїклїнови. И принесоше. Ꙗко же въкꙋ
си архїтрїклїнь вина бывшаго ѿ воды,
и не вѣдѣаше ѿкоудꙋ есть, слоугы же вѣдѣ
хꙋ, иже почръпшеи водꙋ. Пригласи жениха
архїтрїклїнь, и гла емꙋ: всакъ члкъ, пре
же доброе вино полагаеть, и егда оупиютсе,
тогда хоужьшее; ты же съблюдь доброе ви
но досѣлѣ. Се сътвори начеткъ знаменїем

іс҃ въ кана галілеистѣи. и ави славѫ свою. и вѣро
ваше в нь оученици его: ко҃ пн҃е: по се пе вѣ
зач з пе. Въ врѣме оно съниде іс҃ въ капернаоумь.
самь и мт҃и его. и братіа его. и оученици его.
и тоу не мнѡгы дни прѣбыше. и близь бѣ
пасха іоудеиска. и възыде въ ієрл҃мь іс҃.
и обрѣте в цркви продающее ѡвце и волы
и голоубы. и пѣнежникы сѣдещее. и сътво
ри бичь ѿ връвіи. въсе изгна из црькве.
ѡвце и воолы. и тръжникомь разсыпа пѣ
незе. и дъскы опровръже. и продающіимь
голоубы, рече, възмѣте сіа ѿсоудоу, не тво
рите домоу ѡц҃а моего, домоу коуплънааго.
помѣноуше же оученици его ꙗко писано є,
жалость домоу твоего снѣсть ме. ѿвѣ
щаше же іоудеи и рѣше емоу. кое знаменіє
ꙗвлѣеши нам, ꙗко сіа твориши. ѿвѣща
іс҃, рече имь. разорите црковь сію, и трими
дньми въздвигноую. рѣше же іоудее. четы
ридесѧт и шестію лѣть създана бы црковь
сіа. и ты ли трими дньми въздвигнеши ю;
онь же гл҃аше о црькви тѣла своего. єгда
оубо въста ѿ мрътвы. помѣноуше оуче
ници его ꙗко се гл҃аше. и вѣроваше писа
нію и словеси еже рече іс҃: ко пе. Єгда же бѣ
въ ієрлмѣ в праздникь пасхы, мнози вѣро
ваше в имѧ его, видеще знаменіа его ꙗже

творяше. самже іс не вѣдааше себе вьвѣроунхь, імже самь вѣдѣаше вьсе. и ıако не трѣбоваше да кто свѣтелествоуеть о члцѣ. самь бо вѣдѣаше что бѣ вь члцѣ, бѣже члкь. че свѣне: зачѧ н г

Вьвремѧ оно, члкь нѣкыи бѣ ѿ фарісеи. никодимь имѧ емоу, кнѧзь жидовскы. сь пріиде къ ісоу нощію. и рѣ емоу. равві вѣмь ıако ѿ ба пришьль еси оучитель. никтоже бо може знаменіи сихь творити ıхже ты твориши, аще не боудеть бь сь нимь, ѿвѣща іс и рѣ емоу. аминь аминь глю тебѣ. аще кто не родитсе свыше, не можеть видѣти црствіа бжіа. гла къ немоу никодимь. како можеть члкь родитисе старь сын. еда можеть вьоутробоу мтере своее второе вьнити и родитисе; ѿвѣща іс. аминь аминь глю тебе. аще кто не родитсе водою и дхомь, не можеть вьнити вь црствіе бжіе. рожденное ѿ пльти, пльть есть. и рожденное ѿ дха, дхь есть. не дивисе ıако рѣхь ти подобаеть вам родитисе свыше. дхь идеже хощеть дышеть. и глась его слышиши. нь не вѣси ѿ коудоу приходить, и камо идеть. тако есть вьсакь рожденныи ѿ дха. ѿвѣща никодимь и рѣ емоу. како могоуть сіа быти. ѿвѣща іс и рече емоу. ты еси оучитель ілвь. и сихли не вѣси; аминь аминь глю

тебѣ • ꙗко еже вѣмы гл҃емь • не же видѣхѡ
свѣдѣтелствоуемь • и свѣдѣтелства нашего
не приемлете • аще земльнаа рекох вамь и не
вѣроуете, како аще рекоу вамь нбснаа вѣроуете.
и не прѣвъзвиженіемь •
зач҃ ф҃ Речеть • никтоже възыде на нбо, тькмо сь
шьдыи сь нбсе • снъ чл҃чьскыи • сыи на нбсн.
ꙗкоже моүсеи възнесе змію въ поустыни,
тако подобаеть възнести се сноу чл҃чкомоу.
да вьсакь вѣроуеи вънь, не погыбнеть • нь
иматъ животь вѣчныи • кѡ че • вто вне
зач҃ і Речеть • тако бо възлюби бъ мирь • ꙗкоже
сна своего единороднаго дасть • да вьсакь
вѣроуеи вънь не погыбнеть • нь иматъ жи
вотъ вѣчныи • не посла бо бъ сна своего въ мирь
да соудить мирсови • нь да спсеть се имь мирь.
кѡ нели • вѣроуеи вънь не боудеть ѡсоуже
нь • а не вѣроуеи оуже, ѡсоужденъ есть •
ꙗко не вѣрова въ име единороднааго сна
бжіа • сь же есть соудь • ꙗко свѣть прі
де въ мирь, и възлюбише чл҃ци паче тьмоу
неже свѣть • бѣхоу бо зла ихь дѣла • вь
сакь бо дѣлаеи злаа, ненавидить свѣть •
и не приходить къ свѣтоу, да не ѡбличеть се
дѣла его ꙗко соуть лоукава • а творени исти
ноу, гредеть къ свѣтоу, да ꙗветсе дѣла его.

147

ꙗко ѡ б҃зѣ соуть съдѣлана. ко҃ вт҃о. по сихъ
Въ врѣме ѡно. прїиде і҃с и оученици его въ їюдей за҃ аі
скꙋю землю. и тоу живѣше с ними и кр҃щааше.
бѣше же іѡаннь кр҃стѧ въ енонѣ близь салима.
ꙗко воды многы бѣхоу тоу. и прихождаахꙋ
и кръщаахꙋ се. не оу бо бѣ въсажень въ темницꙋ
іѡаннь. бысть же стезанїе ѿ оученикь іѡанно
вь съ їоудеи ѡ ѡчищени. и прїидоше къ іѡанноу
и рекоше емоу. равві. иже бѣ с тобою ѡ бонь
поль іѡрдана. емоуже ты свѣдѣтелствова,
се съ кръщаеть. и вьси грѧдоуть к немоу.
ѿвѣща іѡаннь и рече. не можеть ч҃лкь прїима
ти ничесоже, аще не боудеть данно емꙋ с нб҃се.
вы сами мнѣ свѣдѣтелствоуете ꙗко рѣхь нѣ
смь азъ х҃с. нь ꙗко послань есмь прѣд нимь. имѣ
ей невѣстоу женихь есть. а дроугь жениховь стоѧй
и послоушае его, радостїю радоуе се за гласъ жени
ховь. сїа оубо радость моа исплъни се. ономꙋ
подобает расти, а мнѣ же малити се. грѧдый
свыше, над въсѣми есть. сый ѿ земле есть.
и ѿ земле гл҃еть. грѧдый с нб҃се, над въсѣ
ми есть. и еже видѣ и слыша, се свѣдѣтел
ствоуеть. и свѣдѣтелства его, никтоже
прїемлеть. прїемый его свѣдѣтелство,
вѣрова ꙗко б҃ь истинень есть. ко҃ соу҃ +
его же бо ѡ посла б҃ъ, гл҃ы б҃жїе гл҃еть. не
въ мѣроу бо б҃ъ даеть д҃ха. ѿ҃ць бо ѡ лю

[library stamp]

бн҃ сн҃а, и въсѣ дадѣ въ роуцѣ его. вѣроуѧи въ сн҃а,
имать живот вѣчныи. а иже не вѣроуеть въ
сн҃а, не оузрить живота, нъ гнѣвъ бж҃їи прѣ
бываеть на немъ. Егда оубо разоумѣ іс҃,
ѩко оуслыша фарїсѣе. ѩко іс҃ множаиш
оученикы творить и кр҇щаеть, неже іѡанн,
ісъже самъ не кр҇щааше, нъ оученици его. оста
ви іоудѣю, и иде пакы въ галїлею. подоба
шеже емоу проити сквозѣ самарїю. прїи
зач҃ ві е де оубо не е. по па самарѣнини:
Въ врѣме ѡно, прїиде іс҃ въ гра самарїскыи,
глемыи сухарь. близь весі юже дадѣ іаковь
іѡсифоу сн҃оу своемоу. бѣ же тоу исто
чникь іаковль. ісъже троуждьсе ѿ поути.
сѣдѣше тако на источницѣ. бѣ же ѩко час
шестыи. прїиде жена ѿ самарїе почрьпа
ти водоу. гла ей іс҃. даждь ми пити.
оученици бо его ошли бѣхоу въ гра да бра
шна коупеть. гла емоу жена самарини.
како ты жидовинь сыи, ѿ мене пити про
сиши жены самараныни соуще. не прика
саютбосе жидове самарѣнехь. ѿвѣща
іс҃ рече ей. аще би вѣдѣла дарь бжїи.
и кто е гли ти даждь ми пити. ты би
просила оу него. и дал ти би водоу живоу.
гла емоу жена. гн҃и. ни почрьпала имаши,
и стоуденьць е глбокь. ѿкоудоу оубо

имаши водꙋ живоу. Єда ты болїи єси
ѿца нашего іакѡва. иже да намь стоуденц
сь. и ть из него пить. и снѡве его. и скѡти
его; Ѿвѣща ісъ и рече єи. въсакь пїєи ѿ водꙑ
сеи, въжеждетсе пакꙑ. а иже пїеть ѿ водꙑ
юже азь дамь емоу, не въжеждетсе въ вѣкꙑ.
нь вода юже азь дамь емоу, боудеть въ немь
источникь водꙑ текоуще въ животь вѣчнꙑи.
гла к немоу жена. гн҇и. дажь ми сїю водоу да
ни жеждоу ни прихождоу само почрьпати.
гла еи ісъ. иди пригласи моужа своего.
и прїиди само. Ѿвѣща жена и рече емоу, не
имамь моужа. гла еи ісъ. добрѣ рече іако
моужа не имамь. петь бо моужїи имѣла
єси. и нн҇ѣ егоже имаши, нѣсть ти моужь.
се въ истиноу рекла єси. гла емоу жена. гн҇и.
виждоу іакь прркь єси ты. ѿци наши въ го
рѣ сеи поклонишесе. и вы глете, іако въ іеро
салимѣ є мѣсто идеже кланꙗтисе подобає.
гла еи ісъ. жено. вѣроуи ми. іако гредеть
ча, єгда ни въ горѣ сеи, ни въ іерлмѣхь по
клонитесе ѿцꙋ. вы кланꙗетесе егоже
не вѣсте. мы кланꙗемсе егоже вѣмы.
іако спсенїе ѿ іоуден є. нь гредеть ча и нн҇ѣ
є. єгда истиннїи поклоници, поклонетсе
ѿцꙋ дхо и истиною. и бо ѿць, тацѣх
ищеть покланꙗющїих се емоу. дхь єсть.

ниже кланиаетсе емоу, дхомь и истиною
достоить кланиатисе. гла емоу жена. вѣмы ꙗ
месіа пріидеть глемыи хс. егда ть пріидет
възвѣстить намь вьса. гла еи іс. азь есмь
гли с тобою. и тогда пріидоше оученици
его. и чюждаахоусе ꙗко съ женою глааше.
никтоже бо рече чесо ищеши. или что гле
ши с нею. оставиже водонось свои жена.
и иде въ гра. и гла члкомь, пріидѣте и ви
дите члка. иже рече ми вьса елика сътворих.
еда тъ есть хс; изыдоше же из града, и гре
деахоу к немоу. междоу же симь. мо
лиахоу его оученици его глюще. равві.
ꙗждь. онже рече имь. азь брашно имам
ꙗсти. егоже вы не вѣсте. глаахоу же оуче
ници к себѣ. еда кто принесе емоу ꙗсти.
гла имь іс. мое брашно есть, да сътворю во
лю пославшаго ме. и съвршоу дѣло его.
не вы ли глте. ꙗко еще четыри мѣсеци
соуть. и жетва пріидеть. се глю вамь.
възведѣте очи ваши и видите нивы,
ꙗко плавы соуть къ жетвѣ оуже. и жнеи,
мьздоу пріемлеть. и събираеть плод въ жи
во вѣчныи. да сѣеи вькоупѣ радуетсе
и жнеи. о семь бо слово есть истинное. ꙗко
инь есть сѣеи, и инь есть жнеи. азь послах вы
жети, идеже вы не троудисте се. инии

троудише, и вы въ троу ихъ внидосте. ѿ гра
да же того мнози вѣроваша въ нь ѿ самма
рѣнь. за слово жены свѣдѣтелствоующи,
ѧко рече мне вся елико сътвори. егда же
приидоша къ немоу саммарѣне, молѣхоу
его да би прѣбыль оу них. и прѣбы тоу два
дни. и мнѡго паче вѣроваше за слово его.
жене же глахоу, ѧко не к томоу за твою бесѣ
доу вѣроуемь. сами бо слышахѡ. и вѣмы,
ѧко сь е въ истиноу спсь мироу хс. к҃ц не.
По двою же дню, изыде ѿ тоудоу, и иде въ га
лилею. самь бо іс свѣдѣтелствова. ѧко
пррк въ своемь ѿчьствии, чести не имать.
егда же прииде въ галилею, прїеше его галі
леане. вса видѣвше ѧже сътвори въ їеро
салимѣ въ празникь. и тии бо приидоше въ
празникь. прииде же пакы іс въ кана галіле
искоу. иде же сътвори ѿ воды вино. и бѣ пнд г. не.
Въ врѣмѧ ѡно. бѣ нѣкыи црев мѫжь.
его же снь болѣше въ капарнаоумѣ. сь
слышавь ѧко іс прииде ѿ іоудеѧ въ галилею, иде
къ немоу. и молѣше его, да снидеть и исцѣ
лить сна его, хотѣаше бо оумрѣти. рече оубо
іс къ немоу. аще знамении и чюдесь не ви
дите, не имате вѣровати. гла къ немоу
црев мѫжь. ги. сниди прѣжде даже
не оумреть ѡтроча мое. гла емоу іс.

за гі

иди сн҃ъ твои живъ є҆. и вѣрова чл҃къ словеси еже
рече ємоу і҆с. и идѧаше. абіе же въходещоу ємоу.
се рабы срѣтошѧ его. и възвѣстишѧ ємоу
г҃люще, ꙗко сн҃ъ твои живъ є. въпрашааше
оубо ѿ них часъ въ который болѣе ємоу бы. и рѣ
шѧ ємоу. ꙗко вчера въ час седмыи. остави его
огнь. разоумѣ же ѿць, ꙗко тъ бѣ час въ
нже рече ємоу і҆с, ꙗко сн҃ъ твои живъ є.
и вѣрова самъ и въсь домъ его. се паки въто
рое знаменіе сътвори і҆с. пришъ ѿ і҆оудеи
въ галілею. і҆с ѿ пме. по сихже бѣ празни
за҃ і҆оудеискы. и възыде і҆с нед. д. о разслабленѣ.
а Въ врѣ ѿ. възыде і҆с въ і҆ерлмъ. есть же въ
ді і҆ерлмѣ на ѡвчиі коупѣли. ꙗже г҃лется
з єврѣискы вифезда. пѧть притворъ имоу
щи. въ тѣх слежааше мъножьство болѧ
щіих. слѣпы. хромы. соухы. чающи
движеніа водѣ. агг҃лъ бо г҃нь на въсакъ
лѣто съхождааше въ коупѣль и възмоу
щааше водоу. иже пръвѣе вълазѣше
по възмоущеніи водѣ, здравъ бывааше.
ꙗцѣмже недоугомь одръжим бывааше.
бѣ же тоу нѣкыи чл҃къ, тридесѧть и осмъ
лѣ имыи въ недоузѣ. сего видѣвъ і҆с
лежѧща. и разоумѣ ꙗко мнѡга
лѣта оуже имать, г҃ла ємоу. хощеши ли
здравъ быти; ѿвѣща ємоу недужныи.

Єг҃и · ч҃лка не имамь да егда вьзмоутит се
вода, вьвръжет ме вь коупѣль · Єгда же
прихожоу азь, инь прѣже мене вьлазить ·
гл҃а емоу іс҃ · вьстани · вьзми одрь твои
и ходи · и абїе здравь бы ч҃лкь · и вьзьмь
одрь свои, и хождааше · бѣ же соубота вь
ть дн҃ь · гл҃аахоу же жидове исцѣлѣвшо
моу, соубота є҃ · и не достоить ти вьзети
одра своего · онь же ѿвѣща имь · иже ме
сьтвори цѣла, ть ми рече · вьзми
одрь твои и ходи · вьпросише же его,
кто є҃ ч҃лкь рекыи ти вьзми одрь твои
и ходи · исцѣлѣвыи же не вѣдѣаше кто
є҃ · іс҃ бо оуклони се народоу соущоу на мѣ
стѣ · потомь же обрѣте его іс҃ вь црькви ·
и рече емоу · се здравь бы, ктомоу не сьгрѣ
шаи · да не горе ти что боудет · и де же ч҃лкь
и повѣда іоудеомь · ꙗко іс҃ є҃ иже ме сьтво
ри цѣла · ко҃ · не · И сего ради гонѣхоу іс҃а
іоудеи, и искаахоу его оубити · зане сїа тво
раше вь соуботоу · іс҃ же ѿвѣщаваше имь ·
Ср҃ б · нелѥ · рече г҃ь кь пришьшимь кь немоу
іоудеом · ѿць мои доселѣ дѣлаеть, и азь · за ѕі
дѣлаю · сего ради паче искаахоу его
іоудеи оубити · ꙗко не тькмо разараше
соуботоу, нь и оц҃а своего гл҃аше б҃а, равнь се
творе боу · ѿвѣща же іс҃ рече имь · аминь

аминь гл҃ю вамь · не можеть сн҃ь творити
ѿ себе ничесоже · аще не еже видить оц҃а
твореща · іаже бо ѡнь творить, сіа и сн҃ь та
коже творить · ѿц҃ь бо любить сн҃а, и вьса
показоуеть емоу іаже самь творить · и бол
ша сихь покажеть емоу дела · да вы чю
дите се · іакоже бо ѿц҃ь вьскрешаеть мрьт
вые и живить, тако и сн҃ь ихже хощеть
живить · ѿц҃ь бо не соудить никомоуже,
нь соудь вьсь дасть сн҃ови · да вьси чьтоуть
сн҃а, іакоже чьтоуть ѿц҃а · иже не чьтеть
сн҃а, не чьтеть оц҃а пославшаго и · ч҃е в не.
за҃ ѕі се же и мртвыи · рече гь к пришешим к
немоу іоудеѡмь · аминь аминь гл҃ю вамь ·
іако слоушаеи словесе моего, и вероуеи посла
вшомоу ме, имать животь вечныи · и на
соудь не приидеть, нь преидеть ѿ съмрти
вь животь · к҃о ср҃е · аминь аминь гл҃ю ва.
іако грядеть година и нн҃а есть · егда
мрьтвии оуслышеть гла сн҃а бж҃іа ·
и оуслышавшеи ѡживоуть · іакоже бо
ѿц҃ь животь имать вь себе, тако да
и сн҃о ви животь имети вь себе · и ѡбла
сть дасть емоу и соудь творити · іако
сн҃ь чл҃чь е · не дивите се семоу · іако гре
деть чась вь нже вьси соущіи вь гробехь
оуслышавше гла его и изыдоуть · с

творшеи бл҃гаа, въвъскрешеніе животꙋ.
а иже зла сдѣлавшеи, въвъскрешеніе
соудꙋ. не могꙋ азь ѿсебѣ творити ниче-
соже. петъкь. в҃. нелю.
Рече гь къ пришедшимь к немꙋ іоудеѡ. за҃ ѕі
Ꙗкоже слышꙋ соуждꙋ. и соудь мои пра-
ведьнь есть. ꙗко не ищꙋ волю мою. нъ
волю пославшаго мене ѡц҃а. кон҃ чт҃е.
на ѹт҃рьнии. Аще азь свѣдѣтелствоую
ѡмнѣ, свѣдѣтелство мое нѣсть
истинно. инъ есть свѣдѣтелствоуеи
ѡмнѣ. и вѣмь ꙗко истинно есть свѣдѣ-
телство еже свѣдѣтелствоуеть
ѡмнѣ. вы пославсте к іѡанноу.
и свѣдѣтелствова истинꙋ. азже не
ѿчлвка свѣдѣтелства прїемлю. нъ
сїа глю да вы спсени боудете. онь бѣ
свѣтилникь горе и свѣте. вы же невъ-
схотѣсте възрадовати се въчась съ-
вѣтенїа его. азже имамь свѣдѣтелство
болнї іѡанова. дѣла бо ꙗже дасть
мнѣ ѡць да съвршꙋ ꙗ. та дѣла ꙗже
азь творю свѣдѣтелствꙋють ѡмнѣ,
ꙗко ѡць мѧ посла. и пославыи мене
ѡць, ть свѣдѣтелствова ѡмнѣ.
ни гласа его слышасте нигдеже. ни
видѣнїа его видѣсте. и словесе его

не имате пребывающа въ васъ. зане
егоже тъ посла, семоу вы не вѣроуете.
испытаите писаніа. яко вы мните въ
нихъ имѣти животъ вѣчныи. и та соуть
свѣдѣтелствоующа о мнѣ. и не хощете
пріити къ мнѣ да животъ имате.
славы ѿ чл҃вкъ не прїемлю. нъ разоумѣ
х вы яко любве бж҃їе не имате въ себѣ.
азъ пріидохъ въ имя ѿц҃а моего, и не пр
емлите мене. аще инъ пріидетъ въ имя
свое, того пріимете. како вы можете
вѣровати, славу ѿ чл҃вкъ пріемлюще.
и славу яже ѿ единого бг҃а не ищете.
едамните яко азъ на вы рекꙋ къ ѿц҃у.
естъ иже на вы глетъ мѡѵсии на не же
вы оуповасте. аще бо бисте вѣровали
мѡѵсеови, вѣровали бисте оубо и мнѣ.
ѡ мнѣ бо тъ писа. аще ли того писа
ніемъ не вѣруете, како моимъ глаго
лѡмъ вѣру имете. по сихъ иде іс҃ на онъ
полъ моря галілеи тіверіадскыя. и по
нимъ идѣше народъ многъ. яко ви
дѣху знаменіа его яже твораше на
недоужныи. кч҃ пе. възыде же на
гору іс҃. и тоу сѣдѣше съ оученикы сво
ими. бѣ же близъ пасха празникъ
іоудеискы. възведъ оубо іс҃ очи.

Ср҃ѣ. е҃. не҃. Въ врѣмѧ оно. възведь іс҃ за҃
очи, и видѣвь ꙗко многь народь грѧде нї
къ немоу. гл҃а къ філіппу. чимь коупимь н
хлѣбы да ꙗдѫть сїи. се же гл҃аше искоу
шаѥ его. самь бо вѣдѣше что хощеть
сътворити. ѿвѣща ѥмоу філіппь.
двѣма стома пѣнезь хлѣбы, не довлѣ
ють имь. да къжьдо ихь мало что прие
млеть. гл҃а ѥмоу ѥдинь ѿ оученикь его.
андреа брать сїмона петра. є҃ отро
чищь ѥдинь зде. иже имать петь
хлѣбь ечмѣннехь. и двѣ рыбѣ. нъ сїи
что соуть въ селико. рече же іс҃. сътвори
те чл҃вкы възлещи. бѣ же трава много
на мѣстѣ. възлеже оубо моужїи чи
сломь ꙗко петь тысоущь. прїеть же
хлѣбы іс҃. и хвалоу въздавь, подасть
оученикомь. оученици же възлежещимь.
такожде и ѿ рибь елико хотѣхоу. и ꙗко
насытишесе. гл҃а оученикомь своимь.
съберѣте избыткы оукроухь да ни
что же погыбнеть. събраше же и испль
нише двана десете кошь оукроухь.
ѿ петихь хлѣбь ечмѣннехь иже избы
ше ꙗдшимь. чл҃вци же видѣвше Сѫ҃. б҃. по па҃.
Въ врѣмѧ оно. видѣвше чл҃вци знаме за҃
нїе еже сътвори іс҃, гл҃аахоу. ꙗко сь є фі

въистинꙋ пр҃ркъ грѧдыи въ миръ. кѹ срѣ.
і҃с же разꙋмѣвъ ꙗко хотѧть прийти и въ
схытити его да сътворѧть его цр҃а, оти
де пакы въ горꙋ самъ единъ. ꙗкоже
ф҃ поздѣ бы. снидоше оученици его
на море. и влѣзше въ корабль, идѣ
хꙋ на онъ полъ морѧ въ капернаоумъ.
и тъма оуже бы. и не бѣ пришьлъ къ
нимъ і҃с. море же вѣтрꙋ велию дышющꙋ
въздвизаашесе. гребше оубо ꙗко ста
дии двадесѧть и пѧть, или тридесѧте.
оузрѣше і҃са ходѧща по морю. и близь
корабля бывша и оубоашесе. онъ же
гл҃а имъ. азъ есмь, не боитесе. хо
тѣхꙋ же прѧти его въ корабль.
и абие корабль бы на земли въ нюже
идѣхꙋ. въ оутрѣи же народъ иже
стоѧше об онъ полъ морѧ. видѣвъ
ꙗко корабля иного не бѣ тоу. тъкмо
единъ тъ въ нже вънидоше оучени
ци его. и ꙗко не вънидѣ съ оученикы
своими і҃с въ корабль. нъ едини оуче
ници его идоше. инии же корабли
приидоше ѿ тивериады, близъ мѣста
идеже ꙗдоше хлѣбъ бл҃годарившꙋ
г҃ви. егда же видѣ народъ ꙗко і҃са
не бѣ тоу. ни оученикъ его, вълѣзо

шеса(м)и въ корабли. и приидоше въ ка
пернаоумъ ищоуще іс҃а. и обрѣтше его
обонъ полъ мора, рѣше емоу. равві.
когда зде бы. отвѣща имъ іс҃ и рече.
аминь аминь г҃лю вамъ. ищете мене
не ꙗко видѣсте знамениꙗ. нъ ꙗко ꙗли
есте хлѣбы и насытисте се. вто҃. г҃. не҃д.
рече г҃ь къ пришедшимъ к немоу за҃ кѕ
іоудеω. дѣлаите не брашно гыбноуще.
нъ брашно прѣбывающее въ животѣ вѣ
чнѣмъ. еже сн҃ъ ч҃лвчь вамъ дасть. сего бо
оц҃ь знамена б҃ъ. конць сб҃ .
рѣше же емоу. что сътворимъ да дѣла
имъ дѣла б҃жиꙗ. отвѣща іс҃ и рече имъ.
се и дѣло б҃жие. да вѣроуете въ того же
посла онъ. рѣше же емоу. кое оубо ты
твориши знамение. да видимъ и вѣ
роуемъ тебѣ, что дѣлаеши. оц҃и наши
ꙗдоше маноу въ поустыни, ꙗкоже е
писано. хлѣбъ с н҃бсе дасть имъ
ꙗсти. рече оубо имъ іс҃. аминь аминь
г҃лю вамъ. не мωусии дасть вамъ
хлѣбъ с н҃бсе. нъ оц҃ь мои дает
вамъ хлѣба истиннаго с н҃бсе. хлѣбъ
бо б҃жии есть, сходеи с н҃бсе. и даеи
животъ мироу. къ вторникоу :
рѣше оубо к немоу. г҃и, всегда

даждь намь хлѣбь сь. рече же ні҃с срѣ. г. не.
за рече г҃ь къ пришьшимь къ нѥмоу іоудеѡ.
ка Азь ѥсмь хлѣбь животный. грѧдыи къ
мнѣ, не имать възалкати се. и вѣроуѥи
въ мѧ. не имать въждедати се нико
гдаже. нъ рѣхь вамь ꙗко и видѣсте
мѧ, и не вѣроуѥте. въсе ѥже дасть мнѣ
ѡ҃ць, къ мнѣ прїидеть. и грѧдоущаго
къ мнѣ не изжденоу вънь. ꙗко сънидохь съ н҃бсе. не да творю волю мою,
нъ волю пославшаго мѧ. се же ѥсть воля
пославшаго мѧ ѡ҃ца, да въсе ѥже
дасть мнѣ не погоублю ѿ нѥго. нъ въ
скрѣшоу ѥ въ последнїи дн҃ь. кѡн. срѣ.
за ч҃е. г. не. рече г҃ь къ пришьдшимь
кв къ нѥмоу іоудеѡмь. се же ѥсть воля
пославшаго мѧ. да въсакь видѧи
с҃на и вѣроуѥи въ нѥго, имать живо
вѣчный. и въскрѣшоу ѥго азь въ
последнїи дн҃ь. рьптаахоу оубо
іоудеи ѡ нѥмь. ꙗко рече азь ѥсмь
хлѣбь сшьдыи съ н҃бсе. и глаахоу. не
сь ли ѥсть с҃ныи ѡсифовь. ѥмоуже мы
знаѥмь ѡ҃ца и матерь; ꙗко оубо глеть
сь ꙗко съ н҃бсе сънидох. ѿвѣща оубо
і҃с рече имь. не ръпщите междоу со
бою. никтоже можеть прїити къ

мнѣ, аще не ѿцъ пославыи мѧ привлечеть
его. и азъ въскрѣшꙋ и въ послѣднїи
днь. кц҃ъ чє҃. есть писано въ пррцѣхъ. и бꙋ
дꙋть вси наꙋчени бгꙋ. всѧкъ ꙋбо слы
шавыи ѿ ѿца и навикъ, прїидеть къ мнѣ.
не ꙗко ѿца кто видѣлъ е. тъкмо сыи
ѿ бга, съ видѣ ѿца. аминь аминь глю
вамъ. вѣрꙋѧи въ мѧ, имать животъ
вѣчныи. пе҃ тысѧ, г҃. недл҃ѧ.
рече гь҃ къ пришедшимъ къ немꙋ їꙋдеѡ. зач҃ кг҃
азъ есмь хлѣбъ животныи. ѿци ваши
ꙗдоше маннꙋ въ пꙋстыни и ꙋмрѣше.
сь есть хлѣбъ съходѧи съ нбсе, да аще кто ѿ не
го ꙗсть не ꙋмреть. азъ есмь хлѣбъ
живыи иже съ нбсе съшедыи. аще кто
снѣсть ѿ хлѣба сего, живъ бꙋдеть въ
вѣкы. и хлѣбъ же егоже азъ дамъ. плъть
моа есть. юже азъ дамъ за животъ мира.
борахꙋ сѧ ꙋбо межꙋ собою жидове
глюще. како может сь намъ дати
плъть ꙗсти. рече имъ іс҃. аминь аминь
глю вамъ. аще не снѣсте плъти сна
чл҃вча, и пиете кръви его, живота не
имате въ себѣ. ꙗдыи мою плъть
и пиѧи мою кръвь, имать животъ вѣ
чныи. и азъ въскрѣшꙋ и въ послѣдньи
днь. кц҃ъ пе҃. ас҃ъ. г҃. и на прѣд гл҃. нв҃.
и не. и за. гл҃. ді.

плъть бо моа, истинно есть брашно.
и кръвь моа, истинно есть пиво. пнⷣе. д. неⷣ.
за рече гь ісъ вѣровавшим к немоу іоудеѡм.
кд ꙗдый мою плъть и пиеи мою кръвь, въ
мнѣ прѣбываеть. и азъ в немь. ꙗкоже
посла мѧ живый ѿць, и азъ живоу ѿца
ради. и ꙗдый мѧ, и тъ живъ боудеть
мене ради. сь есть хлѣбъ съшедый с нбсе.
не ꙗкоже ꙗше ѿци ваши манноу, и оу
мрѣше. ꙗдый хлѣбь сь. живъ боудеть
въ вѣкы. сіа рече на съньмищи оучѧ в
капернаоумѣ. мнози оубо слышавше
ѿ оученикь его, рѣше. жестоко есть
сіе слово. кто можеть его послоуша
ти. вѣдый же ісъ въ себѣ ꙗко ропщоу
ть о семь оученици его, рече имь.
се ли вы блазнить; аще оубо оузри
те сна чл҃вчьскаго въсходеща идеже
бѣ прежде. дхъ есть иже ѡживлѧеть.
плъть не ползоуеть ни чтоже. глы
еже азъ глю вамь, дхъ соуть и живо
соуть. нъ соуть нѣціи ѿ вась иже
не вѣроують. вѣдѣше бо искони ісъ
кто соуть невѣроующеи. и кто есть
предаи его. и глааше. сего ради
рѣхь вам ꙗко никтоже можеть
пріити к мнѣ. аще не боудеть дано

ємѹ ѿ ѿца моего · ѿ сего мнози ѿ оучени
его идоше въспеть · и к томѹ не хождаа
хѹ с нимь · рече же іс҃ ко обѣма надесете ·
єда и вы хощете ити; ѿвѣща оубо
ємѹ симонь петрь · г҃и · къ комѹ идемь ·
г҃лы живота вѣчнаго имаши · и мы вѣро
вахѡм и познахѡм, ꙗко ты єси х҃с с҃нь б҃га
живаго · кѕ҃ ѿ пн҃е · ѿвѣща имь · не азь ли
вась двана десете избрахь; и ѿ вась
єдинь діаволь єсть · г҃лаше же иоудѹ
симонова іскаріѡта · сь бо хотѣше
предати его · єдинь сый ѿ двою на
десете · и хождааше іс҃ поси вт҃о · д҃ · нє ·
Въ врѣме ѡно, хождааше іс҃ въ галі зач̃ кє
леи · не хотѣше въ иоудеи ходити · ꙗко
искаахѹ его иоуде не оубити · бли же
бѣ праздникь иоудеискь потьченіе коущь ·
рѣше же к немоу братіа его · преиди
ѿсоудѹ · и иди въ иоудею · да и оученици
твои видеть дѣла твоа ꙗже твориши ·
никто же бо вь таинѣ что творить ·
и ищеть сам ꙗвѣ быти · аще сіа твори
ши, ꙗви себе мирови · ни братіа бо его
вѣроваахѹ вь него · г҃ла оубо имь іс҃ ·
врѣме мое, не оу пріиде · врѣме же
ваше, вьсегда єсть готово · не можеть
мирь ненавидѣти вась · мене же

ненавидить, ꙗко азъ свѣдѣтелствꙋю
о немь. ꙗко дѣла его зла сꙋть. вы въ
зыдѣте въ празникь сь. азъ не възы
дꙋ въ празникь сь. ꙗко врѣмѧ мое не оу
исплънисе. сїа же рекь имь, оста въ га
лїлеи. ꙗкоже възыдоше братїа его.
тогда и самь възыде въ празникь. не
ꙗвѣ, нь ꙗко таи. жидове же искаахꙋ
его въ празникь. и глаахꙋ. где е онь.
и ръпьть мног бѣ о немь въ народѣ.
ѡви глаголаахꙋ ꙗко благь есть. иниже
глаголаахꙋ, ни. нь льстить народь.
никоторы иже оубо ꙗвѣ глаголаше
о немь страха ради иоудеискаго. кѡ
вторникꙋ. празникꙋ же оуже
срѣ прѣполовлюнїе петьдесетнице.
за Празникꙋ прѣполовльшоусе. възы
кѕ де ис҃ въ црьковь и оучаше. и дивлѣаа
хꙋсе иоудеи глюще. како сь книгы
вѣсть не оучивсе. ѿвѣща оубо имь
іс҃ и рече. моє оученїе, нѣ мое. нь по
славшаго ме. аще кто хощеть волю
его творити, разоумѣеть ѿ оуче
нїи. кое ѿ ба есть. или азь о себѣ
глю. глаголеи о себѣ, славы своеи
ищеть. а ищеи славы пославшаго и,
сь истинь есть. и не есть неправды

вънемъ. Не мѡѷсии дасть вамъ за
конъ. И никтоже ѿ васъ творить зако
на. Что мене ищете оубити. Ѿвѣща
народъ и рече. Бѣсъ имаши. Кто
тебе ищеть оубити. Ѿвѣща Іс҃ и рече
имъ. Едино дѣло сътворих и вси чюди
тесе. Сего ради мѡѷси дасть вамъ
ѡбрѣзаніе. Не ꙗко ѿ мѡѷсеа есть. нъ
ѿ ѿць. И въ суботу обрѣзаете члвка.
Аще обрѣзаніе пріемлеть члвкъ въ су
боту. да не разорится законъ мѡѷсе
овъ. На мя ли гнѣваетесе ꙗко въсего
члвка здрава сътворих въ суботу; Не
судите на лице, нъ праведнъ судъ су
дите. Глаахоу убо нѣціи ѿ Ієросали
млꙗнъ. Не съ ли есть егоже ищоуть
оубити. И се не ѡбинноу есе глеть. И ни
чесоже ему глють. Еда како истинною
разоумѣше книзи ꙗко съ е въ истину
Хс. Нъ сего вѣмы ѿкоуду есть. Хс же
егда пріидеть никтоже вѣсть ѿкоуду
есть. Възва убо въ црквноучеи Іс
и глѥ. И мене вѣсте. и вѣсте ѿкоуду
есмъ. И о себѣ не пріидох. нъ есть исти
нъ пославыи мя. Егоже вы не вѣсте.
Азъ вѣмъ его. ꙗко ѿ него есмъ. и тъ
мя посла. И искааху же да имоуть его.

и никтоже възложи на нь роукы. ꙗко
не оу бѣ пришьль часъ его. к҃ѡ срѣдѣ.
мнози же ѿ народа вѣроваше въ не-
го. и глаахꙋ, ꙗко хс҃ егда приидеть,
еда болша знамениа сътворить ихже
съ сътвори; слышаше фарісеие наро-
дꙋ ръпщоущꙋ о немь сеіа. и послаше
фарісеие и архіереие слоугы да имоуть
его. рече же іс҃. еще мало врѣме съ ва-
ми есмь. и идꙋ къ пославшомоу ме. по-
ищете мене и не ѡбрещете. и идеже
есмь азь, вы не можете пріити. рѣше
же іоудеие къ себѣ. камо сь хощеть
ити. ꙗко мы не ѡбрещемь его. еда
въ разсѣание еллинское хощеть ити.
и оучити еллины; что есть слово се еже
рече. възыщете мене и не ѡбрещете.
и идеже есмь азь, вы не можете прі-
ти. **неделе петьдесетнице.**
з҃а ѿ В последніи же дн҃ь велікыи пра-
кз҃ здника, стоꙗше іс҃ и зваа шеглѥ.
аще кто жеждеть, да гредеть къ мнѣ
и піеть. вѣрꙋаи въ ме ꙗкоже рече писа-
ние, рѣкы ѿ чрѣва его истекоуть
воды живые. се же рече о дѣ. егоже
хотѣхꙋ пріемати вѣроующеи въ не-
го. не оу бо бѣ дх҃ь с҃тыи. ꙗко іс҃ не оу

бѣ прославлень. мнѡзи же оубо ѿ народа
слышавше слово, глаахꙋ. сь ѥсть въ
ѥстинꙋ прркь. дроузїи глаахꙋ. сь ѥ хс.
иниї глаахꙋ. ѥда бо ѿ галілеѥ хс прихо
дить; не писаніе ли глть. ꙗко ѿ сѣмене
двдва. и ѿ виѳлеема скыѥ веси идеже бѣ
двдь хс прїидеть; распраже въ народѣ
бы ѥго ради. нецїи же ѿ них хотѣхꙋ да
и ꙗлоу ть ѥго, нъ никтоже възложи на нь
роуцѣ. прїидошеже слоугы къ архїере
ѡ и фарисеѡ. и рѣше имь ти. почто не
приведосте ѥго. ѿвѣщаше слоугы. нико
лиже тако глаль ѥ члвкь, ꙗко сь члвкь.
ѿвѣщаше оубо имь фарисеи. ѥда и вы
прѣльщени бысте; ѥда кто ѿ кнезь
вѣрова вънь. или ѿ фарисеи; нъ нарѡ
сь иже не вѣсть закона. проклети
соуть. гла никодимь къ нимь иже
пришь дьнию ѿ нюкъ нимь. ѥдинь сы и
ѿ них. ѥда закон нашь соудить члвкꙋ.
аще не слышить ѿ нѥго прѣжде. и ра
зоумѣеть что творить. ѿвѣщаше
и рѣше ѥмꙋ. ѥда и ты ѿ галілеѥ ѥси.
испытаи и виждь ꙗко прркь ѿ галі
леѥ не въстаѥть. прѣстꙋпи пе. и
идѣ къждо въ домь свои. іс же иде
въ горꙋ ѥлеѡнскꙋю. заоутраже пакы

прїиде въ црковь. и въси людїе идѣхꙋ
къ немꙋ. и сѣдь оучаше ихь. приведо
шеже кни́жници и фарїсеи къ немꙋ

Септевріа. ві҃. ст҃ѣи Феодорѣ.

зач҃ ксн҃ Въ врѣме ѡно, приведоше книжници
и фарїсеи къ ісоу женꙋ въ прѣлюбодѣа
нїи ентꙋ. и поставльше ю посрѣдѣ, глаше
емꙋ. оучителю. сїю ѡбрѣтохѡм ниа прѣ
любодѣиствоуемꙋ. въ законѣ же на
шемь, мѡѷси повелѣ таковые камѣ
нїемь побивати. ты же что глиеши о нїи.
се же глаахꙋ искоушающе его. да бише
имѣли что глати на нь. ісъ же долꙋ прѣкло
нсе, прьстомь писаше на земли не съла
гаенемь. ꙗкоже прилежаахꙋ въпраша
юще его, въсклонсе рече къ нимь. иже е
без грѣха въ вась, прѣжде камень на
ню да връжеть. и пакы долꙋ прѣклонсе,
писаше на земли. ѡни же слышавше
и съвѣстїю ѡбличаеми, исхождаахꙋ
едины по едином. начьнше ѿ старьць
даже до послѣдних. и оста едины ісъ
и жена посрѣдѣ соущи. въсклонь же се
ісъ и ни единого видѣвь тъкмо женꙋ.
рече ей. гдѣ соуть ѡни иже важдаахꙋ
на те. никто же ли тебе осоуди;
она же рече, никтоже гдꙇ. рече же ей ісъ

ни азъ тебе ѡсѹждаю. иди, и ѿ нынѣ
к томѹ не съгрѣшаи. кѕ҃ ст҃ни
тти не҃. н҃. пакы же рече имъ ісъ гл҃е. зач҃. д҃. не
реглыс пришьшимъ к немѹ іоудеѡ҃. зач҃. кд
азь есмь свѣтъ мирѹ. ходеи по мнѣ, не
имать ходити въ тьмѣ. нъ имать свѣ
животныи. кѕ҃ не҃. н҃. рѣше же емѹ
фарісеие. ты о себѣ самомь свѣдѣте
лествѹеши; свѣдѣтелство твое нѣ истин
но. ѿвѣща іс҃ и рече имь. аще азь свѣ
дѣтелствѹю о себѣ, истинно е свѣдѣ
телство мое. ꙗко вѣмь ѿкоудѹ прїидохь
и камо идѹ. вы же не вѣсте ѿкоудѹ при
хождѹ и камо грѣдѹ. вы по плъти соуди
те. азь не сѹждѹ никомѹже. и аще
соуждѹ азъ, соудъ мои истинны ѥсть.
ꙗко єдинь нѣсмь. нъ азь и пославыи мѧ
ѿць. и въ законѣ же вашемь писано ѥ.
ꙗко двою члвкѹ свѣдѣтелство истин
но ѥсть. азъ есмь свѣдѣтелствѹеи
о себѣ самомь, и свѣдѣтелствѹеть
о мнѣ пославыи мѧ ѿць. гл҃аахѹ же
емѹ. где ѥ ѿць твои. ѿвѣща іс҃. ни
мене вѣсте. ни ѿца моего. аще бы не мене
вѣдали, и ѿца моего вѣдѣли бысте.
сїе гл҃ы гл҃а іс҃ въ газофилакїи ѹче въ
цркви. и никтоже не ѧтъ его. ꙗко не ѹ

бѣ пришьлъ часъ его. кон҃ ке҃. рече оубо
пакы имъ іс҃. петк҃ д҃. нед҃.
се же и въ сб҃ по въздвиженіи крт҃а.
за҃ л рече гь къ пришьшимъ к немоу
іоудеѡм. азъ иду и възыщете мене.
и въ грѣсѣ вашемъ оумрете. ıамо же
азъ иду, вы не можете прінти. глааху
оубо іоудеи. еда самъ се оубиет;
ıако гл҃ет ıамо же азъ иду вы не може
те прінти; и рече имъ. вы ѿ нижних
есте. азъ ѿ вышних есмь. вы ѿ ми
ра сего есте. азъ несмь ѿ мира сего.
рѣхъ оубо вамъ ıако оумрете въ грѣсѣхъ
вашихъ. глааху же ему. ты кто еси.
и рече имъ іс҃. начатокъ ıако гл҃ю вамъ.
много имамъ ѿ вас гл҃ати и соудити.
нъ пославыи мене истиненъ есть. и азъ ıаже
слышахъ ѿ него, сіа гл҃ю въ мирѣ. не ра
зоумѣше оубо ıако ѡц҃а имъ глааше.
рече же имъ іс҃. егда възнесете сн҃а чл҃
скаго, тогда разоумѣете ıако азъ
есмь. и о себѣ не творю ничесоже. нъ
ıако же научи ме ѿц҃ь мои, сіа гл҃ю. и по
славыи мя съ мною есть. не остави
мене единого ѿц҃ь. ıако азъ оугоднаа
ему творю въсегда. сіа ему гл҃ющу,
мнози вѣроваша въ него. кон҃ пе҃. нед҃

по въздвижении. И глаголаше же Іс҃ сх҃ д
Рече Іс҃ къ вѣровавшимъ ему іоудеомъ. ꙁа҃
аще вы пребудете въ словеси моемъ, въ ла
истину оученици мои будете. И разумѣ
ете истину. И истина свободитъ вы. Отвѣ
щаше и рѣше ему. Сѣмя авраамле есмы.
И никомуже работахомъ николиже. Како
ты глаголеши яко свободни будете. Отвѣ
ща имъ Іс҃. Аминь аминь глю вамъ.
Яко въсякъ творей грѣхъ, рабъ есть
грѣху. Рабъ же не пребываетъ въ до
му въ вѣкы. Сынъ пребываетъ въ вѣкы.
Аще убо сн҃ъ вы свободитъ, въ истину
свободь будете. Вѣмь яко сѣмя авраа
мле есте. Нъ ищете мене убити. Яко
слово мое не вмѣщается въ вы. Азъ еже
видѣхъ оу Отца моего глю. И вы оубо еже
видѣсте оу отца вашего творите. Отвѣ
щаше и рѣше ему Отецъ нашь Авраамъ
е. Глагола имъ Іс҃. Аще чада авраамля би
сте были, дѣла авраамля творили бы
сте. Нынѣ же мене ищете оубити. Члвка
иже истину вамъ глахъ. Еже слы
шахъ отъ Бга. Сего Авраамъ нѣ сътво
рилъ. Вы творите дѣла отца вашего.
Рѣше же ему. Мы отъ любодѣаніа нѣ
смы рождени. Единого Отца имамы

бга. реже имъ іс. пнеделникъ. е҃. недѣлѧ.
за҃ лв҃ рече гь къ пришьшимъ къ немꙋ іоудеѡмъ.
аще бгъ ѿць вашь бы быль, любили бы
сте оубо мене. азъ бо ѿ бга изыдохъ
и приидохъ. іс҃ч сб҃. апе. е҃. и ищи за гл҃. ві.
не ѡ себѣ бо приидохъ. нъ тъ мѧ посла. почто
бесѣды моеѧ не разоумѣете. ꙗко не можете
те слышати словесе моего. вы ѿ оца
діавола есте. и похоти ѿца вашего хоще
те творити. онъ чл҃коубіица бѣ иско
ни. и въ истинѣ не стоить. ꙗко нѣсть
истины въ немь. егда глеть лъжꙋ,
ѿ своих глеть. ꙗко лъжь есть и ѿтць
его. азъ же за не истинꙋ глю, не вѣроу
ете мнѣ. кто ѿ вась обличает мѧ ѡ
грѣсѣ. аще ли истинꙋ глю, почто вы
не вѣроуете мнѣ. иже есть ѿ бга, глы бжіе
послоушаеть. сего ради вы не послоу
шаете. ꙗко ѿ бга нѣсте. ѿвѣщаше
іоудеи и рѣше емоу. не добрѣ ли мы
глемъ ꙗко самаранинъ еси ты и бѣсь
имаши; ѿвѣща іс҃. азъ бѣса не имамь.
нъ чтꙋ ѿца моего. и вы не чтете
мене. азъ же не ищꙋ славы моеѧ. есть ищеи
и соудеи. вторникъ. е҃. недѣлѧ.
за҃ лг҃ рече гь къ пришьшимъ к немꙋ іоуде
ѡмъ. аминь аминь глю вамъ. аще кто

словомое съблюдеть, съмрьти не имать види̇ти въ вѣкы. к҃ зач. пи҃. рѣше оубо емоу
їоудене. нн҃ѣ разоумѣхомь ꙗко бѣсь
имаши. авраамь оумрѣть и прр҃ци. и ты
гл҃еши ащє кто слово мое съблюдеть съмрь
ти не имать въкоусити въ вѣкы; еда ты
болїи еси ѿц҃а нашего авраама иже
оумрѣть; и прр҃ци оумрѣше. кого се ты
самь твориши. ѿвѣща іс҃. аще азь сла
влю се самь, слава моа ни тоже е҃. есть
ѿц҃ь мои славлѥи мѧ. егоже вы гл҃ете
ꙗко б҃гь вашь є҃. и не познасте его. азь же
вѣмь его. и аще рекоу ꙗко не вѣмь его,
боудоу подобьнь вамь лъжь. нъ вѣмь
его. и слово его съблюдаю. авраамь
ѿц҃ь вашь, радь би быль да би видѣль
дн҃ь мои. и видѣ и възрадова се. рѣше же
їоудене къ немоу. петьдесеть лѣ҃ не оу
имаши. и авраама ли еси видѣль; рѣ же
имь іс҃. аминь аминь гл҃ю вамь. прѣжде
даже авраамь не бы азь есмь. възе
ше же камение да връгоуть на нь. іс же
съкры се. и изыде из црк҃ве. прошьдь
посрѣдѣ их. и мимо хождаше тако.
к҃ зач. вто҃. и мимоидыи не. ѕ҃. ѡ слѣпо.
Въ врѣ҃ ѿ, мимоходе іс҃, видѣ ч҃лка
слѣпа ѿ рожденіа. и въпросише его зач лд

і оученици его гл҃юще · равві · кто съгрѣ
ши · съ ли или родителїа его да слѣпь
родисе · Ѿвѣща іс҃ · ни съ съгрѣши ни
родителїа его · нъ да ꙗвет се дѣла бж҃їа
на немь · мнѣ подобаеть дѣлати
дѣла пославшаго ме донде же дн҃ь е҆ ·
прїидеть нощь егда никто же мо
жеть дѣлати · егда въ мирѣ е҆смь
свѣть е҆смь мироу · сїа рекь, плюноу
на землю · и сътвори бренїе Ѿ плюно
венїа · и помаза бренїемь ѻчи слѣ
помоу · и рече емоу · иди и оумыи се
въ коупѣли силоамлецѣн · иже сказа
етсе посланъ · иде же и оумы се ·
и прїиде видѣ · соусѣди же и видѣше н
его прѣжде ꙗко слѣпь бѣ, глаахоу ·
не сь ли е҆ сѣдеи и просе; ѡви глаахоу ·
ꙗко сь е҆ · и ини же, ꙗко подобьнь
емоу е҆ · ѻн же глааше ꙗко азь
е҆смь · глаахоу же емоу · како Ѿвръ
зосте ти се ѻчи · Ѿвѣща ѻнь и рече ·
чл҃кь гл҃ем ы и іс҃ · бренїе сътвори
и помаза ѻчи мои · и рече ми · иди
въ коупѣль силоамлю и оумы и се ·
шьд же и оумы в се, прозрѣхь · рѣ
ше же емоу · где е҆ ѻнь · гла не вѣмь ·
ведоше же его къ фарїсеѡ иже бѣ

иногдаслѣпь. бѣжесѹботаегдабрениесъ
творисъ иѡврьзееємѹ ѻчи. пакыжевъпра
шаахѹего фарисеие. какопрозрѣ. онже
реимь. бреніеположинамьнаѻчию. иѹмы
хсеивиждѹ. глаахѹѹбонѣциіоѿфарисеи.
сьчлкь, нѣѿбга. ꙗкосѹботынехра
нить. инниглаахѹ. какоможетьчлкь
грѣшьньсицевазнамениꙗтворити.
ираспрабѣвьних. глаахѹѹбослѣпцѹ
пакы. тычтоглешионемь. ꙗкоѿврь
зеѻчитвои. онжерече. ꙗкопрркьесть.
невѣровашеѹбоиѹдеинеонемь ꙗко
слѣпьбѣипрозрѣ. доньдежевъзгласи
шеродителетогопрозрѣвшаго. ивъ
просишеꙗглюще. сьлиесть сньваю. егоже
выглете ꙗкослѣпьродисе; какоѹбо
нинꙗвидить. ѿвѣщастаженимьродите
лꙗегоирѣста. вѣмы ꙗкосъесть сньнаю.
иꙗкослѣпьродисе. какожениниꙗвидить.
невѣмы. иликтоѿврьзеемѹѻчи.
мыневѣмы. самьвьзрастьимать. са
моговъпросите. самьосебѣдаглеть.
сиирекостародителиꙗего. ꙗкобоꙗста
сежидовь. ѹжебосъложилисебѣхѹ
жидове. даащекто исповѣсть ха,
ѿлоученьсъньмищабоудеть. сегоради
родителиꙗегорекоста. ꙗкосамь въ

зрастъ имать. самого въпросите. възгла
сише оубо вторицею чл҃ка иже бѣ слѣпь.
и рѣше ему. даждь славу б҃гу. мы вѣмы
ꙗко чл҃къ съ грѣшьнь ѥ҆. ѿвѣща же онь
и рече. аще грѣшникъ ѥ҆ не вѣде. едино
вѣмь. ꙗко слѣпь сый, нн҃ѣ вижду. рѣ
ше же ему. что сътвори тебѣ. како ѿвръ
зе ѻ҆чи твои. ѿвѣща имь. рѣхь вамь
оуже и не слышасте. что пакы хощете
слышати. еда и вы оученици его хощете
быти; оукоришеего и рѣше. ты оученикъ
еси того. мы же мѡѵсеови есмы оуче
ници. мы вѣмы ꙗко мѡѵсеови гла б҃гь.
сего же не вѣмы ѿкоуду ѥ҆. ѿвѣща чл҃къ
и рече имь. о семь бо дивно ѥ҆ ꙗко вы не
вѣсте ѿкоуду ѥ҆сть. и ѿвръзе ѻ҆чи
мои. вѣмь же ꙗко грѣшникы б҃гь не по
слушаеть. нъ аще кто б҃гочьтець ѥ҆.
и волю его творить, того послоушаеть.
ѿ вѣка нѣсть слышано ꙗко кто ѿвръ
зе ѻ҆чи слѣпоу рожденоу. аще не би съ
быль ѿ б҃га. не моглъ би творити ничьсо
же. ѿвѣщаше и рѣше ему. въ грѣ
сѣхь ты родил се еси въсь, и ты ли ны
оучиши; и изгнаше его вънь. слыша
іс҃ ꙗко изгнаше его вънь. и обрѣте его
рече ему. ты вѣруеши ли въ с҃на б҃жіа;

ѿвѣща онъ и рече · и кто ѥ г҃и · да вѣроую
въ нѥго · рече же ѥмоу іс҃ · и видѣль и ѥси ·
и гл҃ѧи с тобою тъ ѥ · онъ же рече, вѣроую г҃и ·
и поклонисе ѥмоу · кѡ҃ч не · и ре іс҃ · ч҃е · е · не ·
рече г҃ь к пришьшимь к нѥмоу іоудеѡмь · за҃ ле
на соудь азъ въ мирь сь приидо · да не виде-
щеи видѣть · и видещеи слѣпы боудуть ·
и слышаше ѿ фарісеи сіа соущіи с нимь ·
и рѣше ѥмоу · ѥда и мы слѣпи ѥсмы · ре имь
іс҃ · аще бысте слѣпи были не бысте имѣли
грѣха · нꙑнѣ же гл҃ѥте ꙗко видимь · грѣхь
оубо вашь прѣбываеть · мааіа · ка ·
нетлѣнимь ѿвеще на оутрѣни ·
рече г҃ь іс к пришьшимь к нѥмоу іоудеѡмь · за҃ ле
аминь аминь гл҃ю вамь · не вьходеи двє-
рьми въ дворь овчїи · нъ прѣлазеи индѣ
тать ѥсть и разбоинникь · а вьходеи две-
рьми, пастырь ѥ овцамь · семоу две-
рникь ѿврѣзаеть · и овце гл҃а ѥго слы-
шеть · и своѥ овце глашаеть по имени ·
и изгонить ѧ · и ѥгда своѥ овце изжде-
неть, прѣд ними ходить · и овце по нѥ-
идоуть · ꙗко вѣдеть гл҃а ѥго · по чюжде-
мь же не идоуть · нъ бѣжеть ѿ нѥго ·
ꙗко не знають чюждаго гласа · сїю при-
тчю рече имь іс҃, ѡни же не разоумѣше
что бѣ ꙗже глаголаше имь · рече же пакы

нами іс҃ · аминь аминь глю вамъ · ꙗко азь
єсмь дверь ѡвцамь · вьси єлицы прі
доше прежде мене, татїе соуть и ра
збоиници · нъ не послоушаше ихь ѡвцє.
ноєврїа · гі · и҃ нины стлм общє натргїи ·
за ре҃гькъ пришьшимъ къ нємоу іоудеѡмь.
лѕ азь єсмь дверь · и мною аще кто вьни
деть, спсетсе · и вьнидеть, и изыдеть.
и пажить обрящеть. кѡ҃ уе. и стлм
натрии · и констанътиноу · тать не прихо
дить · развѣ да оукраде. и оубиєть
и погоубить · азь прїидохъ да животь
имоуть. и лишьше имоуть · азь єсмь
пастырь добрыи · пастырь добрыи дшоу
свою полагаєть за ѡвцє · а наємникъ
и же нѣ пастырь · ємоуже нѣсоуть ѡвцє
своє, и видить влька грєдоуща · и оста
вляєть ѡвцє и бѣгаєть · и влькь расхы
тить є и распоудить ѡвцє · а наємникь
бѣжить · ꙗко наємникь є · и не радить
о ѡвцахь · азь єсмь пастырь добрыи.
и знаю моє · и знають мє моѣ · ꙗкоже знає
мє ѡць, и азь знаю ѡца · и дшоу мою по
лагаю за ѡвцє · и иныє ѡвцє имамь иже
не соуть ѿ двора сего · и тїи ми подобаєть
привести · и гла мои оуслышеть · и боу
деть єдино стадо и єдинь пастырь · кѡ҃

Стамь на литоургїи: петкь, е͠. не-
рече г҇ь къ пришьшимь къ немоу юудеѡ҇. за҇ лз
Сего ради ѿц҇ь мене любить. ꙗко азь пола-
гаю дш҇оу мою, да паки прїимоу ю. и ни-
ктоже възметь ю ѿ мене. нь азь по-
лагаю ю ѡ себѣ. ѡбласть имамь поло-
жити ю. и ѡбласть имамь паки прие-
тїю. сїю заповѣдь прїехь ѿ ѡц҇а моего.
распраже паки бы въ юудеѡхь за слове-
сасиа. глаахоу же мнози ѿ нихь. бѣсь
иматьи неистовые. что его послоушае-
те. и инии глаахоу. сїи гл҇и не соуть бѣ-
сноующагосе. еда бѣсь можеть слѣ-
помоу ѡчи ѿврести; бише же то-
гда Сеже на ѡсщенїе црькви:
Въ врѣме ѡно, бише ѡбновленїа вь за҇ л
Їеросолимѣ. и зима бѣ. и хождааше
ї҇с въ црькви въ притворе соломони. ѡбы-
доше же его юудеие. и глаахоу емоу. до-
колѣ дш҇е нашe въземлеши. аще ты
еси х҇с, рьци намь не ѡбиноуюсе. ѿвѣ-
ща имь ї҇с. рѣхь вамь и не вѣроуете.
дѣла иаже азь творю ѡ имени ѿца моего,
та свѣдѣтелствоують ѡ мнѣ. нь вы
не вѣроуете. не есте бо ѿ ѡвьць моихь.
ꙗкоже рѣхь вамь. с͠б, е͠.
рече г҇ь къ пришьшимь къ немоу юудеѡ҇. за҇ лн

ѡвцемоегласамоегослоушаютъ · иазъ
знаюѥ · ипомнѣгредоутъ · иазъживоть
вѣчныидаюимъ · кѡ҃ пе҃ · иосщенїю ·
инепогыбнутьвъвѣкы · иневъсхытти
ихьниктожеѿроукымоеѥ · ѿцьмои
иждамнѣ · болїивъсѣхьѥ · инниктоже
можетьвъсхытитиихьѿроукыѿца
моего · азьиѿцьединоесвѣ · възешеже
каменїепакыїоуденедапобиютьего ·
ѿвѣшаимьіс҃ · многадобрадѣлаіави
вамьѿѡцамоего · закоеидѣлокаменїе
мешетенаме · ѿвѣшашеемоуїоудене
глюще · ѡдобрѣдѣлѣкаменїенеме
щемьнате, нъѿхулѣ · іакотычлкь
сыи, творишисебебга · ѿвѣшаимьіс҃ ·
нѣлипписановъзаконѣвашемь · азь
рѣхьбѡзиѥсте; ащеѡнирецебогы
къниможесловобжїебы · инеможеть
разорнтисеписанїе · егожеѿцьсве
тииполавъмирь · выглѥте іако
хоулоуглеши, занеѥрѣхьіакосн҃ь
бжїиѥсмь; ащенетворюдѣльѿца
моего · неимѣтемивѣры · ащелитво
рю · ащеимнѣневѣрꙋете, дѣломь
моимьвѣрꙋите · даразоумѣетеивѣ
рꙋете, іаковъмнѣѿць · иазьвъ
немь · кѡ҃ вѣ҃ · иискаахоуоубопакы

данилоу тьего. генварія. ві.

Въ врѣме оно. искаахꙋ іоудене данилоу за
іса. и изыде ѿ роукы ихь, и иде пакы на
онь поль іордана. на мѣсте иде же бѣ
іѡаннь прѣжде крьсте. и прѣбы тоу.
и мнози іи приидоше къ немоу. и глаахꙋ
ꙗко іѡаннь оубо знаменіа не сътвори ни
единого. въса же елика рече іѡаннь
о семь, истина бѣ. и мнози тоу вѣрова
ше в нього. кс҃ ѿ мницн. бѣже

еу҃. ѕ҃. по стго и праведнаго лазара.

Въ врѣме оно. бѣ нѣкто боле лазарь ѿ ви за
ѳаніе ѿ веси маріины и марѳы сестры лѳ
ее. бѣ же маріа помазавшіа га мѵрѡ. аі
и отьршинози его власы своими. ее же
брать лазарь болѣше. посласте оубо
сестрѣ къ немоу глюще. гн҃и. се егоже
любиши болить. слышав же іс҃ рече.
сіа болѣзнь нѣ к съмрьти. нь о славѣ
бжіи. да прославит се сн҃ь бжіи ее
ради. любляаше же іс҃ марѳу и сестру
ее и лазара. егда же оуслыша ꙗко
болить, тогда прѣбысть на немже
бѣ мѣсте два дн҃и. потом же гла
оученикомь. идемь въ іоудею
пакы. глаголаше емоу оученици.
равві. ныне искаахꙋ тебе каменіемь

побити ıоудеѥ· и пакы ли идеши тамо;
ѿвѣща ис· не два ли на десете часа ѥста
въ дне· аще кто ходить въ дне не поть
кнетсе· ꙗко свѣть мира сего видить.
аще же кто ходить въ нощи, потыкне
тсе· ꙗко свѣта нѣ въ немь· сıа рече.
и по семь гла имь· лазарь дроугь нашь
оуспе· нъ идѹ да възбоуждѹ его· рѣше
же ѥмоу оученици его· ги· аще оуспе спсе
нь боудеть· рече же ис о съмрьти его·
ѡни же мнѣхѹ ꙗко ѡ оуспенıи съна
глеть· тогда оубо рече имь ис не ѡби
ноуıнсе· лазарь оумрѣть· и радѹюсе
вась ради· да вѣрѹете ꙗко не бѣхь
тамо· нъ идѣмь к немѹ· рече же
ѳома глемыи близньць оученикѡм·
идѣмь и мы да оумрѣмь с нимь ·
пришьд же ис, ѡбрѣте его четыри
дни оуже имоуща въ гробѣ· бѣ же
вı ѳанıа близь ıерсолима· ꙗко стадıи
петьнадесете· и мнози ѿ иоудеи
бѣхѹ пришли къ марьѳѣ и марıи· да
оутѣшеть ихь ѡ брате ѥю· марьѳа же
ѥгда оуслыша ꙗко ис гредеть, срѣте
ѥго· марıа же дома сѣдеше· рече же
марьѳа кь исоу· ги· аще би здѣ биль,
брать мои не би оумрьль· нъ и нꙑнꙗ

вѣмь ꙗко елика аще просиши ѿ бга, да
тебѣ бъ. гла ей ӏс. въскреснеть брать
твои. гла ему марѳа. вѣмь ꙗко въ
скреснеть въ въскрешенїе в последнии
днь. рече же ей ӏс. азъ есмь въскресенїе
и живот. вѣроуяи в мя, аще и оумре
оживеть. и въсакъ живыи и вѣроуяи
в мя, не оумреть въ вѣкы. имеши ли
вѣроу семоу; гла ему. ей гй. азъ вѣрова
ꙗко ты еси хс снъ бжїи. иже в миръ
грядыи. и сїа рекши. иде и призгласи
марїю сестру свою таи рекши. оучи
тель пришьл есть. и глашает тѧ.
она же ꙗко услыша, въста скоро. и иде
к нему. не оуже бо бѣ пришль ис въ
весь. нъ бѣ на мѣстѣ иде же срѣте и
марѳа. июдеи оубо сущїи с нею въ
домоу. и оутешающе ю. видѣвше
марїю ꙗко скоро въста и изыде, по
неи идоша. глюще, ꙗко идеть на
гробъ да плачеть тамо. марїа же ꙗко
прїиде иде же бѣ ӏс. видѣвши его,
паде емоу на ногоу глющи емоу. гй,
аще бы былъ зде, не бы оумрълъ мои
брать. ӏс же ꙗко видѣ ю плачющуся.
и пришедшие с нею июдеи плачющесѧ,
запрети дхꙋ. и възмоути сѧ сам и рекъ.

где положисте его· глаше емꙋ· Гн прїи
дни виждь· прослезисѧ ІС· глаахꙋ оубо
іоудеи· виждь како любляаше его·
нецїи же ѿ них рекоше· не можаше ли
сь ѿверзыи ѻчи слепомꙋ· сътвори
ти да и сь не оумреть; ІС же пакы пре
тѧ въсебе, прїиде къ гробоу· бе же пе
щера· и камень належаше на нѥм· гла
ІС· възметете камень· гла емꙋ сестра
оумершаго марфа· Гн, оуже смердить·
четверодневьбо есть· гла еи ІС· не
рех ли ти яко аще вероуеши, оузриши
славꙋ бжїю· вземше же камень идеже
бе оумерыи леже· ІС же възведь
ѻчи свои горе· и рече· Ѻче хвалꙋ
тебе въздаю· яко оуслыша мѧ· азже
ведехь· яко въсегда послоушаеши
мене· нъ народа ради стоѧщаго
ѡкрьсть рекохь· да верꙋ имоуть яко
ты мѧ посла· и сїа рекь, гласомь ве
лїемь възва· лазаре греди вънь·
и изыде оумерыи, обязань роукама
и нозама оукроемь· и лице его, оубрꙋ
сомь обязано· гла имь ІС· разре
шите его и оставите ити· мнози
оубо ѿ іоудеи пришьдшеи къ марїи
и видевше еже сътвори ІС, верова

шевъмь. кѡ҃н҃ сѹ҃б стг҃о лазара. нѣцїиже
ѿ ни҄хъ идоше къ фарисеѡмь. и рѣше имь
ꙗже сътвори ис҃. събраше оубо пн҃е ѕ҃ не҃.
Въ врѣмѧ ѡно, събраше архїерене и фарї — за҃л
сене съньмь. и глаголаху. что сътво — м
римь. ꙗко члкь сь мнѡга знамениꙗ тво
рить. аще ѡставимь его тако, въси вѣ
рꙋють вън него. и приидоуть римлꙗне.
и възмоуть и мѣсто и ѧзыкь нашь.
єдинже нѣкїи ѿ нихь каїафа. архїе
ренсы и лѣту тому, рече имь. вы не вѣ
стеничесоже. ни помышлꙗете. ꙗко
оуне ѥ намь да єдинь члкь оумреть за
люди. а не вьсь ѧзыкь погыбнеть.
сего же о себѣ не рече. нъ архїерен сын
лѣтоу томоу, прорече. ꙗко хотѣше ис҃
оумрѣти за люди. и не ты кмо за люди,
нъ да и чеда бж҃їа расточенаа, съберет
въ єдино. ѿ того же дне съвѣщаше да
оубиють єго. ис҃ же к томоу не ꙗвѣ хо
ждааше въ иоудеехь. нъ иде ѿтоуду
въ странꙋ близь поустыне. въ єфремь
нарицаемыи градь. и тоу хождааше
съ оученикы своими. близ же бѣ пасха
иоудеиска. и възыдоше мнози въ
їерлмь ѿ страны прежде пасхы. да
оистѧтсе. искааху оубо ис҃а. и глааху

къ себѣ въ црькви стоще. что сѧ вамъ
мнить. ꙗко не имать ли прїити въ пра
зникъ; дашеже архїереие и фарїсеие
заповѣдь. да аще кто увѣсть его где
боудеть, повѣсть ꙗко да имоуть его.
конць пнѐ. Іс же прѣжде шести днь
пасхы прїиде въ пнѐ цвѣтну на утрении:
за ма Прѣжде шести днь пасхы, прїи
де Іс въ виѳанїю. идеже бѣ лазарь
оумьрыи его же въскрѣси ѿ мрь
твыхь. сътвориш же емоу ветеру
тоу. и марѳа слоужаше. лазарь же
единь бѣ ѿ възлежещих съ нимь.
вı марїа же прїемши литру мура нарда
пистикїи многоцѣнныи, помаза
нозѣ Ісовѣ. и отрь власы своими
нозѣ его. храмина же исплънисе
гı ѿ воне мурные. гла же единь ѿ оуче
никь его іоуда сїмоновь іскарїѡ
тскыи. иже хотѣше его прѣда
ти. чесо ради муро се не продано
бысть на трїех сътъ пѣнезь и дано
нищїимь. се же рече. не ꙗко ѡ ни
щїихь печашесе. нъ ꙗко тать бѣ.
и ковчежьць имѣше. и въмѣтаемаа
ношаше. рече же Іс. неднте ее.
да въ днь погребенїа моего съблюде

тьѣ. нищеѣ бо въсегда имате съсо
бою. мене же не въсегда имате. ра
зоумѣ же народь мнѡгь ѿ иоудеи
ꙗко тоу ѥ҆. и приидоше не иса ради
тькмо. нъ да и лазара видеть егоже
въскрѣси ѿ мрътвыхь. съвѣщаше же
архиерее да и лазара оубиють. ꙗко
мнози его ради идѣхоу иоудее. и вѣро
ваахоу въ иса. въ оутрѣи же дьнь нарѡ
мнѡгь пришьдыи въ празникь. слы
шавше ꙗко ис грядеть въ иеросолимь,
принѣше ваиа ѿ финикь. и изыдоше
въсрѣтение емоу. и зваахоу. осанна
бл҃вень грядыи въ имѧ гн҃е, цр҃ь
иерлѥвь. обрѣт же ис осле, въсѣ ді
де на нѥ. ꙗко же ѥсть писано. не бо
исе дыщи сиѡнѧ. се цр҃ь твои гре
деть седе на жрѣбети осли. сих же
не разоумѣше оученици его прежде.
нъ егда прослави се ис, тогда помѣ
ноуше ꙗко сиа бѣхоу о немь писана.
и сиа сътворише емоу. свѣдѣтелство
ваше народь иже бѣ с нимь егда
лазара възгласи ѿ гроба. и въскрѣси
его ѿ мрътвыхь. сего ради и срѣтете
его народь. ꙗко слышаше его съ
творша сие знамение. кѡнец цвѣнон.

фарісеие же вторникь. ѕ҃. недѣ.
за҃ Въ врѣме оно. съвѣть сътворише
мв҃ фарісеие на іс҃а. и рѣше къ себѣ. види
те ꙗко ничьто же полꙁаѥ; се міръ по
еі҃ немь идеть. бѣху же нѣціи еллини
ѿ въꙁьшьдшихь да поклонет се въ праꙁникь.
сіи оубо пристоупише къ філіппу иже
бѣ ѿ виѳсаіды галілеискые. и молѣху
его гл҃юще. господи. хощемь іс҃а ви
дѣти. пріиде філіппь и гл҃а андреови.
и пакы андреа и філіппь гл҃аста іс҃ви.
іс҃ же ѿвѣща нима гл҃е. пріиде ча да
прослави се с҃нь ч҃лчь. ст҃моу поликарпу.
за҃ Рече гь своимь оученикомь. аминь аминь
гл҃ю вамь. аще ꙁрьно пшенично падь въ
ꙁемлю не оумреть, то едино прѣбыва
еть. аще ли же оумреть, плодь мнѡгь
сътворить. на поклоненіе кр҃тоу.
за҃ Рече гь своимь оученикомь. любеи дшу
свою, погоубить ю. и ненавидеи дшу
свою вь мирѣ семь, въ животѣ вѣ
чнѣмь съхранить ю. аще кто мнѣ
слоужить, мнѣ да послѣдуеть.
и иде же есмь аꙁь, тоу и слоуга мои
боудеть. и аще кто мнѣ слоужить,
почтеть его ѿць мои. нн҃ѣ дша моа
въꙁмоутис е. и что рекоу. ѿч҃е спси мѧ

ѿ часа сего; нъ сего ради прїидо на часъ
сїи. Септеврїа ді. на оутрни ікр тоу :
Рече Гь. Оче прослави имѧ твое. прїиде за
же гла съ нбсе. и прослави, и пакы просла
влю. народ же стоѥи и слышавь. глаа
ше громь бысть. инии глаах. аггелъ
глаемоу. ѿвеща ісъ и рече. не мене ради
гласъ сь не бы. нъ вась ради. нинѣ соудь ѥ
мироу семоу. нинѣ кнезь мира сего,
изгнань боудеть вънь. и аще азь възне
сень боудꙋ ѿ землѥ, въсехь привлекоу
къ себѣ. се же глааше. назнаменуе
коею съмрьтїю хотѣше оумрѣти.
ѿвещаемоу народь. мы слышахомь
ѿ закона ꙗко хс пребываеть въ веікы.
и како ты глеши възнести се поба
еть сноу члчю. кто ѥсть сь члчь. рече же
имь ісъ. еще мало време светъ съ ва
ми ѥсть. ходите доиде же светь
имате. да тъма вась не иметь. и хо
дей въ тъме не весть камо идеть. Срѣ. ѕ не.
Рече Гь ісъ пришьдшимь къ немоу за мг
іоудеомь. дондеже светъ имате,
верꙋите въ светъ. да снове светоу
боудете. и конць ве мь. д мь.
сїа гла ісъ. и шьдь съкры се ѿ нихъ.
толико же ѥмоу знамениꙗ сътворшоу

прѣмина, не вѣроваахѹ въ него. да
слово ісаіе пр҃рка събѹдет се еже рече.
г҃и кто вѣрова слоухѹ нашемѹ и мышца
г҃на кому ѿкрыс се. сего ради не можаа
хѹ вѣровати. ꙗко пакы рече ісаіа
ѡслѣпи ѡчи их. и ѡкамени ѥ ср҃ца
их. да не видеть ѡчима ни разоу
мѣють срцем. и ѡбратет се и исцѣ
лю их. сіа рече ісаіа егда видѣ славѹ
его. и глаголи ѡ немь. ѡбаче оубо и ѿ кнезь
мнози вѣроваше вь него. нь фарісеи
ради не исповѣдаахѹ. да не изсьнми
щи изгнани боудѹть. вьзлюбише
бо славѹ чл҃ческѹю паче, неже славѹ
б҃жію. іс же възва и рече. вѣроуѥи
въ мѧ, не вѣроует въ мѧ, нь в посла
вшаго мѧ. и видеи мѧ, видит посла
вшаго мѧ. азь свѣт вь мирь пріидо.
да вьсакь вѣроуѥи вь мѧ, вь тьмѣ
не прѣбоудеть. и аще кто оуслышит
г҃лы мои и не вѣрует, азь не соуждѹ
емѹ. не пріидох бо да соуждѹ мирови.
нь да спсѹ мирь. к҃д среде.
ѿмѣтаѥ мене и не пріемле гл҃ь мо
их, имать соудещаго ему. слово
еже гл҃ах, то соудит ему в послѣ
дни днь. ꙗко азь ѿ себе не гл҃ах. и

а҃ чс҃ ѕ. не. ѿ іѡ҃ г҃л. р҃ді. ѿ пѧ ѕ. не и на прѣ гл҃ мз.

пославшаго мѧ ѿц҃ь, тъ мнѣ заповѣдь да
что рекꙋ и что възглю. и вѣмь ꙗко за
повѣдь его, животь вѣчныи есть.
ꙗже оубо глю азъ. ꙗкоже мнѣ рече ѿц҃ь
тако глю. прѣжде же. ев҃лие а҃. на оумовени.
Въ врѣмѧ ѡно, прѣжде празника па
сцѣ. вѣдыи іс҃ ꙗко прїиде ємꙋ часъ за҃ ид҃
да прѣидеть ѿ мира сего къ ѿц҃оу. въ
злюбль свои соущїи въ мирѣ, доко
нца възлюби ѧ. и вечери бывши. дїаво
лꙋ оуже вложившꙋ въ срдце їюдѣ сїмо
новꙋ іскарїѡтскомꙋ да его прѣдасть.
чтнїе вели҇кы, на оутрни. Вѣдыи іс҃
ꙗко вьсѧ да ємꙋ ѿц҃ь в роуцѣ. ꙗко
ѿ б҃а изыде и къ б҃оу гредеть. въ
ставь съ вечере. и положи ризы. и при ѕі
ємь лентїонь, прѣпоꙗса сѧ. пото
мже въліа водоу въ оумывалницоу.
и наче оумывати ногы оученикѡ.
и отирати лентїемь имже бѣ прѣпо
ꙗсань. прїиде же къ сїмоноу петроу.
и гла емоу ть. г҃и. ты ли мои оумыеши
нозѣ; ѿвѣща іс҃ и рече емоу. еже
азъ творю, ты не вѣси нынѣ. разоу
мѣеши же по сихъ. гла емоу петръ.
не оумыеши ногоу моею въ вѣкы.
ѿвѣща емоу іс҃. аще не оумыю тебе.

неимашичестї съмною· глаемоу сї
моньпетрь· гн· ненѡзѣмоитькмо.
нъироуцѣиглавꙋ· глаемꙋ іс· измы
венїиненетрѣбꙋеть· тъкмонѡзѣ
оумыти· нъѥстьчистьвьсь· ивычисти
ѥсте· нъневъси· вѣдѣбошепрѣдаю
щагои· сегорадиречѐ· невъсичисти
ѥсте. кнцъ оумъвенїю, амꙋ. ѥгдаже
оумыногыихъ, ѥѵлїе, в· поумвенїи.
за въврѣмеѡно· ѥгдаоумыис нѡгы
ме Воученикѡмь. иприѥть ризы своѥ,
възлегьпакырече имь· вѣстеличтo
сътворихьвамь; выглашаетеме
оучителꙗ игa· идобрѣглетe· ѥсмь
бо. ащеоубоазьоумыхьвашинѡзѣ
гьиоучитель· ивыдлъжниѥсте
дроугьдроугꙋоумыватинѡзѣ· ѡбразь
бодахьвамь. даꙗкожесътворихь
вамьазь, ивытворите· аминьаминь
глювамь· нѣрабьболиигоспода
своего· ниапльболиипославшагои.
ащесїавѣсте, блаженниѥсте аще
сътворитеꙗ. кнц в· мꙋ оумвенїю.
възвратисе іс вели исынвъ ...
неѡвъсѣхьвась глю· азьвѣмьихже
избрахь· нъдаписанїесъбоудетсе.
ꙗдыи съмною хлѣбь, възвиже на

мепетꙋ свою. ѿселѣ глю вамъ прежде
даже не боудеть. да егда боудеть,
вѣрꙋ имете ꙗко азъ есмь. аминь
аминь глю вамъ. приемлѧи аще кого
послю, мене приемлеть. а приемлѧи
мене приемлеть пославшаго мѧ. сїа
рекь ис, възмоутисе дхомь. и свѣдѣ
телствова и рече. аминь аминь глю
вамь. ꙗко един ѿ вась предасть мѧ.
съзираахоу жесе между собою оучени
ци недоумѣюще о комь глеть.
единже ѿ оученикь его бѣ възлеже
на лонѣ исовѣ. егоже люблѧше ис.
помаа оубо семꙋ сїмонь петрь въпро
сити кто оубо е ѡ немже глеть. напа
дже тьна прьси исовы, гла емоу. гн.
кто есть. ѿвѣща ис. тъ есть
емоуже азь омочивь хлѣбь подамь.
и омочь хлѣбь дасть иоудѣ сїмоно
воу искариѡтскомоу. и по хлѣбѣ, то
гда вьниде вьнь сатана. гла емоу ис.
еже твориши. сътвори скоро. сегоже
никтоже разоумѣ ѿ възлежещих
кь чесомоу рече емоу. нѣции бо мнѣхꙋ.
понеже ковчежьць имѣлаше иоуда,
ꙗко глеть емоу ис. коупи егоже
трѣбоуемь на праздникь. или

нищиимь да нѣчто дасть. приемьже
онь хлѣбь, абіе изыде. бѣже нощь
егда изыде. и гл҃а іс҃,
еѵ҃ліе, а҃. ст҃ыхь ст҃ртен.
з҃ за мѕ рече гь своимь оученикѡм. нн҃ѣ про
слависе с҃нь чл҃чь. и бг҃ь прослависе
о немь. аще бг҃ь прослависе о немь,
и бг҃ь прославить и въ себѣ. и абіе про
славить его. чѧдца. еще мало съ ва
ми есмь. възыщете мене. и ꙗкоже
рѣхь июдеѡмь. ꙗко ꙗможе азь иду
вы не можете пріити, и вамь гл҃ю нн҃ѣ.
заповѣдь новую даю вамь, да любите
другь друга. ꙗкоже възлюбихь вы
да и вы любите себе. о семь разумѣ
ють въси ꙗко мои оученици есте.
аще любовь имате межу собою. гл҃а
емоу симонь петрь. г҃и камо идеши.
ѿвѣща емоу іс҃. ꙗможе азь иду, немо
жеши нн҃ѣ по мнѣ ити. послѣди же по
мнѣ идеши. гл҃а емоу петрь. г҃и. по
что не могу по тебѣ ити нн҃ѣ. дш҃у
мою за те положу. ѿвѣща емоу іс҃.
дш҃у ли твою за мене положиши; аминь
аминь гл҃ю тебѣ. не възгласить але
кторь. доньдеже ѿвръжеши се мене
трищи. пет. ісъ ѕ҃. нелю.

Рече г҃ь своимь оученикѡⷨ. да не съмоу за҃ м҃з
щаеть се срцѐ ваше. вѣроуите въ б҃га.
и въ мѧ вѣроуите. въ домоу ѡ҃ца моего
ѡбитѣли многы соуть. а҆ще ли же ни
рекль бихь вамь, и҆дѹ оуготовати мѣсто
вамь. и а҆ще идѹ и оуготоваю вамь мѣсто,
пакы прииндѹ и поимѹ вы къ себѣ. да
идеже есмь азь, и вы боудете. и амо же
азь идѹ, вѣсте. и поуть вѣсте. гл҃а емѹ
ѳома г҃и не вѣмы камо идеши. и како
можемь поуть вѣдѣти. гл҃а емѹ и҃с.
азь есмь поуть и и҆стина и живот. ни
кто же прииндеть къ ѡ҃цоу. тькмо мною.
а҆ще мене бысте знали, и ѡ҃ца моего зна
ли бысте оубо. и ѿселѣ познаете
его. и видѣсте его. гл҃а емѹ фили
ппь. г҃и. покажи нам ѡ҃ца. и довлѣеть
нам. гл҃а емоу и҃с. толико врѣме съ ва
ми есмь. и не позна ли мене филиппе;
видѣвый мене, видѣ ѡ҃ца. и како ты
гл҃еши покажи нам ѡ҃ца. не вѣрѹе
ши ли ꙗко азь въ ѡ҃ци. и ѡ҃ць въ мнѣ
есть. сѹбота ѯ҃.

Рече г҃ь своимь оученикѡⷨ. гл҃ы еже за҃ м҃и
азь гл҃ю вамь, ѡ себѣ не гл҃ю. ѡ҃ць же
въ мнѣ пребываи, ть творить
дѣла. вѣроуите мнѣ ꙗко азь въ ѡ҃ци.

и ѿць въ мнѣ. кс҃ ч҃ пе. аще ли же ни за
та дѣла вѣрꙋ имѣте ми. аминь аминь
глю вамъ. вѣрꙋѧи въ мѧ. дѣла ꙗже
азъ творю, и тъ сътворить. и болшаа
сихъ сътворить. ꙗко азъ къ ѿцꙋ
моемꙋ грѧдꙋ. и еже аще что проси
те ѡ имени моемъ, то сътворю. да про
славитсѧ ѿць въ снѣ. аще что просите
въ имѧ мое, азъ сътворю. аще любите
мѧ, заповѣди моѧ съблюдете. и азъ
оумолю ѿца. и иного оутѣшителѧ да
сть вамъ. да боудеть съ вами въ вѣкы.
дхъ истинный. егоже миръ не можеть
прияти. ꙗко не видить его ни же зна
еть его. вы же знаете его. ꙗко въ вась
прѣбываеть. и въ вась боудеть.
не ѿставлю вась сиры. прїидꙋ къ
вамъ, еще мало. и миръ к томꙋ не
видить мене. вы же видите мѧ.
ꙗко азъ живꙋ и вы живи боудете. въ
тъ днь разоумѣете вы. ꙗко азъ въ
ѿци моемъ. и вы въ мнѣ и азъ въ вась.

Столпоу аплоу іоудѣ.

за речеть своимъ оученикѡмъ. Имѣѧи
заповѣди моѧ и съблюдаѧ ихъ, тъи
любить мѧ. а любѧи мѧ, възлюбленъ
боудеть ѿцемь моимъ. и азъ възлю

блюєго · нѧклюсебѣмусамь. кѡ҃ сѹ҃.
гла ємѹ іоуда неіскаріѡтскын · г҃и,
нтобыєть ꙗко намь хощеши ꙗвн
тисе · анемиронн · ѿвѣща іс҃ нрєче
ємоу · аще ктолюбитме, словомоєсъ
блюдеть. нѡ҃ць мои възлюбить єго ·
нкънемупріндевѣ, нобытѣль оу нѥ
гостворивѣ · нелюбенме, слѡ҃ весь
монхънесъблюдаєть · нслово єже слы
шасте, нѣсть моє · нъ пославшаго
ме ѡ҃ца · кѡ҃ апл҃у. сіа глахъ вамь
въвась сын · оутѣшитель же дх҃ъ ст҃ы ·
єгоже пошлеть ѡ҃ць въ нмемоє, тъвы
наоучить въсемоу · нвъспомѣнеть
вамь въса ꙗже рѣхъ вамь · мирь
оставлꙗю вамь · мирь мои даю вамь ·
неꙗкоже мирь даеть · азъ даю вамь ·
пнелннкь · з҃ · не · рече гь҃ своимь
оучѥннкѡмь · данесъмоущаєтсе зл҃ч
срцевашенно оустрашаєть. слышасте мд
ꙗко азъ рѣхъ вамь · ндѹ нпріндѹ къ
вамь · ащебнстелюбилнме, възрадо
валнсебнстеоубо · ꙗко рѣхъ ндѹ къ
ѡ҃цоу · ꙗко ѡ҃ць мои боліи мене єсть.
н нн҃ѣ рѣхъ вамь прѣжде даже не боу
деть · да єгда боудеть вѣрѹнмете ·
ктомоу немногѡго глю съвамн ·

гредетьбосегомиракнезь · ивъмнѣне
имать ничесоже · нъдаразоумѣеть
миръ ıакољублю ѡца · иıакожезапо
вѣдамнѣ ѿць, такотворю · въстанѣ
тенидемь ѿсоудꙋ. сѣв · ноемврїа · ıѕ҃ ·
за н рече гь своимь оученикѡ · азьесмь
лозаистиннаа · иѿць мои дѣлатель
есть · въсакꙋ розгꙋ о мнѣ нетворе,
щꙋю плода · измьтью · ивъсакꙋ творе
щꙋю плодь · отрѣбитью · даплодь множа
иши плодь принесеть · оуже вы чисти
есте · за слово еже глахь вамь, боудѣ
те въмнѣ, иазь въвась · ıакоже розга
неможеть сътворити плода о себѣ ·
ашенебоудеть налозѣ, тако и вы
аще въмнѣ непрѣбоудете · азь есмь
лоза · выже рождїе · иже боудеть
въмнѣ · иазь вънемь, ть сътво
рить плодь мнѡгь · ıако без мене,
неможете творити ничесоже · аще
кто въмнѣ непрѣбоудеть, извръ
жетсе вънь ıакоже розга · иисьсышеть ·
исъбираютью · ивъ ѡгнь влага
ють исъгараеть · аще прѣбоудете
въмнѣ иглаголи мои въвась прѣбоу
дꙋть · егоже аще хощете · проси
те иᵬоудеть вамь. коⷰ пнⷣе · и стыⷯ ·

о семь бо прослависе ѿць мои. да плодь
много сътворите. и боудете мои
оученици. маїа. л҃г.
Рече гь своимь оученикомь. ꙗкоже за ча
възлюби ме ѿць, и азь възлюбихь
вась. боудете въ любви моеи. аще
заповѣди моє съблюдете, прѣбоуде
те въ любви моеи. ꙗкоже азь заповѣ
ди ѿца моего съблюдохь. и прѣбы
ваю вь него любви. сїа глахь вамь,
да радость моа въ вась боудеть. и ра
дость ваша исплънит се. сїи есть
заповѣдь моа, да любите дроугь дроу
га. ꙗкоже възлюбих вы. болше сеи
любве никтоже имать. да кто дшꙋ
свою положить за дроугы свои. вы
дроузи мои есте. аще творите елика
азь заповѣдаю вамь. не ктомоу вась
глю рабы. ꙗко рабь не вѣсть что тво
рить господь его. вась же рекохь
дроугы. ꙗко вьсѧ ꙗже слышахь ѿ ѿца
моего, сказахь вамь. не вы мене
избрасте. нь азь избрахь вась.
и положихь вась, да вы идете, и плѡ
принесете. и плодь вашь прѣбоудеть.
да егоже аще просите ѿ ѿца въ имѧ мое
дасть вамь. кѡ стомоу.

сꙋ. г. попацѣ. Се нестыимникѡ ѡбще.
за рече гь своимь оученикѡ. Сїи заповѣ
нв даю вамь, да любите дроугь дроуга.
Аще мирь вась ненавидить, вѣдите
ꙗко мене прѣжде вась възненавидѣ.
Аще ѿ мира бисте были, мирь оубо своѥ
любиль би. ꙗкоже ѿ мира нѣсте. нъ
азь избрахь вы ѿ мира, сего ради ненава
видить вась мирь. поминаите слово
еже азь рѣхь вамь. нѣсть рабь болїи
господа своего. аще мене изгнаше,
и вась изженоуть. аще слово моѥ съ
блюдоше, и ваше съблюдоуть. нъ сїа
вса сътвореть вамь за имѧ моѥ. ꙗко
не вѣдеть пославшаго ме. аще не бихь
пришьль и глаль имь, грѣха не бише
имѣли. нынꙗ же вины не имоуть о грѣ
сѣ своемь. ненавидеи мене, и ѿца
моего ненавидить. аще дѣль не бихь
сътвориль вънихь иже инь ни
ктоже сътвори, грѣха не бише имѣ
ли. нынꙗ же и видѣше, и възненави
дѣше и мене и ѿца моего. нъ да съ боу
детсе слово писанноѥ въ законѣ ихь.
ꙗко възненавидѣше ме тоунѥ.
зі Егда же прїидеть оутѣшитель егоже
азь послю вамь ѿ ѿца. дхь исти

ннынии же ѿ оца исходить, тъ свѣдѣте
лствуеть ѡ мнѣ. и вы же свѣдѣтелству
ите, яко искони съ мною есте. сїа глахъ
вамь, да не съблазнитсе. ѿ сънмищь
иждену ты. нъ вторникъ з҃. не҃.
рече гь своимь оученикѡⷨ. прїидеть часъ.
да въсакъ иже оубиеть вы, мнитсе
службу приносити бгоу. кс҃ч сб҃. за҃ нг҃
нмнникѡ. и сїа твореть, яко не познаше
ѿца ни мене. нъ сїа глахъ вамь. да егда
прїидеть часъ. поминанте се. яко азь
рѣхъ вамь. сихъже вамь испрьва не рѣхъ.
яко съ вами бѣхъ. ннѣ же иду къ по
славшомоу ме. и никто же ѿ васъ въпра
шает ме камо идеши. нъ яко сїа глахъ
вамь, скръбь исплъни срце ваше.
нъ азь истиноу глю вамь. оуне е вамь
да азь иду. аще бо азь не иду, оутѣ
шитель не прїидеть къ вамь. аще ли же
иду, послю его къ вамь. и пришьдь
онь, ѡбличить мирь ѡ грѣсѣ. и ѡ пра
вдѣ, и ѡ соудѣ. ѡ грѣсѣ оубо, яко не
вѣроують въ ме. ѡ правдѣже, яко
къ ѡцу моему иду. и к томоу не ви
дите ме. ѡ соудѣже, яко кнезь мира
сего ѡсоуждень бысть. еще мнѡго
имамь глати вамь. нъ не можете

ностиннꙗ. егдаже пріидеть онь.
дхь истинныи, наставить вы на вьса
кꙋ истинꙋ. ісѡ вто. не о себѣ бо гла
ти имать. нь елико аще оуслышить
глати имать. и грядоущаа вьзвѣ
стить вамь. онь мене прославить. ꙗко
ѿ моего пріиметь. и вьзвѣстить
вамь. сред. з. нели.
за пд рече гь своимь оученикѡм. вьса елика
имать оць мои асоуть. сего ради рѣ,
ꙗко ѿ моего пріиметь и вьзвѣстить
вамь. вьмалѣ и не видите ме. и пакы
вьмалѣ и оузрите ме, ꙗко иду кь оцꙋ.
рѣшеже ѿ оученикь его кь себѣ.
что есть се еже глеть намь. вьма
лѣ и не видите мене. и пакы вьмалѣ
и оузрите ме. и ꙗко азь иду кь оцоу.
глаахꙋ оубо. что се есть еже глеть
мало. не вѣмы что глеть. разоу
мѣже ісь ꙗко хотѣхꙋ его вьпраша
ти. и рече имь. о семь ли стязаете се
между собою. ꙗко рѣхь вьмалѣ
и не видите ме. и пакы вьмалѣ
и оузрите ме; аминь аминь глаголю
вамь. ꙗко вы вьсплачете се и вьзрыда
ете вы, а мирь вьзрадоует се. выже
печални боудете. нь печаль ваш

въ радость боудеть. жена егда ражда
еть. скръбь имать. ꙗко прїиде годь
ее. егда же родить отроче ктомоу
не помнить скръби за радость. ꙗко
родисе чл҃къ въ мирь. и вы же печаль оубо
ннꙗ имате. пакы же оузрю вы. и въз
радоуетсе ср҃це ваше. и радости ва
шее никтоже възметь ѿ вась. и въ ть
дн҃ь мене не въпросите ничесоже. к҃е з҃. не.
рече гь҃ своимь оученикѡмь. аминь аминь з҃а
гл҃ю вамь. ꙗко елика аще просите
ѿ оц҃а въ имѧ мое, дасть вамь. к҃н ср҃е. не
доселе не просисте ничесоже въ име
мое. просите и прїимете. да радость
ваша исплънена боудеть. сїа въ при
тчахь глахь вамь. нь прїидеть час
егда ктомоу въ притчах не гл҃ю
вамь. нь ꙗве ѿ оц҃и възвещоу вамь.
въ ть дн҃ь, въ имѧ мое въспросите
и не гл҃ю вамь. ꙗко азь оумолю ѿц҃а
ѿ вась. самь бо ѿц҃ь любить вы. ꙗко
вы мене възлюбисте. и веровасте
ꙗко азь ѿ бг҃а изыдох. изыдох
ѿ оц҃а. и прїидох въ мирь. пакы
оставлꙗю мирь, и иду къ ѿцу.
…глаше емоу оученици его. се ннꙗ не
…ноу не гл҃еши. а притчю никое

ѭже глѥши · нн҃ꙗ вѣмы ꙗко въсе вѣ
си · и не трѣбоуеши да кто тебе въпра
шаеть · о семь вѣроуемь ꙗко ѿ б҃га
изъшьль еси · ѿвѣща имь іс҃ · нн҃ꙗ
ли вѣроуете; се грѧдеть часъ, и нн҃ꙗ
пріиде · да разыдетсе къждо въ
своа · и мене ѥдиного ѡставите ·
и нѣсмь ѥдинь · ꙗко ѡ҃ць съ мною
ѥсть · сіа глахь вамь, да въ мнѣ
мирь имате · к҃ ч҃ четврътку ·
въ мирѣ скрьбни боудете · нъ дрьза
ите азь побѣдихь мира · сіа гла іс҃ ·
и възведе не з҃ · по пасцѣ ст҃ый ѡ҃ць ·
з҃а Въ врѣме ѡно, възведе іс҃ очи свои
нѕ на нб҃о и рече · ѡ҃че, пріиде часъ · про
слави с҃на своего · да и с҃нь твои про
славитте · ꙗкоже даль ѥси ѥмоу
власть въсакоѥ плъти · да въсако
ѥже даль ѥси ѥмоу, дасть имь живо
вѣчныи · се же ѥсть живо вѣчныи,
да знають тебе ѥдиного истиннаго
б҃га · и егоже посла іс҃ х҃а · азь просла
вихь тѧ на земли · дѣло съврьши еже
даль ѥси мнѣ да сътворю · и нн҃ꙗ про
слави мѧ ты ѡ҃че оу тебе самого, сла
вою ѭже имѣхь оу тебе прѣжде
даже мирь не бысть · ꙗвихь имѧ т

імꙋ. ихже дальесимнѣ ѿмира,
твои бѣхꙋ. имнѣ ихъ дальеси.
исловотвое съхраниша. инꙑразоу
мѣше ꙗко въса елика дальесимнѣ,
ѿтебесоуть. ꙗко глꙑ еже дальеси
мнѣ, дахьимь. итипрнеше. иразоу
мѣше въистинꙋ ꙗко ѿтебеизыдохь.
ивѣроваше ꙗко тымепосла. азь
ѡсихьмолю. неѡмирѣмолю. нъ
ѿтѣхь еже дальеси мнѣ ꙗко твои
соуть. имоа въса твоа соуть. итвоа
моа. ипрославихсе въних. икто
моу нѣсмь въмирѣ. иси въмирѣ
соуть. иазыктебѣ грѣдꙋ. ѻче стыи.
съблюди ихь въимѧ твое еже даль
есимнѣ. дабоудꙋть едино ꙗкоже
мы. егда бѣхь съними въмирѣ
азь съблюдахь е въимѧ твое. ихже
дальеси мнѣ съхраних. инниктоже
ѿнихь погыбе. тькмо снь погыбѣ
лныи. дапнсаніе събоудетсе.
нꙑнѣ же к тебѣ грѣдꙋ. исіа глю въ
мирѣ. даимоуть радость мою
исплънену въсебѣ. кс҃ ч҃ д҃ не:
азь дахь имь слово твое. имирь въз
ненавидѣ их. ꙗко нѣсоуть ѿми
ра. ꙗкоже азь нѣсмь ѿмира. немолю

да възмєшн нхъ ѿ мира · нъ да съблю
дєши нхъ ѿ нєпрнꙗзни · ѿ мира нѣ
соуть · ꙗкожє азъ ѿ мира нѣсмь ·
свѧти нхъ въ нстинꙋ твою · слово твоє
нстина єсть · пєтѡкь · з҃ · нєдѣ ·
за Въ врѣмѧ ѡно · възвєдъ іс҃ ѡчи свои
нз на нбо и рєчє · ѡч҃є · ꙗкожє мєнє посла
въ миръ, и азъ послахъ ихъ въ миръ ·
и за нихъ азъ свѧщꙋ сєбє · да и ти боу
доуть свѧщєни въ истинꙋ · нє ѡ си
хъ жє молю тъкмо · нъ и ѡ вѣроующи
словєсє ихъ ради въ мѧ · да въси єдино
соуть · ꙗкожє ты ѡч҃є въ мнѣ · и азъ
въ тєбѣ · да и ти въ насъ єдино боу
доуть · да миръ вѣрꙋ имєть ꙗко ты
мѧ посла · и азъ славꙋ южє далъ єси
мнѣ, дахъ имъ · да боудуть єдино ·
ꙗкожє мы єдино єсмы · азъ въ них ·
и ти въ мнѣ · да боудуть съврьшє
ни въ єдино · и да разоумѣєть
миръ ꙗко ты мѧ посла · и възлюбилъ
ихъ єси, ꙗкожє мєнє възлюбилъ
єси · ѡч҃є, ихжє далъ єси мнѣ хощꙋ
да идєжє єсмь азъ и ти боудуть
съ мною · да видѧть славꙋ мою южє
далъ єси мнѣ · ꙗко възлюбилъ мѧ
єси прѣждє сложєниꙗ мира · ѡч҃є

праведны · и миръ тебе не позна, азъ же
те познахъ · и сїи познаше ꙗко ты ме
посла · и сказахъ имъ имѧ твое, и ска
жꙋ · да любы єюже мѧ єси възлюбилъ,
въ нихъ бꙋдетъ и азъ въ них · кⷰ пє · зачⷼ
сїа рекъ ісъ изыде еѵⷢлїе в҇ стыⷯ стртен ·
Въ врѣмѧ ѡно, изыде ісъ съ оученикы
своими на ѡнъ полъ потока кедръ нїн
ска · идеже бѣ вртоградъ · въ нже
вниде самъ и оученици его · кⷰ ѧ мꙋ
стртномꙋ · вѣдѣаше же іоуда предаа
іи его мѣсто · ꙗко мнѡжици събы
раше се ісъ тꙋ съ оученикы своими ·
іоуда же приемь спирꙋ · и ѿ архїереи
и фарїсеи слоугы, прїиде тамо съ
свѣтилы и свѣщами и ѡроужїи · ісъ же
вѣды вьсѧ грѧдоущаа нань, изшьдь
рече имъ, кого ищете · ѿвѣщаше
емꙋ · іса назаранина · гла имъ ісъ ·
азъ есмь · стоаше же іоуда предаеи
его съ ними · ꙗко оубо рече азъ есмь,
идѡше въспѧть и падоше на землю ·
пакы же ихъ въпроси, кого ищете ·
ѡни же рѣше, іса назаранина ·
ѿвѣща ісъ · рѣхъ вамъ ꙗко азъ
есмь · аще оубо мене ищете ѡстави
те сихъ ити · да събꙋдет се слово еже

рече · ꙗкоихжедальесимнѣ, непогоу-
бихѿнихьниꙗкогоже · сїмонжепетрь
имыиножь, извлѣчеего · иоудари
архїереѡвараба, иѿрѣзаемоуоухоедесное.
бѣжеимерабу, малехь. речежеис҃
петрови · вьньзиножь вьножницу.
чашуюжедастьмнѣѿць, неима
малипитию; спиражеитысоущинкь
ислоугыюдеискыие, ꙗшеиса, исвеза
вшеего · иведошеегоиканнѣпрѣвѣе.
бѣботъестыкаїафѣ. ижебѣархї
ереилѣтутому · бѣжекаїафадавыи
съвѣтьюдеѡмь, ꙗкоуне ѥ едино
моучлкоу погыбнутизалюди · поїдѣ
женидѣшесїмоньпетрь · идроугыи
оучениїкь · оученикжетъ, бѣзна
емьархїереови · ивьниде съїсомь
въдворьархїереовь · петрьжесто
ꙗшепридверехьвънѣ · изыдеоубо
дроугыиоученикьижебѣзнаемь
архїереови · ирече дверници · ивъве
депетра · глажерабадверницапе
трови · еданѣтыѿоученикьесичлка
сего; глаонь · несмь · стоахуже
рабыислоугыѿгнь сътворше ·
ꙗкозимабѣигрѣахусе · бѣже
сьнимапетрьстои игрѣюсе ·

архїереиже въпроси іс҃а ѡ оученицѣхь
его. и ѡ оученїи его. ѡвѣща емоу іс҃.
азь не ѡбиноу не се гл҃ахь мироу. азь
въсегда оучихь на съньмищи, и въ цр҃кви.
идеже въсегда июдеи не съхождаахоу се.
и таини не гл҃ахь ничесоже. что ме въпра
шаеши. въпроси слышавших. что
гл҃ахь имь. се си вѣдеть иаже рѣхь азь.
сїа же емоу рекшоу. единь ѿ прѣстое
щих слоугь, оудари въ ланитоу іс҃а, рекь.
таколи ѿвѣщаваеши архїереωви;
ѿвѣща емоу іс҃. аще зле гл҃ахь, свѣдѣ
телствоуи ѡ злѣ. аще ли добрѣ, что ме
бїеши. посла же его анна свезана къ
каїафѣ архїереωви. бѣ же сїмонь петрь
стое и грѣе се. рѣше же емоу. еда и ты
ѿ оученикь еси его; онже ѿврьже се
и рече. нѣсмь. гл҃а единь ѿ рабь архїере
ωвь. оужника сыи емоуже петрь оурѣза
оухо. не азь ли те видѣхь въ вртогра
дѣ с ними; пакы оубо ѿвръже се
петрь. и абїе пѣтль възгласи. ведо
шеже еѵ҃лїе д҃. ст҃ыи стртеи. се же
и въ велнкїи пе҃ч натѧ, ф. непрѣстано.
кѡ. егоже прободоше.
Въ врѣме ѡно, ведоше іс҃а ѿ каїафи зач҃ ҃а
къ преторь. бѣ же оутро. и ти не въ ни҃ѳ

инедоше въ преторъ. да не ѡскврънет се
нъ да ꙗдуть пасхѹ. кѡ҃ блѹ стртномѹ.
изыде же пилатъ к нимъ и рече. кую
рѣчь приносите на члка сего. ѿвѣща
ше и рѣше емѹ. аще не би былъ сь зло
дѣи, не бихѡ предали его тебѣ. рѣже
имъ пилатъ. поимѣте его вы и по зако
нѹ вашемѹ соудите емѹ. рѣше же емѹ
иоудене. намъ не достоитъ оубити ни
когоже. да слово исово сбѹдет се еже
рече. назнаменѹе коею съмрътїю хо
тѣше оумрети. вниде пакы пилатъ
въ преторь, и гласи иса. и рече емоу.
ты ли еси црь иоуденскъ; ѿвѣща емѹ ис.
о себѣ ли ты се глеши. или инии тебѣ
рѣше о мнѣ. ѿвѣща пилатъ. еда азъ
иоудеинь есмь; родь твои, и архиереие
предаше те мнѣ. что еси сътворилъ.
ѿвѣща ис. цртво мое, нѣ ѿ мира
сего. аще ѿ мира сего было би
цртво мое, слоугы мое оубо подвиза
ли се быше да не предань бихь былъ
иоудеѡмь. нинѣ же цртво мое, нѣ
ѿ сюдѹ. рече же емоу пилатъ. оубо
црь ли еси ты; ѿвѣща ис. ты глаго
леши ꙗко црь есмь азъ. азъ на се роди
х се. и на се приидох въ миръ. да свѣ

дѣтелствоую истинѣ. и всакь иже ѥ
ѿ истины, послоушаеть гласа моего.
гл҃а ѥмоу пилать, что ѥ истина. и се рекь
пакы изыде къ ıоудеѡмь. и гл҃а имь.
азь ни ѥдиноѥ вины ѡбрѣтаю вь немь.
ѥсть же ѡбычаи вамь. да ѥдиного
ѿпоущоу вамь на пасхоу. хощете ли
оубо да ѿпоущоу вамь цр҃а ıоудеиска;
възьпише же въси гл҃юще, не сего нъ
вараввоу. бѣ же варавва разбоиникь.
тогда оубо поѥть пилать ıс҃а, и би. и во
ини съплетше вѣнць ѿ трьниа, възло
жише ѥмоу на главоу. и вь ризоу багренѫ
ѡблѣкоше его. и гл҃ахоу. радоуи се цр҃ю
ıоудеискы. и бихоу его по ланитамь.
изыде же пакы вънь пилать. и гл҃а имь.
се изводоу его вамь вънь. да ра
зоумѣете ıако вь немь ни ѥдиноѥ
вины обрѣтаю. изыде же вънь ıс҃
носе трьновь вѣнць, и багреноу ризоу.
и гл҃а имь. се чл҃вкь. ѥгда же видѣше
его архиѥреи и слоугы, възьпише
гл҃юще, распни на възвиг҃ кр҃та на ѹ҃тр:
Въ врѣмѧ ѡно. съвѣть сътворише
архиѥрее и старци на ıс҃а ıако да
оубиють ѥго. и приидоше къ пила
тоу гл҃юще. възми възми распни за҃ г҃

его. гла нимь пилать. поимѣте его вы
и распнѣте. азь бо не обрѣтаю в немь
вины. отвѣщаше емоу иоудене. мы за
конь имамы. и по закону нашемоу
длъжнь есть оумрѣти. ꙗко себе сна
бжїа сътвори. егда же оуслыша пїлать
се слово, паче оубоꙗсе. и вьниде вьпре
торь пакы, и гла ісви. откоуду еси ты.
ісь же отвѣта не дасть емоу. гла оубо
емоу пїлать. мнѣ ли не глеши; не вѣси
ли ꙗко власть имамь распетити те.
и власть имамь поустити те; отвѣща
іс. не имѣши власти ни единоѥ на
мнѣ. аще не би ти прѣдано съвыше.
прѣ кртоу. сего ради прѣдавыи ме
тебѣ, боліи грѣхь имать. от сего
искааше пїлать поустити его. иоуде
иже въпїахоу глюще. аще сего поу
стиши, нѣси дроугь кесаровь. вь
сакь иже цра себе творен, проти
вит се кесароу. утни кртоу.
пїлат же слышавь се слово, изведе
вънь іса. и сѣде на соудищи на мѣ
стѣ глемѣмь лїѳостротонь. евреи
скы же гаваѳа. бѣ же петькь па
сцѣ. часъ бѣ ꙗко шестыи. и гла
иоудеом, се црь ваш. они же

пїахꙋ. въꙁми въꙁми распни него. гла
имь пїлать, цра ли вашего распнꙋ;
ѿвѣщаше архїереие. не имами цра
тъкмо кесара. тогда же прѣдасть
его имь да распнетсе. кѕ҃. д мꙋ
стртномꙋ. поемше же ісꙋса ведоше. и но
се крть свой, изыде въ глемое лобное
мѣсто. еже глетсе еврейскы голго
фа. иде же пропеше его. и съ нимь ина
два сѹдꙋ и сѹдꙋ. посрѣдѣ же ісꙋса.
написа же и тїтлꙋ пїлать, и положи
на крть. бѣ же написано. іс назара
нинь црь їѹдейскь. сїю же тїтлꙋ,
мнози чьтоше ѿ їѹдеи. ꙗко близь
бѣ мѣсто града иде же распетсе іс.
и бѣ написано, еврейскы, грьчьскы,
римскы. прѣ крть. глахꙋ же пїла
тꙋ архїереие їѹдейсции. не пиши црь
їѹдейскь. нъ ꙗко ть рече црь есмь
їѹдейскь. ѿвѣща пїлать. еже
писахь писахь. воини же егда про
пеше ісꙋса, приеше ризы его. и съ
твориише четыри чести, комꙋждо
воинꙋ честь. и хїтѡнь. бѣ же
хїтѡнь, нешвень съвыше истканнь.
рѣше же къ себѣ не прѣдерѣмь
его. нъ мещимь жрѣбїе о немь,

ісомꙋ бѹдеть. да сѧ бѹдет се писаніе
глющее. раздѣлишѧ ризы моѧ себѣ.
и о ризѣ моеи меташе жребіе.
воини же оубо сїа сътвориша. чти крту.
стоахꙋ же еѵлїе. ѳ. стыи стртен.
за въ врѣме оно, стоахꙋ при кртѣ ісовѣ.
за Вмти его. и сестра мтре его. марїа
мѯ клеѡпова. и марїа магдалини. іс же
видѣвъ мтрь и оученика стоѧща
егоже люблꙗше, гла мтри своеи.
жено, се снь твои. потомь гла оуче
нікꙋ. се мти твоѧ. и ѿ того часа, по
ѥть ю оученікь въ своѧ си. прѣиди
іѡ. въ главꙋ. ѯи. по семь вѣдыи іс
ꙗко вьса оуже съвршишесе. прѣ
крътоу. да сѧ бѹдет се писаніе. гла,
жеждꙋ. съсоуд же стоꙗше плънь
оцта. ѡни же исплънивше гоубꙋ
оцта. и на трьсть вьзньзше принѣ
ше къ оустомь его. егда прїетъ
оцьть іс, рече. съвръшишесе. чти
крту. и прѣкломь главꙋ прѣда дхь.
чти пѣ велікомꙋ вечерь. іоудеие же.
да не ѡстаноуть на кртѣ телеса въ
соуботꙋ. понеже петькь бѣ. бѣ бо
велікь днь тои соуботы, молише
пілата. да прѣбиють голѣни ихь.

сеже и маїа, и. бгословꙋ.

и къ зароуть. пріидоше же воини, и прѣ
вомоу оубо прѣбише голѣни. и дроугомоу
распетомоу с нимь. на іс҃а же пришь
дше. ꙗко видѣше его оуже оумерша,
не прѣбише емоу голѣнію. нъ единь
ѿ воинь копіемь ребра емоу прободе.
и абіе изыде кръвь и вода. и видѣвыи
свѣдѣтелствова. и истинно е свѣдѣ
телство его. к҃ѡ кр҃ту. и тъ вѣсть ꙗко
истиноу гл҃еть. да вы вѣроу имете.
бысте бо сія, да събоудет се писаніе.
кость не съкроушит се ѿ него. и пакы
дроугое писаніе гл҃еть. възреть на нь
его же прободоше. к҃ѳ, д҃ моу, ст҃ртному.
и часоу, д҃ моу. а пе велик҃ы вечерь
прѣ ин днв҃ъ ал҃. по сиx же
еу҃аліе, аı҃. ст҃ыхь страстеи.
Въ врѣме ѡно, моли пілата іѡсифь зач. а
иже ѿ аріма ѳеє. сы и оученикь зач. в
іс҃овь. потаеи же за страхь іоудеискь,
да възметь тѣло іс҃ово. и повелѣ пи ні
лать. пріиде оубо и възеть тѣло іс҃ово.
пріиде же и никодимь пришьдыи
къ іс҃оу нощію прѣжде. носе смѣшеніе
змурнено и алоино, ꙗко литрь сто.
прияста же тѣло іс҃ово, и ѡбвиста е
ризами съ ароматы. ꙗко же обычаи

ѥ іоудеѡмь погрѣбати. бѣ же на мѣ
стѣ идеже распетъ сѧ крстъ. и въ врь
тѣ, гробь новь. въ немже николиже
никтоже положень бѣ. тоу оубо пе тѣка
радиі оудеиска. ꙗко близь бѣше
гробь, положиста іс҃а. кѡ҃ч. аплꙋ
стртномꙋ. въ єдинꙋ же
єѵ҃лїе въскрсно. з҃
за҃ въ врѣ ѡ҃. въ єдинꙋ ѿ соуботь. марїа
магдалини прїиде заоутра, єще
соущи тъмѣ на гробь. и виде камень
възеть ѿ гроба. тече оубо и прїиде къ
сїмоноу петроу, и къ дроугомоу оуче
никꙋ єгоже люблꙗше іс҃. и гла има.
възеше га ѿ гроба, и не вѣмь где по
ложише єго. изыде же петрь и дроу
гыи оученикь, и идѣста къ гробꙋ.
течаста же ѡба въкоупѣ. и дроугыи
оученикь тече скорѣе петра. и прїи
де прѣжде къ гробоу. и приникь,
видѣ ризы лежеще, ѡба не вьниде.
прїиде же сїмонь петрь въслѣдь єго.
и вьниде въ гробь. и видѣ ризы лежe
ще, и соударь иже бѣ на главѣ єго,
не съ ризами лежещь, нъ ѡсобь
свить на єдиномь мѣстѣ. тогда
оубо вьниде и дроугыи оученикь

пришьдыи прѣжде къ гробу, и видѣ
и вѣрова. не оу бо вѣдѣахꙋ книгы ꙗко
подобаеть емоу из мрътвыи въскрьсноу
ти. и доста же пакы къ себѣ оученика.

ксⷢ҇ ҃з моу въскрⷭ҇номоу. марїа же

еѵⷢ҇лїе. ҃и. въскрⷭ҇но.

Въ врѣме ѡно. марїа стоаше оу гроба за
вънѣ плачющи. и ꙗко плакааше,
приничевъ гробь. и видѣ два аггела зд
въ бѣлахь ризахь. сѣдеща, единого
оу главы и единого оу ногꙋ. идеже бѣ
лежало тѣло ісовo. и гласта еи ѡна.
жено. что плачеши. гла има. ꙗко
възеше га моего. и не вѣмь где положи
ше его. и сїа рекши, обратисе въспеть.
и видѣ іса стоеща. и не вѣдѣше ꙗко
іс ѥ. гла еи ісъ. жено, что плачеши кого
ищеши. ѡна же мнещи ꙗко връто
градарь есть, гла емоу господи. аще
ты възель еси его, повѣждь ми где
еси положиль его. и азь его възмꙋ.
гла еи ісъ. марїе. ѡбращьши се ѡна,
гла емꙋ. раввоуни. еже глетсе оучи
телю. гла еи ісъ. не прикасаи се мнѣ.
не оу бо възидох къ ѡцꙋ моемꙋ. иди же
къ братїи моеи и рьци имь. въсхо
жꙋ къ ѡцꙋ моемꙋ и ѡцꙋ вашемꙋ.

и бг҃у моемꙋ, и бг҃у вашемꙋ. прїиде
марїа магдалини повѣдающи оуче
никомь ꙗко видѣ г҃а. и сїа рече ей.
кⷪ҃ч, и мꙋ въ сїкрⷭ҇ сполꙋ. соущꙋ же
еѵ҃лїе въ сїкрⷭ҇ сп҃о. д҃. се же и на пасхꙋ
вечерь. и въ н҃е антїпасхы. и на т҃рми
пци. и апостолꙋ ѳомѣ:

Соущꙋ поздѣ въ тъ дн҃ь въ единꙋ ѿ соу
ботъ. и дверемь затворенамь. иде
же бѣхꙋ оученици събрани страха
ради юдейска. прїиде іс҃ и ста по
срѣдѣ и гл҃а имь. миръ вамь. и се рекь,
показа имь роуцѣ и ребра своа. възра
довашеже се оученици видѣвше г҃а.
рече же имь іс҃ паки. миръ вамь.
ꙗкоже посла ме ѿц҃ь. и азь посилаю
вась. и се рекь, доунꙋ и гл҃а имь.
прїимѣте д҃хь ст҃ь. имже ѿпоусти
те грѣхы ѿпоустетсе имь. имже
дръжите, дръжетсе. кⷪ҃ч оу тр҃ми
пци. ѳома же единь ѿ обою на
десете гл҃емы близнець, не бѣ съ
ними егда прїиде іс҃. гл҃ахꙋ же
емоу дроузїи оученици. видѣхѡ
г҃а. ѡнже рече имь. аще не виждꙋ
на роукоу его ꙗзвы гвоздные. и вꙋ
ложꙋ прьста моего въ ꙗзвꙋ гвоздны

и вложѹ роукѹ мою въ ребра его, не имамь
вѣры. кѡ҃ вѣрьна пасхѹ. И по днехь
ѡсми пакы бѣхѹ вънѹтрь оученици
его, и ѳома съ ними. прииде іс҃
дверемь затворенѡ. и ста посредѣ
ихь и рече. миръ вамь. потомь гла
ѳомѣ. принеси прьсть твои само.
и виждь роуцѣ мои. и принеси роукѹ
твою, и вложи въ ребра моа. и не
боуди невѣрьнь, нъ вѣрьнь. и ѿвѣща
ѳома и рече емоу. гь мои и бгь мои.
гла емѹ іс҃, іако видѣ ме вѣрова; бла
жени не видѣвше и вѣровавше.
мнѡга же оубо и ина знамениа сътво
ри іс҃ прѣ оученикы своими. іаже
не соуть писана въ книгахь сихь.
сіа же писана быше, да вѣроуете
іако іс҃ есть сн҃ь бжіи. и да вѣроующе
живота имате въ имѣ его. кѡ҃ ѳомѹ
въскрьсномоу. и антіпасхы напамѹ
ѳомѣ. и по семь іави се пакы
еѵліе въскрьсено, г҃.
Въ врѣме ѡно. іави се іс҃ оученикомь
своимь въставь ѿ мрьтвыхь. на мори
тиверіадсцѣмь. іави же се сице. бѣхѹ
коупѣ сімонь петрь. и ѳома глемы
близнць. и наѳанаиль иже бѣ зѧ҃ з҃ѕ

ѿ кана галилеискыѧ · и сна зеведеѡва ·
и ина ѿ оученикь его два · гла имь симонь
петрь · иду рыбы ловити · глашее ємоу ·
идемь и мы с тобою · изыдоше и въседо
шеа бїе въ корабль · и въ тоу нощь не ѧше
ничесоже · оутру же оуже бывшоу, ста
їс при брѣзѣ · не познашеже оученици
ѧко їс є · гла оубо имь їс · дѣти · еда
что снѣдно имате; ѿвѣщаше ємꙋ · ни ·
онже рече имь · въврьзѣте о деснꙋю
странꙋ кораблѧ мрѣжꙋ, и ѡбрещете ·
въвръгоше же, и к томꙋ не можаахꙋ
привлѣщи ея ѿ множьства рыбь ·
гла же оученикь тъ егоже люблѧше їс
петрови · гь є · симон же петрь слы
шавь ѧко гь є, єпендитомь прѣпо
ѧса се · бѣбо нагь, и въвръже се въ
море · а дроузїи оученици кораблꙋ
цемь приидоше · не бѣхꙋ бо далече
ѿ земле, нъ ѧко двѣстѣ лакъть ·
влѣкꙋще мрѣжꙋ рыбь · ѧкоже извлѣ
коше на землю, видѣше ѡгнь лежещь ·
и рыбꙋ на немь лежещꙋ и хлѣбь · гла
имь їс · принесѣте ѿ рыбь ѧже
ѥсте нн҃ѧ · възлѣзже симонь петр[ь]
и извлѣче мрѣжꙋ на землю · плънꙋ
великыи рыбь · сто · петьдесе[т]

три. и҆ толикоу сꙋщꙋ не протръже се
мрѣжа. гл҃а и҆мь і҆с҃. пріидѣте ѡ҆бѣ
доуите. ни єдинже ѿ оученикь смѣ
аше и҆стезати него. ты кто є҆си. вѣде
ще ꙗ҆ко г҃ь єс. пріиде же і҆с҃ и҆ прієть
хлѣбь, и҆ рыбꙋ такожде. се оуже тре
тіє ꙗ҆ви се і҆с҃ оученикѡмь своимь въ
ставь ѿ мрьтвыхь. ко҃, гл҃ꙋ въскрьно
мꙋ. Єгда же ѡ҆бѣдоваше гл҃а сімоноу
петроу і҆с҃. є҆ѵ҃лїе. а҃і. въскрсно.
се же и҆ въ сꙋботꙋ, п҃нꙋ. и҆ м҃ца і҆аноуаріа ѕ҃і.
и҆ бг҃ословꙋ на оутрьни.
Въ врѣме ѡ҆но. ꙗ҆ви се і҆с҃ оученикѡмь
своимь въставь ѿ мрьтвы. и҆ гл҃а зач҃ ѯ҃з
сімоноу петроу. Сімоне і҆ѡ҆ниинь лю
биши ли мє паче сихь; гл҃а є҆моу. є҆и г҃и.
ты вѣси ꙗ҆ко люблю те. гл҃а є҆моу, паси
а҆гньце моє. гл҃а є҆моу пакы второє. Сі
моне і҆ѡ҆ниинь любиши ли мє; гл҃а є҆моу.
є҆и г҃и. ты вѣси ꙗ҆ко люблю те. гл҃а є҆моу.
паси ѡ҆вце моє. гл҃а є҆моу третіє. Сімоне
і҆ѡ҆ниинь любиши ли мє; ѡ҆скрьбѣ же
петрь ꙗ҆ко рече є҆моу третіє любиши ли
мє. и҆ рече є҆моу. г҃и ты въса вѣси ты
вѣси ꙗ҆ко люблю те. гл҃а є҆моу і҆с҃. паси
ѡ҆вце моє. а҆минь а҆минь г҃лю тебѣ. є҆гда
бѣ юнь, поꙗ҆саше се самь и҆ хождаше

ıако же хотѣаше · егда же състарѣ
ешисе, въздеждеши роуцѣ твои
и иныте поıашеть · и ведеть ıамо же
нехощеши · се же рече · назнаменоуıе
коеıю съмрьтїю прославить бга · кз ͞ч
ѹтнымь вери га мь · и се рекь, гла емоу ·
греди по мнѣ · обращь же се петрь,
видѣ оученика егоже люблıаше іс
вьслѣдь идоуща · иже и възлеже на
вечерни на прѣсиего, и рече · ги · кто
е прѣдаıеи те · сего видѣвь петрь ·
гла ісви · ги · се же что · гла емоу іс ·
аще хощоу да ть прѣбываеть донде
же прїидоу, что ıе тебѣ · ты по мнѣ
греди · изыде же слово се въ братїю
ıако оученикь тъ не оумреть · и не рече
емоу іс ıако не оумреть · нъ аще хощоу
томоу прѣбывати донде же прїидоу,
что ıесть тебѣ · чти бгословоу
на лѵтоургїи ·
за
ѯи Съ ıесть оученикь свѣдѣтелствоу
ıе и ѡ сихь · иже и написасıа · и вѣ
мь ıако истинно ıесть свѣдѣтель
ство его · соуть же и ина мнѡга
елика сътвори іс · ıаже аще по едини
моу писана бываıють, ни самомоу
мню въсемоу мироу въмѣстити

пишемый книгъ · аминь :- кѕ҃, ал҃у
въсі кр҃ѣ сномоу · и богословоу · нєх҃ · п :-

еже ѿ іѡанна стое еv҃ліе издасть се
по лѣтѣ л҃в · х҃ва възнесеніа · въ патмѣ
острове · стыхѡвь двѣ тысоуще
и триста :-

Сказаніе прѣемлющее

въсего лѣта число ѐv҃лское · неv҃ліст ѿ
прѣнтіе · ѿкоуду начинають и до
где стають :

Вѣдомо да е яко чьтет се рече ѿ іѡанна
стго еv҃ліа, въ неделях седмы · съ
читаемых ѿ велик(ы)ые неделе пасхы ·
развѣ нѣкоих трех днїи :
Ѿ матѳеаже · стое еv҃ліе чьтет се ·
ѿ пне по нци · иже е стго дх҃а, до пе
по въздвиженіи крта · обходит же се
въ седмица · ѕі · их же оубо аі · на моу
ѿ матѳеа на въсакь дны чьтом е еv҃ліе ·
ѿ седмице же, ві · еже ѿ маркa еv҃ліе
въ петы днех чьтет се · въ соуботе же и не
[illegible]сы матѳеи чьтет се · до ко(н)чины
[illegible] седмица мь · и оубо · ѕі седмица

сѹнне тъ іслмонма, заєже мелминши
чъстисе ꙁі. седмицамь матѳеовѣ.
нъ ашебоудеть въноутрь пасха.
ашебо вънѣ пасха боудеть, никакоже
сирѣчь хощеть чьстисе нсіа. ꙁі се
дмица. възвращансе въспеть въвралм.
нѡ поудѹже хощеши, чъти е. дни.
ашебо заєже несънитисе пасцѣ, недо
станеть никълоуцѣ сѹ ннє. чътетсе
тамосіа пне матѳеова. іаже нѣ хана
ѡнини, прѣжде заісхенвѣ.
Ѿ лоукыже стое еѵліе. чътетсе
ѿ начела пнелника по въздвиженіи
крта. исплънно въ всѣ седмица ві.
ѿ начелаже. гі. седмице, чътетсе
ѿ марка въ е. дни. въсоуже ннє
паксылоу. Ѿ маркаже стое еѵліе.
ѡвоубо чътетсе посрѣ матѳеа илоукы.
проческе же, въ стѹю и великѹю, питницѹ.
въсоу ннє :·

СКАЗАНІЕ ЕЖЕ НА ВСАКІ

днь длъжно е глатисе еѵліе нелмамь въ
сеголѣта. Въ стѹю и великѹю нелю
пасхы. еѵі ѿ гл. а. верьі ѿ гл. ꙁе:
пне. еѵі ѿ, гл. в. вто. е ѵ лоу. гл.

Срѣ. еѵ҃ліе. ıѡ҃. гл҃. д. Те. еѵ҃ліе, ıѡ҃. гл҃, н.
Петкь. еѵ҃ліе. ıѡ҃, гл҃, з. Сѫ. еѵ҃ліе. ıѡ҃, гл҃, ді.
Не ѳомина наоутрьни еѵ҃ліе въскрно, а.
налутоургіи еѵ҃ліе ıѡ҃ гл҃. ѯе.
Пне. еѵ҃ліе. ıѡ҃ гл҃ ѕ. Вто. еѵ҃ліе. ıѡ҃ гл҃, і.
Срѣ. еѵ҃ліе. ıѡ҃ гл҃, еі. Те. еѵ҃ліе, ıѡ҃ гл҃, ѕі.
Пе. еѵ҃ліе, ıѡ҃ гл҃, зі. Сѫ. еѵ҃ліе. ıѡ҃ гл҃, ѳі.
Не. г. мѵроносиць. еѵ҃ліе оурние. г.
налутоургіи еѵ҃ліе. мр҃ гл҃. ѯѳ.
Пне. еѵ҃ліе, ıѡ҃ гл҃, гі. Вто еѵ҃ліе. ıѡ҃ гл҃, к.
Срѣ, еѵ҃ліе ıѡ҃ гл҃ ка. Те еѵ҃ліе ıѡ҃ гл҃, кв.
Пе. еѵ҃ліе ıѡ҃ гл҃ кг, Сѫ еѵ҃ліе ıѡ҃ гл҃ нв.
Не. д. расслабленнаго. еѵ҃ліе оурние, д.
налутоургіе еѵ҃ліе. ıѡ҃ гл҃. ді.
Пне. еѵ҃ліе ıѡ҃ гл҃, кд. Вто. еѵ҃ліе. ıѡ҃ гл҃ ке.
Срѣ еѵ҃ліе ıѡ҃ гл҃ кѕ. Те еѵ҃ліе. ıѡ҃ гл҃ кѳ.
Пе еѵ҃ліе ıѡ҃ гл҃ л. Сѫ. еѵ҃ліе, ıѡ҃ гл҃ ла.
Не, е. самаранини. еѵ҃ліе оурние. з.
налутоургіи, еѵ҃ліе. ıѡ҃ гл҃. ві.
Пне еѵ҃ліе. ıѡ҃ гл҃ лв. Вто. еѵ҃ліе ıѡ҃ гл҃ лг.
Срѣ еѵ҃ліе ıѡ҃ гл҃ иі. Те еѵ҃ліе ıѡ҃ гл҃, ле.
Пе еѵ҃ліе ıѡ҃ гл҃ лз. Сѫ. еѵ҃ліе ıѡ҃ гл҃ лн.
Не, ѕ. ѡслѣпомь. еѵ҃ліе оурние. и.
налутоургіи еѵ҃ліе ıѡ҃ гл҃, лд.
Пне еѵ҃ліе ıѡ҃ гл҃ м. Вто еѵ҃ліе ıѡ҃ гл҃ мв.
Срѣ еѵ҃ліе. ıѡ҃ глава мг.
Те еѵ҃ оурние, г. налурги еѵ҃ лоу гл҃. рді.

Пе. еѵⷢлїе Їѡ гл мз. Сѹ. еѵⷢлїе Їѡ гл мн.

Нед. з҃. стыхъ ѿцъ. еѵⷢлїе оутрънне г҃.
на лѵтоургїи еѵⷢлїе Їѡ гл нѕ.

Пне. еѵⷢлїе Їѡ гл мѳ. Вто. еѵⷢлїе Їѡ гл нг.
Срѣ. еѵⷢлїе Їѡ гл нд. Чт. еѵⷢлїе Їѡ гл не.
Пе. еѵⷢлїе Їѡ гл нз. Сѹ. еѵⷢлїе Їѡ гл ѯз.

Нед. н҃. пѧтдесѧтнице. еѵⷢлїе оутрънне ѳ҃.
на лѵргїи еѵⷢлїе Їѡ гл. ісз.

ѳ҃ М Пнеⷣ. еѵⷢлїе Мѳ гл ое. Вто. еѵⷢлїе Мѳ гл і.
Срѣ. еѵⷢлїе Мѳ гл ві. Чт. еѵⷢлїе Мѳ гл гі.
Пе. еѵⷢлїе Мѳ гл ді. Сѹ. еѵⷢлїе Мѳ гл еі.

Нед. а҃. всѣⷯ стыхъ. еѵⷢлїе оутрънне а҃.
на лѵтоургїи еѵⷢлїе. Мѳ гл лн.

в҃ Пне. еѵⷢлїе Мѳ гл ѳі. Вто. еѵⷢлїе Мѳ гл ісв.
Срѣ. еѵⷢлїе Мѳ гл ісг. Чт. еѵⷢлїе Мѳ гл ісз.
Пе. еѵⷢлїе Мѳ гл ла. Сѹ. еѵⷢлїе Мѳ гл іс.

Нед. в҃. еѵⷢлїе оутрнне в҃. на лѵргїи еѵⷢлїе Мѳ гл ѳ.

г҃ Пне. еѵⷢлїе Мѳ гл лд. Вто. еѵⷢлїе Мѳ гл ле.
Срѣ. еѵⷢлїе Мѳ гл лѕ. Чт. еѵⷢлїе Мѳ гл лз.
Пе. еѵⷢлїе Мѳ гл лн. Сѹ. еѵⷢлїе Мѳ гл ісд.

Нед. г҃. еѵⷢлїе оутрнне г҃. на лѵр еѵⷢлїе Мѳ гл ні.

д҃ Пне. еѵⷢлїе Мѳ гл, м. Вто. еѵⷢлїе Мѳ гл ма.
Срѣ. еѵⷢлїе Мѳ гл, мв. Чт. еѵⷢлїе Мѳ гл мг.
Пе. еѵⷢлїе Мѳ гл, мд. Сѹ. еѵⷢлїе Мѳ гл, ісѕ.

Нед. д҃. еѵⷢлїе оутрнне д҃. на лѵргїи еѵⷢлїе Мѳ гл ісе.

е҃ Пне. еѵⷢлїе Мѳ гл ме. Вто. еѵⷢлїе Мѳ гл мѕ.
Срѣ. еѵⷢлїе Мѳ гл мн. Чт. еѵⷢлїе Мѳ гл, м[illegible]

пт. еѵлие. мгл. н. сѫ еѵлие, мгл, л.
Не. е. еѵлие оурние, е. на лѵргіи еѵлие мгл. кн.
пне. еѵлие. мгл, на. вто. еѵлие мгл, нв. ѕ
срѣ. еѵлие. мгл, нг. те. еѵлие мгл, нд.
пе. еѵлие мгл, не. сѫ. еѵлие мгл, лв.
Не ѕ. еѵлие оурние, ѕ. на лѵргии еѵлие мгл, кѳ.
пне. еѵлие, мгл, нѕ. вто. еѵлие мгл, нз. з
срѣ. еѵлие. мгл. ѯ. те. еѵлие мгл, ѯа.
пе. еѵлие. мгл ѯг. сѫ, еѵлие мгл, лѳ.
Не з. еѵлие оурние, з. на лѵргии еѵлие мгл, лг.
пне. еѵлие. мгл, ѯе. вто еѵлие. мгл, ѯѕ. и
срѣ. еѵлие. мгл. ѯи. те еѵлие мгл, ѯѳ.
пе. еѵлие, мгл, оа. сѫ еѵлие мгл, мз.
Не. и. еѵ оурние, и. на лѵргии еѵлие мгл, пн.
пне. еѵлие, мгл, од. вто. еѵлие мгл, оѕ. ѳ
срѣ. еѵлие, мгл, п. те. еѵлие мгл, па.
пе. еѵлие, мгл, пг. сѫ. еѵлие мгл, ѯд.
Не ѳ. еѵ оурние, ѳ. на лѵргии еѵлие мгл пѳ.
пне. еѵлие. мгл, пд. вто. еѵлие мгл пе. і
срѣ. еѵлие. мгл пѕ. те. еѵлие мгл, пи.
пе. еѵлие мгл, ча. сѫ еѵлие мгл, ог.
Не і. еѵ оурние і. на лѵргии еѵлие мгл ов.
пне. еѵлие, мгл, чд. вто. еѵлие, мгл че. аі
срѣ. еѵлие, мгл. чѕ. те. еѵлие, мгл чѳ.
пе. еѵлие мгл, р. сѫ. еѵлие, мгл, он.
Не. аі. еѵ оурние, аі. на лѵргии еѵ мгл. оз.
п. еѵлие мгл. в. вто. еѵлие мгл. г. ві

м срѣ, єѵлїє, мга, д. · че. єѵлїє, мга, є.
пе, єѵлїє мга, ѳ. · сѹ. єѵлїє мга пв.
не. ві. єѵлїє оѹрнїе а. наѵрги єѵлїє мга. оѳг.

гі пне. єѵлїє, мга, аі. · вто. єѵлїє, мга, ві.
срѣ. єѵлїє, мга, гі. · че. єѵлїє, мга, ді.
пе. єѵлїє, мга еі. · сѹ. єѵлїє мга, ч.
не, гі. єѵлїє оѹрнїе в. наѵрги єѵлїє мга, пз.

ді пне. єѵлїє, мга, ѕі. · вто, єѵлїє, мга, зі.
срѣ, єѵлїє, мга, иі. · че. єѵлїє. мга, ѳі.
пе. єѵлїє мга, к. · сѹ. єѵлїє мга, чг.
не. ді. єѵлїє оѹрнїе г. наѵрги єѵлїє мга, пѳ.

єі пне. єѵлїє, мга, ка. · вто, єѵлїє мга, кв.
срѣ. єѵлїє. мга, кг. · че. єѵлїє, мга, ке.
пе. єѵлїє. мга, кѕ. · сѹ. єѵлїє мга, чз.
не. єі. єѵлїє оѹрнїе д. наѵрги єѵлїє мга, чв.

ѕі пне, єѵлїє, мга, кз. · вто єѵлїє мга, ки.
срѣ, єѵлїє. мга, кѳ. · че. єѵлїє мга, л.
пе. єѵлїє, мга лв. · сѹ. єѵлїє мга, ра.
не ѕі. єѵлїє оѹрнїе, є. наѵрги єѵлїє мга. рє.
пне зі. пелн. иѱинапрѣвълоучѣ
ѡмга. еі. итаммоутивсѣ. єдпїи.
а сѹ. зі. єѵлїє. матѳеева глава. рд.
не, зі. єѵлїє оѹрнїе, ѕ. наѵрєѵ мга. чв:+

лі начело индїкту сирѣчь новулѣту.

а пне, єѵлїє лѹга. і. · вто. єѵлїє. лѹга, аі.
срѣ єѵлїє лѹга, ві. · че. єѵлїє. лѹга гі.

пе. еѵлїе. лѹга. дı.   сѹ еѵлїе лѹга, еı.

не. а. еѵ оутрънѧ з. на лѵргии еѵлїе лѹга. зı.

пне. еѵлїе лѹ. га, ѕı.   вто еѵлїе. лѹга, иı. в

срѣ, е ѵлїе лѹга, ка.   че еѵлїе лѹга, кг.

пе. е ѵлїе лѹга, кд.   сѹ еѵлїе лѹга, ѳı.

не. в. еѵ оутрние. и. на лѵргии еѵлїе. лѹга, кѕ.

пне. еѵлїе лѹга, ке.   вто. еѵлїе лѹга, кз. г

срѣ еѵлїе лѹга, ки.   че. еѵлїе лѹга, ла.

пе еѵлїе лѹга, лв.   сѹ. еѵлїе лѹга, к.

не. г. еѵ оутрние, ѳ. на лѵргии еѵлїе лѹга, л.

пне, еѵлїе лѹга, лг.   вто. еѵлїе лѹга, лд. д

срѣ. еѵлїе лѹга, лз.   че. еѵлїе лѹга, ма.

пе. еѵлїе лѹга, мв.   сѹ, еѵлїе лѹга, кв.

не. д. еѵоутрние ı. на лѵргии еѵлїе лѹга, ле.

пне, еѵлїе. лѹга мг.   вто еѵлїе лѹга, мд. е

срѣ. еѵлїе. лѹга мз.   че еѵлїе лѹга ми.

пе. еѵлїе, лѹга, н.   сѹ. еѵлїе лѹга кѳ.

не. е. еѵоутрние. аı. на лѵргии еѵлїе лѹ га. пг.

пне. еѵлїе лѹга, нв.   вто. еѵлїе лѹга, не. ѕ

срѣ еѵлїе лѹга, нѕ.   че. еѵлїе лѹга. нз.

пе. еѵлїе лѹга ни.   сѹ. еѵлїе лѹга, лѕ.

не. ѕ. еѵоутрние а. на лѵргии еѵлїе лѹга, ли.

пне. еѵлїе лѹга, нѳ.   вто еѵлїе лѹга, ѯ. з

срѣ. еѵлїе лѹга, ѯа.   че. еѵлїе лѹга. ѯв.

пе. еѵлїе лѹга ѯг.   сѹ. еѵлїе лѹга, м.

не. з. еѵоутрние в. на лѵргии еѵлїе лѹга, лѳ.

пне еѵлїе. лѹга, ѯе.   вто. еѵлїе лѹга, ѯи. и

Срⷣ. Еѵлїе Лѹ гл. ѯѳ. Чⷮ Еѵлїе Лѹ гл. о.
Пе. Еѵлїе. Лѹ гл. ог. Сѹ Еѵлїе Лѹ гл. мѕ.
Неⷣ. и. еѵлїе оутрнне г. на лѵргїи Еѵлїе Лѹ гл. нг.
ѳ Пнⷣ. Еѵлїе Лѹ гл. ое. Втⷪ. Еѵлїе Лѹ гл. оз.
Срⷣ. Еѵлїе Лѹ. гл. он. Чⷮ. Еѵлїе Лѹ гл. п.
Пе. Еѵлїе. Лѹ. гл. пв. Сѹ Еѵлїе Лѹ гл. мѳ.
Неⷣ. ѳ. еѵлїе оутрнне д. на лѵргїи Еѵлїе Лѹ гл. ѯѕ.
і Пнⷣ. Еѵлїе Лѹ гл. пѕ. Втⷪ Еѵлїе Лѹ гл. пз.
Срⷣ. Еѵлїе Лѹ гл. ч. Чⷮ Еѵлїе Лѹ гл. чв.
Пе. Еѵлїе Лѹ гл. че. Сѹ Еѵлїе Лѹ гл. на.
Неⷣ. і. еѵлїе оутрнне е. на лѵргїи Еѵлїе Лѹ гл. оа.
аі Пнⷣ. Еѵлїе Лѹ гл. чз. Втⷪ Еѵлїе Лѹ гл. чн.
Срⷣ. Еѵлїе Лѹ гл. чѳ. Чⷮ. Еѵлїе Лѹ гл. р.
Пе. Еѵлїе Лѹ гл. ра. Сѹ Еѵлїе Лѹ гл. ѯз.
Неⷣ. аі. еѵлїе оутрнне ѕ. на лѵргїи Еѵлїе Лѹ гл. оѕ.
ві Пнⷣ. Еѵлїе Лѹ гл. рв. Втⷪ Еѵлїе Лѹ гл. рѕ.
Срⷣ. Еѵлїе Лѹ гл. рд. Чⷮ Еѵлїе Лѹ гл. рз.
Пе. Еѵлїе Лѹ. гл. рн. Сѹ Еѵлїе Лѹ гл. ов.
Неⷣ. ві. еѵлїе оутрнне з. на лѵргїи Еѵлїе Лѹ гл. пе.
гі Пнⷣ. Еѵлїе Мр гл. лг. Втⷪ. Еѵлїе Мр гл. лд.
Срⷣ. Еѵлїе Мр гл. лѕ. Чⷮ. Еѵлїе Мр гл. лѳ.
Пе. Еѵлїе Мр гл. ма. Сѹ. Еѵлїе Лѹ гл. од.
Неⷣ. гі. еѵлїе оутрнне и. на лѵргїи Еѵлїе Лѹ гл. ча.
ді Пнⷣ. Еѵлїе Мр гл. мв. Втⷪ Еѵлїе. Мр гл. мг.
Срⷣ. Еѵлїе Мр гл. мд. Чⷮ Еѵлїе. Мр гл. ме.
Пе. Еѵлїе Мр гл. мѕ. Сѹ Еѵлїе. Лѹ гл. п[illegible]
Неⷣ. ді. еѵлїе оутрнне ѳ. на лѵргїи Еѵлїе Лѹ гл. чг.

пне. еѵліе мⷬ҇ глⷡ҇ мн. вто еѵліе мⷬ҇ глⷡ҇, н. ЕІ
срⷣ҇ еѵліе мⷬ҇ глⷡ҇ на. чⷦ҇ еѵліе мⷬ҇ глⷡ҇ нв.
пе. еѵліе мⷬ҇ глⷡ҇, нг. сⷠ҇ еѵліе. лⷦ҇ глⷡ҇ пд.
не еі. еѵліе оутрнее, і. на лⷤ҇ргии еѵліе лⷦ҇ глⷡ҇, чд.
пне еѵліе мⷬ҇ глⷡ҇, нд. вто еѵліе мⷬ҇ глⷡ҇, не. ЅІ
срⷣ҇ еѵліе мⷬ҇ глⷡ҇. нѕ. чⷦ҇ еѵліе мⷬ҇ глⷡ҇. нз.
пе. еѵліе мⷬ҇ глⷡ҇, нн. сⷠ҇ еѵліе лⷦ҇ глⷡ҇, пн.
не ѕі. еѵліе оутрнее, аі. на лⷤ҇ргии еѵліе лⷦ҇ глⷡ҇, пѳ.
пне еѵліе мⷬ҇ глⷡ҇, нѳ. вто еѵліе мⷬ҇ глⷡ҇, ѯ. ЗІ
срⷣ҇ еѵліе мⷬ҇ глⷡ҇, ѯа. чⷦ҇ еѵліе мⷬ҇ глⷡ҇ ѯв.
пе еѵліе мⷬ҇ глⷡ҇, ѯг. сⷠ҇ еѵліе лⷦ҇ глⷡ҇, рг.
не зі. еѵліе оутрнее, а. на лⷤ҇ргии еѵліе лⷦ҇ глⷡ҇. ѻѳ.
пне. еѵліе мⷬ҇ глⷡ҇, мѳ. вто, еѵліе мⷬ҇ глⷡ҇, ѯд. НІ
срⷣ҇. еѵліе мⷬ҇ глⷡ҇, ѯе. чⷦ҇, еѵліе мⷬ҇ глⷡ҇, ѯѕ.
пе. еѵліе мⷬ҇ глⷡ҇, ѯн. мѧсопⷪ҇ сⷠ҇. еѵліе лⷦ҇ глⷡ҇, ре.
не мѧсопоу. еѵⷧ҇ оутⷬ҇ в. на лⷤ҇ргии еѵліе мⷬ҇ глⷡ҇. рѕ
пне. сырны. еѵⷧ҇ лⷦ҇ глⷡ҇, сѕ. вто. сырны. еѵⷧ҇ лⷦ҇ гⷧ҇ рѳ.
чⷦ҇ сырны. еѵⷧ҇ лⷦ҇ глⷡ҇ рі. сⷠ҇ сырна. еѵⷧ҇ мⷬ҇ глⷡ҇. ѕі.
не сырна. еѵⷧ҇ оутрнее, г. на лⷤ҇ргии мⷬ҇ глⷡ҇. зі.
. срⷣ҇ же и пⷦ҇ не на оуть еѵліе по оуставу
великааго поста :

начело стѣи четыридесетници.

сⷠ҇. а. по. еѵⷧ҇ мⷬ҇ глⷡ҇, і. нетлмⷬ҇. іѡ. глⷡ҇. нв.
не. а по. еѵⷧ҇ іѡ глⷡ҇. е.
сⷠ҇. в. по еѵⷧ҇ мⷬ҇ глⷡ҇ ѕ. не в. по. еѵліе. мⷬ҇ глⷡ҇ з.
сⷠ҇. г. по еѵⷧ҇ мⷬ҇ глⷡ҇, н. не г. по. еѵліе мⷬ҇ глⷡ҇ лз.
сⷠ҇. д. по еѵⷧ҇ мⷬ҇ глⷡ҇. ла. не. д. по. еѵліе мⷬ҇ глⷡ҇, м.

Сх е. по. еѵ м гл. ле. Не. е. по. еѵ м гл. лз.
Сх ѕ. по. лазарова. еѵлїе. іѡ гл. лѳ.
Не ѕ. цвѣтоносна. на ѹтрени. про гла. д.
И зоѹсть младенць и ссѹщи. еси господь нашь. ꙗко
чюдно имѧ твое. въсакодынїе. еѵлїе
м гл. пг. на ѹтрени. еѵлїе. іѡ гл. ма.
В стыи и великыи пне. на ѹтрени. еѵ м гл. сн.
вто. еѵ м гл. рв. вср. еѵ м гл. рн.
В стыи и великы че. на ѹтрени. еѵ м гл. рз.
на ѹмлвенїе. еѵлїе. іѡ гл. мд. на ле.

Еѵлїе стыхъ страстеи гда нбга и спса нашего іу ха.

Еѵлїе а. іѡ гл. мѕ. Еѵлїе в. іѡ гл. нн.
Еѵлїе г. м гл. рѳ. Еѵлїе д. іѡ гл. пѳ.
Еѵлїе е. м гл. раі. Еѵлїе ѕ. м гл. ѯѕ.
Еѵлїе з. м гл. ргі. Еѵлїе н. лк гл. раі.
Еѵлїе ѳ. іѡ гл. ѯа. Еѵлїе і. м гл. ѯѳ.
Еѵлїе аі. іѡ гл. ѯв. Еѵлїе ві. м гл. рді:
В стыи и великыи пе на часѣ а. еѵ м гл. раі.
Въ се непрѣстѹпно. к чдо м ти е сноу зеведеѡвѹ.
Часа г. еѵ м гл. ѯѕ. Непрѣстѹпно. к чдо.
Съ нимаь въ ієрлимь. Часа ѕ. еѵ лк. гл. рі.
Непрѣстѹпно. к чдо. Зреще сихъ.
Часа ѳ. еѵ іѡ гл. пѳ. Непрѣстѹпно.
к чдо. Егоже прободоше. Вечерь на вечерни.
Еѵ м гл. рі. Прѣходеще ꙗкоже та…

…сказасе. кч҃. с. ѣдещи пре́ гробу :
въ ст҃ую и великую суботу. на литургии. еѵ҃лїе мф҃ гл҃ рді. в҃ечерь. на литургїи. еѵ҃ мф҃ гл҃. реі.

Еѵ҃лиа утрениа въскр҃сна.

еѵ҃лїе, а҃. мф҃ гл҃ рѕі. еѵ҃лїе, в҃. мр҃ гл҃, о.
еѵ҃лїе, г҃. мр҃ гл҃, оа. еѵ҃лїе, д҃. лк҃. гл҃, рві.
еѵ҃лїе, е҃. лк҃. гл҃. ргі. еѵ҃лїе ѕ҃. лк҃. гл҃ рді.
еѵ҃лїе, з҃. іѡ҃ гл҃. зг. еѵ҃лїе, и҃. іѡ҃ гл҃ зд.
еѵ҃лїе, ѳ҃. іѡ҃ гл҃, зе. еѵ҃лїе і҃. іѡ҃ гл҃ зѕ.
еѵ҃лїе аі. іѡ҃ гл҃, зз. Коньць въсѣмь :-

Съборникь вс҃ѣмь мцемь. показуе главы коемоу жо еѵ҃лїю избраннымь ст҃ымь. и праздникомь влч҃нымь.

Мць септеврїе, имать днии. л҃. дьнь имать ч҃а ві. нощь ві. Начѧто индикту, новому лѣту. и памѧ прпбнаго ѡ҃ца нашего сїмеѡна столъпника. еѵ҃лїе. лк҃ гл҃, гі. а҃
и стиму. мф҃ гл҃. лг :- Ст҃го мника мамана, и прпбнаго іѡана постника. еѵ҃ іѡ҃ гл҃, н: в҃
Ст҃го свщенномника анѳима. еѵ҃ іѡ҃ гл҃ лѕ: г҃
Свщенномника вавулы. еѵ҃лїе лк҃ гл҃ зз: д҃
Ст҃го пррка захарїе ѡ҃ца предтечева. еѵ҃ мф҃ гл҃, чѕ: е҃
Памѧ бывшаго чюдесе въ хонѣ архаггломь ѕ҃
михаиломь. еѵ҃ лк҃ гл҃. на :- Рожьство и҃
прчс҃тыѧ влч҃це нашеѧ бц҃е. на литургии. про

гла. д. помѧнхꙋ имѧ твое. с ѿ рыгнꙋ
срце мое. еѵліе. лꙋ гл. д. на лѵргіи.
ѳ еѵліе. лꙋ. гл. нд. С тыхъ и бгоѿцъ
іѡакіма и анны. еѵліе. лꙋ. гл. лѕ.
сꙋ. прд въздвиженіемъ. еѵліе. м гл. лѳ.
не. прд въздвиженіемъ. еѵліе. іѡ гл. ѳ.
і С тыхъ мчнцъ, минодоры, митродоры,
и нимфодоры. еѵліе. м гл. рд.
аі прпбные ѳеѡры. еѵліе, іѡ гл. ікн.
гі обновленіе въскрсенія ха бга нашего.
и стго сщенно мчнка корниліа сътника.
ді еѵліе. м гл. ѯз. въздвиженіе чтнаго
и животворѧщаго крта. на лѵргии. про гла. д.
ндѣше въ всеи ісъ ѿ нци земли. с въспоите
гви пснь новꙋ. еѵліе. іѡ гл. мв.
на лѵргіи. еѵліе. іѡ гл. ѯ.
еі С тго велико мчнка никиты. еѵ іѡ гл. нв.
ѕі С тыѧ велико мчнце еѵфиміе. еѵ лꙋ гл. лг.
сꙋ. по въздвиженіи. еѵліе іѡ гл. л.
не. по въздвиженіи крта. еѵліе м гл. лз.
к С тго мчнка еѵстаѳіа. и дроужины его.
кв еѵліе. лꙋ гл. рѕ. с тго сщенно мчнка фоки.
кг еѵліе. іѡ. гл. лг. з ачатіе чтнаго прротче
кд іѡанна. еѵліе. лꙋ. гл. в. стыѧ пръвомчнце
кѕ ѳеклы. еѵліе. м гл. рд. п ртавленіе
стго апла и еѵліста іѡ бгослова. на лѵргии. п
гла. д. в всю землю изыде вѣщаніе ваше

[…]всѧ повѣдую. всѧко дыханїе. еѵлїе
[…]ꙁꙁ. на литургии. еѵлїе. іѡ гл в. ꙁа :
Прпбнаго ѿца нашего и исповѣдника харито кн
на. на литргии. прокимен гл д. чтна пред гмь смрть.
с ч что воздамы гви. всѧко дыханїе. еѵлїе.
лк гл в. кд. на литургии. еѵлїе. мф гл в. мг.
Стго свщенномчнка григорїа великыѧ л
арменїе. еѵлїе мф гл в. мг :

Мць октомврїе имать днии ла. днь имать часа аі, а нощь гі. Стго апла ананїе. и прпбнаго а
романа пѣвца. еѵлїе. лк гл в. на :
Стго свщенномчнка кѵпрїана, и иоустины, в
еѵлїе. іѡ гл в. лѕ :. Стго свщенномчнка г
дїонисїа ареопагита. еѵлїе. мф гл в. не :
Стго апла ѳомы. еѵлїе. іѡ гл в. ꙁе : ѕ
Стых мчнк сергїа и вакха. еѵлїе. лк гл в. рѕ : ꙁ
Стго апла филиппа единого ѿ ꙁ дїаконь. аі
И прпбнаго ѿца нашего ѳеѡфана исповѣ
дника. еѵлїе. лк гл в. н :
Въ грѧдоущꙋю недѣлю. память стых ѿць ꙁго со
бѡра. еѵлїе. іѡ. гл в, нѕ :
Стго мчнка логгина сотника. еѵ мф гл в. рг : ѕі
Стго апла и еѵлиста лꙋкы. еѵ лк гл в. на : иі
Стго великомчнка артемїа. еѵ лк гл в. рѕ : к
Прпбн[…]шего иларїона вели ка
[…] ıкд :. Въ стых ѿца на кв
[…]ѵлїе. іѡ. гл в, лѕ :

кг Стго апла Іакова брата Бжїа. Єѵ м...

кд Стго великомнчка Арефы и иже с ним. ...

кѕ Мф гл. лн:+ Стго великомнчка Димитрїа.

И воспоминанїе троу. На утрени. Єѵлїе. Лк. гл. рѕ.

На литургїи. Єѵ. Мф гл. кз. И стомоу. Іѡ гл. нв:+

а Мць ноемврїе. Има дни л. Дн има часа і. А нощь. ді. Стыи безсребреникъ

Козмы и Дамиана. Єѵлїе. Мф гл. лд. ѿ пол:+

д Прпбнаго ѿца нашего Іѡанникїа великаго.

ѕ Єѵлїе. Мф гл. лз:+ Стго Павла исповѣдника.

н Єѵлїе. Лк гл. зд:+ Съборъ безплътныи.

На утрени. Єѵ Мф гл. ое. На литургии. Єѵ Лк гл. на:+

ві Иже во стых ѿца нашего Іѡ милостиваго

И прпбнаго Нила. Єѵлїе. Мф гл. і:+

гі Иже во стых ѿца нашего Іѡ златоустаго. На утрени.

Про. глс д. Оуста моа возглаголют премоудро.

Ст. Оуслышите сїа вси языци. Вса ко ды.

Єѵ Іѡ гл. ле. На литургии Єѵлїе. Іѡ гл. лѕ:+

ді Всехвалнаго апла Филиппа. Єѵ Іѡ гл. е.

еі Стыи исповѣдникъ Гоурїа, Самона, и Авива.

ѕі Єѵлїе. Лк гл. зг:+ Стго апла и еѵлиста Матфеа.

зі Єѵлїе. Мф гл. л:+ Стго Григорїа чюдотворца. Єѵлїе.

ка Мф гл. лд:+ Введенїе въ црковь прѣчстые

Влцы нашея Бцы. На утрени. Про... а. д.

Слыши дщи и виждь. Ст. Ѿрыг... ое.

Вса ко дынїе. Єѵ Лк гл. ...

кг Лк гл. пд:+ Иже во стых ...

ам҃. ѡ҆ли҆ѱі҆а иконїискаго и григорїа акраган
скаго. е҆ѵ҃ мѳ҃. гл҃ в. рг҃. С҃тго мнⷱ҇ка ӏакѡва кз
персѣнина. е҆ѵ҃лїе. ӏѡ҃. гл҃ в. мѳ. :+
Прпⷣбнаго ѿца нашего стефана новаго. е҆ѵ҃лїе. кн
м҃. гл҃ в. лз҃ :+ С҃тго всехвалнаго апⷭ҇ла андреа л
првозваннаго. е҆ѵ҃лїе. ӏѡ҃. гл҃ в. д҃. :+
Мцⷭ҇ декеврїе, и҆ма дні́ лаⷭ҇. днь и҆ма ча. ѳ.
а҆ нощь. еі҃. С҃тыѧ великомнⷱ҇це варва д
ры. и҆ прпⷣбнаго ѿца нашего ӏѡ҃ дамаскина.
е҆ѵ҃лїе. мѳ҃. гл҃ в. рд҃. и҆ прпⷣбному. м҃. гл҃. мг҃ :+
Прпⷣбнаго и҆ бгоноснаго ѿца нашего савы. на ѵ҃тр. є
про. гл҃ д҃. Чⷭ҇тна прⷣ гмь смрь. С҃тⷪ вьзам
гви. е҆ѵ҃. лѯ҃. гл҃ в. кд҃. на лѵргїи. м҃. гл҃ в, мг҃ :+
И҆же въ ст҃ыи ѿца нашего николы. на лѵргїи. про ѕ
гл҃ д҃. Свщенници твои облекѫтсе въ правдѫ.
Х҃ ѡ҆ давда раба твоего. е҆ѵ҃лїе. ӏѡ҃. гл҃ в. лѕ҃.
на лѵргїи. лѯ҃. гл҃ в. кд҃ :+ Зачетїе с҃тыѧ а҆нны. е҆ѵ҃ ѳ
лѯ҃. гл҃ в. лѕ҃ :+ С҃тго великомнⷱ҇ка е҆ѵстратїа гі
и дрѫжины его. на лѵргїи. е҆ѵ҃лїе. м҃. гл҃ в. лѕ҃.
на лѵргїи. лѯ҃. гл҃ в. рѕ҃ :+ С҃тыи трїе ѿтрѡки зі
и прⷪ҇рка данїила. е҆ѵ҃лїе. лѯ҃. гл҃ в. ѯв :
Недѣла с҃тыи ѡ҆ць. е҆ѵ҃лїе. лѯ҃. гл҃ в. оѕ :
С҃тго свщенномнⷱ҇ка и҆гнатїа бгоносца. е҆ѵ҃лїе к
м҃. гл҃ в. ма :+ Сѫ. прⷣ рождьство х҃вемь.
е҆ѵ҃лїе. лѯ҃. гл҃ в. ов :+ Не. прⷣ рождьствомь
х҃вемь е҆ѵ҃лїе. мѳ҃. гл҃ в. а҃ :+ Въ навечерїе рожь кд
[illegible] х҃ва. е҆ѵ҃лїе. лѯ҃. гл҃ в. є :+

кє Въ же по пльти рожьство Га и Бга и Спса на-
шего іѵ҃ х҃а. На оутрни. про҃. гла҃ д҃. Ис чрева прѣ-
жде дьнниц родих те. с҃ рече Гь Гви моему.
Вьсакодыхание. еѵлие. мѳ҃ гла҃ в. На лургии мѳ҃ гла҃ г҃.
кѕ Съборь прѣстѣи бци. еѵ҃ м҃ гла҃ д҃.
сх҃. По рожьствѣ хвѣ. еѵлие. мѳ҃ гла҃ мѕ҃.
пе҃. По рожьствѣ хвѣ. еѵлие. мѳ҃ гла҃ д҃.
кз Стго прьвомчника архідіакона стефана.
ки Еѵлие. мѳ҃ гла҃ пз҃. Стыи мчнкь двѣ тмѣ
иже в никомидии иждежении. еѵлие.
кѳ лѵ҃. гла҃ на҃. Стыи младнци избиенныи ѿ ирода.
л Еѵлие. мѳ҃ гла҃ д҃. Стые мчнце анисие. и прпо-
бнаго зотика. еѵлие. лѵ҃. гла҃ ва҃.
а Мць іаноуарие. има днии ла҃. дни има ча҃ і҃.
а нощь ді҃. Иже по пльти ѡбрѣзание
Га и Бга и Спса нашего іѵ҃ ха҃. И памет же в
стыи ѡца нашего василиа великааго.
На оутрни. про҃. гла҃ д҃. Оуста моа вьзглю прѣ-
моудро. с҃. Оуслышите сиа вьси языци.
Вьсакодыхание. еѵлие. іѡ҃ гла҃ лѕ҃. На лургии
в еѵлие. лѵ҃. гла҃ ѕ҃. Стго силвестра папы
римскаго. еѵлие. іѡ҃. гла҃ н҃.
г Стго пррка малахие. и мчника гордиа. еѵлие
мѳ҃ гла҃ е҃. сх҃. Прѣ просвѣщение. еѵ҃ мр҃ гла҃ е҃.
пе҃. Прѣ просвѣщениемь. еѵлие. мр҃ гла҃ а҃.
д Съборь стыи апль о҃. еѵлие іѡ҃ гла҃ в҃.
е Вь навечерие просвѣщениа. еѵлие. лѵ҃. гла҃ д҃.

С҃тое б҃гоꙗвленїе г҃а и б҃га и сп҃са нашего і҃у х҃а. ѕ
на ѵ҃тр҃ни. про҃. гла҃. д҃. море видѣ и побѣже.
с҃т҃ тоти бы море да побѣже. въсакодынїе.
еѵ҃лїе. м҃ г҃л. в. на лѵ҃ргїи. еѵ҃лїе. м҃ г҃л. ѕ :·
С҃ъборъ ч҃тнаго и славнаго пр҃рка пр҃тчеи кр҃тителя і҃ѡ. еѵ҃лїе. і҃ѡ. г҃л. г҃: з
с҃б. по просвѣщенїи. еѵ҃лїе. м҃ г҃л. з҃ :·
пе. по просвѣщенїи. еѵ҃лїе. м҃ г҃л. и҃ :·
С҃тго м҃чника полиевкта. еѵ҃лїе. лѵ҃ г҃л. і҃ :· ѳ
пр҃бнаго ѡ҃ца нашего ѳеѡсїа ѡбщежителя. слоужба въ въса. декеврїа, е҃ :· аі
С҃тыи м҃нци татїаны. еѵ҃лїе. і҃ѡ. г҃л. лн :· ві
С҃тыи м҃нкъ ермила и стратоника. еѵ҃лїе. гі
лѵ҃. г҃л. р҃ѕ :· иже въ с҃тыхъ ѡ҃ца нашего савы ді
пръваго архїеп҃пскопа сръбъскаго. служба.
ноеврїа. гі :· пр҃бныи ѡ҃цъ нашихъ павла ѳївеискаго, и і҃ѡ колибника. еѵ҃лїе. лѵ҃ г҃л. оз҃ :· еі
поклоненїе ч҃тнымь веригамь с҃тго и връховнаго ап҃ла петра. еѵ҃лїе. і҃ѡ г҃л. ѯз :· ѕі
пр҃бнаго и б҃гоноснаго ѡ҃ца нашего андонїа зі
великааго. на ѵ҃тр҃ни. про҃. гла. д҃. ч҃тна пр҃дъ
г҃мь съмрть пр҃бны. с҃т҃ то въздамь г҃ви.
въсакодынїе. еѵ҃лїе. м҃ г҃л, мг. на лѵ҃ргїи. еѵ҃лїе.
лѵ҃ г҃л. кд :· с҃тыи ѡ҃цъ нашихъ аѳанасїа ні
и к ѵрїла алеѯандръскаго. еѵ҃ м҃. г҃л, аі :·
пр҃пбнаго и б҃гоноснаго ѡ҃ца нашего ік
еѵѳїмїа великааго. на ѵ҃тр҃ни. про҃. гла. д҃.

чтина прѣдтмь съмрь прпбны. Сѹтовъздамь
гви. еѵ҃. лѹ҃. гл҃. кд. на ѹ҃рги. м҃ гл҃. мг :+
ка Прпбнаго ѿца нашего Маѯима исповѣдника.
кв еѵ҃лїе. лѹ҃ гл҃. зд :+ Стго апла Тимоѳеа
и прпбномнника Анастасїа персѣнина. еѵ҃лїе.
кг м҃ гл҃, ли :+ Стго сщенномнника Климента
и Агаѳаггела. еѵ҃лїе. м҃ гл҃. мд :+
ке Иже въ стых ѿца нашего Грїгорїа бгослова.
на ѹ҃рни. еѵ҃. їѡ҃ гл҃ лг. на ѹ҃рги. їѡ҃. гл҃, лѕ :+
кз Възвращенїе мощемь Їѡ҃ златоѹстаго. Слоѹба
въса. выше. в кѕ :+
кѳ Възвращенїе мощемь стго сщенномнника
Игнатїа бгоноснаго. еѵ҃лїе. м҃ гл҃. ма :+
л Стго сщенномнника Иполита папы рим
скаго. Въ сьи днь. празноуемь иже въ
стых ѿць наших. Василїа великааго,
Грїгорїа бгослова. Їѡанна златоѹстаго.
на ѹ҃рни. еѵ҃. м҃ гл҃. оѕ. на ѹ҃рги. еѵ҃. м҃ гл҃ аі :+
ла Стых бесребрьникь и чюдотворць. Кѵра
и Їѡанна. еѵ҃лїе м҃ гл҃. лд :+

Мць Феврѹарїе. има днїи. ки. днь има ча. аі. а нощь. гі.

а Стго мнника Трифона. еѵ҃ лѹ҃ гл҃. на :+
в Срѣтенїе гда и бга и спса нашего Іѵ҃ Ха҃.
на ѹ҃рни. про. гл҃ д. Помѣнѹ имѧ твое
въ всѧком родѣ. Слыши дьщи и вижь.
еѵ҃лїе. лѹ҃ гл҃. и. на ѹ҃рги. еѵ҃. лѹ҃. гл҃. з

Стго праведнаго Сѵмеѡна бгопріемца. г
Еѵліе. Лꙋ. гла. и. Стго великомчника н
Ѳеѡра стратилата. Еѵліе. Мѳ гла. лѕ.
Прпбнаго ѡца нашего Сѵмеѡна срьбскаго. гі
На оутрни. Еѵ Мѳ гла мг. На литоургіи Мѳ гла. лн.
Обрѣтеніе чтныие главы Прдтчевы. На оутрни. кд
Про. гла. д. Тоу възрашоу хрогь двдх. С
Помѣни гди двда. Еѵліе. Лꙋ. глава. лг.
На литоургіи. Еѵліе. Мѳ. гла. м.
Мць мартъ. има днїи. ла. днь има
ча. ві. ноштъ. ві. Стхъ великомчникъ. м. иже въ севастіи. Еѵ Мѳ гла. п. ѳ
Благовѣщеніе прѣстые влчце наше бце. ке
На оутрни. про. гла. д. Благовѣстите днь
ѿ днє спсеніа бга нашего. С. Въспоите
гви пѣнь новъ. таисодивна. Еѵліе. Лꙋ. гла. д.
На литоургіи. Еѵліе. Лꙋ. гла. г. Съборъ арха кѕ
ггла Гавріила. Еѵліе. Лꙋ. гла. на.
Мць априліе. има днїи. л. днь има
ча. гі. ноштъ. і. Прпбные мтре а
наше Маріе егѵптьскыини. Еѵ Лꙋ гла лг.
Прпбнаго ѡца нашего Ѳеѡра сикеѡ кв
та. Еѵліе. Іѡ. гла. лѕ. Стго великомо кг
чника Геѡргіа. На оутрни. Еѵ Мѳ гла. нѳ.
На литоургіи. Еѵліе. Іѡ. гла. нв.
Стго апла і еѵліста Марка. Еѵ Мр гла. кг. ке
Стго сщенномчника Сімеѡна сьрѡдника кз

л гнѧ. еѵлїе. мⷴ҇ гл҃. нѕ҃ :~ стг҃о апⷭ҇ла ӏакѡ
ва сна зеведеѡва. еѵлїе. лⷦ҇. гл҃. м҃ :~

МЦЬ маи. имать днїи. л҃а. днь има ча҃ д҃і. а нощь г҃і.

в И же во стыⷯ ѡца нашего аѳанасїа
алеξандрїискаго. еѵлїе. мⷴ҇ гл҃. аі :~
з Въспоминанїе иже на нбси ꙗвльшагосе
крⷭ҇та. еѵлїе. іѡ гл҃. ѳ :~
и Стг҃о апⷭ҇ла и еѵлїста іѡанна бг҃ослова.
На ѵ҆трени. прⷪ҇. гла҃. д҃. Во всю землю изыде
вѣщанїе. Стїх Нбса повѣдуют славу
бжїю. еѵлїе. іѡ гл҃. ѯз. на лѵ҆ргїи.
еѵлїе. іѡ гл҃. ѯа. нⷦ҇ гл҃. мг҃ :~
аі Стг҃о мнⷱ҇ка мокїа. и бытїе цр҃играда.
ка еѵлїе. іѡ. гл҃. на :~ Стыи и равноапⷭ҇ль
ныи црⷭ҇и константина и елены. еѵ.
кд іѡ гл҃. ле :~ Прпⷣбнаго ѡца нашего
сѵмеѡна иже въ дивнѣи горѣ. еѵлїе.
ке мⷴ҇ гл҃. і :~ Третїе обретенїе чтныѧ
главы прⷣтчевы. слоуба феврала. кд :~
кѕ Стг҃о апⷭ҇ла карпа единого ѿ о҃. еѵлїе.
іѡ гла҃. лн :~

МЦЬ іюнь. имать днїи л҃. днь има ча҃ еі. а нощь ѳ.

и Стг҃о мнⷱ҇ка ѳеѡра стратилата. еѵлїе.
аі мⷴ҇ гл҃. лѕ :~ Стыи апⷭ҇ль варѳоломеа и ва
рнавы. еѵлїе. лⷦ҇. гл҃. на :~

Прпⷣбныи ѿцъ нашⷯ ѡнꙋфрїа и петра ві
аѳѡнскагѡ. єѵⷢлїе. мⷪ гл҃. мг҃ :
Стго прⷪрка єлїсеа. єѵⷢлїе. лⷦ. гл҃. ді҃ : ді
Стго апⷭла іꙋды брата гнѧ. єѵⷢ іѡ гл҃. мн҃ : ѳі
Рожⷭтво чⷭтнагѡ прⷪртче и крⷭтлѧ іѡанна. кд
На ꙋтрни. прⷪ. гл҃. д҃. И ты ѻтроче прⷪркъ вы
шнѧгѡ наречешисѧ. є҃ Блⷭвенъ гдⷭь бгъ інлевъ.
єѵⷢлїе. лⷦ. гл҃. ма҃. На лїтꙋргїи. лⷦ. гл҃. а҃ :
Прпⷣбнагѡ ѿца нашегѡ сампсона страннѡ кз
прїемца. єѵⷢлїе. лⷦ. гл҃. ѯз҃ :
Пренесенїе мощемъ стыⷯ мⷱникъ. кѵра ки
и іѡанна. єѵⷢлїе. мⷪ гл҃. лд҃ :
Стыⷯ и всехвалныⷯ апⷭлъ, петра и павла. кѳ
На ꙋтрни. прⷪ. гл҃. д҃. Во всю землю изыде
вещанїе. є҃ Нбса повѣдаютъ славꙋ
бжїю. єѵⷢлїе. іѡ. гл҃. ѯз҃. На лїтꙋргїи. єѵⷢ.
мⷪ гл҃. ѯз҃ : Съборъ стыⷯ и всехва л
лныⷯ апⷭлъ. ві҃. єѵⷢ лⷦ гл҃. зі҃. и мⷪ. гл҃. ві҃ :
Мцⷭь іꙋлїе. имать днїи. ла҃. днь има
ча. ді҃. а нощь. і҃. Стыⷯ безсре а
бреникъ и чюдотворецъ козмы и дамїана.
єѵⷢлїе мⷪ гл҃. лд҃ : Положенїе ризѣ и поѧсꙋ в
прⷭтыѧ бцⷣе. єѵⷢлїе. лⷦ. гл҃. д҃ :
Прпⷣбнагѡ ѿца нашегѡ андреа критскагѡ. д
єѵⷢлїе. лⷦ. гл҃. кд҃ : Прпⷣбнагѡ ѿца наше є
гѡ аѳанасїа аѳѡнскагѡ. На ꙋтрни. єѵⷢлїе.
лⷦ. гл҃. кд҃. На лїтꙋргїи. єѵⷢлїе. мⷪ. гл҃. мг҃ :

и Стгѡ великомченика прокопїа. єѵ мѳ гла в. лв:

аі Стыє великомченицє єѵфимїє. єѵ лѹ г. лг:

єі Стгѡ мченика кѵрїка и оулиты. єѵ мѳ гла в. ѻг:

ѕі Стгѡ свщенномченика аѳїногєна. и стыи

ѿць, ѕ҃ го събѡра. слоужба въ свѣ в недѣлю

зі прѣ пцу. Стыє великомченицє маринны.

кі єѵлїє. мѳ гла. рд: Стгѡ и славнаго прркаа

кв илїє. єѵлїє. лѹ. гла в. ді: Стыє марїє магда

кє лины. єѵлїє. лѹ гла в. лд: Оуспенїє стыє

анны мтре прѣчстыє бце. єѵ лѹ гла в. лѕ:

кз Стгѡ великомченика пандєлєимона. єѵлїє.

ла їѡ. гла в. нв: Стгѡ и праведнаго єѵдо

кїма. єѵлїє. мѳ гла в. мг:

МЦЬ авгѹсть. имать днїи ла. днь

имать ча. гі. а нощь. аі:

а Стыи з мченикь макикавеи. єѵ мѳ гла в. лѕ:

в Прѣнесенїє мощем ьстгѡ пръвомченика

стефана. єѵлїє. мѳ гла в. пз:

ѕ Прѣѡбраженїє га и бга и спса нашего

ісѵ ха. на ѹтрнни. про. гла д. ѳаворь

и єрмонь ѡ имени твоемь. с твоа соуть

нбса. єѵлїє. лѹ. гла в. мє. на лѹ єѵ мѳ гла в. о:

єі Оуспенїє прѣчстыє влчцє нашє бцє. на ѹтр.

про. гла д. помѣнѹ имє твоє въ всакомь

родѣ. с слыши дьщи и вижь. єѵ лѹ гла в. д.

на ѹтрнїи. єѵлїє. лѹ. гла в. пд:

ѕі Стгѡ мченика дїомида. и прѣнесенїє н

роукотвореннаго ѡбраза га нашего іс ха.
Еѵлїе. лѹ. гла. мн: Стыи мнкь флора ѳі
и лавра. Еѵлїе. лѹ. гла. зг: Пренесенїе кє
мощем стго апла варѳоломеа. И стго апла
тита. Еѵлїе. мѳ. гла. аі:
Оусекновенїе чтныѧ главы іѡанна кртите кѳ
лѧ. Наргии. Про. гла. д. Възвелитсе пра
веднк. С. Оуслыши бже гласъ мои. В сакоды.
Еѵлїе. мѳ. гла. нз. Нарггїи. Еѵлїе. мр. гла. кд:
Положенїе чтнаго поѧса престыѧ бце. ла
Еѵлїе. лѹ. гла. д: Кцъ, ві. мцем:

Еѵлїа разлнчнаа на всакѹ потребѹ.

На ѡсщенїе маслѹ. Еѵлїи з:
Еѵлїе. а. іѡ. гла. ді. Еѵлїе, в. лѹ. гла, сд.
Еѵлїе. г. мѳ. гла. лд. ѿ полѹ. Еѵлїе. д. мр. гла. кг.
Еѵлїе, е. іѡ. гла. нѳ. Еѵлїе, ѕ. лѹ. гла. лг.
Еѵлїе, з. мѳ. гла. зі: А се же на мль на ѡсщенїе
маслѹ. Еѵлїе, а. мѳ. гла. лд. ѿ полѹ.
Еѵлїе в. мр. гла. кг. Еѵлїе, г. лѹ. гла. м.
Еѵлїе, д. мѳ. гла. лв. Еѵлїе. е. мр. гла. ка.
Еѵлїе, ѕ. лѹ. гла. лѳ. Еѵлїе, з. мѳ. гла, кѕ:
На ѡсщенїе црькви. Еѵлїе, іѡ, гла. лз и мѳ. гла, зз:
Еѵлїа памет честныи. престеи бци.
Наргии. Еѵлїе. лѹ. гла. д. Нарггїи. лѹ. гла, нд:
Бесплътныи. Еѵлїе. лѹ. гла, на. И мѳ. гла. ое:
Апльм. Еѵлїе. мѳ. гла. лд. И лѹ. гла, н:

прркомъ. еѵⷢліе. лукⷪ. гл҃ⷡ. ді. и мⷴ. глⷡ. ϛѕ :
мникомъ. еѵⷢліе, мⷴ глⷡ. лѕ. и лукⷪ. гл. мд. и рѕ. іѡ гл пв :+
мницамъ женамъ. еѵⷢліе, мⷴ глⷡ. зв. и мⷴ глⷡ. ка :+
стлемъ. еѵⷢліе мⷴ гл. аі. и іѡ глⷡ, ле. и лѕ :+
прпбны еѵⷢліе. мⷴ гл. і. и мг. и лукⷪ глⷡ, кд. и пв.
и ѯз. сщеннономникомъ, еѵⷢліе мⷴ гл. мд. и іѡ, гл пв :
прподбномникомъ. еѵⷢліе мⷴ гл. ли. и лукⷪ гл ѯд :+
въсхімонахомъ. еѵⷢ мⷴ гл, лѳ. и мг. и мⷴ гл, лз :+
прподбныи женамъ. еѵⷢ мⷴ гл. рд. и лукⷪ. гл. лг :+
на имоущимъ доухъ недоужнъ. еѵⷢліе.
мⷴ гл. кн. и ов. и мⷴ. глⷡ. ѳі :+
за болещее. еѵⷢліе. лукⷪ. гл мⷴ. и іѡ. глⷡ. гі :+
о недоугхющи женамъ. еѵⷢ мⷴ глⷡ. кѕ.
и мⷴ глⷡ. ка :+ оусъпшимъ. еѵⷢ. іѡ глⷡ еі и ѕі.
и ка и кв и кг :+ тропарѧ. еѵⷢ мⷴ глⷡ. кз :+
за бездъждіе. еѵⷢліе. мⷴ. глⷡ. на :+
о нашьствіи иезыкъ. еѵⷢ мⷴ глⷡ. на :+
о побѣдѣ црмъ. еѵⷢ мⷴ глⷡ. на :+
о запаленіи. еѵⷢ лукⷪ глⷡ. ѯѳ :+
о въсакомъ прошеніи. еѵⷢліе лукⷪ глⷡ, пн :
на исповѣданіе члкоу. еѵⷢ лукⷪ, глⷡ. он :
на исповѣ женамъ. еѵⷢ. іѡ. глⷡ. кн :
страха ради. еѵⷢ мⷴ гл. кз. и лукⷪ. глⷡ, лз :+
а се како чьтетсе четвероеѵⷢль великы
нед начаⷭ. мⷴ на два часа. на г. и ѕ.
мⷴ. такожде. лоуⷦ на три часы. на г. и ѕ.
и ѳ. іѡ на г. и ѕ. не въсь еѵⷢлистъ.

нъ до страстнаго еѵ͠лїа. а͠го. и пакоу чьтоут се ѿ зачела до крста. иде же ѡбрѣтаеши чръвень крть великь.

Сказанїе како подобаеть ѡбрѣтати повъседневна еѵ͠лїа.

Понеже реченоти нѣ единого коегождо еѵ͠листа. повъседневнаа еѵ͠лїа, въ ниже начела и конци пишоут се. и числа ѿ въпѣ починнаема ѿ пръваго и втораго и прочаа, блюди. и егда поискати тинѥ еѵ͠лїе днїю. кое оубо недлѥ или празника. попитаи дньть въ недли или празника, наза въ ниже мѣстѣ недлѥ въ сего лѣта. и празници въ мци соуть. и еже число ѡбрѣтаеши лежещее въ главизнѣ прѣлежещаго еѵ͠листа, сего поищи. и къ ноу шрь въса ко реда того еѵ͠листа, въ зачелѣ прѣлежещи ѿ въпѣ. и еже ѡбрѣть без съмнѣнїа чьти. и до лѣ конць писаны днетого. и самы конць положи чьтомаго. аще же где ипрѣстоупити ѥ, и тыи прѣстоупи. и пакы начни иде же начети писано ѥ.

Прокїмени въскрнии наоурнїа въ недлю.

Гла. а. нн͠ѣ въскрноу глеть гь положоу се.

с Спси ме гн͠и ꙗко ѡскоудѣ прподобны.

Гла. в. въстани гн͠и бже мои повелѣнїемь.

Пров. 1957 г. Пров. 1957 г. 1980
XII 1985 ПРОВ. 1985

Гн бжемон натеоу пока спенме ѡве в гонн.
Гла. г. рцѣте пе вънезыцѣ iако гь въцрнсе:
Въспоите гвн пѣнь нову :·
Гла. д. въскрни гн помозн намь н нзбави на:
Бжеоушнма нашнма слышахѡ :·
Гла. е. въскрни гн бжемон да взнетсе рука твоя.
Исповѣмсе тебѣ гн въсѣмь срцемь моимь.
Гла. ѕ. гн въ зви гнвъ снлу твою н прїнди :·
Пасынїне рлиа въ нмн. воде iако ѡвцеi ѡснфа:·
Гла. з. въскрни гн бжемон, да взнетсе рука
Исповѣмсе тебѣ гн бжемон :·
Гла. н. Въцрнтсе гь въ вѣкы бгь твон сїѡне:
Хвали дше моа гга. въсхвалю бга въ жнвотѣ.

ПРОВ. 1998 г.

Сиꙗ книга. купи никола кресть
ѹвашину ѿ турчин. зо. л.

дѡдотоинь, прїидеть мирь ваш
нань. аще ли же не боудеть дото
инь, мирь вашь къ вамь възвра
титсе. и иже аще не прїимлеть
вась ни же послоушаеть словесь
ваших. исходеще из домоу или
из града того, ѿтресѣте прахь
ѿ ногь ваших. аминь глю вамь.
ѿраднѣе боудеть земли содом
сцѣи и гоморсцѣи въ дьнь соудный,
неже градоу томоу. кѡнць. вто. срѣ. г. не:
за рече гь своимь оученикѡмь. Се азь по
лѕ силаю вась іако ѡвце посредѣ
влькь. боудете оубо моудри іако
змие. и цѣли іако голоубие. вънемл
теже ѿ члкь. предадоуть бо вы на
сънмища. и на съборищих ихь би
ють вась. и прѣ влкы же и цре веде
ни боудете мене ради. въ свѣдѣ
телство имь и езыкѡм. егда же
прѣдадоуть вы, не пецѣте се како
или что възглете. дасть бо се вамь
въ ть часть что възглете. не вы бо боу
дете глюще, нь дхь ѡца вашего
глеи въ вась. прѣдасть же брать
брата на съмрьть. и ѿць чедо. и въ
станоуть чеда на родителе, и оуби

Сеже и мин(и)кѡ.

ѳ҃
м

ѡвь · и ӏѡаннь брать его · филипь
и варѳоломеи · ѳома и маѳеи мы
тарь · ӏаковь алфеовь · и левеи на
реченныи ѳаддеи · сїмонь кана
нить · и ӏоуда ӏскариѡтскы иже и пре
дасть его · ѹтн братемь · Сїа ѡба
надесете посла ис҃, заповѣдавь имь
г҃лѥ · на поуть ѧзыкь не идѣте · и въ
гра҃ самарьскы не вънидѣте · идѣ
те же паче къ ѡвцамь погыбшимь
домоу ӏи҃лева · ходеще же проповѣ
даите г҃люще · ӕко приближисе
ц҃ртво нб҃ное · болещеи цѣлите ·
прокаженые ѡчищаите · бѣсы
изгоните · тоуне прїесте тоуне
даите · кч҃ братемь, и пнелиникѹ:·
зторникь, г҃ · не · рег҃ь свои оучени з҃а
ко҃ · не стежите злата ни сребра · ни ле
мѣди при поӕсѣх ваших ни пиры на
поуть · ни же двою ризоу · ни сапогы ·
ни жезль · достоинь бо ѥ дѣлатель
пище своеѥ · въ нже аще градь или
въ весь вънидете, испытаите кто
въ немь достоинь ѥ · и тоу пребоу
дѣте донде же изыдете · входе
ще же въ домь, цѣлоуите и · г҃люще ·
миръ домоу семоу · и аще оубо боудѣ

Ц. № 61

ѳ҃м

ють их. и боудете ненавидими вьсѣми имени
моего ради. прѣтрьпѣвыи же до конца
тъ спасенъ боудеть. кѡ҃нць срѣ. Єгда же чⷮ. г҃. пе.
рекъ своимъ оученикѡ. Єгда гонѣть вы за҃
въ градѣ семь, бѣгаите въ дроугыи. лз҃
аминь бо гл҃ю вамъ. не имате скончати
ти градъ ис҃рлвѣхъ, дондеже приидѐ
сн҃ъ чл҃чьскы. нѣ оученикъ надъ оучите
лемъ. ни же рабъ надъ господемь своимъ
довлѣеть оученикоу да боудеть ѣко оучи
тель его. и рабъ ѣко господь его. аще
господина домоу веелзевоула нарекo
шѐ, колми паче домашнѣ его. не
оубоите се оубо их. ничто же бо нѣ покръ
вено еже не ѿкрыетсе. и таино еже
не оувѣдѣно боудеть. еже гл҃ю вамъ
въ тмѣ, рьцѣте въ свѣтѣ. и еже въ
оухо слышите, проповѣдите на кро
вѣхъ. и не оубоите се ѿ оубивающих
тѣло, д҃шоу же не могоущиⷯ оубити.
оубоите же се паче могоущаго и д҃шоу
и тѣло погоубити въ геенѣ. не двѣ
ли птици ассарицѣ цѣнитѣ се; и ни
една ѿ нихъ не падеть на землю безъ
ѿца вашего. вамъ же и власи главы
вьси изьчтени соуть. не оубоите се
оубо. мноѕѣ птицъ лоучши есте вы. кѡ҃ чⷮ.

д҃

м҃а

зача лн петкъ, г҃ · не҃ · седмице въсѣх стых .
рече г҃ь своимь оученикѡмь. въсакь
оубо иже исповѣсть мене прѣ члкы,
исповѣмь и азь его прѣ ѡ҃цемь мо
имь иже на нбсехь. а иже ѿвръже
тсе мене прѣ члкы, ѿвръгꙋ се и азь
его прѣ ѡ҃цемь моимь иже на нбсехь.
прѣ въсѣмь стымь. не мните іако
прїидох въврѣщи миръ на землю. не
прїидох въврѣщи миръ, нъ мечь. прїи
до бо разлоучити члка на ѡ҃ца своего.
и дъщерь на матерь свою. и невѣстꙋ на
свекрьвь свою. и врази члкꙋ дома
шнїи его. прѣ пе҃ · т ти въсѣ стамь · сб҃ · з҃ :
зача ла рече г҃ь. иже любить ѿца или матерь паче
мене, нѣ мнѣ достоинь. и иже любить
сна или дъщерь паче мене, нѣ мнѣ
достоинь. и иже не прїиметь кр҃та своего
и въслѣ мене гредеть, нѣ мнѣ до
стоинь. прѣ иди въсѣмь стымь.
въ главꙋ о҃а · ѿ по҃ · ѡбрѣтыи дшꙋ
свою, погоубить ю. а иже погꙋбить
дшꙋ свою мене ради, ѡбрещеть ю.
иже прїемлеть вась, мене прїемлеть.
и иже мене прїемлеть, прїемлеть
пославшаго ме. прїемлеи прр҃ка въ
име прр҃че, мьздоу прр҃чю прїиметь.

...то · пр(е)д... вїе ѿ матѳ...

...а :

...жеꙁакона... ибжтвнїи
...їе · непісанами... нікнигамипро
сь... щаахꙋсе, нъчистымиоуше съ
...мыслъ · дх҃асїанїемъпросвѣщаахꙋсе ·
...такобжїавѣдѣхꙋхотѣнїа · самомꙋ
...ꙋномꙋбесѣдоующꙋтѣмъоустыкъ
...оустѡ · таковыбѣное · авраамъ ·
...иаковъ · моѷсн · понежеизнемогоше
...щи · инедостоинибышепросвѣща
...тисеноутитисеѿстгодха, дасть
...лвколюбецъбгъписанїа · дапонѣ
симиъвспоминаютътогохотѣнїа ·
Сицеихсапл҃ѡоубосамоличнобесѣдо
ва, идхаоучителиатѣмъпосла · ипоне
посихотѣхꙋересипроꙁебноути, иѡбы
чаинашерастлити · блговолинаписа
тисеблговѣстїамъ · дашѡсноутимн
истинѣ, неѿводимибоудемъѿлъ
жныиересеи · нижевъсеконьчнѣра
стлитсеѡбычаенаши · Четырижe
блговѣстїадастьнамъприкладно ·
заиесъборнымъиврьховнымъчеты
ремъдобродѣтелемъѿсихъоучимн

...ѡсѣхъ н...

...л҃в. ѯ҃... О ...ноуи...

...инограде при... м҃ л҃ѕ. л...

О званныхъ на бр... лоука. п...

О въпросшиⷯ ѡ кинсонѣ. м҃ л҃з. л҃д...

О саддоукеихъ. м҃ лн. лоука. о...

О въпросши законницѣ. м҃ л҃ѳ. л҃д...

О въпрошении г҃ни иже фарисеѡ. иакоже...

д҃вдь иже есть х҃с. марко. м҃. лоука. ог :

О ѡклании книжникъ и фарисеи. л҃д мг :

О коньчинѣ. марко, мв. лоука, ое :

О дни ѡнѡмь и тасѣ. марко, мг...

О десетыхъ дѣвахъ :

О приемшиихъ таланты :

О пришьствии х҃вѣ :

О помазавшеи г҃а мѵромъ. м҃ мд. лоука. іѡ. ві :

О оуготовании пасцѣ. м҃ ме. лоука ос :

ѡ образѣ таинѣмь и слоужбѣ :

О предании і҃совѣ. марко. мѕ :

О ѿметании петровѣ. м҃ мз. лоука, ов :

О раскаании иоудинѣ :

О прошении тѣлесе г҃ниа. марко. мн.

лоука. пв. іѡ. ні :

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

№ 10 / 30 и 57

и приемлѧи праведника въ имѧ праведни-
ка, мздѹ праведничю приимет.
И иже аще напоит единого малых
сих чашѹ студены воды токмо въ
имѧ ѹченика. аминь гл҃ю вамъ. не
погѹбит мзды своеѧ. ѹ҃ ти пѧтокѹ:
И бысть егда съврьши Іс҃ заповѣдаѧ ѡбе-
манадесѧте ѹчеником своим
прѣиде ѿтѹдѹ ѹчит...
ти въ градѣх...
іѡан...

...реченнаѧ.
...а іѡанноу, ѧже
...видѣнта. слѣпии
...ти. и хромии
ѡх...

...сты
...тьли вѣтромь ко
...лѣблемо; нъ чесо изыдосте видѣти.

а҃ ср҃д. г҃. и҃ з҃а, гл҃. кд҃. и мпе. г҃. и҃ з҃а гл҃. ні: